

POUR VENDRE DANS LE TEMPS DE LE LIRE

Les petites annonces **613 562-0222**



LeDroit



Gatineau 23 JOURS 2010 45^e FINALE AVANT LES JEUX

LeDroit

VICTOIRE DE 3-2 SUR L'URUGUAY À LA COUPE DU MONDE > 54

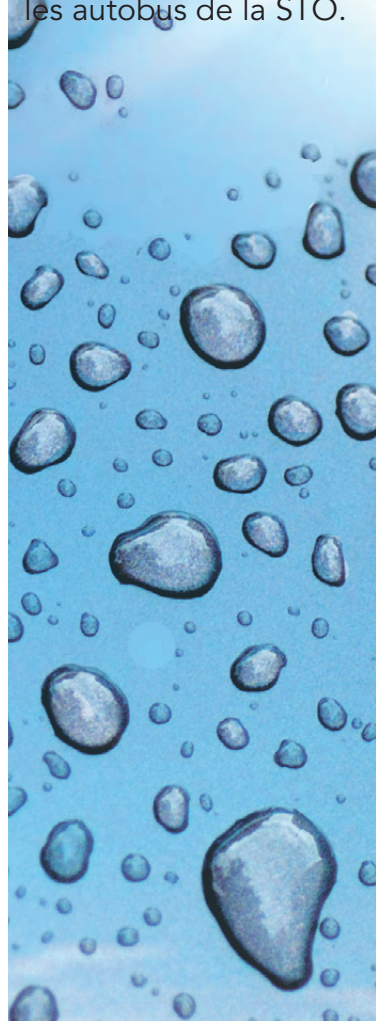
LES ORANJES EN FINALE

La sélection des Pays-Bas atteint la finale pour la première fois depuis 1978

CANICULE > 2-3

UN HÔPITAL SANS CLIMATISATION

La chaleur accablante des derniers jours provoque toutes sortes de désagréments à l'Hôpital de Hull et dans les autobus de la STO.



IRON MAIDEN AU BLUESFEST > 31

HOT'N ROLL

Le légendaire groupe heavy métal Iron Maiden a offert une performance «caniculaire», hier, en ouverture du Bluesfest d'Ottawa.



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

ÉLECTIONS > 5

DOUCET DANS LA COURSE

Le conseiller municipal briguera la mairie d'Ottawa.

NOUVEL ARÉNA GUERTIN > 4

LE PROJET DESJARDINS EST ÉCARTÉ

La Ville de Gatineau a enterré définitivement le projet de Gilles Desjardins de construire un aréna aux abords de l'autoroute 50. Mais le promoteur est d'avis que la Ville fait fausse route avec son projet de centre multifonctionnel au centre-ville.



Le prix peut être plus élevé à l'étranger
20818123458
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6

CANICULE DANS LA CAPITALE

Des autobus transformés en « fours »

Près du quart des autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) sont transformés en « vrais fours », ces jours-ci, en raison de bris ou tout simplement d'absence de climatiseurs.

« On demande de ne pas laisser des enfants dans les autos, mais nous, on laisse nos passagers et nos chauffeurs là-dedans avec des petites vitres, a dénoncé hier le président du syndicat des chauffeurs et des employés de soutien de la STO, Félix Gendron. C'est des vrais fours quand il fait chaud comme ça. »

La porte-parole de la STO, Renée Lafrenière, a indiqué hier que sur un total de 287 autobus, 242 sont munis de climatiseurs. Des bris affectent cependant le fonctionnement adéquat de 10 % de ces 242 systèmes de climatisation, de sorte que 24 % de la flotte ne peut recevoir de l'air frais.

La STO assure qu'elle tente, quand la situation le permet, de laisser de côté les véhicules non climatisés, ou à tout le moins d'en minimiser l'utilisation.

« On leur attribue les courses les plus courtes ou on les garde au garage », a laissé savoir M^{me} Lafrenière. Il n'est cependant pas question d'annuler des voyages parce qu'un véhicule n'est pas climatisé, a-t-elle

précisé. Félix Gendron affirme que le syndicat a eu droit à une « oreille attentive » du côté patronal, pour que les employés ne soient pas incommodés par la chaleur accablante. Se butant presque toujours à des autobus non climatisés sur le circuit 84 entre le boulevard de l'Aéroport et le centre-ville d'Ottawa, le Gatinois Luc Legault a choisi, hier matin, de troquer son laissez-passer pour ses clés de voiture. D'une carrure imposante, il n'en peut plus de supporter la chaleur dans un autobus bondé. « J'ai fait une plainte formelle au début du mois et je n'ai toujours pas de réponse, déplore-t-il. L'eau perle sur le bord des cheveux des gens, tout le monde soupire. Quarante-cinq minutes dans un autobus où l'air ne circule pas, c'est long. »

M. Legault, qui prenait l'autobus depuis huit ans pour se rendre au travail, tentera donc de se faire rembourser son laissez-passer et se payera, pour un certain temps, un stationnement à 140 \$ par mois au centre-ville d'Ottawa. À la STO, on indique que toutes les nouvelles acquisitions sont des véhicules munis de climatiseurs. Impossible de savoir dans combien de temps la flotte sera entièrement climatisée.

Justine Mercier, Le Droit



ETIENNE RANGER, LeDroit

Antoine Caron et ses deux filles, Fanny et Aude.

Vols de maillots à répétition

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Une famille du quartier Wright, à Gatineau, semble être la cible d'un ou plusieurs voleurs de maillots de bain pour enfants. Le larcin semble bien anecdotique, mais lorsque c'est le troisième en moins d'un an...

Fanny et Aude Caron-Bufe, deux sympathiques sœurs jumelles de cinq ans, ont changé plus souvent de maillots de bain que bien des femmes, cet été. Leurs maillots, étendus sur la corde après la baignade de samedi, ont disparu dimanche. Les autres vêtements de la famille Caron y étaient pourtant toujours accrochés.

« C'est arrivé une première fois l'été dernier, dit Antoine Caron, le père des deux fillettes. Puis ça s'est reproduit en mai dernier, et finalement ce dimanche. Trois fois la même chose, les maillots pour enfants, sans que les autres vêtements ne soient volés. »

La canicule n'est pas la seule hypothèse plausible.

Le terrain familial de la rue Nicolet est à l'abri des regards

des passants, et une clôture empêche d'y jeter un coup d'œil. « Il faut que celui ou ceux qui font cela sachent ce qu'ils viennent chercher, en s'avançant comme ça sur mon terrain. Il y a des jouets ou des vestes de sauvetage qui valent bien plus que ces deux maillots-là. Un maillot pour enfant comme ça, c'est 10 \$, la moitié dans les friperies... Je ne vois pas comment quelqu'un vendrait ça pour de l'argent. »

Un premier appel à la police de Gatineau, en mai dernier, l'a

gens de son quartier afin de savoir si d'autres résidents ont été victimes de vols semblables. Il a finalement déposé une plainte en bonne et due forme à la police, hier matin.

Cadenas

Le propriétaire a été contraint d'installer un cadenas sur sa clôture. La vie n'est décidément pas facile pour les résidents du quartier Wright à la recherche de fraîcheur, qui ont vu une pelle

« La personne qui est venue sait qu'il y a des enfants ici. »

Antoine Caron

fait songer à un vol hasardeux, une coïncidence avec l'année dernière.

« Là, je crois moins au hasard, dit M. Caron. Je me demande même si ce ne serait pas une personne qui a une fixation sur des maillots d'enfants. La personne qui est venue sait d'avance qu'il y a des enfants ici. »

Antoine Caron interpelle les

mécanique de la Ville de Gatineau détruire une pataugeoire du parc Larocque, lundi.

La municipalité veut y reconstruire des jeux d'eau, mais l'association de quartier trouve le moment mal choisi pour entreprendre de tels travaux, alors que les météorologues prédisent des températures dépassant les 30 degrés, au moins jusqu'à jeudi.

Consignes préventives

QUÉBEC — Alors que les prochains jours continueront d'être marqués par une chaleur accablante, les autorités de la santé publique ont émis plusieurs consignes préventives pour la population.

Boire de l'eau, se rafraîchir en se baignant, porter des vêtements légers, rechercher l'ombre et les endroits frais ou climatisés, sont autant de conseils qui vont normalement aider l'ensemble de la population à surmonter la canicule qui frappe actuellement le sud du Québec.

Le directeur national de la santé publique, Alain Poirier, a souligné hier que les derniers épisodes de canicule, en France et aux États-Unis, ont révélé les risques courus par les personnes seules, sans aide, prenant des médicaments ou qui ont des handicaps physiques ou mentaux.

M. Poirier a ainsi invité la population en général à porter une attention particulière à ces personnes.

« Ceux qui sont en santé savent quoi faire, a-t-il dit. Mais ce sont les autres qui vont vivre les conséquences et c'est dans ces groupes qu'il y a le plus de conséquences de mortalité. »

Concernant les soins à apporter aux jeunes enfants, M. Poirier a affirmé qu'il faut les faire boire plus souvent.

« Ayant moins de réserves vasculaires et de liquides, ils se déshydratent encore plus facilement », a-t-il dit.

Quant aux personnes âgées, M. Poirier a expliqué que les effets de la déshydratation sont parfois moins apparents, même si elles ne souffrent d'aucune maladie chronique et ne prennent aucun médicament.

« Les effets de la déshydratation peuvent donner moins de symptômes, a-t-il dit. Donc, il ne faut pas attendre d'avoir soif. Il faut boire avant. »

Normand Paulin, directeur général de la prévention de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a pour sa part rappelé les règles de prudence à observer sur les lieux de travail.

M. Paulin a affirmé que les employeurs doivent réduire les risques de coups de chaleur en attribuant des tâches plus légères, en effectuant une rotation des tâches ou en accordant plus de pauses aux travailleurs, à l'ombre ou dans des endroits climatisés.

Le responsable de la CSST, qui a recensé 63 accidents liés à l'exposition à la chaleur l'an dernier, a aussi invité les employés à bien s'hydrater et à porter des vêtements légers.

M. Paulin a évoqué les étourdissements, les vertiges ainsi que la fatigue qui peuvent indiquer la possibilité d'un coup de chaleur. Les travailleurs peuvent aussi parfois tenir des propos incohérents, perdre l'équilibre ou perdre conscience.

La Presse Canadienne



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

CANICULE DANS LA CAPITALE



CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ EN HAUSSE

MONTREAL — Hydro-Québec est bien armé pour faire face à la canicule qui doit se prolonger jusqu'à vendredi au moins. La consommation d'électricité augmente, en effet, à cause de la climatisation de plusieurs édifices et résidences, mais on est loin d'un véritable pic de consommation. À l'heure actuelle, en période de pointe, Hydro-Québec enregistre une demande de 21 000 à 22 000 mégawatts, comparativement à une demande normale d'environ 18 000 mégawatts, l'été. Or, l'hiver, en période de pointe, la demande peut atteindre les 36 000 ou 37 000 mégawatts, a précisé M^{me} Deveault. «Ce ne sont pas pour Hydro-Québec de fortes hausses. C'est tout à fait gérable pour nous; il n'y a pas de problèmes», et ce même si la canicule devait se poursuivre pendant plusieurs jours encore, a assuré Marie-Élaine Deveault, porte-parole de la société d'État.

La Presse Canadienne

Pas de climatisation centrale au centre hospitalier de Hull

On sue à grosses gouttes à l'hôpital

Malgré une température ambiante de plus de 35 degrés Celsius, l'Hôpital de Hull n'est pas près d'avoir un système de climatisation centrale. Gouttelettes de sueur au visage, Maurice Brunette transportait sur son épaule, hier midi, un ventilateur apporté spécialement pour sa femme Nicole, qui se remet d'une opération. La température étant de moins en moins endurable, M. Brunette a décidé de trouver lui-même un moyen de rafraîchir l'air de la chambre de sa conjointe.



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Patients et membres du personnel de l'établissement du boulevard Lionel-Émond discutaient tous de la chaleur accablante qui sévit. Bien installée dans son fauteuil roulant, Gisèle Calvé dégustait une sucette glacée aux fruits et se dirigeait vers le niveau 2 de l'édifice. «Ils ont l'air climatisé, là», a-t-elle dit avec un sourire.

Si certains départements, comme la néphrologie, la nouvelle salle d'urgence, les soins inten-

sifs, le bloc opératoire et la cafétéria sont climatisés, l'édifice principal, qui date des années 1950, ne profite pas de cette technologie.

La climatisation de la nouvelle salle d'urgence a toutefois fait défaut hier, alors que les patients et les employés ont été privés d'air climatisé pendant plus de 12 heures. Le système de climatisation a été remis en état de marche avant la nuit.

Nouveau record

Des mesures de chaleur accablante sont en place depuis lundi dans l'édifice principal du centre hospitalier, puisque la température à l'intérieur a franchi les 35 degrés Celsius. À l'extérieur, un nouveau record a été battu lorsque le mercure a atteint 34

degrés (43 avec l'humidex), éclipçant la marque de 32,8 degrés établie en 1946.

Le personnel des ailes non climatisées tentait de se rafraîchir avec les moyens du bord. «Les filles se promènent avec des débarbouillettes d'eau froide dans le cou», a mentionné la présidente du syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), Élisabeth Leduc.

Le porte-parole du CSSSG, Sylvain Dubé, a indiqué que l'installation d'un système central a déjà été envisagée, mais l'idée a rapidement été écartée. «C'est une question de coûts, entre autres, parce qu'on parle d'un vieil édifice», a expliqué M. Dubé.

Pour répondre aux besoins, le CSSSG tente, dans la mesure du possible, d'ajouter du personnel pour alléger les tâches.

Pour ceux qui le peuvent, il est aussi suggéré de prendre de plus petites pauses, mais plus fréquentes. M. Dubé a indiqué que le personnel a accès à des douches et des serviettes, et que les pauses peuvent se prendre à l'auditorium du neuvième étage, qui est climatisé. Des breuvages frais et de l'eau glacée sont aussi distribués, tant aux employés qu'aux patients.

non plus de système central de climatisation.

La fille d'une dame âgée demeurant au Foyer du bonheur a rapporté que plusieurs résidents étaient hier dans un état «amorphe» en raison de la chaleur, et aimerait que des ventilateurs soient mis à la disposition des résidents.

Au CSSSG, on indique que les résidents des CHSLD peuvent s'acheter un climatiseur s'ils le désirent, et que l'installation est effectuée par le personnel.

Les bains complets sont donnés

« Les filles se promènent avec des débarbouillettes d'eau froide dans le cou. »

Élisabeth Leduc, présidente du syndicat

«C'est bien, ils suivent les normes qui sont acceptables avec la CSST, mais il va falloir autre chose, parce les chaleurs commencent à être de plus en plus intenses avec la couche d'ozone et tout», estime M^{me} Leduc, au syndicat des infirmières.

Les quatre centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) du CSSSG n'ont pas

au lit, pour éviter les salles d'eau où l'humidité est trop élevée. Les employés des CHSLD ont même eu droit à une distribution de «Mr Freeze» pour se rafraîchir un peu.

L'Hôpital de Gatineau, bâti dans les années 1980, bénéficie pour sa part d'un système de climatisation, tout comme les CLSC du territoire du CSSSG.

Partez en vacances avec
GATINEAU NISSAN

20¢ DE RABAIS SUR
CHAQUE LITRE
D'ESSENCE.



ENSEMBLES
SPORT
SANS FRAIS
SURLA SENTRA SE-R 2010*

UNE VALEUR DE 1 400 \$
• Toti volant vite électrique
• Sonorisation Rockford Fosgate
• 8 haut-parleurs
• Radio par satellite XM™



Sentra SE-R illustrée

SENTRA 2.0 2010
redessinée

FINANCEMENT

0%
jusqu'à
60 mois**

ECONOMISEZ

20¢
le litre
jusqu'à 2000 litres*

CONSOMMATION 100 KM
VILLE 9,4 L AUTOROUTE 6,4 L

*Louez ou achetez une nouvelle Sentra entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2010 et économisez 20 cents le litre avec la carte Prix Préférentiel, jusqu'à concurrence de 2000 litres d'essence, dans les stations Petro-Canada/MC participantes à travers le Canada ou dans les stations North Atlantic/Petroleum de Terre-Neuve, 2000 litres sur la Sentra. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. ** 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois disponible pour les modèles neufs de la Sentra 2010. Exemple de financement pour la Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (CALGSO AA00) basé sur un prix de vente de 16 698 \$ à un taux de crédit de 0% sur 60 mois représente une mensualité de 278,30 avec 0 \$ de comptant initial. Frais de crédit de 0 \$ pour une obligation totale de 16 698 \$. 1 Pour profiter de l'ensemble sport sans frais, l'achat de l'ensemble Tech est obligatoire (700 \$). ** 1 Taxes, immatriculation et assurance en sus et seront exigés à la livraison. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. La radio par satellite XM™ est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 48 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'entente de service accessible en ligne à xmradio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.

L'INCONTOURNABLE
GATINEAU NISSAN
Pour un véhicule de prestige abordable

1299, BOUL. DE la Vérendrye Ouest
www.gatineaunissan.com

819 243-5454



Nouvel aréna Guertin aux abords de l'autoroute 50, dans le secteur Gatineau

Le projet de Desjardins écarté pour de bon



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le projet du grand patron de Brigil Platine, Gilles Desjardins, pour construire le nouvel aréna Guertin aux abords de l'autoroute 50 est mort et enterré.

Le maire de Gatineau, Marc Bureau, y a mis le dernier clou dans le cercueil, hier, quelques heures avant le conseil municipal. Il n'y a plus aucun doute, la Ville veut construire son centre multifonctionnel dans le centre-ville, à l'angle des rues Welling-

ton et Montcalm.

«M. Desjardins a été rencontré et on lui a dit qu'on voulait vraiment faire le projet dans le centre-ville et je crois qu'il a très bien compris», a indiqué le maire Bureau.

Gilles Desjardins affirme comprendre la vision que se donne Gatineau pour revitaliser son centre-ville, mais il estime que Gatineau fait fausse route avec son projet de centre multifonctionnel. «Ce n'est certainement pas la solution la plus économique, dit-il. La Ville devrait inviter les gens d'affaires à présenter des projets et que le meilleur l'emporte. Je suis convaincu que Gatineau n'obtiendra pas le financement espéré de Québec et d'Ottawa. La Ville va devoir se tourner vers un règlement d'em-

prunt auquel la population va s'opposer. On va perdre quatre ans avec tout ça.»

Gilles Desjardins proposait, lundi dernier, de construire un nouvel aréna de 5000 sièges, jumelé à deux autres patinoires de 1000 et 500 places, ainsi que des terrains de soccer et de football intérieur sur un terrain de 45 acres à la sortie du pont des Draveurs, dans le secteur Gatineau. Hier, c'est l'homme d'affaires Raymond Brunet qui prenait la plume pour inviter de nouveau le conseil municipal à considérer l'option de rénover l'actuel aréna Guertin et à «laisser l'entreprise privée prendre sa place dans le processus de revitalisation du centre-ville.»

«Il n'y aura pas de guerre de promoteurs, précise le maire.

Il y a vraiment une volonté du conseil d'installer cet aréna dans le centre-ville de Gatineau et c'est probablement le dernier espace qu'on a pour le faire.»

Montage financier d'ici un an

Quant au financement et aux affirmations du ministre responsable de l'Outaouais, Norman MacMillan, qui a affirmé dans *LeDroit*, samedi, que Québec n'avait «plus une cenne», ce n'est pas de nature à décourager Marc Bureau, même si Gatineau compte sur la participation des gouvernements pour allonger les 52,7 millions manquants.

Il rappelle que Drummondville et Trois-Rivières viennent de voir leur projet d'aréna accepté par le gouvernement provincial;

des projets de 16 et 42 millions\$ respectivement.

Le maire Bureau indique que Gatineau devra avoir terminé le montage financier du projet de centre multifonctionnel d'ici un an. «On ne nous dit jamais oui immédiatement, dit-il. Je regarde par contre à Québec, où le maire Labeaume a dans ses cartons un aréna de 400 millions\$ et il en demande 350 aux gouvernements fédéral et provincial. Ce n'est jamais facile mais notre devoir est de trouver l'argent et les gouvernements doivent contribuer à notre projet.»

Il ajoute que les grands projets comme le complexe sportif sont de nature à rallier la communauté. «Les députés ont tous intérêt à bien faire les choses et à nous donner un coup de main.»

Des citoyens réclament un processus public

Un groupe de citoyens demande à la Ville de Gatineau de mettre en place un processus public en vue de la construction du nouvel aréna Robert-Guertin.

Les membres des associations des quartiers Wrightville, du Ruisseau de la Brasserie et du Réseau Vélo-Boulot demandent au conseil municipal de mettre en place un processus permettant aux citoyens de s'exprimer dans le dossier de l'aréna Robert-Guertin, et surtout d'en connaître toutes les facettes. «Considérant que la population est la seule actionnaire dans ce projet, nous demandons la mise en place d'un processus public et transparent touchant tous les aspects du centre multifonctionnel. Si nous devons avoir un projet de 80 à 100 millions\$, la population doit être partie prenante», estime le représentant du groupe, Mario Desbiens. Cette demande formulée hier dans le cadre du dernier conseil municipal avant les vacances estivales n'a pas été rejetée, même si certains conseillers estiment qu'il n'est pas possible de tout dévoiler à la population.

«Il faut comprendre que certaines choses ne peuvent pas être discutées publiquement. Par exemple, pour ce qui est du terrain, nous avons mentionné nos intentions la première fois et nous nous sommes fait voler un terrain», indique Denise Laferrière, conseillère municipale du quartier. Le maire de Gatineau, Marc Bureau, a pour sa part indiqué que la Ville doit déjà rendre compte de ses faits et gestes à différents ministères provinciaux «ce qui assure une transparence du processus».

Catherine Lamontagne, LeDroit



CROQUIS, VILLE DE GATINEAU

« Le stationnement n'est absolument pas un problème »

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Ceux qui s'inquiètent du manque d'espaces de stationnement dans le centre-ville pour répondre aux besoins du nouvel aréna Guertin se font des peurs avec pas grand-chose, estime Marc Dubé, propriétaire de milliers de

places de stationnement sur l'Île-de-Hull.

«Le stationnement n'est absolument pas un problème, lance-t-il. Il y aura, à une distance de marche du nouvel aréna, environ 2500 places disponibles pour les amateurs de hockey et les spectateurs des autres événements, affirme M. Dubé. Avec autant d'espace pour un aréna de 5000 places, je

pense qu'on est correct.»

Marc Dubé, dont les stationnements sont occupés le jour par les fonctionnaires fédéraux, précise que le taux d'occupation de ses espaces n'est que de 15 à 20% le soir et les fins de semaines.

«Ça se vide entre 15h30 et 16h30, précise-t-il. Il n'y a donc pour nous aucun problème à accueillir les gens qui se dirigeront vers le

nouvel aréna.»

Contrairement au site actuel de l'aréna Guertin, où le stationnement est gratuit, les amateurs de hockey auraient à déboursier pour garer leur voiture dans le centre-ville. M. Dubé affirme vouloir respecter la capacité de payer des gens.

«Je suis conscient que le prix des billets pour voir les Olympi-

ques est d'environ 10\$, dit-il. On ne va pas demander aux gens le même prix pour se stationner. Le prix pour le soir est les fins de semaines est fixe à quatre ou cinq dollars et je ne vois pas pourquoi il y aurait une augmentation majeure à ce niveau-là. Je préfère avoir un stationnement plein à 5\$ qu'un stationnement à moitié vide avec un prix plus élevé.»

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Appréciez-vous la chaude température ?

Oui : 52% Non : 43% 1229 Répondants

IRON MAIDEN AU BLEUSFEST D'OTTAWA

Consultez notre galerie photos du spectacle en ligne.

SOMMAIRE

Actualités	20	Horoscope	14
Arts	31	Loteries	12
Détente	14	Nécrologie	42
Économie	28	Petites annonces	34
Éditorial	18	Sports	47
Forum	19	Statistiques	49

NOUS JOINDRE

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Renseignements généraux : 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

MÉTÉO



Alternance de soleil et de nuages avec 30% de probabilité d'averses en après-midi. Risque d'un orage en après-midi.

Météo en détails > 49

Max. 34 Min. 23



merci de recycler ce journal

Quatrième candidat à la mairie d'Ottawa

Clive Doucet se lance dans la course



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Clive Doucet sera candidat à la mairie de la Ville d'Ottawa et il ne s'inquiète pas de la possibilité de favoriser la réélection de Larry O'Brien en divisant le vote des opposants.

Le conseiller du quartier Capitale a annoncé hier qu'il ne solliciterait pas de nouveau mandat à ce poste qu'il occupe depuis 1998. Du même souffle, il a confirmé sa candidature au poste de maire et il est entré dans la lutte que vont se livrer le maire sortant Larry O'Brien, l'ancien maire Jim Watson et le conseiller Alex Cullen.

«Durant les douze dernières années, j'ai eu la chance de participer à la reconstruction de mon quartier, d'un bout à l'autre. La veille caserne, le centre communautaire Glebe, la bibliothèque municipale, le renouvellement des rues Bank, Main et Bronson sont autant de projets que je suis fier d'avoir accompli. Nous avons

aussi des marchés de cultivateurs dans chaque secteur du quartier. Je suis très reconnaissant envers mes électeurs qui m'ont fait confiance durant quatre mandats. Mais je dois quitter car je veux entrer dans la course à la mairie. Le poste de maire est essentiel et je ne suis pas intimidé par l'ampleur de ce défi. J'ai passé douze ans à me préparer à jouer le rôle de maire», a déclaré M. Doucet.

Quelques flèches

Le candidat à la mairie d'Ottawa est ensuite passé à l'attaque contre l'administration du maire O'Brien. «Je veux donner aux électeurs un choix clair. Après douze ans en poste, je suis certain d'une chose: les promoteurs (immobiliers) ont plus à dire dans le développement de cette ville que les élus municipaux. Ils décident où seront situés les nouveaux lotissements et quelle sera leur densité. Ils décident du sort des forêts et ils décident s'ils veulent respecter le zonage ou non. Trop de décisions sont prises à huis clos. L'annulation du contrat du train léger et la gestion de la grève d'OC Transpo ont été discutées à huis clos. J'ai l'intention d'ouvrir les portes de l'hôtel de ville. Je n'ai pas d'illusions. Ma



Archives, Étienne Ranger, LeDroit

Le conseiller du quartier Capitale, Clive Doucet, est passé à l'attaque contre l'administration du maire O'Brien.

campagne électorale sera difficile à financer car je ne compterai que sur les petits dons des gens ordinaires. J'ai entendu dire que M. Watson pouvait compter sur 500 000 \$. Moi, j'aurai la moitié de ça. Aujourd'hui, je fais le premier pas», a-t-il ajouté.

M. Doucet a indiqué que sa décision était prise depuis deux ans lorsqu'il a constaté que le conseil

municipal prenait des décisions contraires à ses convictions.

Le maire O'Brien a été beau joueur. Il lui a souhaité la bienvenue dans la course.

«Il représente très bien les citoyens et je lui souhaite la meilleure des chances. Je ne peux pas commenter à propos de ce qu'il a dit. Je le respecte et il est toujours bon que les citoyens aient

le choix.»

Le conseiller Jacques Legendre a démontré peu d'intérêt envers la candidature de son collègue. «Il n'a pas d'organisation derrière lui alors ce n'est pas très crédible, pas vraiment réaliste», a commenté M. Legendre, alors que le conseiller Rainer Bloess a comparé Clive Doucet à Don Quichotte.

PASSER LE FLAMBEAU

Hommage à l'histoire militaire du Canada
au monument de la bataille de la ferme Chrysler à Upper Canada Village

«La brigade du diable»

Défilé de véhicules militaires anciens

SAMEDI 10 JUILLET 2010

GUERRE DE 1812
Rassemblement militaire en place toute la journée
» Forgeron, cantiniers
De l'action dans l'après-midi!
» Passe de tir du 19^e siècle
» Manœuvres pour les enfants

DEUXIÈME GUERRE MONDIALE
Aviation militaire
» Découvrez un avion d'observation allemand
» Démonstration aérienne du P51 MK IV Mustang, à ne pas manquer!
Deux reconstitutions de batailles de la Deuxième Guerre mondiale!
- Samedi à 13 h 30 et 19 h 30
» Défilé de 100 soldats d'infanterie
» Artillerie, véhicules chenillés, jeeps et camions équipés d'armes automatiques
» Véritable cantine de camp installée pour nourrir les troupes!

Programme susceptible d'être modifié

OBTENEZ JUSQU'À 5 \$ DE RÉDUCTION quand vous visitez Upper Canada Village avec votre bracelet de droit d'entrée aux batailles! Ne peut pas être combinée avec aucune autre offre.

ENTRÉE PAR BATAILLE : ADULTE 5 \$ - ENFANT 2 \$
CARTE JOURNÉE/SOIRÉE : ADULTE 8 \$ - ENFANT 3 \$

ENTRÉE GRATUITE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

UPPER CANADA VILLAGE
Commission des parcs du Saint-Laurent
UN ORGANISME DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

CryslersFarm.com • 1-800-437-2233

SPECTACLE LES VENDREDIS ET SAMEDIS

CHURRASCARIA

EXIKO DE BRASIL

GRILLADES BRÉSILIENNES

L'EXPIÉRIENCE BRÉSIL!

819-776-7969 1170 CHEMIN AYLNER, GATINEAU
CHÂTEAU CARTIER

LEDROIT, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010

Corps calciné retrouvé dans une voiture

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Un homme a été retrouvé mort dans une voiture carbonisée hier après-midi à Ottawa.

Les policiers ont été appelés dans un stationnement situé

sur le chemin Dolman Ridge, à proximité du chemin Anderson, vers 12h20. À leur arrivée, le véhicule était en flammes et les pompiers ont pris quelques minutes à éteindre le brasier avant d'être en mesure d'extirper le corps.

Le Service de police d'Ottawa

traite la mort comme étant suspecte. Au moment de mettre sous presse, hier, l'identité de la victime n'avait pas été dévoilée. Il n'a pas non plus été possible de savoir si la voiture appartenait au défunt.

« Les dommages au véhicule et au corps sont importants et cela

rend l'identification beaucoup plus difficile », explique Catherine Larouche, du Service de police d'Ottawa.

Le Bureau du commissaire des incendies a été appelé en renfort sur les lieux pour aider à l'identification et à la reconstitution de l'événement.

En fin d'après-midi, hier, deux témoins qui se trouvaient à proximité des lieux lors de l'incident ont été questionnés par les policiers. Ces derniers auraient vu un camion quitter les lieux de l'incendie. Le chemin Dolman Ridge a été fermé à la circulation jusqu'en début de soirée.

Trois orignaux repoussés dans les boisés d'Ottawa

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Des policiers d'Ottawa se sont faits bon bergers, en repoussant trois orignaux, égarés en ville, vers des boisés plus paisibles, lundi soir.

Les agents ont reçu plusieurs appels du public concernant une famille d'orignaux marchant sur des terrains du Centre national de recherche du Canada, sur le chemin Montréal, près du chemin Blair. Deux orignaux matures étaient flanqués d'un plus jeune.

Les policiers ont agi de façon semblable aux bergers qui dirigent leurs bêtes dans les pâturages. « Les agents ont pu leur bloquer le chemin et se placer de façon à ce que les animaux quittent les lieux par eux-mêmes », a déclaré le porte-parole Jean-Paul Vincelette, de la police d'Ottawa.

Des groupes de pression animalistes ont manifesté en juin dernier, devant le quartier général de la police d'Ottawa. La douzaine de manifestants en avait contre les actions des policiers municipaux et provinciaux, après l'abattage de trois

bêtes semblables dans les limites urbaines, depuis le printemps.

La Ligue pour la défense des animaux d'Ottawa demande à la Ville et à son service de police d'embaucher un spécialiste de la faune habilité à capturer les animaux sauvages et à les retourner dans leur milieu naturel.

SUPER SPÉCIAL ► MAGASINAGE À NEW YORK
Départ : chaque vendredi de Juillet, août, novembre et décembre 2010
3 jours à **199\$** / per. (4 occ.) 239 \$ (3) / tx incl. 269 \$ (2)

NEW YORK NEW YORK
Pour des gens de la région, par des gens de la région depuis plus de 13 ans!!
D'Ottawa (6hAM) direct en passant par les Milles îles. Déjeuners.

Rabais de 20\$ par chambre! En réservant 2 mois avant départ (Voyages réguliers)

NEW YORK
3 Jrs. **249\$** / per. (4 occ.) 264 \$ (3) / 299 \$ (2) tx incl. **99\$** Enfants de moins de 16 ans

Autres départs 3 jrs. Chaque 2 vendredis de Pâques, à juillet, puis chaque vendredis de sept. & oct. 2010

NEW YORK
4 Jours : Seulement ; **399\$** / per. (4 occ.) 459 \$ (3) / 499 \$ (2) tx incl.
Dép. : chaque Grande fin de semaine en 2010...

NIAGARA FALLS/MARINELAND 9-11 JUILLET 2010
3 Jours à **329\$** / per. (4 occ.) 379 \$ (3) / 429 \$ (2) tx incl.

VARADERO CUBA
Hôtel Barlo Vento
11 novembre
tout inclus
(Départ de Montréal)
908\$

CARAÏBE SUR LE SOLSTICE CELEBRITY:
27 MARS AU 3 AVRIL 2011 **1 997\$**

POUR INFO et RÉSERVATIONS Louis-Philippe : **819 281-9669**
Info par télécopieur, Poste ou Courriel

2262964

» EN BREF

DEUX INCENDIES EN QUELQUES HEURES

Les pompiers d'Ottawa ont répondu à deux incendies résidentiels en moins de 24 heures. Un incendie a forcé six résidents d'Ottawa à se trouver un autre domicile. Les flammes ont lourdement endommagé trois appartements du 204, rue Donald, hier matin. Les pompiers ont maîtrisé le brasier vers 6h30, et ont limité les dommages matériels à 120 000 \$. L'immeuble a été évacué et les trois appartements sont inhabitables, estiment les pompiers. Deux des trois appartements ont été endommagés par la forte chaleur et la fumée. Deux résidents ont été retrouvés par des pompiers pendant la recherche et ont été secourus. Une personne a été traitée après avoir inhalé de la fumée. Un autre incendie a tenu occupé les pompiers d'Ottawa, quelques heures auparavant. Le feu s'est déclaré dans une chambre à coucher du 3025, rue Dumaurier. Les dommages matériels ne dépassent pas 15 000 \$. Les cinq résidents ont été déplacés en attendant la remise en bon état des lieux.

DES CITOYENS PARTENT EN PATROUILLE

Des Gatinois bénévoles patrouilleront les rues pour sensibiliser leurs concitoyens à la sécurité routière, jusqu'au mois d'octobre. Le programme *Citoyen en patrouille* reprend ses activités pour une douzième année consécutive. La patrouille a lieu tous les jeudis, de 19 h à 21 h. Les citoyens-patrouilleurs distribuent des dépliants et informent les Gatinois sur les bonnes actions à poser pour assurer une meilleure sécurité dans leurs quartiers. Une patrouille spéciale sera organisée le 11 août pour les Grands Feux du Casino. Une autre patrouille aura également lieu au mois d'août avec les élus municipaux.

DES FLAMMES AU CAMPUS FÉLIX-LECLERC

Un incendie a fait plus de peur que de mal hier au campus Félix-Leclerc du Cégep de l'Outaouais. Les flammes se sont déclarées sur le toit de l'édifice où des travaux impliquant du goudron sont présentement en cours. Les

pompiers ont mis peu de temps à éteindre le brasier et personne n'a été blessé. Les dommages à l'édifice seraient mineurs.

DANS LE COMA

L'homme de 28 ans retrouvé dans un état critique, sur le chemin d'Aylmer, lundi matin, est toujours plongé dans un coma. Le conducteur a été impliqué dans une collision avec une voiture-taxi, à l'angle du pont Champlain, aux petites heures du matin. Les policiers ont découvert un pistolet de calibre .40 dans la voiture du conducteur de 28 ans. L'enquête se poursuit.

PRÉCISION

L'article publié en page 8 de notre édition d'hier à propos de Sir John A. Macdonald, comportait quelques erreurs. Le nom du directeur exécutif de la Société Macdonald-Cartier est bien Emmanuel Giulea et non Emmanuel. De plus, l'auteur de la biographie de Georges-Étienne Cartier se nomme Alastair Sweeny et non Alliston.

LeDroit

« DEVENIR AUSSI GRAND QUE MON RÊVE... »

ASSISTEZ AUX CÉRÉMONIES OFFICIELLES DES JEUX!

PRÉSENTÉES PAR **Desjardins** ET **sports experts**

15 \$ PAR BILLET
QUANTITÉ LIMITÉE

À L'AFFICHE **EVA AVILA**
CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

OUVERTURE
Jeudi 29 juillet
à 20 h au lac Leamy

CLÔTURE
Vendredi 6 août
à 20 h au lac Leamy

COMMENT SE PROCURER DES BILLETS?
PAR TÉLÉPHONE AU 819 771-3571
OU AU 819 771-FEUX (3389), POSTE 208,
OU WWW.JEUXDUQUEBEC.COM/CEREMONIES

Présentateur officiel
Desjardins

Gatineau 2010 45^e FINALE
JEUX DU QUÉBEC

www.jeuxduquebec.com

LE DROIT **FIER PARTENAIRE** DES JEUX

2268909

BRIGIL

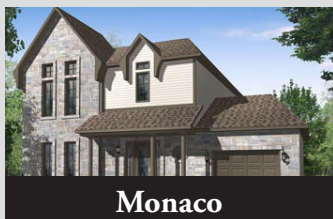
Platine

« Fier de bâtir
une qualité de vie »



DOMAINE LORRAIN

(secteur Gatineau)
5 Impasse Berthe Morrisot unité 3
Tél.: 819 669-4663



Monaco

2 étages garage simple - 1444 p²
235 Auguste Renoir
Rabais: 22 425\$ - 1095\$ / mois*



Venise

Bungalow - 975 p²
230 Auguste Renoir
Rabais: 33 475\$ - 1 478\$ / mois*



Condominiums

1132 p²
22 #15 imp. Berthe Morrisot
Rabais: 8 142\$ - 526\$ / mois*

Condos du Plateau

(secteur Hull)
354 boul. des Grives unité 3
Tél.: 819 772-4663



Condominiums

1173 p²
93 #3 du Stratus
Rabais: 9 822\$ - 634\$ / mois*

1132 p²
80 #3 du Stratus
Rabais: 9 457\$ - 611\$ / mois*

1173 p²
80 #4 du Stratus
Rabais: 9 7332\$ - 631\$ / mois*

1173 p²
84 #3 du Stratus
Rabais: 9 457\$ - 611\$ / mois*

PLATEAU DU PARC

(secteur Hull)
Angle du Boul. des Grives et ch. Pink
Tél.: 819 776-4663



Château A

2 étages garage simple - 2035 p²
26 Borée
Rabais: 35 222\$ - 1 404\$ / mois*



Héron Coin

2 étages garage simple - 1420 p²
13 Chinook
Rabais: 21 199\$ - 845\$ / mois*



Semi Périgord

2 étages - 1580 p²
20 Impasse du Pampero
Rabais: 13 788\$ - 890\$ / mois*

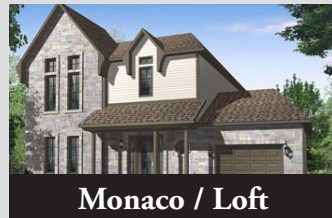
Rivermead

(secteur Aylmer)
130 tartan
Tél.: 819 595- 4663



Château A

2 étages garage double - 2035 p²
21 Clarence
Rabais: 34 460\$ - 1 373\$ / mois*



Monaco / Loft

2 étages garage simple - 1709 p²
125 Tartan
Rabais: 28 441\$ - 1 134\$ / mois*



Périgord

2 étages garage simple - 1709 p²
117 Tartan
Rabais: 35 000\$ - 1 083\$ / mois*

PLATEAU SYMMES

(secteur Aylmer)
10, des Louveteaux
Tél.: 819 682-4663



Monaco

2 étages garage simple - 1444 p²
209 des Scouts
Rabais: 36 252\$ - 1 053\$ / mois*



Héron Coin

2 étages garage simple - 1420 p²
164 Maremme
Rabais: 21 359\$ - 851\$ / mois*



Condominiums

1173 p²
886 #4 Du Plateau
Rabais: 9 247\$ - 597\$ / mois*

DOMAINE DU VIEUX-PORT

(secteur Hull)
22 rue du Gouvernail
Tél.: 819 777-4663



Navire

2 étages garage triple - 2400 p²
22 du Gouvernail
Rabais: 40 338\$ - 2 600\$ / mois*



Gouvernail

2 étages garage double - 2705 p²
23 du Gouvernail
Rabais: 35 486\$ - 2 289\$ / mois*

CHÂTEAU GOLF

(secteur Aylmer)
55, rue Colonial, unité 202
Tél.: 819 246-4663



Condominiums

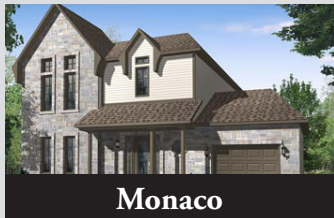
1200 p²
45 #201 du Colonial
Rabais: 13 665\$ - 882\$ / mois*

1200 p²
55 #302 du Colonial
Rabais: 14 980\$ - 967\$ / mois*

585 p²
111 #1 D'Augusta
Rabais: 8 248\$ - 532\$ / mois*

CARLETON CROSSING

128 rue McGregor, Carleton Place
Tél.: 613 257-4079



Monaco

2 étages garage simple - 1444 p²
37 McGregor St.
Rabais: 16 612\$ - 1072\$ / mois*



Dunmurry

2 étages garage simple - 1820 p²
33 McGregor St.
Rabais: 18 472\$ - 1 192\$ / mois*

LES JARDINS LIMOGES

2179 Route Calypso, Limoges
Tél.: 613 443-1500



Dunmurry

2 étages garage simple - 1808 p²
122 Asselin
Rabais: 25 712\$ - 1 208\$ / mois*



Augustus

2 étages garage simple - 2362 p²
128 Asselin
Rabais: 33 917\$ - 1 347\$ / mois*

PETRIE'S LANDING

(secteur Orléans)
100 rue Inlet Private unité 104
Tél.: 613 824-4059



Tower 1

2 chambres - Est - 1469 p²
10^e étage
Rabais: 29 000\$ - 2 009\$ / mois*

2 chambres - Est - 1469 p²
5^e étage
1772\$ / mois*

2 chambres - Est - 1469 p²
4^e étage
1751\$ / mois*

Vente d'inventaire, promotion jusqu'à 35 000\$

BRIGIL.com

*Certaines conditions s'appliquent. Prix, taux d'intérêts et promotions sujets à changer sans préavis. Promotions pour une durée limitée. Les paiements mensuels sont basés sur un taux de 2,30% pour 35 ans pour 1 an avec une mise de fonds de 5%

RBQ: 8007-6490-04

UN PONT PIÉTONNIER AU-DESSUS DU RUISSEAU MOORE



Simon Séguin-Bertrand, LeDroit

Des travaux pour le moins spectaculaires ont eu lieu, hier, dans le parc des rues de Londres et d'Andromède, dans le secteur Aylmer. Ce parc, le premier auquel la Ville de Gatineau a consenti l'aménagement au promoteur, a la particularité d'être séparé par le ruisseau Moore. Des travailleurs de la firme Pavage Coco ont reliés les deux rives grâce à un pont piétonnier de 35 mètres qui a été hissé par une grue.

Mosaïka
LE CANADA RACONTÉ PAR SON PEUPLE

SPECTACLE GRATUIT SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

DÈS DEMAIN, À 22 H!

Soyez les premiers à voir ce spectacle dont tout le monde parlera cet été dans la capitale. Tous les soirs, dès le 8 juillet à 22 h et à 21 h 30 à compter du 19 juillet.

mosaika-sl.ca ■ 613-239-5000

CCN
NCC
Canada

LEDROIT, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010

2251109

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com
613-562-7531

Esprit de bottine

J'ai un ami golfeur qui répète toujours les mêmes mots lorsqu'il rate son coup. « Ça pourrait être pire, lance-t-il, on pourrait être au bureau ».

Il n'a pas répété sa fameuse phrase, lundi dernier. Et pourtant, Dieu sait qu'il a mal joué. Ordinairement, je l'aurais entendu dire son « ça pourrait être pire » une dizaine de fois. Mais lundi, pas une seule fois. Rien. Parce qu'il savait fort bien que de jouer une partie de golf dans une température de 45 degrés n'était pas mieux que d'être dans son bureau climatisé.

Merde, qu'il faisait chaud au Château Cartier, lundi après-midi! Oui, trois collègues et moi avons joué au golf dans cette chaleur accablante. « Vous êtes complètement fous! », m'a dit Manon avant que je quitte la maison. Et elle avait peut-être raison. En tout cas, le nombre de golfeurs sur le terrain lui donnait raison. Parce que sur ce parcours de 18 trous, on comptait un grand total de... quatre golfeurs. Nous.

Nous avions le terrain à nous. Nous étions seuls au monde sur ce terrain du chemin d'Aylmer. Du jamais vu.

Ai-je bien joué? Sais pas. Je ne m'en souviens plus. Mon score importait peu, je me concentrais plutôt sur ma survie. Boire beaucoup d'eau, me réfugier à l'ombre quand ce n'était pas mon tour à frapper, remplir ma bouteille d'eau aux abreuvoirs dispersés sur le terrain, me tremper régulièrement la nuque, le visage et le front avec un peu d'eau froide, éviter la bière et choisir plutôt une boisson énergisante. C'est de l'ouvrage de jouer au golf dans une telle chaleur!

Et parlant d'ouvrage... Voici où je veux en venir ce matin.

Quel est selon vous, chers lecteurs, le pire emploi à exercer durant une canicule? Quel est le pire *job* à avoir quand ces chaleurs insupportables nous frappent?

J'en ai vu quelques-uns en rentrant au boulot hier matin. En quittant la maison, j'ai vu les éboueurs s'approcher dans la rue.

Éboueur. Qui voudrait ramasser les poubelles des autres dans une telle chaleur? Imaginez les odeurs, les dégâts, les « p'tits » vers blancs. Oui, les « p'tits » vers blancs. Ces « bibittes » dégueulasses qui prennent naissance dans les déchets et qui se multiplient si rapidement que mêmes les lapins en sont étonnés.

Non, je ne voudrais pas être éboueur aujourd'hui.

Qui d'autre ai-je vu en rentrant au boulot? Ah oui. Les travailleurs de la construction qui refont la chaussée au pont Alexandra. Refaire une chaussée sous un soleil plombant. Ils sont

sûrement surhumains, ces gens.

Non, je ne voudrais pas être travailleur de la construction aujourd'hui.

Et ce ne sont que deux exemples. À votre tour d'en nommer, chers lecteurs.

Mais l'emploi que je ne voudrais vraiment pas avoir aujourd'hui, mais vraiment pas: jouer le rôle de Camille l'Espadrille ou de Simon les Crampons pour la venue à Gatineau des Jeux du Québec.

Pauvre eux! J'espère que ces deux mascottes ne sont pas invitées à un tournoi de golf ou à un barbecue cette semaine, elles vont lever les pieds.

Et petite question en passant: si jamais Camille et Simon devaient tomber de faiblesse sous la chaleur, les transporterions-nous à l'hôpital ou chez le cor-donnier?

Mais blague à part, qui doit porter ces lourds costumes de souliers dans des chaleurs comme celles-ci? J'aimerais rencontrer ces deux personnes. J'aurais des questions à leur poser. Des questions genre...

— Fait-il chaud dans vos costumes?

— Comment ça se vit d'être un pied?

— Quand vous vous glissez dans ces costumes, devenez-vous les « cors » aux pieds?

— Avec cette canicule qui sévit, avez-vous l'impression d'avoir trouvé chaussure à votre pied?

— Que faites-vous quand vous vous approchez d'une personne et que celle-ci est bête comme ses pieds? Lui faites-vous un pied-de-nez? Ou l'ignorez-vous pour ne pas vous mettre les pieds dans les plats?

Bon... j'arrête. J'arrête. Manon dirait que je fais de l'esprit de bottine.

Mais sérieusement, toutes mes sympathies à Camille l'Espadrille et Simon le Crampon. Je ne voudrais pas être dans vos costumes par les temps qui courent. En fait, je ne voudrais pas être à votre place, point.

Je serais nul comme mascotte. Je ne suis pas le plus exubérant sur cette Terre, je déteste les costumes, j'évite les foules, je n'aime pas attirer l'attention, je ne saurais pas sur quel pied danser, je ne suis plus jeune et de me faire traiter de vieille espadrille à longueur de journée me puerait au nez.

Mais j'aimerais bien rencontrer les « vrais » Camille et Simon. J'aurais quelques questions à leur poser. Mais peuvent-ils parler ou sont-ils muets comme les Glamottes du Bal de neige? On verra bien.

Mais chose certaine, c'est un signe que cette chaleur commence à m'affecter quand je réclame une entrevue avec deux souliers...

Changement de zonage accepté à Ottawa

Le comité de l'Urbanisme et de l'Environnement de la Ville d'Ottawa a approuvé, hier, deux changements de zonage permettant de construire des édifices à logements à plusieurs étages dans le quartier de la Côte-de-Sable. Selon le conseiller du

quartier Rideau-Vanier, Georges Bédard, une entente entre les promoteurs de ces deux édifices qui seront construits sur les rues Besserer et Range a permis d'éviter une confrontation au sujet du zonage. Les citoyens ont accepté la construction d'un

édifice à logements de 14 étages sur la rue Besserer et d'un autre de neuf étages sur le chemin Range, en échange de changements au design des bâtiments afin qu'ils s'intègrent mieux dans leur environnement.

LeDroit

EN BREF

PLAIDOYER POUR DES LOGEMENTS SOCIAUX

Logemen'occupe s'inquiète des récentes annonces des gouvernements provincial et fédéral en matière de financement des logements sociaux. À compter du 1^{er} avril 2011, Ottawa n'accordera plus au Québec que le tiers des sommes qui lui sont présentement consenties pour le financement de nouveaux logements sociaux, soit 29 millions\$ par an au lieu de 86 millions\$. Le gouvernement Charest a pour sa part annoncé la construction de 3 000 logements sociaux, un nombre insuffisant pour Logemen'occupe. Pour contrer les effets de la récession et l'augmentation de l'itinérance, l'organisme propose la mise en place de 20 000 logements coopératifs et sans but lucratif dans AccèsLogis, 20 000 logements de type HLM et 10 000 logements dans le cadre d'un nouveau programme d'acquisition de logement locatifs.

LeDroit

C'est votre été!

Belle sélection de capris, chemises, accessoires d'été, polos, montres et lunettes de soleil.

25% à 50% de rabais

BOXER «BUSINESS» 69\$ RÉG. 99\$

HOM



Hervé St Amour

131 boulevard Saint-Joseph | Gatineau | 819 770 5434 | www.stamour.ca

Messe Québécoise

Été 2010
Le Québec, terre d'accueil

en l'église
Saint-François-de-Sales
799, rue Jacques-Cartier,
Gatineau (Québec)
J8T 2W1
(819) 561-1607

11 juillet

à 11:00
Chant et musique de Pierick Houdy

Une invitation de
Desjardins
Caisse de Gatineau

Avec la collaboration de
Jy fiens... Les Immeubles
Fonds des œuvres pastorales **ETASSE**

LeDroit
Courriel: unitedelapointe@videotron.ca



BMW Coupé 128i Cabriolet 128i

concessionnairesBMW ottawa.ca



Le plaisir de conduire.™

L'ÉTÉ PASSE VITE. LE COUPÉ ET LE CABRIOLET 128i 2011 DE BMW

Coupé 128i 2011	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTÉ	OFFRE À L'ACHAT
389\$ / mois pendant 48 mois	3,9% Taux de location	389\$	4 075\$	Prix de vente à partir de 38 415\$**
		429\$	2 300\$	
		479\$	0\$	
Cabriolet 128i 2011	OFFRE À LA LOCATION	MENSUALITÉ	ACOMPTÉ	OFFRE À L'ACHAT
509\$ / mois pendant 36 mois	3,9% Taux de location	509\$	4 075\$	Prix de vente à partir de 43 812\$**
		559\$	2 300\$	
		629\$	0\$	

Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitedbmw.com

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
bmwottawa.com

4 ans / 80 000 km
programme d'entretien sans frais

BMW EfficientDynamics
Moins d'émissions, plus de plaisir.

*Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. **BMW Coupé 128i 2011**: le prix de vente pour le modèle de base est de 38 415 \$ et inclut les rabais du constructeur automobile et/ou du concessionnaire. Pour une location de 48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 389 \$/429 \$/479 \$, un montant de 7 415 \$/5 725 \$/3 535 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 16 826 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 25 266,62 \$/25 405,33 \$/25 585,06 \$. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. **BMW Cabriolet 128i 2011**: le prix de vente pour le modèle de base est de 43 812 \$ et inclut les rabais du constructeur automobile et/ou du concessionnaire. Pour une location de 36 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 % comportant une mensualité de 509 \$/559 \$/629 \$, un montant de 7 638 \$/6 004 \$/3 848 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte (si applicable), un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 22 248 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 24 915,84 \$/25 018,48 \$/25 151,48 \$. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. **Prix de vente pour les modèles de base BMW Coupé 128i 2011/BMW Cabriolet 128i 2011. Conditions générales: le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 juillet 2010. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2010 BMW Canada inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

2265474

Ne jetez plus votre argent à la poubelle...

Le LASIK,

un investissement unique.

À partir de

490\$

par œil* **TAXE**

LASIK sans lame disponible

Vous avez 5 ans pour payer!

2015

Découvrez combien vous économiserez en soins de la vue si vous optez pour le LASIK maintenant. Visitez www.lasikmd.com/calculatrice

LASIK MD
VISION

Consultation GRATUITE
613 288-2228
www.lasikmd.com



LASIK MD est fière d'être le fournisseur officiel de correction de la vue au laser des Sénateurs d'Ottawa^{MD}.

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Financement de 60 mois à partir de 0,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins. MC/MD Marque de commerce de Capital Sports & Entertaia. Utilisée sous licence.

Montréal | Kingston | Toronto | Waterloo | Calgary | Vancouver



ARCHIVES, La Presse

Gatineau craint de voir pousser les antennes de télécommunication un peu n'importe où sur son territoire.

Emplacement des futures tours de télécommunication La Ville de Gatineau veut avoir « un petit mot à dire »

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Gatineau tente, tant bien que mal, de se prémunir contre les dommages collatéraux que pourrait lui faire subir l'importante guerre de marchés que sont sur le point de se livrer les géants des télécommunications.

Le conseil a modifié trois règlements municipaux, hier, dans l'espoir d'avoir « un petit mot à dire » sur l'emplacement des futures tours de télécommunication qui seront érigées sur le territoire de Gatineau.

Actuellement, c'est le gouvernement fédéral qui décide et les municipalités et leur population ont bien peu à dire.

La guerre que se livreront Vidéotron, Bell et Rogers pour l'utilisation des nouvelles fréquences permises par le gouvernement fédéral fait craindre à Gatineau de voir pousser les antennes de télécommunication un peu n'importe où sur son territoire.

« Le but que nous recherchons est qu'avant d'autoriser une nouvelle structure, on veut favoriser les structures existantes, comme les silos de ferme et les clochers d'église, a expliqué Marie-Claude

Martel, directrice du service d'urbanisme. On veut favoriser les structures existantes plutôt que de multiplier les nouvelles antennes. »

En vertu des nouveaux règlements, une compagnie de télécommunication qui veut installer une nouvelle antenne devra faire la preuve qu'il lui est impossible de s'installer sur une antenne déjà existante ou sur une autre structure en hauteur déjà en place.

Gros sous

Afin de s'assurer que les modifications aient la portée recherchée, Gatineau a travaillé de pair avec Industrie Canada. « Il faut faire attention parce qu'en matière de télécommunications, on ne peut pas prohiber les tours, mais on peut les réglementer, précise M^{me} Martel. Notre marge de manœuvre est limitée. »

Plus imagé, le conseiller Yvon Boucher explique que le fédéral a décidé de maintenir sa « chasse gardée » en matière de télécommunications. « Le fédéral dit: 'c'est nous qui décidons, c'est nous le boss'. »

Selon M. Boucher, tout est une question de gros sous. « La course aux nouvelles tours donne des redevances au fédéral, dit-il. C'est une question de milliards de dollars. Avec la course à laquelle on assiste maintenant, tout le monde veut sa petite antenne. On pourrait se retrouver avec des antennes partout. Là, au moins, on aura un petit mot à dire. »

» EN BREF

TRAVAUX SUR LES ROUTES 301 ET 303

Le ministère des Transports du Québec informe la population que des travaux de réfection sont présentement effectués sur la route 301, sur une distance de 4,5 km à partir de la frontière de l'Ontario, en direction nord, et sur la route 303, entre Shawville et Portage-du-Fort. L'horaire des travaux est de 6h30 à 19 h, du lundi au dimanche. Une voie est fermée et la circulation se fait en alternance à l'aide de signaux. Selon les opérations, la circulation pourrait également se faire en alternance, à l'aide de feux de circulation, hors des heures de travaux. La limite de vitesse maximale permise sur le chantier est de 80 km/h.

LeDroit



1-877-femaide (336-2433)

LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE

FOR SERVICES IN ENGLISH CALL ASSAULTED WOMEN'S HELPLINE AT 1-866-863-0511, TTY 1-866-863-7868

ATS 1 866 860-7082

www.briserlesilence.ca



Stratégie de développement économique à long terme

Le bilinguisme est un atout pour Ottawa

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le bilinguisme est un atout économique et la Ville d'Ottawa doit le reconnaître dans sa stratégie de développement économique à long terme.

La présidente du Comité consultatif sur les services en français de la Ville d'Ottawa, Andrée Millette, a insisté longuement sur les avantages économiques du bilinguisme, devant les

membres du Comité des services organisationnels et du développement économique, hier matin. Le comité recevait les commentaires de groupes et de citoyens à propos du contenu du document intitulé: *Stratégie des partenariats pour la prospérité*.

«Le bilinguisme constitue un net avantage économique, a déclaré M^{me} Millette. Il améliore la qualité de vie de nos résidents car il augmente les possibilités d'emploi et il permet de développer de nouveaux marchés.

Il est une valeur ajoutée et la Ville d'Ottawa aurait avantage à reconnaître ce potentiel et à l'inclure dans des plans de développement économique. Il contribue aussi à l'image d'Ottawa comme capitale cosmopolite. Dans plusieurs sondages, une forte majorité de Canadiens définissent le bilinguisme comme une caractéristique unique et fondamentale du Canada. Ottawa a toujours attiré les francophones de partout au Canada et d'ailleurs dans le monde. La présence du gouver-

nement fédéral a joué un grand rôle mais il n'est pas le seul», a fait valoir M^{me} Millette en rappelant la présence de très grandes organisations francophones comme la Cité Collégiale.

Elle a aussi fait remarquer que le document ne fait pas mention de l'importance de la culture dans l'économie de la région.

«On veut que le document reflète mieux la valeur du français et qu'on se rende compte que le français attire des gens à Ottawa car on peut y vivre dans notre

langue», a-t-elle conclu.

Le document présenté hier fait état de plusieurs défis à relever par la capitale.

Parmi ces défis, on remarque l'absence de vision municipale et de leadership, la forte dépendance envers le gouvernement fédéral, la perception qu'Ottawa n'est qu'une «ville de fonctionnaires» et la déficience des «infrastructures de transport», en faisant référence au manque de routes directes et efficaces entre les rives ontarienne et québécoise.

» EN BREF

ROULEMENT DANS LES CENTRES JEUNESSE

MONTRÉAL — Afin de comprendre pourquoi les employés des centres jeunesse du Québec quittent leur emploi en plus grand nombre que ceux du reste du domaine de la santé, une étude a été lancée par le syndicat et l'Association des centres jeunesse, a rapporté le réseau TVA hier. Les syndicats montrent du doigt la violence subie par les intervenants. Selon le représentant du syndicat du Centre Jeunesse des Laurentides Yvon Mercier, les employés sont souvent victimes de coups et de menaces de mort ou d'agressions physiques de la part des jeunes. Le taux de roulement dans les centres jeunesse est de 8 % alors qu'il est d'environ 6,5 % dans les autres secteurs de la santé. L'employeur et le syndicat ne s'entendraient pas sur les causes des départs. Toutefois les deux se sont entendus pour mener une étude conjointe pour connaître les raisons de ce taux de roulement. Les résultats devraient être connus en mars 2011.

La Presse Canadienne

International Airport Authority Ottawa Administration de l'aéroport international

AVIS

LES VÉHICULES ABANDONNÉS À L'AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA

L'Administration de l'aéroport international d'Ottawa est sur le point de vendre à l'encan ou de disposer des véhicules laissés à l'aéroport pendant plus de 60 jours. Il y a actuellement cinq véhicules dans ce cas : une Pontiac SFG 2000 (rouge), NIV : 3G2JD12T1YS110845; une Toyota CUC 1991 (blanche), NIV : 2T1AE94E0MC103527; une Chrysler LXC 2000 (rouge), NIV : AC3EJ46X8YN246506; une Honda CLX 1993 (blanche), NIV : JHMEG8553PS812085; et une Honda Civic DL 1993 (rouge), NIV : JHMEG8546PS801315.

Toute personne qui désire s'opposer à la vente ou à la disposition de ces véhicules, peut communiquer avec le bureau du Transport au sol et stationnement au 613-248-2075, poste 2. À la suite de la publication du présent avis, ces véhicules deviendront la propriété de l'Administration de l'aéroport.

www.ottawa-airport.ca

FABRICVILLE
www.fabricville.com

ACHAT SPÉCIAL

2 PANNEAUX pour seulement 23⁹⁹

Panneaux à rideau en promo
Plusieurs couleurs parmi lesquelles choisir!
Cour. 39,99

40% de rabais

50% de rabais

LITERIE ASSORTIE

ASSORTIMENT DE PANNEAUX DE RIDEAUX PRÊTS À POSER

50% de rabais

TRINGLES EN BOIS et TOUTE LA QUINCAILLERIE

jusqu'à 60% de rabais

ÉNORME sélection! TISSUS À DRAPERIE
Achetez 1 m. obtenez-en 2 GRATUITS (les valeurs égales ou moindres)

DE PLUS! TISSU D'EXTÉRIEUR COLLECTION PATIO
à partir de 5⁹⁹ m

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

SOLDE d'été

JUSQU'À 50% DE RABAIS
sur les meilleures marques de produits de plein air

MERREL, NORTH FACE, MOUNTAIN HARDWARE, ROYAL ROBBINS, SALOMON, PATAGONIA

VIVEZ VERT VIVEZ BLEU

CAMP DE BASE.CA
540, boul. St-Joseph, Gatineau 819 771-2267

Réhabilitation des lagunes de la CIP à Hawkesbury

Décontamination partielle seulement

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRNO) n'a pas l'intention de changer d'avis dans le dossier de la décontamination des lagunes de l'ancienne usine de pâtes et papier de la CIP de Hawkesbury. D'ici deux ans, un appel d'offres sera lancé, et les lagunes sur les berges de la rivière des Outaouais seront partiellement décontaminées, a indiqué au *Droit* le responsable du district au MRNO, Alex Gardner.

«Le plan actuel atteint tous

nos objectifs, tant en termes de coûts qu'en termes d'efficacité de décontamination», estime M. Gardner.

La Corporation de la bordure riveraine de Hawkesbury (CBRH) ne l'entend pas ainsi et continue de réclamer l'élimination totale des contaminants. «Le ministère fait fit de nos demandes», s'indigne le président du CBRH, Pierre-Yves Séguin.

Rapport d'experts

M. Séguin, appuyé par un récent rapport d'experts-conseils, soutient que la réhabilitation complète du site est possible

dans le même cadre budgétaire que le plan de décontamination partielle.

où l'ensemble des boues de papiers seront enfouies.

«Il sera plus facile pour nous

«Le plan actuel atteint tous nos objectifs, tant en termes de coûts qu'en termes d'efficacité de décontamination.»

Alex Gardner, ministère des Richesses naturelles de l'Ontario

«Aucun plan concret de leur part ne nous a été présenté», rétorque le ministère. M. Gardner se défend également de vouloir décontaminer les berges de la rivière partiellement, en ciblant une section des lagunes

de faire la surveillance et l'évaluation directement sur le site, au lieu de déplacer (les contaminants) ailleurs. Notre plan est adéquat», assure M. Gardner.

M. Séguin estime pour sa part que des sites d'enfouissement

de sols contaminés accrédités par le gouvernement existent et pourraient très bien accueillir les restes de la Canadian International Paper (CIP).

Après avoir reçu l'appui du conseil municipal de Hawkesbury en novembre 2007, la stratégie du ministère fait de plus en plus de sceptiques. Depuis quelques mois, près de 2000 personnes, soit le tiers de la population adulte de la ville, ont signé une pétition demandant la réhabilitation complète des lagunes de la CIP.

Le 31 mai dernier, le conseil retirait lui aussi son appui au projet du MRNO.



de recherche

L'an dernier, nous avons versé près de 50 millions de dollars à des projets de recherche sur le cancer. Grâce à vos dons, cela fait de nous l'organisme de bienfaisance national qui finance le plus la recherche. Joignez-vous au combat de la Société canadienne du cancer et sauvons plus de vies.

 Société canadienne du cancer  Canadian Cancer Society

Visitez combatpouurlavie.ca ou composez le 1 888 939-3333

Alfred et Plantagenet prêt pour la croissance

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Le conseil municipal d'Alfred et Plantagenet possède maintenant

tous les outils nécessaires afin de négocier son développement avec les promoteurs immobiliers et les Comtés unis de Prescott et Russell.

Les élus ont présenté, lundi, trois documents «importants» sur l'état actuel des infrastructures municipales – routes, services municipaux et autres – qui suggèrent des façons de les développer.

«C'est une belle journée pour Alfred et Plantagenet, affirme le greffier de la municipalité, Marc Daigneault. Ce sont des documents qui étaient requis depuis longtemps. Nous savons maintenant comment s'y prendre pour éviter des coûts à long terme.»

Aménagement

À l'aide des recommandations incluses dans les rapports produits par deux firmes d'ingénieurs-conseils, le conseil municipal pourra justifier certaines demandes qui touchent à l'aménagement de son territoire.

Par exemple, lorsque Wendover aura atteint un nombre d'habitants déterminé, les élus de la municipalité brandiront ces documents devant le conseil des Comtés unis de Prescott-Russell afin de demander du financement pour la construction d'un accès routier supplémentaire vers la 17.

Les promoteurs immobiliers sont également touchés par les mesures que prévoient les plans d'aménagement. «Dans certains secteurs, les promoteurs immobiliers devront obligatoirement présenter plusieurs types d'habitation – unifamilial, condo et autres», affirme M. Daigneault.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-07-06

Banco
12 16 21 27 29 31 33 37 38 40
47 49 50 54 56 57 60 62 66 68

Quotidienne 3 104
4 1182

Triplex 12 25
28 30 39

Astro Jour - Mois - Année - Signe
04 AOÛT 17 TAUREAU

Extra 4628319

lots bonis **649+** **49**

DU 23 JUIN AU 7 JUILLET SEULEMENT, 10 LOTS BONIS DE 49 000 \$*.

* 2 LOTS BONIS PAR TIRAGE, PARTAGEABLE ENTRE LES GAGNANTS.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

DE FALCO'S FOR BREWERS & WINEMAKERS

DEPUIS 1962

Passionnés du vin

EN 3 ÉTAPES FACILES...

FAITES VOTRE VIN DE QUALITÉ COMMERCIALE DANS NOS EMPLACEMENTS

pour aussi peu que **59,99 \$** par cuvée (contient 29 btl)

OU économisez davantage en faisant votre propre bière et vin à domicile.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada. Plus de 350 concentrés/jus pour le vin et extraits de malt provenant du monde entier.

435, promenade Moodie, Bells Corners **613 721-9945**
957, avenue Gladstone ouest, Ottawa **613 722-9945**
203, promenade Lanthier, Orléans **613 590-9946**

defalcowines.com

PAL PILON

On revient toujours chez Pilon !

5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
www.pal.ca

OUVERT AU GRAND PUBLIC TOUS LES JOURS... LE #1 DE LA RÉNOVATION

maibec 50 15 15 ANS

REVÊTEMENT 6" MAIBEC EN BOIS MASSIF

9 COULEURS EN INVENTAIRE

259\$ LE PI. CA. COUVRANT

Planchers de bois franc

LAUZON

Venez voir notre salle de montre!

Chêne, select & meilleur 2 1/4" **482\$** le pi. car.

Merisier select 2 1/4" **478\$** le pi. car.

Hêtre Pacific 2 1/4" **398\$** le pi. car.

Vendu à la boîte seul.

CANEXEL

Le plus gros inventaire de la région

CROSTIMBERS

- 12 pi **27⁹⁹\$**
- 16 pi **35⁹⁹\$**

Couleur cèdre

PIERRES & BRIQUES

- Permacon
- Hanson Brick
- Arriscraft
- Pierres JR

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.

PRO DEK

2" X 4" X 8 pi.	4,30\$
2" X 6" X 8 pi.	6,66\$
1 1/4" X 6" X 8 pi.	5,18\$
4" X 4" X 8 pi.	9,16\$
2" X 8" X 8 pi.	8,78\$
6" X 6" X 8 pi.	21,95\$

Sécurité des travailleurs fédéraux

« Tout simplement ignoble », dit Gordon

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Le projet de loi sur le budget du gouvernement Harper aura pour effet de restreindre le droit des travailleurs fédéraux de refuser d'effectuer un travail dangereux, estime l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), un syndicat de fonctionnaires fédéraux.

Présentement à l'étude devant le comité sénatorial des finances, le

projet de loi omnibus sur le budget C-9 propose des modifications au Code canadien du travail. Plus spécifiquement, ces changements visent le processus qui permet aux travailleurs fédéraux de porter leur cause en appel lorsqu'un inspecteur juge que la situation soulevée ne présente aucun danger et qu'il n'y a pas lieu de refuser du travail.

Or, selon l'AFPC, les changements proposés permettraient au gouvernement d'effacer toute existence d'un processus d'appel

indépendant et impartial. Ainsi, les avis d'appel seraient déposés auprès du ministre qui pourrait nommer toute personne « compétente » comme agent d'appels.

Le pouvoir d'enquête de l'agent d'appels serait limité. Les décisions devraient être rendues dans les 90 jours, ce qui pourrait empêcher la présentation de témoignages d'experts dans le cadre du processus d'appel. En raison de ce délai, les parties ne pourraient obtenir la décision détaillée de l'inspecteur de la sécurité. Cette mesure priverait

ainsi les travailleurs de leur droit fondamental de soumettre la décision de l'agent à un contrôle judiciaire, déplore le président de l'AFPC, John Gordon.

« On voit mal comment ce processus contrôlé par le gouvernement peut être équitable, alors que très souvent ce dernier agit à la fois comme juge et partie, c'est-à-dire comme demandeur et comme employeur fréquemment responsable devant le Tribunal de santé et sécurité au travail Canada », dit-il.

Ces changements sont proposés au moment où le nombre de blessures invalidantes ne cesse d'augmenter dans les lieux de travail fédéraux, et que le gouvernement réduit le nombre d'inspecteurs de la sécurité, rappelle M. Gordon.

« Il ne s'agit que d'un autre moyen de restreindre le droit des travailleurs de refuser d'effectuer un travail dangereux. Dissimuler ces modifications dans un texte de loi non pertinent de 900 pages est tout simplement ignoble » a-t-il souligné.

» EN BREF

INTERNET HAUTE VITESSE LE LONG DE LA 301

Quelque 3500 foyers situés le long de la route 301, entre les municipalités de Kazabazua et Shawville, auront bientôt accès au service Internet haute vitesse. Le ministre fédéral des Affaires étrangères et député de Pontiac, Lawrence Cannon, a annoncé hier que ce projet fait partie de la deuxième série de sept projets au Québec touchant 29 000 ménages qui ont obtenu l'approbation conditionnelle de financement totalisant 17,6 millions\$ dans le cadre du programme « Large bande Canada: un milieu rural branché ». Cette initiative vise à brancher les régions du pays qui ne sont pas ou qui sont mal desservies en matière de réseau à large bande. Les projets annoncés devront être complétés avant le 31 décembre 2011. « L'accès au réseau Internet haute vitesse est tout aussi important aujourd'hui pour rassembler les personnes et les collectivités que les chemins de fer et les autoroutes autrefois », a déclaré le ministre Cannon.

YVES SOUCY, LeDroit

HONNEUR AU MÉRITE



Luc Leclair

La direction de Lallier Honda est fière de souligner l'excellente performance de Luc Leclair qui s'est mérité le titre de représentant du mois de juin 2010.

Luc profite de l'occasion pour remercier ses clients et invite les gens de l'Outaouais à profiter de son expertise lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.



981, boul. St-Joseph
(secteur Hull)
819 778-1444
www.lallier.com



2268638



Avis de consultation
de radiodiffusion
CRTC 2010-379

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **19 juillet 2010.**

- **Channel Punjabi Television inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée PTC Punjabi – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2010-379 sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

#025

2266191



Centre Farley
s'emballe pour
les déménagements.

Personnalisez
votre nouvel
intérieur
à prix
d'aubaine.



21 99\$

3,78 L

**TOUTES LES
COULEURS**

Latex
Series : 242-246-247

OFFRE VALIDE JUSQU'AU 24 juillet 2010

Centre Farley
281, rue St-René Ouest, Gatineau
819 663-8804

2268058

VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010

capricorne Les suggestions du 22 déc. au 20 janv. les plus avantageuses ne sont pas nécessairement celles que nous désirons entendre. Servez-vous de l'influence de cette Lune en Taureau pour revigorer votre détermination et agir avec bonne volonté. Il serait dommage d'adopter la loi du moindre effort. Plus vous vous investirez à fond dans une affaire, et plus les résultats en seront satisfaisants.

poissons Il n'est jamais trop tard pour bien faire, même si cela implique de faire marche arrière. Laissez votre cœur vous indiquer quel chemin prendre. Une situation délicate pourrait se régler grâce à la parole et à la diplomatie. Vous serez en mesure de faire entendre raison aux autres si vous exprimez votre point de vue calmement. N'évitez pas quelqu'un qui veut obtenir des explications.

taureau La présence de la Lune dans votre Signe annonce un mercredi riche en émotions. Il n'est pas nécessaire d'essayer de camoufler votre sensibilité car les personnes qui vous côtoient souhaitent probablement la voir disparaître davantage. Somme toute, voici un milieu de semaine au cours duquel les natifs du Taureau gagneront à oser montrer leurs vraies couleurs.

cancer En cette étape annuelle avec le Soleil en Cancer, il vous est plus facile d'entrer en contact avec les autres et de faire comprendre votre point de vue. Inutile de tout rationaliser: une démarche intuitive peut vous aider à rejoindre davantage de gens. Il est également possible de voir se développer des affinités intellectuelles avec une ou plusieurs nouvelles personnes.

vierge Le cycle Lunaire en Taureau, Signe de Terre ami du vôtre, agrmente vos unions et associations. Vous pouvez actuellement rassembler des gens et unifier un groupe, en faisant en sorte que tout le monde se sente à son aise. Évitez de faire patienter quelqu'un en ce moment; une proposition formulée aujourd'hui ne sera probablement pas disponible éternellement.

scorpion Impossible n'est pas Scorpion! Et il n'y a rien comme le passage de la Lune dans votre Signe opposé, le Taureau, pour stimuler votre enthousiasme et votre ambition. D'ailleurs votre niveau d'assurance pourrait même intimider des gens qui vous rencontrent pour la première fois. Le pouvoir de l'autosuggestion n'est pas négligeable, et vous risquez de nous le démontrer.

verseau Au carré de Neptune en Verseau, la Lune en Taureau peut susciter en vous quelque appréhension superflue. Vous ne devriez pas supposer qu'une personne a perdu intérêt en vous ou envers un projet commun. Cependant, si de tels songes vous envahissent l'esprit, il faudrait vous adresser à la personne concernée plutôt que d'alimenter des idées défaitistes qui ne sont pas fondées.

bélier Celui qui a déplacé la montagne, c'est celui qui a commencé par enlever les petites pierres. En place sur le 1er décan de votre Signe, la conjonction Jupiter-Uranus vous fait rêver d'accomplissements majeurs et de transformations radicales. Toutefois, compte tenu du carré avec Pluton, certaines choses peuvent prendre plus de temps à se réaliser. Il suffit de continuer à travailler en ce sens.

gémeaux D'un âne qui ne veut pas boire on ne peut abaisser la tête. Si quelqu'un refuse de participer, il ne sert à rien d'insister aujourd'hui. Tant que la Lune se trouve chez votre voisin le Taureau, toute pression exercée en ce sens risque, au contraire, d'intensifier sa réticence. Il vaudra mieux laisser le temps faire son oeuvre sans ramener l'affaire sur le tapis pendant un petit bout de temps.

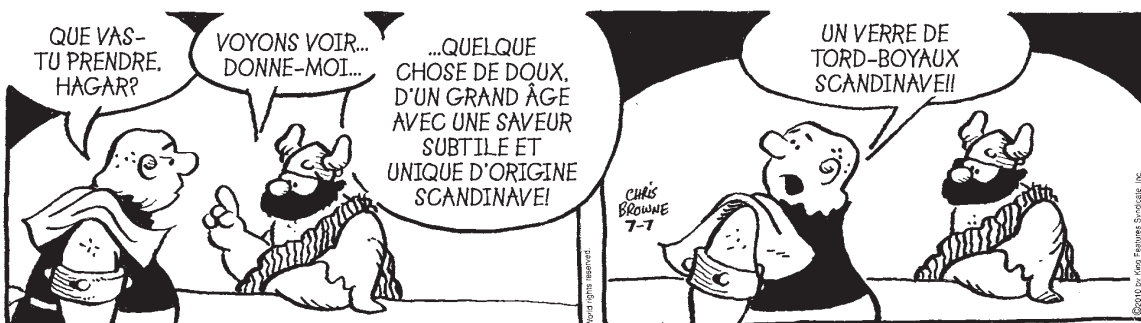
lion Mal aspectée par Vénus en Lion, cette Lune en Taureau peut vous laisser entrevoir une autre facette des gens que vous fréquentez, et cela risque de vous désenchanter. On dit que chacun de nous porte un fou sous son manteau, mais que certains parviennent mieux à le dissimuler. Personne n'est parfait et une fois n'est pas coutume, alors ne soyez pas trop sévère avec les autres.

balance Même s'il constitue un inconvénient, rappelez-vous que tout règlement est apparu suite à un précédent. Il est recommandé de bien réfléchir avant d'apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe. Ceci dit, compte tenu du duo Jupiter-Uranus en Bélier, face à la Balance, un vent de changement pourrait en étonner plusieurs, en commençant par vous!

sagittaire Tant à la positive qu'à la négative, il n'y a pas qu'une seule personne qui soit responsable de l'état actuel des choses. La reconnaissance du partage d'une gloire ou d'un blâme aura des répercussions favorables sur l'équilibre d'un groupe et sur la suite des événements. Votre volonté d'admettre une vérité en incitera d'autres à faire de même. Vénus est en Lion...

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Confus après avoir commis une maladresse - Met une somme en jeu.
- Père de Thésée - Macrocosme.
- Tente en feutre des nomades turcs - Passe l'arme à gauche.
- Trompée - Poisson comestible.
- Sans vigueur - On l'entend de loin - Déca-.
- Il glapit - Se prostituer en racolant sur le trottoir (Faire le ...).
- Vulcain ou Uranus - Certaine.
- Pronom indéfini - C'est du gras.
- Lieu de souffrances - Commence à exister.
- Poulie - Cocktail à base de rhum et de jus de fruits.
- Épiée - Peine.
- Épuiser les forces de - Détérioré.

VERTICALEMENT

- À l'abri des risques et des tracas - Écossais.
- Le moi - Hargneux et tenace.
- Cellule nerveuse - Conçu.
- Pilote d'un aérostat - Cale en forme de lettre.
- Occire - Sédum.
- Combat singulier - Touffu - Monnaie de Moldavie.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

7 juillet 2010

MC2458

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	B	S	I	D	I	A	I	R	E		
2	A	B	O	U	T	I	G	N	O	N	S	
3	R	A	T	E	E	M	E	N	U	E	T	
4	O	C	D	R	U	E	E	T	R	E		
5	U	B	E	A	N	T	E	E	V			
6	A	R	E	T	A	S	S	E	A	S		
7	L	A	R	C	I	N	T	R	O	N	C	
8	I	A	F	I	N	O	P	T	E			
9	S	N	O	B	M	A	R	D	I	L		
10	A	U	B	A	D	E	S	A	N	A	L	
11	U	R	I	N	E	S	E	N	E	V	E	
12	R	E	S	E	R	V	E	T	R	E	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

	6	3			8			9	4
		5			7				1
				6				2	
		2				1			
	3					9			
		9	1	4	5				3
	5				3				
			4		2				
	7	4		5					8

Niveau de difficulté : MOYEN

1517

Solution du dernier sudoku

3	9	5	4	8	2	7	1	6
4	7	6	9	1	5	2	3	8
1	2	8	7	3	6	9	4	5
6	8	1	5	9	7	4	2	3
5	4	9	6	2	3	1	8	7
7	3	2	8	4	1	6	5	9
9	5	4	1	7	8	3	6	2
8	1	3	2	6	9	5	7	4
2	6	7	3	5	4	8	9	1

Par Fabien Savary 1516

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Un exemple de « mauvaise gestion »

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Le gouvernement Harper refuse toujours de payer les frais d'adhésion des ingénieurs des sociétés d'État fédérales à leurs associations professionnelles, une décision dénoncée par un syndicat qui y voit un exemple de mauvaise gestion de la fonction publique.

Le président de l'Institut professionnel de la fonction publique (IPFPC), Gary Corbett, déplore que le gouvernement fédéral ait décidé en juin d'aller en appel d'une décision rendue par la Cour fédérale en mai dernier, favorable aux ingénieurs de l'Agence de l'énergie atomique du Canada pour le remboursement de leurs adhésions à des associations professionnelles. L'IPFPC représente environ 600 professionnels de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN).

«La décision d'aller en appel est insultante pour tous les Canadiens qui comptent sur un très haut niveau de service professionnel de la part de leur gouvernement», a mentionné le président Corbett.

De plus, elle constitue, selon lui, «un gaspillage inutile en frais judiciaires onéreux et interminables de l'argent des contribuables, qui devrait plutôt être investi plus judicieusement dans le bien collectif».

Normes professionnelles

L'inscription des employés à leurs associations professionnelles est d'une grande importance puisqu'elle garantit l'adhésion à des normes professionnelles, a rappelé le président de l'IPFPC.

«En fait, de nombreux professionnels, comme les avocats et les médecins, doivent absolument adhérer à leurs associations pour pouvoir pratiquer leur profession. L'appel du gouvernement est particulièrement contestable en ce moment étant donné les audiences publiques que tient actuellement la Commission canadienne de sûreté nucléaire dans le cadre de la demande d'Énergie atomique du Canada Limitée en vue du redémarrage du réacteur national de recherche universel», a mentionné le président Corbett, dont le syndicat compte 59 000 professionnels dans la fonction publique.

ROYAL LEPAGE

La Renaissance

Agence immobilière

Jean-Guy Savoie, directeur, Royal LePage La Renaissance, a le plaisir d'accueillir les agents suivants dans l'équipe.

Nous souhaitons la BIENVENUE à ces NOUVEAUX COMPLICES IMMOBILIERS

Pour toutes vos transactions immobilières, vous pouvez rejoindre les agents suivants :



François Adam
Courtier immobilier
613 248-2425



Yves Bourgon
Courtier immobilier
613 248-9650



Yves Deschênes
Courtier immobilier
819 360-5880



Hubert Drouin
Courtier immobilier
819 962-6401



Céline Guay
Courtier immobilier
819 210-2437



Daniel Paquette
Courtier immobilier
819 664-4999

2268244

FÉLICITATIONS



Martine Bourgault Levasseur

Félicitations Martine pour l'obtention de ton diplôme d'infirmière auxiliaire. Ta persévérance et ton travail acharné t'ont conduit à cette belle réussite. Nous sommes très fiers de toi.

Des familles Levasseur,
Bourgault et Rheault

CAJO

Commission des alcools
et des jeux de l'Ontario



Avis de demande de permis d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

MOXIE'S CLASSIC GRILL

3967 RIVERSIDE DRIVE

OTTAWA (zone intérieure et en plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **27 juillet 2010**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

2264913

Rencontrez les personnes qui aident à susciter espoir, compassion et dignité.



La patiente Marjorie Kelley, l'employée Claire Ayotte, ainsi que la Fondation Bruyère et ses bénévoles de la campagne remercient John et Jennifer Ruddy pour leur généreux don de 500 000 \$ à la campagne Journées d'espoir, de compassion et de dignité.



Bruyère, toujours là.

Journées d'espoir, de compassion et de dignité
La campagne pour appuyer les patients externes de l'Hôpital Élisabeth-Bruyère.

La campagne Journées d'espoir, de compassion et de dignité de la Fondation Bruyère, visant 4,5 millions de dollars, permettra d'offrir des soins accrus et plus accessibles à certaines des personnes les plus à risque de notre région. Elle aidera aussi à aborder les besoins futurs en matière de technologies, de traitements et de programmes novateurs par l'entremise de la recherche hautement ciblée et apportera un soulagement bien mérité à nos partenaires surchargés dans le milieu des soins de santé. Communiquez avec la Fondation Bruyère au 613-562-6319 pour en savoir plus.

SOINS CONTINUS
Bruyère
CONTINUING CARE

www.bruyere.org

2265094

MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com

À SURVEILLER: Demi-finale régionale de Slam, dimanche à 19h30, à la Maison des auteurs. Pour information, aao@videotron.ca.



Une fin de semaine sous le pont

Nous étions quasiment seuls, frais. sur le terrain de golf, lundi.

Loin d'avoir appris la leçon, je récidive ce matin, avec sept de mes collègues, sur les allées du Château Car-

Buckingham en fête soulignera cette année son 20^e anniversaire avec quatre soirées de spectacles.

C'est qu'il faisait tellement chaud que personne n'a osé se pointer sur le tertre de départ en après-midi. Les experts de la météo ont dit que le mercure a atteint 43 degrés. Avoir su, je serais resté à la maison, au

l'espace et on peut capter la moindre brise.

Ce n'est pas le cas des milliers des personnes qui se sont entassées devant la grande scène du Bluesfest, hier soir, lors du spectacle d'ouverture

avec le groupe Iron Maiden.

Pour les fans de «Maiden», ce n'est certainement pas une canicule qui les empêchera d'applaudir leurs idoles. D'ailleurs, beaucoup d'entre eux sont arrivés sur le site en début d'après-midi. Et les gars de Maiden leur ont bien rendu ce geste de dévotion avec un grand spectacle. Quand je pense que ce band a débuté sa carrière en 1975, faut croire que les fans de Iron Maiden traversent les générations.

En plus du début du Bluesfest, un autre festival, beaucoup plus humble mais tout aussi

intéressant, lance ses activités demain soir.

Buckingham en fête soulignera cette année son 20^e anniversaire avec quatre soirées de spectacles.

À chaque soir, vous pourrez voir et entendre des artistes de chez-nous qui précéderont des vedettes de la musique québécoise.

Demain, on aura droit aux prestations de Jean-François Girouard et du groupe Les Anarchitectes. Ces artistes de Gatineau précéderont Williams Deslauriers et Marie-Chantal Toupin.

Vendredi soir, Les Moindres, Les Jaseurs et Pépé mettront la table pour Boom Desjardins. Samedi soir, les Gatinois Langue de chemise et Tracteur Jack réchaufferont le parc sous le pont Brady pour Yann Perreau et Vincent Vallières.

Pour la dernière soirée, celle de dimanche, vous aurez droit à une série de prestations de groupes hommage.

Tous les spectacles débutent à 18h30.

Enfin, si vous traînez dans l'coin, venez me saluer. Je crois bien que je vais passer la fin de semaine sous le pont!

» EN BREF

COLLOQUE DES AÎNÉS FRANCOPHONES

Plus d'une centaine de personnes ont pris part au premier Colloque des aînés francophones, qui a eu lieu récemment à l'hôtel de ville d'Ottawa.

L'événement avait pour but d'identifier les obstacles à l'intégration complète des aînés francophones dans la communauté et de proposer des solutions pour les surmonter.

Trois ateliers avaient été planifiés pour discuter du problème. Plusieurs besoins ont été soulignés lors de la journée, dont l'accessibilité aux services dans certaines régions de la ville et une méconnaissance générale de la totalité des programmes offerts par la Ville et les centres communautaires aux aînés francophones. Certaines des solutions ont donc visé une communication plus efficace et plus ciblée de ce qui est disponible et des échanges plus fréquents entre tous les intervenants. Toutefois, l'un des plus grands

besoins identifié tout au long du colloque est la tenue d'un dialogue annuel entre nos aînés francophones, leurs clubs, leurs centres les intervenants communautaires ainsi que la Ville d'Ottawa.

C'est le Réseau des centres d'aînés francophones d'Ottawa et la FAFO qui ont préparé ce colloque. Le réseau est composé du Centre Pauline-Charron, du Centre Séraphin-Marion d'Orléans et du Rendez-vous des aînés francophones d'Ottawa.

L'ART DU RECYCLAGE

Le Festival du Recycl'art débute samedi pour se terminer le 3 octobre.

L'événement, qui a lieu au Centre d'art contemporain de l'Outaouais à Montpellier, met en vedette un rassemblement d'artistes reconnus pour leur art et leur engagement environnemental.

L'événement a lieu pour une 7^e année. Et pour avoir visité l'exposition l'an dernier, je vous dis que ça vaut le coup d'œil. En



UNE ENTENTE PAYANTE

Les organisateurs du Souper des médias au profit des Petits déjeuners de la Soupière ont conclu récemment une entente avec Agropur d'une valeur de 4000\$. L'entreprise a remis un chèque de 3000\$ aux organisateurs ainsi que 1000\$ en produit laitier. Sur la photo, on retrouve J.-Maurice Cousineau, coordonnateur des Petits déjeuners de la Soupière, Serge Malette, coordonnateur de territoire chez Agropur et Nathalie Hillman, membre du comité des Petits déjeuners.

plus, vous pourrez profiter de l'accueil chaleureux des gens de Montpellier.

L'exposition est ouverte au public du jeudi au dimanche, de 10 h à 16 h.

Ce festival unique au Québec a d'ailleurs remporté le Prix du tourisme durable en 2009, remis par Tourisme Outaouais.

LE RUSTRE ET SES BELLES

Le Cabaret du temps qui brasse, installé aux Brasseurs du Temps, vous offre une soirée de jazz intitulée *Le rustre, les belles et le truand*.

Le rustre, c'est Jean-Pierre Picard. Il sera accompagné du truand Serge Côté et des belles

Isabelle Beauregard, Carole Bertrand, Marie-Nicole Groulx, Micheline Scott et Lady Rogan.

La soirée du lundi 12 juillet s'annonce chaude, surtout grâce aux voix de ces «Belles». Le spectacle débute à 20h30.

POUR L'ÉGLISE ST-PAUL

Trois organismes et deux Aylmerois ont récemment fait un don à la Paroisse Saint-Paul d'Aylmer pour l'appuyer dans ses efforts de reconstruction de l'église Saint-Paul d'Aylmer comme édifice multifonctionnel.

En premier lieu, les Chevaliers de Colomb d'Aylmer ont fait un don de 875\$. Un groupe d'anciennes membres des Filles

d'Isabelle d'Aylmer a aussi recueilli 1000\$ lors d'une vente de pâtisseries aux Galeries Aylmer et a remis ce montant à la paroisse.

Par ailleurs, imitant en cela la communauté anglicane d'Aylmer (Christ Church) qui avait fait un don à la Fabrique Saint-Paul il y a quelques mois, la paroisse presbytérienne St. Andrew's d'Aylmer a présenté il y a quelque temps une activité de financement qui a permis de recueillir 675\$ qu'elle a remis à sa voisine.

Deux autres Aylmerois, Marie-France Boisvert et Nathalie Laroque Collins, ont elles aussi organisé une activité qui a rapporté 2124\$ pour la reconstruction de l'église.



UN PRIX POUR UN MANIAQUE DE QUAD

Le député de Chapleau Marc Carrière a récemment rendu hommage à un homme de sa circonscription. Jacques Laramée a reçu le Prix de reconnaissance des bénévoles en matière de véhicules hors route pour son engagement dans sa communauté en matière de VHR, plus spécifiquement le quad. La cérémonie de remise de prix s'est déroulée à l'Assemblée nationale en compagnie du ministre délégué aux Transports Norman MacMillan.

CONCOURS



SAQ
présente



en collaboration avec



BANQUE
NATIONALE



CET ÉTÉ, JE SERAI JUGE À LA GRANDE FINALE DES FEUX

ACHETEZ UNE PAIRE DE BILLETS pour la soirée du samedi 7 août et courez la chance de voir deux autres spectacles ET de faire partie du jury LeDroit pour la grande finale du 21 août.

Les noms de trois finalistes seront tirés au sort le jeudi 29 juillet.
Chaque finaliste recevra

Quatre billets pour chacun
des spectacles suivants :

L'Allemagne, le samedi 14 août

La Chine, le mercredi 18 août

&

L'un des trois finalistes recevra EN PLUS
une invitation pour deux personnes
à la table du jury à la Terrasse Banque nationale
pour le spectacle du samedi 21 août.

CONCOURS

JE SERAI JUGE À
LA GRANDE FINALE DES FEUX

Votre numéro de siège 1 : Section Rangée Siège
(tel qu'inscrit sur votre billet)

Votre numéro de siège 2 : Section Rangée Siège
(tel qu'inscrit sur votre billet)

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone : (rés.) Courriel :

(bur)

Faites parvenir à l'adresse suivante :

Ou déposez :

LeDroit
47, rue Clarence, Bureau 222
C.P. 8860, Succ. T.
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

LeDroit
Comptoir de service
Promenades de l'Outaouais
de Gatineau

LeDroit

? info feux Bell 819 771-FEUX
1 888 429-FEUX
feux.qc.ca

LeDroit

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Aréna Robert-Guertin À Gatineau de rallier les partenaires

Au cours des dernières semaines, deux projets pour la construction d'un nouveau domicile pour les Olympiques de Gatineau ont été déposés concurremment. Le promoteur immobilier Gilles Desjardins s'est invité à la table en dévoilant les grandes lignes d'une patinoire sur des terrains lui appartenant dans le secteur de Pointe-Gatineau. Quelques jours plus tard, la Ville de Gatineau révélait son plus récent projet, un amphithéâtre tout neuf dans l'Île-de-Hull, dans le quadrilatère formé par les rues Montcalm/Wright/Eddy/Wellington.

Dans les deux cas, les coûts prévus tournent autour de 80 millions\$. Cela représente presque trois fois les 28 millions\$ budgétés dans le projet avorté de rénovation de l'aréna Robert-Guertin, il y a un an.

Cette première proposition a été défaite par une intervention de la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, qui a refusé d'embarquer le Québec dans une aventure qui était partie tout croche. Ce partenariat public-privé avec les Olympiques de Gatineau avait court-circuité une étape préalable de tout projet gouvernemental d'envergure, l'appel d'offres.

Aujourd'hui, rien n'est plus avan-

cé, comme le décriait le propriétaire majoritaire des Olympiques, Alain Sear. «Rien n'a bougé depuis un an», confiait-il dans notre édition du 23 mars dernier. Hier, c'était au tour du partenaire de M. Sear, le constructeur Raymond Brunet, de s'interroger sur l'immobilisme du dossier. Il se demandait pourquoi la Ville de Gatineau n'avait tout simplement pas amorcé le processus d'appel d'offres comme le maire Bureau s'était engagé à le faire au printemps 2009.

En réalité, il n'est pas vrai que rien n'a bougé. Il y a eu plusieurs développements. Ce qui est vrai, c'est que le maire Marc Bureau et les Olympiques ne sont pas plus près d'inaugurer une nouvelle patinoire d'envergure pour Gatineau.

Depuis le revers du printemps 2009, le maire Bureau a été réélu en promettant que le nouveau centre Guertin serait ouvert à l'automne 2011. Il a depuis concédé que cet échéancier ne pourrait être respecté. Le maire et son conseil ont aussi changé leur fusil d'épaule. Il n'est plus question d'une rénovation de l'aréna de la rue Carillon, mais de la construction d'une nouvelle patinoire de 5000 sièges. Et au centre-ville, à proximité du futur corridor de transport urbain Rapibus.

VICTOIRE PÉQUISTE DANS VACHON



Cela semble mettre sur la touche Gilles Desjardins dont la suggestion souffrait du même mal que le PPP débouté en 2009: projet non sollicité, aucun appel d'offres. C'est mal parti.

Côté financement, le portrait n'est peut-être pas aussi sombre que ne le laissait entendre Norm MacMillan, le ministre responsable de l'Outaouais au sein du gouvernement libéral, dans notre édition du 3 juillet. «On n'a plus une cenne à Québec», avait lancé le coloré ministre, qui n'est pourtant pas contre l'idée d'une patinoire à Gatineau, grand amateur de hockey comme il est. Mais rappelons-nous qu'il y a moins

de 10 semaines, le premier ministre Jean Charest avait confié que son gouvernement «serait à l'écoute» et verrait «si on peut aider à le réaliser». Ce n'est pas une porte aussi fermée que ne le laisse entendre M. MacMillan. Au fédéral, le ministre Lawrence Cannon n'a pas non plus tourné le dos à une proposition municipale, hier.

Tant M. Charest que M. Cannon ont toutefois été clairs: la Ville de Gatineau doit ajuster ses flûtes et se ranger derrière un projet, et un seul, derrière lequel s'est bâti le plus large consensus possible. Les Olympiques de Gatineau, principal locataire de

l'édifice, doivent appuyer l'initiative municipale et, idéalement, devraient compter parmi les investisseurs financiers.

Le conseil municipal est maintenant entré dans sa pause estivale. Mais le travail ne doit pas s'arrêter. Chaque mois gaspillé au début repousse la date d'ouverture de plus d'un mois à la fin. Les tergiversations doivent cesser. Si le maire Bureau et les conseillers croient fermement à leur projet, ils doivent rallier avec eux les partenaires et l'opinion publique. Encore là, il s'agit d'une affaire de leadership, un grand test pour les élus gatinois, le maire Bureau le premier.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Pas de plan d'urgence?

Les gens d'Aylmer avaient raison d'être furieux, mardi matin. Le pont Champlain a été fermé, puisqu'il y a eu un accident grave vers 3 h. Des centaines de citoyens devaient prendre une autre route. Alors, pourquoi un seul policier pour détourner la circulation provenant d'Aylmer à une intersection près du pont Champlain?

Les autorités savaient, vers 4 h ou 5 h, que le pont serait fermé et que la circulation matinale serait affectée. La police de Gatineau n'a-t-elle pas un plan d'urgence en cas d'événement majeur sur le pont

Champlain?

Comme une pancarte «pont Champlain fermé», quelques barricades ou même des policiers à quelques intersections avant de quitter Aylmer? Pas très compliqué. Cet événement démontre une fois de plus le manque de respect des autorités pour les gens d'Aylmer.

Michael Connolly
Gatineau (secteur Aylmer)

Guertin et Raymond Brunet

Entièrement d'accord sur l'essentiel de l'opinion émise par Raymond Brunet,

d'Ed Brunet et Associés. Soit dit en passant, un très bon entrepreneur, crédible et honnête; je peux en témoigner. Deux conditions cependant: que le projet de l'aréna Robert-Guertin soit bénéfique (gagnant - gagnant) à toutes les parties impliquées, et que le coût total de construction soit coulé dans le béton lors du lancement de l'appel d'offres.

Assez de tergiversation. Plus on attend, plus le projet empire plutôt que de «renmieuter».

Gérard Émond
Gatineau

Lettre à Howard Galganov

Nous sommes à environ 80% bilingues dans l'Est ontarien. Nous sommes assez intelligents pour apprendre une langue seconde. Assez intelligents aussi pour accepter d'afficher dans les deux langues officielles. Nous ne refusons pas l'anglais, pourquoi ne nous acceptez-vous pas comme nous vous acceptons? Pensez-y deux fois, votre cœur vous dictera la conduite à suivre. Nous vivons dans le respect et l'amitié dans le comté de Russell.

Cécile Clément
Marionville

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES

Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION

Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ

Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

Vélos libre service

Pour l'image ou la communauté ?

L'an dernier, nos politiciens municipaux, qui pensaient «grande ville», procédaient à l'implantation des Bixi, qui se voulaient un projet extraordinaire dans le secteur Hull, chef-lieu sacré de la grande Ville de Gatineau...

Après avoir tenté d'imiter Montréal, qui, elle, tentait d'imiter le succès des Vélib', à Paris, avec leurs 20 000 vélos en libre-service, Gatineau sonnait la charge avec quelques dizaines de Bixi.

La ville devait revenir cet été en implantant définitivement ces vélos en libre service.

Récemment, nous avons appris que les Bixi ne rouleraient pas cet été («Les Bixi absents du paysage cette année», *Le Droit*, 30 juin). Ce grand projet dans lequel Gatineau devait investir plus de 300 000 \$ en partenariat avec la Ville d'Ottawa semble présentement sur les tablettes pour rebondir avec une plus grande envergure!

Les Bixi ont vu le jour grâce à la campagne de 2009 d'Hydro-Québec, pour le Diagnostic résidentiel Mieux consommer, et qui a permis, à ce jour, de récolter 319 165 \$.

Coup de théâtre, l'an dernier: le maire Marc Bureau annonçait que les sommes recueillies iraient directement au projet des Bixi.

Ceux qui demeurent à l'extérieur du secteur Hull et qui croyaient que leurs 35 \$ serviraient à l'amélioration de leur secteur ont été floués.

Déjà à Buckingham

Pourtant, le secteur de Buckingham avait un projet de vélo en libre-service bien avant l'arrivée des Bixi. Les Vélos populaires ont fonctionné pendant cinq ans avant de disparaître en 2008... à cause du peu d'implication financière de la Ville de Gatineau.

Les Vélos populaires étaient offerts gratuitement. Ils n'étaient pas destinés aux touristes et aux mieux nantis, mais bien aux jeunes et aux nombreux adultes peu fortunés qui, en les utilisant, comblait par le fait même un manque de transport en commun dans le secteur de Buckingham. Le projet offrait du travail à cinq adolescents pour l'été. Ce beau projet avait même fait diminuer le vol de vélos de ce secteur de



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'an dernier, Gatineau a tenté d'imiter Montréal en sonnant la charge avec quelques dizaines de Bixi.

Ceux qui demeurent à l'extérieur du secteur Hull et qui croyaient que leurs 35 \$ serviraient à l'amélioration de leur secteur ont été floués.

La société d'État versait un appui financier de 35 \$ à Gatineau à chaque fois qu'un résident complétait le diagnostic résidentiel Mieux consommer. Gatineau s'engageait à répartir le argent d'Hydro-Québec selon le prorata de ses différents secteurs.

67 % en cinq ans. C'est pourquoi ce projet avait remporté un prix remis en 2004 dans le cadre de Gatineau Ville en santé et qu'en 2008, la direction de la Santé publique de l'Outaouais avait choisie les Vélos populaires comme étant le meilleur projet inno-

vateur de sa région en matière environnementale.

Les Vélos populaires ne roulent plus, parce ce que, selon les représentants gatinois, il n'est pas pertinent d'investir pour offrir une centaine de vélos provenant de l'encan de la police de Gatineau.

Le maire Bureau assistait récemment à Copenhague à une conférence internationale sur le vélo. Le Symposium Velo-City Global 2010 rassemblera des chercheurs, des décideurs, des urbanistes du

monde entier. Au menu, des discussions sur le «potentiel et les défis» du vélo pour les villes.

Même si nous ne sommes qu'un modeste organisme communautaire, nous aurions pu instruire notre maire et son équipe de grands penseurs de se rendre à Buckingham, dans l'est de sa ville.

Il aurait ainsi économisé des milliers de dollars pour constater que l'utilisation du vélo n'était pas uniquement réservée aux gens au portefeuille garni, mais

plutôt à ceux qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts. Souhaitons que cette pause des Bixi servira de moment de réflexion à nos élus qui, au lieu de tenter d'imiter les grandes villes, sauront écouter leur communauté sur les véritables besoins en matière de vélo libre-service. Trop de beaux projets s'éteignent à cause de l'insouciance de quelques grands penseurs.

Sylvain Charron et Maurice Hotte,
M-Ado jeunes,
Buckingham

La Saint-Jean bâclée à Radio-Canada

Pour toutes les misères que les Canadiens anglais nous ont créées à nous, les Canadiens français hors Québec, ce ne sont pas eux qui sont la cause principale des événements qui ont presque mené au démantèlement du Canada.

Ce sont certains Canadiens français du Québec qui ont mis main-basse sur nos institutions canadiennes-françaises, tel Radio-Canada, tel l'Université de Montréal, tel l'Université du Québec.

Là, des professeurs ont martelé dans la tête de la jeunesse québécoise depuis deux générations, depuis la soi-disant Révolution tranquille, l'idée que le Québec

est une nation et que les Canadiens français hors Québec, dans les mots de Céline Galipeau, de Radio-Canada, sont «une cause perdue d'avance».

Les Canadiens français hors Québec ont depuis toujours «considéré la Saint-Jean comme étant la fête de tous les Canadiens français», comme l'a si bien écrit le Franco-Ontarien Maurice Glaude («La Saint-Jean usurpée», *LeDroit*, 30 juin). Qu'un annonceur de Radio-Canada, le 24 juin dernier, ait eu le culot de dire «à tous les Québécois et Québécoises qui nous écoutent, bonne Fête nationale, à tous les autres, bonne soirée» démontre jusqu'à quelle point le sépara-

tisme est devenue une religion dans cette «société d'État» (sic!). Le problème fondamental, c'est que la SRC n'est pas une société de «l'État québécois», mais une société de l'État du Canada. Ce n'est pas seulement la Saint-Jean qui a été «usurpée» par ces traîtres à notre pays, ce sont les institutions qui forment l'ossature de notre existence en tant que peuple, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur» du Québec.

Radio-Canada ne cesse de déroger à son mandat, à quatre des huit objectifs de la Loi sur la radiodiffusion de 1991. Il est temps que cette parodie cesse. Il est temps de nettoyer la SRC de cette gangrène qui mine non

» LA QUESTION DU JOUR

ARÉNA GUERTIN

Que pensez-vous du nouveau projet de la Ville de Gatineau pour remplacer l'aréna Guertin ?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

seulement cette institution canadienne mais le pays.

Certains de nos frères et de nos soeurs, de nos cousins et de nos cousines dans un Québec qu'ils veulent ghettoïser, nous trahissent jour après jour, quand ils nous excluent de la fête de la Saint-Jean, quand ils vont au Manitoba pour nous demander, dans un reportage national, si notre lutte n'est pas «folklorique», pour nous demander si «La disparition du fait français pour vous, est-ce c'est dans 10 ans, dans 15 ans, dans 20 ans ?» Quel symbole ironique et pathéti-

que qu'un Lagacé, fédéraliste du Manitoba, se trouve à confronter un Francis Lagacé, séparatiste et chargé de cours aux universités de Montréal et de l'UQAM, qui, par cette petite phrase assassine — «Nos deux peuples, Canadiens français et Québécois, se sont déjà séparés dans les faits au cours des années 1960» — nous avoue son acte de trahison envers les communautés canadiennes-françaises dans ce que lui et ses complices appellent avec dérision «le reste du Canada».

Bruno Lagacé,
Ottawa

LE PAYS ET LE MONDE

La nouvelle loi fédérale met fin au quasi-automatisme

Le pardon aux criminels sera plus rare

CATHERINE HANDFIELD
La Presse

Les pédophiles canadiens sont de plus en plus nombreux à demander et à obtenir le pardon judiciaire. Cette année, plus de 100 pédophiles l'ont obtenu, a appris *La Presse*. La nouvelle loi fédérale devrait toutefois mettre un frein à ce phénomène.

Entre le 1^{er} janvier et le 10 juin dernier, 117 pédophiles ont envoyé une demande de pardon complète à la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC), selon les statistiques obtenues grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

La CNLC traite de plus en plus de dossiers du genre depuis quelques années. En 2000, 34 pédophiles ont demandé pardon. Ce nombre est passé à 68 en 2003, puis à 117 en 2006. En 2008, année record, la Commission a traité pas moins de 639 dossiers (ce chiffre comprend toutefois des demandes reçues en 2007).

Comment expliquer cette hausse fulgurante?

Selon la directrice des communications de la Commission, Caroline Douglas, de plus en plus d'employeurs font des vérifications sur les antécédents judiciaires de leurs futurs employés. De plus, des entreprises privées



Le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu se réjouit de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions de la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, qu'il juge toutefois encore insuffisantes.

qui remplissent les formulaires pour les ex-détenus font maintenant du marketing.

«Le nombre total de demandes de pardon (tous crimes confondus) est généralement à la hausse depuis quelques années», explique M^{me} Douglas.

Pardon quasi automatique

Depuis 10 ans, la Commission nationale des libérations conditionnelles a accordé le pardon à

la vaste majorité des pédophiles qui en ont fait la demande, selon les données obtenues par *La Presse*. Des 1851 demandes, 1809 ont été accueillies.

Ce faible taux de refus n'a rien d'anormal, assure Caroline Douglas.

En général, seuls les criminels admissibles au pardon prennent la peine d'en faire la demande, souligne-t-elle. Jusqu'à tout récemment, les délinquants devaient essentiellement avoir eu

une bonne conduite pendant cinq ans pour être admissibles.

«S'ils respectaient les critères, les commissaires devaient leur accorder le pardon», explique M^{me} Douglas. La nature de l'accusation n'était donc pas prise en compte.

Nouvelle loi

Depuis quelques jours, toutefois, le pardon judiciaire n'est plus aussi facile à obtenir. En

vigueur depuis le 30 juin, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels accorde un pouvoir discrétionnaire aux commissaires, explique le sénateur conservateur Pierre-Hugues Boisvenu.

«Avant, le pardon était accordé comme un automatisme, mais, maintenant, la Commission peut étudier les demandes, explique M. Boisvenu. Elle a le pouvoir de refuser un pardon si elle considère que l'administration de la justice en serait discréditée.» La nouvelle loi prolonge également la période d'attente de 5 à 10 ans pour les crimes graves ou à caractère sexuel.

Pierre-Hugues Boisvenu se réjouit de l'entrée en vigueur de ces nouvelles dispositions, mais, à ses yeux, elles sont encore insuffisantes. À la base, le projet de loi C-23 proposait de retirer aux récidivistes et aux pédophiles le droit au pardon. Le gouvernement conservateur entend revenir à la charge avec un autre projet de loi à l'automne.

«Les prédateurs sexuels récidivent beaucoup plus lorsqu'ils ne se sentent plus surveillés ou contrôlés, souligne le nouveau sénateur. Ça m'inquiète qu'on donne des pardons à des prédateurs sexuels qui ont commis deux, trois, quatre crimes.»

Avec William Leclerc

» EN BREF

LA COMMISSAIRE À L'ÉTHIQUE ENQUÊTERA SUR LE MINISTRE CHRISTIAN PARADIS

La Commissaire fédérale à l'éthique sera appelée à décider si le ministre Christian Paradis a violé les règles entourant les conflits d'intérêts. L'objectif est de déterminer si le ministre Paradis a indûment utilisé son poste pour aider son ex-collègue au caucus conservateur Rahim Jaffer. M. Jaffer avait appelé le ministre Paradis sur son téléphone cellulaire, l'été dernier, pour discuter d'une proposition d'affaires impliquant le gouvernement fédéral. Christian Paradis, qui est maintenant ministre des Ressources naturelles, était à l'époque ministre des Travaux publics et Approvisionnements. Le bureau de M. Paradis avait par la suite pressé des fonctionnaires à organiser des rencontres avec M. Jaffer et ses partenaires d'affaires pour se pencher sur l'idée d'installer des panneaux solaires sur des édifices fédéraux. La députée libérale Marlene Jennings a porté plainte auprès de la Commissaire aux Conflits d'intérêts et à l'éthique, Mary Dawson.

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL DE PRESSE TENTERA DE RAMENER QUEBECOR DANS SES RANGS

MONTREAL — Le Conseil de presse a l'intention de continuer à exister et à étudier les plaintes contre le *Journal de Montréal* et le *Journal de Québec*, bien que ceux-ci aient quitté l'organisme. Le président du Conseil de presse, l'ex-juge John Gomery, a fait savoir, hier, qu'il rencontrera le président et chef de la direction de Quebecor Média, Pierre Karl Péladeau, le 15 juillet, pour le convaincre de revenir sur sa décision. «Nous voulons par tous les moyens possibles convaincre Sun Media et ses dirigeants de l'erreur de se retirer de nos membres», a déclaré M. Gomery, au cours d'une rencontre avec la presse pour réagir à la décision de l'entreprise de retirer le *Journal de Montréal* et le *Journal de Québec* du Conseil de presse. «L'absence d'un des plus grands médias d'information de nos membres met en question notre crédibilité, notre financement et notre utilité», a opiné M. Gomery. Il a cependant été clair. «Nous avons l'intention de continuer d'exister», malgré ces retraits. Toutefois, «à plus long terme, c'est difficile à prévoir».

La Presse Canadienne

Travail policier au G-20

L'Association canadienne des libertés civiles suivra l'enquête de très près

DAN ROBSON
La Presse Canadienne

TORONTO — L'Association canadienne des libertés civiles a averti, hier, qu'elle suivrait attentivement l'enquête indépendante concernant le travail de la police durant le Sommet du G-20.

La Commission des services de police de Toronto a annoncé la tenue de cette enquête un peu plus tôt durant la journée, soit plus d'une semaine après les violentes manifestations survenues dans le centre-ville de la municipalité. Des protestataires avaient alors fracassé des fenêtres, incendié des voitures de police, et plus de 900 personnes avaient été arrêtées.

Le président de la commission, Alok Mukherjee, s'est dit d'avis que cette enquête était la meilleure manière d'avancer.

De son côté, l'Association canadienne des libertés civiles, qui a réclamé une telle enquête, a

admis qu'il s'agissait d'un pas dans la bonne direction. Mais sa directrice exécutive, Nathalie DesRosiers, a affirmé que son organisation allait accorder toute son attention à l'enquête, plus particulièrement pour évaluer si l'investigation sera crédible et complète.

La Commission des services de police de Toronto a précisé que les procédures pour trouver un enquêteur indépendant avaient été lancées et qu'elles devraient bientôt être complétées. L'organisme n'a pas indiqué à quel moment l'enquête serait complétée.

Il a toutefois précisé que le vérificateur pourra s'entretenir avec toute personne ou groupe disposant d'informations pertinentes.

Mark Calzavara, du Conseil des Canadiens, doute que l'enquête indépendante soit impartiale ou efficace. Selon lui, l'enquête aurait dû être une initiative du gouvernement provincial ou fédéral.

La Commission des services de police de Toronto a affirmé que

l'enquêteur fournira des recommandations pour des changements de politique ou pour toute mesure considérée comme nécessaire.

Singh se rend

Par ailleurs, Jaggi Singh, un militant montréalais bien connu, s'est rendu à la police de Toronto, hier, à la suite des récentes manifestations anti-G-20. Il était visé par un mandat d'arrestation lancé au lendemain des manifestations. Dans un communiqué de presse diffusé hier, le groupe Personne n'est illégal, qui milite pour les droits des immigrants, a indiqué que M. Singh allait probablement être accusé de conspiration et d'entrave à la justice. Jaggi Singh est un porte-parole de la branche montréalaise de Personne n'est illégal. Depuis près de 10 ans, il est une figure de proue des manifestations antipitalistes.

Les plaies restent vives 20 ans après la crise d'Oka

MARTIN OUELLET
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Le Québec ne subira pas une nouvelle crise d'Oka, estiment les premières nations et les politiciens, presque 20 ans après les affrontements armés et le siège des Warriors Mohawks, près de Montréal.

Mais cela ne signifie pas que les relations entre les communautés blanches et autochtones sont au beau fixe, a tenu à préciser le chef de l'Assemblée des Premières nations du Québec et du Labrador (APNQL), Ghislain Picard.

M. Picard était à Québec, hier, pour l'annonce d'une entente tripartite en matière d'aide au revenu aux côtés de Chuck Strahl, le ministre fédéral des Affaires indiennes, et Pierre Corbeil, responsable québécois des Affaires autochtones.

Deux décennies après les événements d'Oka, les plaies sont toujours vives entre la majorité québécoise et les premières nations, a souligné le chef de l'APNQL.

«C'est sûr qu'il y a encore un fossé qui sépare la majorité québécoise des communautés autochtones [...] Même si le fossé s'est beaucoup rétréci depuis 20 ans, il y a encore de l'éducation à faire auprès de la société québécoise pour bien saisir les fondements de la crise», a évalué M. Picard.

Les revendications territoriales des Mohawks, à l'origine des affrontements, demeurent mal comprises par la majeure partie de la population québécoise, selon lui.

Toutefois, en dépit des tensions toujours existantes, M. Picard ne redoute pas l'éclatement d'une nouvelle crise comme celle d'Oka.

«Du côté autochtone, la majorité a dénoncé la façon de faire de certains (individus) et ça, je pense qu'on ne reviendra pas là-dessus. Même à l'intérieur de la communauté mohawk, ce n'est pas une avenue envisagée», a-t-il dit.

Pour le ministre Strahl, l'évolution des relations entre les autochtones et le pouvoir politique, ces dernières années, ne permet pas d'envisager un nouveau déferlement de violence.

Situation autre

«La situation n'est plus la même qu'il y a 20 ans. Les relations entre les premières nations et le gouvernement étaient souvent marquées par la confrontation. Aujourd'hui, l'approche est axée sur la négociation», a-t-il dit.

Depuis 20 ans, non seulement la communauté de Kanesatake s'est enrichie d'un centre jeunesse, d'un centre de santé, d'un foyer pour personnes âgées et d'une nouvelle école, mais des revendications territoriales ont aussi été reconnues, a souligné le ministre.

Quant à lui, le ministre Corbeil croit que la majorité blanche et la minorité amérindienne ont retenu les leçons qui s'imposaient après la crise de 1990.

«Tout le monde a convenu qu'il ne faut plus jamais revivre ça, tant les leaders autochtones que les non-autochtones. Le gouver-

nement du Québec est engagé dans un processus continu d'échange et de dialogue et il y a des succès retentissants», a

relaté M. Corbeil.

L'engagement de certaines communautés amérindiennes dans le développement de peti-

tes centrales hydroélectriques illustre bien l'assainissement des relations entre les deux groupes occupant le territoire, a-t-il dit.

Dévoreur d'énergie
RECHERCHÉ
Récompense de 60 \$

CONFIEZ VOTRE VIEUX
**RÉFRIGÉRATEUR OU
CONGÉLATEUR À RECYC-FRIGO.**

Votre vieux réfrigérateur pourrait consommer jusqu'à

4,8 FOIS PLUS*

d'énergie qu'un nouvel appareil homologué ENERGY STAR® !



Un réfrigérateur âgé de 10 ans à 30 ans ou plus, utilise de 1,7 à 4,8 fois plus d'énergie qu'un appareil neuf homologué ENERGY STAR® de même volume !

En vous débarrassant de votre vieux frigo, vous réduirez votre consommation d'électricité annuelle et contribuerez à la protection de l'environnement, puisque chaque appareil est recyclé à 95 %.

Comment reconnaître un dévoreur d'énergie :

- Réfrigérateur ou congélateur de plus de 10 ans
- Volume intérieur entre 10 pi³ et 25 pi³
- Appareil toujours fonctionnel et branché

Pour chaque appareil récupéré, Hydro-Québec vous fera parvenir un chèque de 60 \$ une fois qu'il aura été ramassé. Si vous remplacez votre vieil appareil, optez pour un électroménager neuf homologué ENERGY STAR®: vous pourrez économiser énergie et argent sur toute sa durée de vie.

Inscrivez votre demande en ligne au www.recyc-frigo.com

ou communiquez avec l'escouade RECYC-FRIGO au **1 877 493-7446 (49FRIGO)**.

Nous viendrons le chercher GRATUITEMENT.



RECYC-FRIGO est une initiative d'Hydro-Québec.



* Ratio calculé sur des valeurs moyennes provenant de données de consommation normalisée de plusieurs modèles de réfrigérateurs ayant un volume intérieur situé entre 14,5 pi³ à 18,5 pi³. Le programme RECYC-FRIGO est administré par le Consortium MRE ENVIRONNEMENT. Hydro-Québec fera parvenir un chèque de 60 \$ au propriétaire de l'appareil une fois celui-ci récupéré. Une limite de deux appareils par foyer s'applique. Les appareils commerciaux ne sont pas admissibles. Hydro-Québec se réserve le droit de mettre fin à ce programme sans préavis. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

MATÉRIAUX À BAS PRIX

AVEC DES PRIX COMME ÇA, QU'ATTENDEZ-VOUS POUR RÉALISER VOTRE PROJET ?

Pour rénover sans vous ruiner!^{MC}

PRODUITS DE CIMENT

FEUILLE ISOFOIL



18,99\$ /la feuille

Dimensions : 4' X 8', 2" épaisseur. Légères imperfections. Isolant pour murs intérieurs de fondation. ISOFOIL peut aussi être utilisé dans un système comme isolant pour murs intérieurs. ISOFOIL convient aux endroits à humidité élevée. Facteur isolation R-11 avec l'installation de lattes 1" X 3"

10% DE RABAIS

SUR TOUS NOS PRODUITS DE CIMENT IMPARFAIT ET PREMIÈRE QUALITÉ

BARDEAUX D'ASPHALTE GARANTIE LIMITÉE 25 ANS

1 paquet couvre 32,3 pi. ca.



19,99\$ /PQT
Reg. : 23,99\$

1^{ère} QUALITÉ DAKOTA BRUN 2 TONS

ROULEAU ISOLANT



67,99\$

DOUBLE BULLE ALUMINIUM

IDÉAL POUR ISOLER :

Les murs et plafonds, le grenier, sous les dalles de béton, le réservoir d'eau chaude etc...

DIMENSIONS : 4' HAUTEUR X 115' LONG (COUVRE 460 P.C.) LÉGÈRES IMPERFECTIONS

BARDEAUX DE CÈDRE GRADE B CLAIR



21,99\$ /PQT
Reg. : 24,99\$

1 paquet couvre 25 p.c.

MARCHE PRÉVERNIE 42"



EN MERISIER, CHÊNE A PARTIR DE :

19,99\$ /CH.

PAILLIS DE PIN COULEUR : NATUREL



2,79\$
SAC DE 2 PI. CU.
Reg. : 3,29\$

10% BOIS TRAITÉ**	
DE RABAIS	1 1/4" X 6"
8'	3,23
10'	4,49
12'	5,21
14'	5,84
16'	6,29
REG.	3,59

ÉPINETTE*					
	2X3	2X4	2X6	2X8	2X10
8'	0,99	1,89	2,79	3,99	5,59
10'	2,39	3,79	4,99	6,99	9,99
12'	2,79	4,49	5,89	8,39	11,99
16'	3,59	5,79	7,99	10,99	15,99

BAROTIN	
	2" X 2"
REG.	0,55

Le gouvernement Harper entretient la confusion sur la peine de mort

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

Le gouvernement canadien prend les moyens pour éviter qu'on impose la peine de mort aux pirates somaliens capturés par les Forces armées canadiennes et transférés au Kenya dans le cadre des opérations internationales contre les actes de piraterie dans la région de la Corne de l'Afrique.

Parallèlement, il maintient sa politique controversée de traiter au cas par cas les appels de Cana-

diens qui risquent la peine de mort dans les prisons à l'étranger et qui tentent d'obtenir la clémence.

Les partis de l'Opposition estiment que le gouvernement Harper envoie des signaux contradictoires au sujet de sa politique concernant la peine de mort à l'étranger.

Des documents obtenus par *La Presse* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information révèlent que le Canada a signé, le 12 janvier 2010, un protocole d'entente avec le Kenya, où la peine de mort est

toujours légale, afin d'encadrer le transfert de pirates somaliens capturés par les soldats canadiens, à bord des frégates envoyées depuis 2008 au large de l'Afrique.

«Le gouvernement du Canada a signé un protocole d'entente avec le Kenya qui lui permet de transférer au Kenya les présumés pirates qu'il capture dans la région afin qu'ils fassent l'objet d'une enquête et d'éventuelles poursuites en vertu du droit kényan, lorsqu'il existe suffisamment de preuves contre eux pour porter des accusations criminelles», peut-on lire dans des notes d'information préparées à l'intention du ministre de la Défense Peter MacKay.

«Les accusés ne seront condamnés qu'à la suite d'un procès. Le protocole d'entente interdit les condamnations à mort», ajoute-t-on dans les documents datés du 3 mars 2010.

Or, le gouvernement Harper a modifié la politique du Canada en matière de clémence dans le cas des Canadiens condamnés à mort à l'étranger après son arrivée au pouvoir.

Ce changement prévoit que le Canada «continuera de s'interroger sur la pertinence de demander la clémence en faveur de Canadiens qui risquent la peine capitale à l'étranger, et ce, en fonction du bien-fondé de chaque cas».

Auparavant, le gouvernement canadien réclamait systématiquement la clémence pour les Canadiens condamnés à mort à l'étranger. La peine de mort a été abolie au pays le 14 juillet 1976.

Ce faisant, le Canada est devenu, selon Amnistie internationale, le seul pays, parmi ceux qui ont aboli la peine capitale, à ne pas solliciter la clémence pour ses citoyens qui encourent ce châtiment aux États-Unis.

En tout, 14 Canadiens pourraient être exécutés à l'étranger (neuf en Chine, trois aux États-Unis et deux en Arabie Saoudite).

Selon le député libéral Dan McTeague, le gouvernement Harper entretient la confusion en s'assurant que les pirates somaliens ne sont pas exécutés au Kenya d'une part, et en refusant de réclamer la clémence pour tous les Canadiens condamnés à mort à l'étranger d'autre part.

«Cela démontre très clairement l'hypocrisie des conservateurs. [...] C'est embarrassant. C'est une politique équivoque. Ils veulent faire à l'étranger ce qu'ils ne peuvent pas faire au Canada», a dit M. McTeague, critique libéral en matière d'affaires consulaires.

Le député néo-démocrate Paul Dewar a abondé dans le même sens. «Leur politique se résume à trier sur le volet les cas de condamnations à la peine capitale», a-t-il affirmé.

Au moment de mettre sous presse, le gouvernement Harper n'avait pas répondu aux critiques formulées par les partis de l'Opposition.

Avec William Leclerc

LES 3, 4, 10 ET 11 JUILLET 2010
LAC-BEAUCHAMP

Lilly au Pays des DRAGONS

UNE PRÉSENTATION DE
Gazifère
Une société ENBRIDGE

EN COLLABORATION AVEC
Clarion Hotel

- ✓ Plus de **500 tonnes de sable** sculptées par des artistes internationaux
- ✓ **Animation théâtrale**
- ✓ **Concours de sculpture** « Familial » et « Amateur »
- ✓ **Prêt gratuit** d'embarcations
- ✓ **Démonstrations sportives** et activités participatives
- ✓ **Gonflables et jeux pour enfants**
- ✓ **Maquillage et tatouage** temporaire
- ✓ **Baignade surveillée**
- ✓ **Concessions alimentaires** et aire de pique-nique

Ville de **Gatineau** LeDroit PBC JTO

LOU-X BUD LIGHT Time VIP CONCEPT rockdétente LA REVUE INFO07 L'ART SHOW

Merveilles de sable

www.MerveillesDeSable.com • 819 771-3389, poste 2

LEDROIT, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010

MATÉRIAUX À BAS PRIX

DEPUIS 25 ANS!

LACHUTE
295, St-Jean
450 562-8501

GATINEAU

185, Chemin MTL O.
819 986-5720



*SOUS RÉSERVE DE L'APPROBATION DE CRÉDIT

ST-ISIDORE

4221, Stewart Glen Rd.
613 527-5090

NOUVEAU

TÉLÉCHARGEZ NOTRE PAGE CIRCULAIRE
www.materiauxabasprix.ca

Conditions de vente : Ces prix excluent les taxes de vente. Valable du 7 au 17 juillet 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. En raison de la fluctuation des marchés, nos prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tel quel», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales.

2264797

2257853

La souveraine s'adresse à l'Assemblée des Nations unies

Élisabeth II a quitté le Canada

TORONTO — La reine Élisabeth II et son conjoint, le prince Philip, ont quitté le Canada, hier midi, au terme d'une visite de neuf jours.

Le couple royal a pris place à bord d'un avion des Forces armées canadiennes à l'aéroport international Pearson, à Toronto, à destination de New York, où la reine devait s'adresser, en après-midi, à l'Assemblée générale des Nations unies pour la première fois en 53 ans.

Le couple royal a entrepris la journée par une réception au cours de laquelle la souveraine a remis des distinctions à des citoyens.

Elle a aussi dévoilé une plaque commémorant le 150^e anniversaire de l'inauguration de Queen's Park, par son arrière-grand-père, avant qu'il ne soit couronné roi Édouard VII.

Une cérémonie marquant le départ a ensuite eu lieu sur les terrains de l'assemblée législative, où plusieurs milliers de personnes s'étaient rassemblées. La cérémonie était accompagnée d'une salve d'honneur de 21 coups de canons.

Une autre cérémonie s'est tenue enfin à l'aéroport Pearson, en compagnie, cette fois, du premier ministre Stephen Harper et de la représentante de la reine au Canada, la gouverneure générale Michaëlle Jean.

New York

Puis Élisabeth II est montée dans l'avion qui l'a conduite à New York, où elle s'est adressée pour la première fois en 53

ans à l'Assemblée générale des Nations unies.

La reine a par ailleurs déposé une couronne de fleurs pour rendre hommage aux victimes des attentats du 11 septembre et a inauguré le Jardin britannique du souvenir, à Hanover Square, honorant la mémoire des victimes britanniques de ces attentats commis en 2001.

Le dalaï-lama

La reine est peut-être partie, mais le dalaï-lama sera bientôt de retour.

Le leader tibétain en exil visitera de nouveau le Canada, en octobre, pour une série de conférences au Centre Rogers

de Toronto.

Sa visite marquera aussi l'inauguration d'un nouveau centre culturel tibéto-canadien dans la Ville-Reine.

Le dalaï-lama visite fréquemment le Canada — l'automne dernier, il est allé à Montréal, à Calgary et à Vancouver. Il est également citoyen honoraire du pays depuis 2006.

En 2008, l'ambassadeur de la Chine au Canada avait dénoncé les médias internationaux pour leur appui au dalaï-lama, quand des images d'une violente répression chinoise au Tibet ont fait surface.

Le dalaï-lama célébrait hier son 75^e anniversaire de naissance.

La Presse canadienne



La Presse Canadienne

Présentez votre demande de financement
MAINTENANT pour Inter-Action,
le nouveau programme canadien de subventions et de
contributions du multiculturalisme



» EN BREF

LAYTON A L'ÉLAN POUR CONTINUER

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, affirme que tous ceux qui l'ont appuyé dans sa lutte contre le cancer de la prostate lui ont donné l'élan pour continuer. M. Layton est demeuré visible depuis qu'il a annoncé, en février, qu'il combat le même cancer que celui vaincu par son père il y a 17 ans. Lors d'une conférence de presse, hier, à Ottawa, il a dit être en bonne forme et que les médecins sont heureux de ses progrès. Il dit recevoir des vœux de santé de «partout» et dit croire que cela l'aide. M. Layton, qui aura 60 ans ce mois-ci, ajoute qu'il se sent de mieux en mieux, même s'il a perdu entre cinq et sept kilos. Le chef néo-démocrate dit que ses progrès semblent identiques à ceux de son père, Robert, qui s'était rétabli complètement. M. Layton père, qui a été ministre dans le gouvernement conservateur de Brian Mulroney, est décédé en 2002 à l'âge de 76 ans des suites de complications de la maladie de Parkinson.

La Presse Canadienne

Citoyenneté et Immigration Canada tient à aider les nouveaux Canadiens et les Canadiens établis à bâtir une société forte et intégrée.

Découvrez comment obtenir du financement pour des projets communautaires ou des activités interculturelles au moyen d'Inter-Action, le nouveau programme canadien du multiculturalisme.

Ensemble, nous pouvons favoriser la compréhension interculturelle et l'égalité des chances entre les gens de toute culture et croyance.

Pour en savoir davantage sur Inter-Action et sur la façon de présenter une demande de financement, rendez-vous au www.cic.gc.ca/financement_multi ou composez le 1-888-776-8584.



Citoyenneté et
Immigration Canada

Citizenship and
Immigration Canada

Canada

Afghanistan

Le Canada prié de rester plus longtemps

BILL GRAVELAND
La Presse Canadienne

KANDAHAR, AFGHANISTAN — Le demi-frère cadet du président afghan Hamid Karzaï demande au Canada et aux autres membres de l'OTAN de ne pas se retirer du pays tant que le travail ne sera pas terminé.

Ahmad Wali Karzaï, qui préside le conseil provincial de Kandahar, a déclaré, hier, qu'il est déçu que le Canada et les États-Unis aient annoncé des dates butoir

pour leur retrait d'Afghanistan.

La mission militaire actuelle du Canada en Afghanistan doit prendre fin en juillet 2011.

M. Karzaï a remercié le Canada et le premier ministre Stephen Harper pour tout ce qui a été accompli, mais il a demandé aux Canadiens de rester encore un peu. Il a également demandé à M. Harper de réévaluer ses intentions de retrait.

«Nous espérons qu'il continuera à appuyer les Afghans, a-t-il dit lors d'un entretien accordé

à *La Presse Canadienne* dans sa résidence somptueuse au cœur de la ville de Kandahar. Ceux que nous combattons ne sont pas seulement les ennemis de l'Afghanistan. Ils sont les ennemis du monde. Ils sont les ennemis de tous les êtres humains, donc ne nous abandonnez pas.

«Vous devez respecter vos engagements. Vous ne pouvez pas aller en plein milieu (de la tâche), a-t-il ajouté. Vous devez compléter le travail et je ne pense pas que le travail soit terminé.

«Nous sommes patients. La communauté internationale est pressée. On ne peut pas bousculer les choses. Nous sommes confus face à la communauté internationale. Ils étaient unis quand ils sont arrivés ici — ils ne sont pas aussi unis au moment de quitter.»

M. Karzaï a prévenu que si les forces internationales quittent l'Afghanistan trop rapidement, tout ce qui a été accompli depuis neuf ans risque d'être perdu. Il a ajouté que des combattants

étrangers provenant du Pakistan et d'Iran continuent à entrer régulièrement en Afghanistan.

M. Karzaï — qui est surnommé le «roi de Kandahar» en raison du puissant poste qu'il occupe dans le sud du pays — a soutenu que les talibans se proclament vainqueurs en raison du départ prochain des soldats internationaux, et qu'ils utilisent cet argument pour recruter de nouveaux membres.

«La communauté internationale a aidé leur recrutement — ils ont annoncé qu'ils s'en allaient, a-t-il expliqué. Les talibans disent déjà aux habitants de Panjwaï et de Zhari: «De quel côté êtes-vous? Joignez-vous à nous, nous gagnons. C'est une contribution importante à leur recrutement.»

M. Karzaï dit aussi douter que les forces de sécurité afghanes soient prêtes à combler le vide laissé par le départ des forces internationales. «Je pense que la situation se détériorera. Le pays reviendra à ce qu'il était au milieu des années 1990 et ce sera la même histoire. Tout ce que nous aurons accompli depuis neuf ans s'envolera en fumée», a-t-il prédit.

Ahmad Wali Karzaï est un personnage très controversé en Afghanistan. Des rumeurs lui reprochent depuis longtemps de profiter de ses liens familiaux pour s'enrichir, d'être à la solde de la CIA, voire de participer au trafic de drogue. Il réfute toutes ces accusations et demande à ses détracteurs de fournir des preuves.

«Je suis comme les épices dans un plat, a-t-il dit. Si on fait un plat sans épices, ça ne goûte pas bon — alors ils ajoutent un peu d'Ahmad Wali Karzaï dans l'histoire et tout le monde en mange. C'est ce que je suis — une bonne histoire.»

**MAINTENANT
OUVERT!**

ML
MELANIE LYNE



WWW.MELANIELYNE.COM

MELANIE LYNE
Smartcentres Gatineau
79, boul. de la Gappe
Gatineau (Québec)



Dre Nathalie Clément, optométriste
Dre Marie-Claude Whitty, optométriste

Pour la santé de vos yeux!
Des services d'optométrie de
qualité près de chez-vous.

Gatineau
215 boul. du Plateau



Dre Nathalie Clément et Dre Marie-Claude Whitty, optométristes, vous offrent des services professionnels complets en optométrie incluant les examens de la vue, le dépistage de maladies oculaires et le service d'urgence.

Ces services vous sont offerts dans des locaux dotés d'équipements à la fine pointe de la technologie adjacents à la Lunetterie New Look.

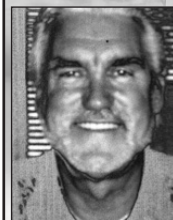
La santé de vos yeux est une priorité pour le Dre Clément et Dre Whitty, optométristes, qui vous rappellent qu'il est important de passer un examen de la vue régulièrement.

**Pour prendre un rendez-vous
ou pour plus d'information :**

819 420-0988

Avec ou sans rendez-vous,
selon les disponibilités.

L'Hypnose
Résultats rapides et efficaces



Dr Jacques
Marquis

- Panique
- Phobies
- Dépression
- Traumatisme
- Douleur
- Estime de soi
- Stress etc.
- Tabagisme
- Blocages émotifs
- Alcool
- Gestion de la pensée
- Poids
- Anxiété

Depuis 30 ans à votre service.
Couvert par les assurances.
Sur rendez-vous :
819 777-1319

www.centrehypnotherapie.com

Obama et Nétanyahou démentent toute fracture entre leurs pays respectifs

DARLENE SUPERVILLE
Associated Press

WASHINGTON — Le président américain Barack Obama et le premier ministre israélien Benyamin Nétanyahou ont cherché, hier, à réchauffer les relations entre les États-Unis et Israël, jugeant après un entretien à la Maison-Blanche que toute rumeur de fracture entre les deux pays était infondée.

S'exprimant au côté de M. Nétanyahou devant la presse dans le Bureau ovale, M. Obama a affirmé l'engagement des États-Unis « envers la sécurité d'Israël ». « Nous nous engageons sur ce lien spécial. Et nous allons faire ce qui est nécessaire pour le soutenir, non seulement avec des mots, mais aussi avec des actes », a-t-il ajouté.

Benyamin Nétanyahou a de son côté affirmé l'engagement d'Israël en faveur de la paix au Proche-Orient. Sans entrer dans les détails, il a déclaré s'être entretenu avec M. Obama de mesures spécifiques qui pourraient être prises dans « les prochaines semaines » pour faire avancer le processus de paix.

Les informations faisant état de la fin du lien entre les deux États sont « totalement fausses », a renchéri le premier ministre israélien. Le soutien américain à l'État hébreu ne s'est jamais démenti, a de son côté fait valoir M. Obama.

L'entretien d'hier était notamment destiné à tourner la page des tensions de ces derniers mois entre les deux pays, et relancer les discussions entre Israéliens et Palestiniens. C'était la première réunion entre MM. Obama et Nétanyahou depuis une rencontre glaciale entre les deux hommes, le 23 mars, à la Maison-Blanche. L'ambiance était beaucoup plus amicale hier.

Les deux hommes sont apparus devant la presse avant d'entamer un long déjeuner de travail. Un dossier clé était la reprise des pourparlers de paix indirects sous médiation américaine. M. Nétanyahou se dit prêt à rencontrer en face à face le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, mais a donné peu d'indications sur les concessions qu'il serait prêt à consentir.

Le premier ministre israélien a rejeté des demandes de Barack Obama et des Palestiniens appelant à un gel total de la colonisation juive en Cisjordanie et à Jérusalem-Est. Le négociateur palestinien Saeb Erekat estime que M. Nétanyahou doit choisir entre les colonies et la paix. « Nous voulons reprendre des négociations directes, mais le problème c'est que les terres qui sont censées former un État palestinien sont grignotées par

les colonies », a-t-il déclaré à l'Associated Press.

M. Nétanyahou a soutenu, dimanche, l'idée américaine d'un retour aux négociations directes avec les Palestiniens. Des collaborateurs de Barack Obama sont apparus confiants, la semaine dernière, déclarant que des semaines de navette diplomatique entre les deux camps par

l'émissaire américain George Mitchell portaient leurs fruits.

La décision israélienne d'assouplir le blocus de Gaza devait être au menu des entretiens Obama-Nétanyahou. Les deux hommes étaient aussi susceptibles de discuter du nucléaire iranien après le nouveau train de sanctions adopté récemment par l'ONU contre Téhéran.

FABRICVILLE
www.fabricville.com

**ÉNORME
SÉLECTION**

**tissus mode et
à draperie**

**ACHETEZ
1 M,
(prix cour.)
OBTENEZ-EN 2
GRATUITS**

(de valeur égale ou moindre)

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies
avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans
tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405**

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h

2263382

Le CHÂTEAU
de L'ÎLE

**Nouveau
service !
Médecin sur
place 1 fois
semaine et sur
appel 24/7.**



Le Champagne
net. 966 p.c.

À partir de
1 650\$*
par mois

**Appartements
pour personnes
retraitées autonomes.**

114, rue Carillon, Gatineau, (QC), J8X4K1

819.775.7979

www.CHATEAUDELILE.ca

Résidence
de l'Île

À partir de
1 150\$*
par mois



**Chambres de
différentes dimensions
pour
personnes autonomes**

223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1

819.778.8717

www.RESIDENCEDELILE.ca

PAVILLON
De L'Île
POUR SOINS ASSISTÉS

À partir de
2 800\$*
par mois

Formule tout inclus :

- Section réservée aux personnes semi-autonomes
- Section réservée aux personnes souffrant d'Alzheimer

**Surveillance
et soins adaptés 24h / 7**



223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1

819.778.8717

www.RESIDENCEDELILE.ca

* Le crédit d'impôt est appliqué sur les prix, seulement pour les personnes de 70 ans et +



DOLLAR

94,72 ¢ US | 0,7519 ¢ Euro
+0,82 ¢ US | +0,0024 ¢ Euro

▼ OR
1194,80
- 12,60

▼ PÉTROLE
71,98\$ US
- 0,16

▲ S & P TSX
11 200,17
+ 107,67

▲ NASDAQ
2 093,88
+ 2,09

▲ DOW JONES
9 743,62
+ 57,14

Un recours collectif lui coûtera six millions de dollars

La BN doit rembourser 48 000 clients

LISE MILLETTE

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Il en coûtera six millions de dollars à la Banque Nationale du Canada pour avoir imposé à ses clients des frais d'utilisation pour certaines marges de crédit personnelles, un règlement qui ouvre toute grande la voie à une série de recours contre plusieurs institutions financières.

Les procédures en recours collectif contre la Banque Nationale avaient été amorcées en 2003 par l'Union des consommateurs et une cliente de Montréal. Cette dame, Marie-Claude Bibaud, contestait l'imposition de frais de cinq dollars aux utilisateurs de marges de crédit.

La Banque Nationale ne fait pas cavalier seul au chapitre des frais d'utilisation, a indiqué l'avocat spécialisé en recours collectifs, François Lebeau. Cet avocat a œuvré à cette cause depuis le début et il soutient qu'à la même période, plusieurs recours collectifs similaires ont été déposés.

À son avis, le dénouement du cas de M^{me} Bibaud laisse présager un sort semblable pour les autres dossiers qui portent sur la légalité des frais de crédit, par cartes ou marges, et sur des frais de conversion pour les achats à l'étranger.

Selon l'avocat, la question soulevée est l'application de la Loi sur la protection des consommateurs à des institutions financières qui relèvent des lois fédérales,

notamment en matière de communications et de publicité, incluant la divulgation des frais imposés.

En Cour suprême

De l'avis de M^e Lebeau, le tout se rendra en Cour suprême du Canada, qui devra trancher.

«Les lois fédérales ne couvrent pas tout et, de leur côté, les lois provinciales prévoient plusieurs exigences. Le juge Gascon a conclu que la loi québécoise s'appliquait aussi aux banques, qui contestent», a-t-il expliqué.

Des recours qui embrassent large, ce que reconnaît l'avocat spécialisé dans ce type de procédures.

«Ça touche à peu près tous les gens qui disposent d'une carte de crédit ou d'une marge (de crédit), donc une très grande majorité des Québécois», a-t-il soutenu.

L'entente entérinée vendredi par le juge Clément Gascon, de la Cour supérieure prévoit le versement d'une somme de 99,15\$ à quelque 48 000 clients québécois de la Banque Nationale qui, entre le 1^{er} juillet 2003 et le 30 avril 2005, ont payé des frais de cinq dollars pour l'utilisation de leur marge de crédit «Marge Manœuvre Protection».

Cible presque atteinte

L'Union des consommateurs se dit très satisfaite de la décision du juge Gascon. M^e Lebeau précise que le montant en litige dans le dossier est d'environ sept millions de dollars, ce qui est



Archives LA PRESSE

La Banque Nationale s'est fait taper sur les doigts par la Cour supérieure, qui l'oblige à rembourser six millions de dollars à quelque 48 000 de ses clients qui ont utilisé leur marge de crédit.

très prêt du règlement conclut de six millions de dollars. La cible, presque atteinte, fait en sorte que les porteurs du recours considèrent que justice a été rendue.

Les consommateurs concernés, qui sont toujours clients de la

Banque Nationale du Canada, recevront ce paiement directement, au cours du mois de septembre 2010, sans qu'ils aient à entreprendre quelque démarche que ce soit.

«Il ne pouvait y avoir une meilleure manière d'accéder à la jus-

», a souligné M^e Lebeau.

Ceux qui ne sont plus clients devront déposer une réclamation d'ici le 31 octobre 2010.

L'action de la Banque Nationale a avancé, hier, de 1,43\$ à la Bourse de Toronto, où elle a clôturé à 55,83\$.

Le boom de l'emploi tirerait à sa fin au pays

Des analystes croient que le boom de l'emploi tire à sa fin au Canada.

Alors que presque tous les indicateurs économiques pointent vers le bas depuis quelques mois, il semble que le plus important de tous — la quantité d'emplois que crée l'économie — a été insensible aux forces naturelles.

Le gain de 25 000 emplois réalisé en mai a été jugé décevant uniquement parce qu'il était com-

paré aux 109 000 postes ajoutés à la main-d'œuvre du pays le mois précédent.

Néanmoins, les économistes s'attendent maintenant à ce que même le marché canadien du travail reprenne son souffle, ce qui pourrait se refléter dans les données sur l'emploi que rendra publiques vendredi Statistique Canada pour le mois de juin. Si ce n'est ce mois-ci, ce sera le suivant.

Les spécialistes s'attendent en moyenne à ce que 15 000 emplois aient été ajoutés à l'économie canadienne le mois dernier, ce qui serait le total le moins élevé observé depuis décembre. Certains économistes ne seraient pas étonnés que des postes aient été perdus en juin.

La journée d'hier a apporté de nouveaux éléments de preuve d'un retour sur terre de la croissance économique, en forte haus-

se durant la dernière partie de 2009 et au début de cette année. Statistique Canada a annoncé que la valeur des permis de bâtir émis par les municipalités avait chuté de 10,8% en mai, par rapport au mois précédent.

Moins de dépenses

Récemment, les données sur les dépenses des consommateurs, le logement, les achats de voitures

et les exportations ont toutes été inférieures aux attentes.

L'indication la plus remarquable d'un ralentissement de l'économie est survenue en avril, alors que le produit intérieur brut (PIB) n'a montré aucune amélioration par rapport au mois précédent. Ce résultat faisait suite aux augmentations de 0,6% et 0,5% observées en mars et février, respectivement.

La Presse Canadienne

Hydro-Québec

Les ingénieurs poursuivront leur grève du zèle

MONTRÉAL — Les ingénieurs d'Hydro-Québec poursuivront leur grève du temps supplémentaire jusqu'au 30 septembre.

Les membres du Syndicat professionnel des ingénieurs d'Hydro-Québec (SPIHQ) ont prolongé leur moyen de pression

qui devait se terminer le 4 juillet, avec l'accord du Conseil des services essentiels.

Les 1800 ingénieurs de la société d'État refusent d'effectuer des heures supplémentaires depuis le 4 mai dernier, afin de forcer Hydro-Québec à se remettre à la

table de négociation.

Les ingénieurs d'Hydro-Québec sont sans convention collective depuis le 1^{er} janvier 2009.

Les parties n'arrivent pas à s'entendre entre autres sur les salaires. Selon M. Chahine, les ingénieurs de la société d'État

accusent un retard salarial de six secteurs privé et public. La Presse Canadienne

Grève évitée à Héma-Québec

MONTRÉAL — Les 437 salariés d'Héma-Québec qui devaient amorcer une grève de 48 heures n'ont pas eu besoin de mettre leur menace à exécution.

La grève a été évitée grâce à une entente de principe avec les trois syndicats CSN de l'établissement de Montréal.

La direction d'Héma-Québec a indiqué qu'un terrain d'entente a été trouvé lundi soir, au terme d'une séance intensive de négociation.

Les termes de ce qui a été convenu seront soumis au vote des membres les 17, 18 et 25 juillet.

La Presse Canadienne

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «9181-0036 Québec INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. À Ottawa, le 25 juin 2010. Me Denis Sicotte, avocat

2268373

AVIS PUBLIC

Avis donné à Mark Anthony Achonu-Douglasson et Nozipho Nomusa Achonu-Douglasson, soyez avisé qu'une demande en non paiement de loyer portant le numéro : 22-091215-005-G concernant le logement situé au 22, rue d'Orléans app. 21, Gatineau, Qc, J8T 5V1, a été déposé contre vous à la Régie du logement. Date d'audition, jeudi 15 juillet 2010 à 14 h 00. Régie du logement Édifice Jos-Monferrand 170, rue Hôtel-de-Ville 4^e étage, bureau 4.100 Gatineau, Qc, J8X 4C2

2268281



CALYPSO

SOUS-CHEF

RESTAURATION : terrasse et banquet

FONCTIONS

Sous la supervision de la chef cuisinière :

- Superviser le personnel dans la préparation, la cuisson et la manipulation des aliments.
- Préparer et faire cuire des repas complets ou des plats particuliers.
- Recevoir la marchandise, la placer, rotation et inventaire
- Entretien des équipements

Faites parvenir votre CV :
jobs@calypsopark.com
Télécopieur : (418) 844-2617

2267723



GLATFELTER
Beyond Paper

GLATFELTER GATINEAU LTÉE

est en période de recrutement pour
**OPÉRATEURS DE PRODUCTION
ET ÉTUDIANTS**

Emplois à horaire variable, quarts de 12 h, jour et nuit.

Diplôme d'Études Secondaires exigé et être âgé d'au moins 18 ans;
Expérience de travail sécuritaire en milieu manufacturier;
Posséder une évaluation de travail démontrant un haut niveau d'assiduité, de performance, d'esprit d'équipe et de capacité à travailler sous pression.

Joignez-vous à notre équipe dynamique !

Faire parvenir votre C.V. par la poste aux :
Ressources humaines
1680 rue Atmec, Gatineau (Québec), J8P 7G7
ou par télécopieur au 819 669-8161
ou par courriel à hr-gatineau@glatfelter.com

2267703

Pharmacie François Tremblay

Membre affilié

WAL-MART
Comptoir
santé

Poste de technicien(ne) en pharmacie
Emploi à temps plein

Tâches :

- Assister le pharmacien dans la préparation des prescriptions
- Préparation des commandes auprès des grossistes
- Service à la clientèle
- Travail à la caisse enregistreuse

Prérequis :

- Connaissance du logiciel Windows (serait un atout)
- Connaissance du logiciel Infopharm
- Connaissance du doigté en dactylographie
- Certificat assistance technique en pharmacie (serait un atout)
- Bilingue

Salaire :

- Compétitif et selon expérience
- Avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. au 819 246-1294
ou communiquer avec Nancy Higgins
ou Sylvie Pelletier au 819 246-9662 - 819 246-0964

2268481



À la recherche d'une opportunité de carrière qui mettra en valeur vos qualités de leadership et d'excellence au service à la clientèle GYM-MAX, leader de l'entraînement en Outaouais, vous propose de faire partie de son équipe gagnante. Au cours 15 dernières années, GYM-Max a su s'imposer par son dévouement envers ses membres, la qualité de ses installations et les services d'entraîneurs professionnels. Motiver par la santé et le bien-être, GYM-MAX continue sa progression avec le développement de franchises.

REPRÉSENTANT SERVICE AUX MEMBRES (4)
TEMPS PLEIN ET PARTIEL

Sous l'autorité d'un superviseur, le représentant service aux membres est responsable de la gestion d'une clientèle et du développement d'une nouvelle clientèle dans notre succursale.

Pour ce faire, il devra consacrer ses efforts à conseiller les clients, vendre et commercialiser tous les produits ou services qui sont présentement offerts par GYM-MAX selon les politiques de l'entreprise.

VOUS DEVEZ :	VOUS ÊTES :
<ul style="list-style-type: none"> • Posséder un diplôme d'étude secondaire, diplôme en activité physique ou dans le domaine de la santé • Être sensibilisé aux bienfaits de l'activité physique sur le stress, la santé mentale • Connaître l'environnement Windows, 	<ul style="list-style-type: none"> • Professionnel, autonome et débrouillard • Axé sur le service à la clientèle • Orienté vers les résultats • Convaincu que le service à la clientèle est déterminant dans l'atteinte des objectifs d'une entreprise et d'un milieu de vie agréable autant pour ses membres que ses employés
ATOUT : Avoir de l'expérience en vente ou au service à la clientèle.	

NOUS VOUS OFFRONS :

Un cadre de travail stimulant et diversifié, un programme de formation, des avantages sociaux, un horaire flexible, un salaire compétitif.

Faites parvenir votre C.V. par courriel : brenna@gym-max.com

L'emploi masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes sélectionnées feront l'objet d'un suivi.

2268860



RÉSIDENCE LE MONASTÈRE

HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Temps plein, permanent

Chartwell-Québec est actuellement à la recherche d'un(e) directeur(trice) général(e) pour la Résidence Le Monastère dans la région d'Aylmer (Québec).

PRINCIPALES FONCTIONS

- Chapeauter l'ensemble des départements dans leurs opérations journalières.
- S'assurer d'un bon service à la clientèle (gestion des plaintes et des insatisfactions des résidents et des familles).
- Assurer une présence quotidienne.
- Gérer les ressources humaines dans un environnement syndiqué.
- Gérer les ressources financières en préparant et en respectant les budgets.
- Contrôler les coûts d'opérations en lien avec les budgets et les revenus.
- Coordonner, superviser et s'impliquer dans le département des ventes.
- Travailler en étroite collaboration avec le siège social
- Assurer la visibilité de la résidence au sein de sa collectivité

QUALIFICATIONS

Expérience :

- 5-10 ans d'expérience dans une industrie de services
- Expérience en hébergement, en soins de la santé ou en résidences pour retraités
- Expérience dans un environnement syndiqué

Éducation :

- Bac en administration des affaires ou expérience équivalente

Compétences recherchées :

- Bonne connaissance de la suite Office
- Bilinguisme
- Bon sens de la vente
- Bonne capacité en gestion de personnel
- Sens de l'organisation
- Bon communicateur

Exigences :

- Prêt à s'impliquer dans la communauté.
- Désirant travailler de près avec les aînés.

Faites parvenir votre Curriculum vitae à l'intention de Pierre Forand :
Courriel : emploi@chartwellquebec.com
Télécopieur : 514-396-0676

2268741

La valeur des permis de bâtir a progressé de 14% en mai

La valeur des permis de bâtir émis par les municipalités a atteint 6 milliards\$ en mai, en hausse de 13,9% par rapport à mai 2009, a dévoilé hier Statistique

Canada. Ce chiffre représente toutefois une glissade de 10,8% par rapport au mois d'avril, a précisé l'agence fédérale. Il s'agit du premier recul après

deux progressions mensuelles consécutives. Les baisses se sont produites à la fois dans le secteur résidentiel et dans le secteur non résidentiel. La valeur des permis

de construction résidentielle a fléchi de 5,3% pour s'établir à 3,7 milliards\$. Après trois mois d'augmentation, la valeur des permis de construction non résidentielle s'est repliée de 18,3%

pour s'établir à 2,3 milliards\$. La valeur des permis de bâtir a diminué dans sept provinces en mai, en Alberta, en Ontario et en Nouvelle-Écosse.

La Presse Canadienne

Deloitte.

Samson Bélaire/Deloitte & Touche

Deloitte guide votre entreprise à toutes les étapes de sa croissance

En tant que chef de file d'un des plus importants cabinets francophones de la Région de la Capitale Nationale, notre équipe vous offre une gamme complète de services pour répondre à tous vos besoins. Deloitte allie les disciplines de la certification et services conseils, de la fiscalité, de la consultation et des conseils financiers pour traiter les problèmes sous tous les angles et avoir une perspective globale qui va au fond des choses. Ensemble, nous pouvons comprendre vos problèmes.

Pour en savoir plus sur notre équipe et nos services, contactez nous au 613-236-2442.



Anne-Marie Ethier, CA
Associée déléguée
Services aux sociétés privées,
Certification et services-conseils

© Samson Bélaire/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l. et ses sociétés affiliées.

2256738



COLLÈGE PRÉUNIVERSITAIRE
Nouvelles Frontières

OFFRE D'EMPLOI

Le Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières est le seul établissement d'enseignement privé offrant la formation de niveau secondaire et collégial préuniversitaire en Outaouais québécois.

Le Collège sollicite des candidatures en vue de combler le poste suivant :

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION Poste pouvant mener à une permanence

Date de fin du concours : le dimanche 18 juillet, 17 h 00

Nous sollicitons aussi un bassin de candidatures pour faire du remplacement au 1^{er} et 2^e cycle du secondaire à tous les niveaux d'enseignement pour l'année 2010-2011.

Pour la description de ce poste, visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.nouvelles-frontieres.ca

Pour poser votre candidature, envoyer votre CV à :
jcharbonneau@cpnf.ca

Seuls les candidats retenus pour le poste
seront convoqués en entrevue.

2268972

Fière de contribuer à l'excellence

Titre du poste : Analyste adjoint(e) – Affaires réglementaires et budgets
Échelle salariale : Niveau 4 (de 50 020 \$ à 75 020 \$)
Horaire de travail : 40 h/semaine
No de concours : S02977
Fermeture : 17 juillet 2010

Principales responsabilités

Appuyer la superviseure dans tous les aspects des affaires réglementaires et dans la préparation du budget.

Recueillir, assembler et analyser les prévisions budgétaires et collaborer avec les services concernés de Gazifère et Enbridge Gas Distribution à la préparation de données financières.

Préparer le budget d'exploitation du service Affaires réglementaires et responsable de l'entrée des données budgétaires de l'entreprise dans les systèmes en place.

Fournir un support direct dans la préparation de documentations financières et autres aux fins de dépôt auprès de la Régie de l'énergie dans le cadre des dossiers tarifaires, fermeture des livres et autres dossiers réglementaires.

Participer à la préparation du plan à long terme de l'entreprise.

Exigences et compétences

- Diplôme d'études postsecondaires en comptabilité, finances ou administration ;
- Excellentes capacités comptables, financières et administratives ;
- Bilinguisme ;
- Maîtrise de la suite Microsoft Office, particulièrement Excel ;
- Excellentes aptitudes d'organisation ;
- Esprit d'équipe ;
- Capacité d'exécuter des tâches multiples ;
- Capacité de travailler de façon autonome à l'intérieur de délais serrés ;
- Capacité de communiquer avec professionnalisme avec les clients internes et externes.

Posez votre candidature en nous faisant parvenir votre curriculum vitae et une copie de vos diplômes par courriel ou par la poste.

Ressources humaines – Gazifère Inc.
706, boulevard Gréber
Gatineau (Québec) J8V 3P8
Courriel : info@gazifere.com

Nous remercions à l'avance tous ceux et toutes celles qui nous soumettront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

gazifere.com
819 771-8321

Gazifère
Une société ENBRIDGE

2263153



OBTENEZ PLUS DE 2 ANS D'ESSENCE !*



2010 ACCENT L 3 PORTES AMUSANTE À CONDUIRE ET ÉCONERGÉTIQUE



Modèle GL Sport montré ♦
Participation du concessionnaire de 500 \$ incluse

2010 ELANTRA L UN HABITACLE GÉNÉREUX ET UNE EXCELLENTE ÉCONOMIE D'ESSENCE



Modèle Limited montré ♦
Participation du concessionnaire de 500 \$ incluse

0 %

60 MOIS FINANCEMENT À L'ACHAT♦

+

OBTENEZ 3 000 \$
D'ESSENCE DANS UNE CARTE-CADEAU*

D'EXCELLENTE OFFRES DE LOCATION SONT AUSSI DISPONIBLES !

**5 ANS
GARANTIE** ††

100 000 KM

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

HYUNDAI ††
hyundaicanada.com

HULL HYUNDAI

1 135, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec) J8Z 1W8
(819) 770-7768

HYUNDAI GATINEAU

1 245, boulevard La Vérendrye Ouest
Gatineau (Québec) J8T 8P2
(819) 246-2555

†† Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des modèles montrés : Accent GL Sport 3 portes 2010 à 5 rapports à 18 609 \$, Elantra Limited 2010 à 25 409 \$. Les prix incluent une participation de 500 \$ du concessionnaire pour les Accent L 2010 et Elantra L 2010. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatisateur 100 \$), livraison et de destination de 495 \$ pour l'Accent 2010 / 1 495 \$ pour l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, d'impôt et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ¶ Financement à l'achat sur les Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle à partir de 15 209 \$ à un taux de 0 % pour 60 mois. Exemple de financement : 15 209 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 233,46 \$ pour 60 mois. Comptant initial de 0 \$ requis. Côté de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 17 459,80 \$. Frais de 115 \$ (taxe des pneus 15 \$ et taxe climatisateur 100 \$), livraison et de destination de 495 \$ pour l'Accent 2010 / 1 495 \$ pour l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, d'impôt et taxes applicables en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. ♦ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remises aux diplômés. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Basé sur les coûts d'essence estimés (1 \$ par litre) et la consommation d'essence annuelle estimée pour 20 000 km avec une conduite de 55 % en ville et 45 % sur autoroute selon les coûts calculés par Ressources naturelles Canada. * À l'achat d'une Accent L 3 portes à 5 rapports ou d'une Elantra L à 5 rapports, obtenez une carte-cadeau d'essence Esso de 3 000 \$ admissible à toute station d'essence Esso participante au Canada. La carte-cadeau ne possède pas de date d'expiration. Esso est une marque de commerce d'Imperial Oil Ltd. Utilisée sous licence. Esso n'est pas un commanditaire ni un co-commanditaire de cette promotion. La carte-cadeau ne peut pas être lournée à une autre offre.

LEDROIT, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010

2261571

Londres pourrait aider BP au besoin

LONDRES — Le gouvernement britannique réfléchit à un plan d'urgence au cas où le groupe pétrolier BP s'effondrerait ou serait la proie d'un rachat dans la foulée de la marée noire du golfe du Mexique, écrivait hier le quotidien *The Times*.

Ces discussions, observe le quotidien, reflètent l'inquiétude grandissante du gouvernement sur les possibles conséquences d'un effondrement de BP, qui était le plus grand groupe britannique avant de perdre la moitié de sa valeur depuis le mois

d'avril.

BP emploie en effet plus de 10 000 personnes au Royaume-Uni, et ses dividendes alimentent nombre de retraites dans le pays. Le groupe a par ailleurs payé 5,8 milliards de livres d'impôts (9,27 milliards \$ CAN) en 2009.

Il contrôle en outre des actifs énergétiques importants au Royaume-Uni, comme le système d'oléoducs, qui relie une cinquantaine de champs pétroliers et gaziers en mer du Nord. Il contrôle aussi des actifs stratégiques à l'étranger, comme l'oléoduc Bakou-Tbilissi-Ceyhan, qui relie l'Europe à l'Azerbaïdjan.

Selon certaines informations, le directeur général de BP, Tony Hayward, devait se rendre en Azerbaïdjan dans la journée.

Selon le *Times*, le premier ministre britannique, David



Agence France-Press

Le pétrolier *M/V A Whale* menait des essais, hier, quant à sa capacité de récupération du pétrole en quantité suffisante dans le golfe du Mexique. Le navire a été converti, récemment, à Lisbonne, au Portugal, dans l'espoir qu'il réussisse à débarrasser la surface de l'eau du golfe du pétrole qui s'échappe, depuis avril dernier, du puits endommagé de la compagnie BP.

Cameron, doit discuter de BP avec les autorités américaines lorsqu'il se rendra, le 20 juillet, à Washington, avec le ministre de l'Énergie Chris Huhne.

Comme les banques

Une personne proche des discussions gouvernementales sur BP a indiqué au *Times* que, bien « qu'on ne sache pas trop où cela va aller, le gouvernement doit se tenir prêt à toute éventualité ». Une autre personne a indiqué au quotidien qu'une des possibilités envisagées était que le gouvernement ait à intervenir pour protéger BP, un peu à la manière des banques pendant la crise financière. BP était une compagnie nationale jusqu'à 1987.

Le *Financial Times* a par ailleurs indiqué, hier, que, tout en étant très intéressé par l'arrivée de nouveaux investisseurs à son capital, et notamment les fonds souverains des États du Golfe, BP n'avait pas pour autant l'intention d'émettre de nouvelles actions pour les vendre à de tels investisseurs.

Une porte-parole a confirmé qu'il n'était pas question d'émettre de nouvelles actions.

Le *FT* a interrogé le gouvernement et BP sur le plan d'urgence évoqué par le *Times*. Le ministre des entreprises a indiqué « qu'il n'était pas question de faire des commentaires sur d'hypothétiques plans, qu'ils existent ou non ». BP, pour sa part, a indiqué « ne pas avoir remarqué d'attention particulière » de la part du gouvernement.

Agence France-Press

L'UQO, ça grandit

Université du Québec en Outaouais

Offre d'emploi



Directrice - directeur
Service des terrains et bâtiments
Poste cadre

Fin du concours : 19 juillet 2010 à 12 h

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

uqo.ca/emplois

2267714

OFFRE D'EMPLOI

Association étudiante de La Cité collégiale inc.

Télécopieur : 613 742 • 2485
Courriel : malamar@lacitec.on.ca

ASSO
étudiante

Adjointe administrative

Congé de maternité de 15 mois

monASSO.ca

L'Association étudiante de La Cité collégiale, à Ottawa, est à la recherche d'une adjointe administrative pour le remplacement d'un congé de maternité de 15 mois.

Poste à temps plein - 35 heures par semaine

Salaires : 19 \$ de l'heure et avantages sociaux intéressants.

Visitez notre site Web, à l'adresse www.monASSO.ca, pour toutes les conditions d'emploi.

Envoyez votre lettre de présentation ainsi que votre C.V. à Marie-Pier Lamarche par courriel, à malamar@lacitec.on.ca, ou par télécopieur, au 613 742-2485.

Les candidatures seront acceptées jusqu'au lundi 19 juillet, à 9 h.

2258319

LA MAISON
MATHIEU-FROMENT-SAVOIE
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE
L'OUTAOUAIS

est à la recherche de :

INFIRMIER(E)

poste .7 de nuit

Et

INFIRMIER(E) AUXILIAIRES

poste .6 de soir



Pour toutes informations vous pouvez joindre Myriam Laroche, coordonnatrice des soins au 819-770-3900 poste 224, entre 9h et 16h30 ou faire parvenir par télécopieur votre C.V. au 819-770-6503 ou par courriel au : soins@qc.aira.com

2268065

Construction LOVAIL

Les Constructions Lovail Inc. est une PME familiale en pleine expansion. Elle recherche un **GESTIONNAIRE DE PROJET** dynamique et engagé afin de joindre son équipe et faire carrière au sein de l'entreprise.

Ce poste permanent à temps plein (40 heures par semaine) est situé à Gatineau (Québec) et comprend des exigences essentielles au niveau de la scolarité et de l'expérience de travail. Aussi, le candidat retenu doit satisfaire à ces exigences et être disponible pour effectuer des heures supplémentaires sur demande et parfois, avec un court préavis.

La rémunération est très compétitive et sera déterminée en fonction du niveau de scolarité et d'expérience du candidat retenu.

Pour plus de renseignements, et pour postuler sur le poste, prière de consulter l'affiche de concours à l'adresse électronique suivante :

www.lovail.ca

2268085

Le CSLD Montfort recherche une ou un :

Gérante / Gérant de bureau

Poste temps plein temporaire

- Bilinguisme et cours en comptabilité des affaires sont essentiels

SVP faite parvenir votre demande d'emploi ainsi que votre CV par télécopieur au

613-746-4238

ou par courriel à

montfort@revaliving.com

avant le 18 juillet prochain.

2268156

UN POSTE DE DIRECTION ADJOINTE
RH-N-298(09)

Veuillez placer votre demande en ligne à notre site Web à emplois@cspgno.ca sous la rubrique : Postes à combler > postes externes ou par télécopieur (705)671-1794 au plus tard le 14 juillet 2010 à l'attention de :

Madame Carole Audet, CRHA
Directrice des ressources humaines

Jean-Marc Aubin
président

Pierre Riopel
directeur de l'éducation
(par intérim)

En vertu du règlement 521-01, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

Le CSPGNO encourage l'égalité d'accès à l'emploi.

2268371

ARTS *et* spectacles

KE\$SHA À OTTAWA

La tornade Kes\$ha prendra d'assaut Ottawa le 4 août, avec un seul spectacle donné au Centre municipal. La tigresse de l'électropop viendra déverser son énergie brute et son premier album, *Animal*. Les billets seront en vente samedi. LeDroit

HOUDE REPORTE SES SPECTACLES EN OUTAOUAIS

L'humoriste Louis-José Houde, qui devait tenir l'affiche tout l'été 2011 en l'auditorium du Collège de l'Outaouais, décale d'un an sa série de spectacles, forcé de se mettre au repos. Le diffuseur de la série de spectacles, Richard Michaud, a confirmé que tous les acheteurs de billets seront remboursés, selon des modalités qui seront annoncées ultérieurement. LeDroit

LeDroit



Etienne Ranger, LeDroit

Canicule et heavy metal ont marqué le prélude au marathon musical de la capitale avec le groupe britannique Iron Maiden.

Iron Maiden ouvre le Bluesfest

Canicule et heavy metal



MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Premier soir du Cisco Bluesfest et tiens, la canicule est au rendez-vous, contrairement à l'année dernière, où les pantalons, les cotons ouatés et les bas de laine étaient de mise.

Canicule et *heavy metal* ont marqué le prélude au marathon musical de la capitale, campé sur les terrains des Plaines Le Breton, en bordure du Musée canadien de la guerre.

C'est l'habitude, un arrêt à la grande scène s'est imposée. Les premières notes, celles de Dream Theatre ont été entendues à 18h45. Mais le point saillant est survenu à 21h, avec l'arrivée d'Iron Maiden.

Le groupe anglais nage en plein dans le volet canadien de sa tournée mondiale, *The Finale Frontier*. La dernière, *Somewhere Back in Time* avait été plutôt

accaparente et lucrative. L'année dernière, ses musiciens ont parcouru 70 000 kilomètres à bord de leur Boeing 757, avec son soliste Bruce Dickinson, pilote de ligne commerciale à ses heures, assis dans la cabine de pilotage.

Le chanteur a rallié Iron Maiden en 1981 et les dernières années semblent avoir généreuses envers lui. Il s'est pointé sur scène à 21h pile, au milieu d'un décor aux allures de *Star Trek*. Il saute partout et se déplace aux quatre coins de la scène. Bien pour un gars de 51 ans et certes la voix la plus intéressante du métal hurlant.

La première chanson *The Wicker Man* a rapidement conquis cette foule à perte de vue. Le chiffre de 20 000 a été avancé par le soliste de Maiden, mais il n'a pas été confirmé par les gens du Bluesfest.

« Bienvenue au Bluesfest, a crié Bruce Dickenson. On n'est pas un groupe de blues et vous le savez. »

Ça, tout le monde le sait et le groupe en a fait une habile démonstration, hier soir.

Décibels, décibels et décibels pour des titres tels *Wrathchild* et

El Dorado disponible sur le prochain album, le 17 août prochain. Une ballade, une *power ballade* a suivi, *Dance of Death*. Intéressante et intrigante. Retour au rock débridé et des dédicaces, *These Colours Don't Run* aux soldats canadiens décédés en Afghanistan et *Blood Brothers* à Ronnie James Dio, mort en mai dernier.

Les reproches sont rares à l'endroit d'Iron Maiden. Un en fait nous vient à l'esprit. La forte majorité des chansons ont été pigées dans les trois disques en studio. Pour les plus anciennes, il a fallu attendre les rappels avec entre autres, *Running Free*.

Le soleil était toujours omniprésent au moment où Dream Theatre s'est amené sur scène. Le groupe de Long Island a accepté de participer à cette tournée parce qu'il s'agissait d'Iron Maiden.

À la grande joie du public, là depuis un bon bout de temps, au moment où une musique industrielle a résonné des enceintes acoustiques.

C'était le début d'une courte prestation, mais oh combien appréciée.

Dream Theatre s'exprime d'une façon saccadée, mais il est capable d'intéressantes pirouettes musicales.

Et hier soir, les responsables de la sono leur avaient fourni le cas pour des groupes en lever de rideau. On voit mal Dream Theatre sans le volume à son maximum. On appréhende aussi la réaction de la foule.

Le groupe de Long Island s'est retrouvé avec le soleil en plein visage durant sa prestation de six chansons. Les titres retenus ont été *As I Am*, *A Rite of Passage*, *Home*, *Constant Motion*, *Panic Attack* et *Pull Me Under*. « C'est

chaud, mais au moins on ne se retrouve pas en plein déluge », a dit le chanteur James LaBrie, de Penetanguishene dans le nord de l'Ontario, entre deux gorgées d'eau.

C'est le Cisco Bluesfest et il faut maintenir la tradition. Celle de se promener d'une scène à l'autre. L'arrêt devant la scène Hard Rock a été plutôt décevant. Alexz Johnson était là. Difficile toutefois de l'entendre, Dream Theatre était au cœur de *Home* et les notes nous passaient par-dessus la tête.

Beaucoup mieux au pied de la Claridge Home avec le groupe d'Ottawa Loudlove.

LES CHOIX DE JEAN-JACQUES

Norman Librecht se posera la question « Pourquoi Mahler ? » avec quelques lieder et le quatuor de jeunesse en illustration. Réponse : parce qu'aujourd'hui il aurait eu 150 ans (à midi, Dominion-Chalmers). Et qu'il aura marqué l'histoire. À 20 h, il y a certes Peter Serkin, pianiste « intéressant » exigeant, original, en récital au CNA, mais ma préférence va à Musique au temps de Caravaggio pour y retrouver des compositeurs qui ouvrent les portes de l'âme : Palestrina, Victoria, Monteverdi, Lassus et Salamone Rossi (Knox Presbyterian).

Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

THÉÂTRE de l'Île

1, rue Wellington, Gatineau



La Cousine Germaine

Texte de Carl Ritchie
Traduction de Danielle Proulx

Mise en scène de Mathieu Charette
En vedette : Richard Bénard, Nathaly Charrette, Sasha Dominique, Benoît Osborne et Frédérique Thérien

Du 7 juillet au 28 août 2010
Super-spectacle disponible

ADULTES : 25 \$ AÎNÉS : 22 \$ ÉTUDIANTS : 10 \$

Billetterie : 819 243-8000
www.gatineau.ca/arts-spectacles



Le festival Pontiac enchanté

Un secret bien gardé à Luskville



MARTHE LEMERY
mlemery@ledroit.com

Après l'orgie de riffs et de rock, de jazz et de blues que déversent sur la ville les festivals de tout acabit, si l'envie d'aller tempérer vos décibels vous démange, prenez la clef des champs et dirigez-vous vers Luskville où débute ce vendredi le festival de musique classique le plus bucolique qui soit, *Pontiac enchanté*.

Du 9 au 25 juillet, durant les week-ends, la ferme de Peter Becke et Deborah Bradley, Venturing Hills, accueillera les passionnés de musique de chambre qui ont découvert l'été dernier ce lieu enchanteur au pied de l'escarpement Eardley, et qui rappelleront sans conteste pour l'édition 2010, amplifiée. Treize séances musicales sont inscrites au menu cette année, avec Chopin et Schumann en vedette — 200^e anniversaire de naissance oblige — mais aussi tout ce que tout bon mélomane

souhaite entendre, Debussy, Ravel, Saint-Saëns, Prokofiev, Mahler et autres consorts.

Pour donner vie à leurs compositions, le festival compte sur une brochette bien garnie de jeunes musiciens de la région, dont la fougue et le talent compensent amplement l'absence de renommée, ainsi que quelques interprètes déjà sacrés sur la scène internationale, dont le Vienna Piano Trio ainsi que la soprano Yannick-Muriel Noah.

Tout au plus 120 personnes peuvent prendre place dans la salle, logée au-dessus de l'écurie de cette ferme par ailleurs dédiée à l'entraînement de cavaliers pour les sports équestres d'élite. «Les propriétaires avaient aménagé le deuxième étage en salle de musique à l'intention de leurs deux fils musiciens. Lorsque j'ai vu ce lieu, qui jouit d'une acoustique exceptionnelle, je me suis aussitôt exclamé qu'il fallait créer un festival sur mesure pour en faire

« Nous sommes le plus petit des festivals de musique classique dans la région, le plus humble, mais aussi le plus enchanteur. »

Jean Desmarais, pianiste et directeur artistique

Ce festival, au dire des initiés, c'est un peu un secret bien gardé qu'on hésite à trop ébruiter, de peur de nuire à son caractère intime. «Nous sommes le plus petit des festivals de musique classique dans la région, le plus humble, mais aussi le plus enchanteur», avoue sans fausse modestie Jean Desmarais, pianiste de chambre émérite et directeur artistique de l'événement. Le caractère magique du festival tient aux lieux mêmes où il se déroule, un ancien fenil transformé en petite salle de concert aux murs lambrissés de pin, avec d'amples fenêtres s'ouvrant sur la prairie où gambade la vingtaine de pur-sang qu'élèvent les propriétaires.

profiter les mélomanes.»

Le bouche à oreille aura permis, l'été dernier, d'amener une bonne fréquentation à ce festival champêtre dont la formule est typiquement européenne. Cette année, l'offre de concerts a été bonifiée, avec une programmation très diversifiée de concerts mais aussi trois projections gratuites de films sur la musique, une soirée opéra ainsi qu'une activité multidisciplinaire pour initier les enfants à la musique et aux arts visuels.

La programmation détaillée est présentée sur le site www.venturinghills.ca, où on peut aussi réserver ses billets, ce qui est fortement recommandé. Détail qui a son importance: la salle est climatisée!



MICHEL CÔTÉ
MAXIME LEFLAGUAI
SOPHIE PRÉSENT
NORMAND D'AMOUR

«Le grand succès de l'été. Vraiment très émouvant, très poignant!»

Jean-Philippe Dion, Salut Bonjour, TVA

«C'est un film réussi, efficace... très bien filmé, extrêmement bien joué.»

Stéphane Leclair, C'est bien le meilleur de matin, Première Chaîne

«Un véritable carrousel d'émotion!»

Claude Deschênes, Le Téléjournal, SRC

«C'est un excellent film!»

Renée Germain, NRJ Ottawa/Gatineau

UN SCÉNARIO DE IAN LAUZON UN FILM DE SYLVAIN ARCHAMBAULT UNE PRODUCTION DE ANDRÉ DUPUY



PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!
CONSULTEZ L'HORAIRE CINÉMA



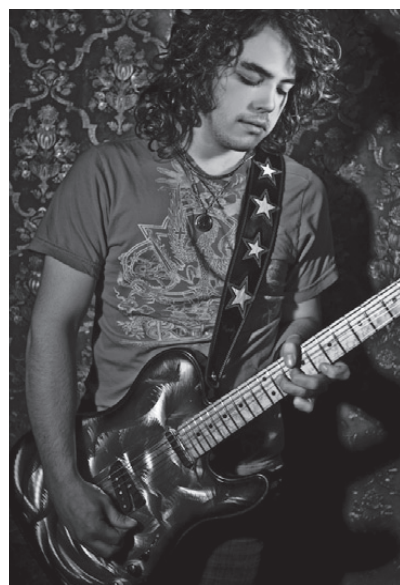
CABARET LA BASOCHE

120, rue Principale

Du 8 au 30 juillet les jeudis et les vendredis à 20 h

Ricky Paquette

Les plus grands succès des années 1960 et 1970 dans le monde du rock, du blues et de la British pop. Ricky Paquette interprétera les chansons de ses idoles avec de nouveaux arrangements! C'est un spectacle qui promet et qui fera revenir tout le monde au temps où le vrai rock and roll était vivant...



Renseignements et billetterie : 819 243-8000

Consultez le www.gatineau.ca/arts-spectacles pour la programmation complète de la saison 2010-2011



LeDroit

À Notre-Dame-de-la-Salette

La petite séduction d'un grand Tigre



YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com

Les 800 citoyens de Notre-Dame-de-la-Salette n'ont pas ménagé leurs efforts et les surprises pour séduire Michel «LeTigre» Bergeron au cours des trois jours d'enregistrement de l'émission *La Petite Séduction*, qui sera diffusée à la télévision de Radio-Canada, le 4 août.

C'est dans une rutilante Buick décapotable des années 50 que «Bergie» et l'animateur Dany Turcotte sont arrivés lundi dernier. Ils ont été accueillis devant l'église du village par le maire Michel Malette et une haie d'honneur composée de Salettois revêtus pour l'occasion de robes à crino-line et de nœuds papillon.

Parmi les nombreuses surprises qui attendaient l'ancien entraîneur des Nordiques de Québec, on a notamment voulu réparer la fameuse erreur du but refusé à Alain Côté contre les Canadiens de Montréal. Au club Royal Papi-

neau, on a donc organisé une jou-te assez spéciale, alliant hockey, polo et golf, où c'est en voiturette qu'on a recréé la scène.

Une fois le but refusé par l'arbitre, c'est nul autre que le numéro 19 des défunts Nordiques, Alain Côté, qui est apparu sur le terrain. En compagnie de son ancien *coach*, il a enfourché la voiturette de golf et est allé compter le but victorieux pour réparer une fois pour toutes la flagrante erreur qui avait conduit à l'élimination des Nordiques. Au grand bonheur de la foule, le Tigre est donc reparti avec une réplique de la coupe Stanley.

Temple de la renommée

À l'aide de photos et d'artefacts, les Salettois ont également aménagé un Temple de la renommée relatant la fulgurante carrière de Bergeron tant au niveau junior à la barre des Draveurs de Trois-Rivières (1975 à 1980), que des Nordiques de Québec (1980 à 1987), et des Rangers de New-York (1987-1990). En entrant dans la chambre des joueurs qu'on avait recréée, tel ne fut pas sa grande surprise d'y retrouver Richard David, son ancien joueur étoile, natif de Notre-Dame-de-la-



YVES SOUCY, LeDroit

Michel Bergeron ne s'est pas seulement amusé au cours de son séjour à Notre-Dame-de-la-Salette. Il a aussi mis la main à la pâte, en enfilant le costume d'éboueur pour faire une collecte de déchets assez spéciale.

Salette, qui a porté les couleurs des Draveurs et des Nordiques à l'époque où Bergeron était derrière le banc.

Le Tigre a ensuite dévoilé une mosaïque conçue spécialement pour l'occasion par l'artiste de renommée internationale Jean René, surnommé la *Mosaïque humaine*. Pour réaliser l'œuvre

qui sera exposé en permanence à l'école de la Montagne, l'artiste a amalgamé les photographies de 80 Salettois, des autoportraits d'enfants du village, de même que des photos personnelles de Michel Bergeron. Une activité qui a vraiment ému l'invité d'honneur de *La Petite Séduction*, à Notre-Dame-de-la-Salette.

Mais le Tigre ne s'est pas qu'amusé au cours de son séjour. Il a également mis la main à la pâte en participant entre autres à la corvée pour embellir le mont Salletin, site de pèlerinage annuel, et a même enfilé le costume d'éboueur pour faire la collecte de déchets assez spéciale. Je ne vous en dis pas plus.

Le séjour de Bergeron dans la Basse-Lièvre s'est terminé hier soir par la grande fête au village où les villageois de Notre-Dame-de-la-Salette ont charmé une dernière fois leur hôte avec la complicité d'artistes locaux.

Après plusieurs mois de préparations, les quelque 200 bénévoles de la petite collectivité peuvent crier «mission accomplie».

«La plus belle chose avec *La Petite Séduction* c'est que ça fait fleurir la Salette et ça va changer toute la dynamique du village. Il y a des gens qu'on ne voyait presque jamais et qui se demandaient au début pourquoi ont les avaient choisi pour s'impliquer dans le projet. Mais après l'enregistrement de l'émission, ils étaient vraiment fiers d'eux», conclut Louise Morin, une des principales responsables de l'organisation du projet de *La Petite Séduction* à Notre-Dame-de-la-Salette.

NOUVEAU SPECTACLE

MIKE WARD

S'EXPOSE

UNE PRÉSENTATION
StHub
DE L'OUTAOUAIS

COMMENTAIRES DU SHOW

« Encore aussi tordu, toujours plus cru, Mike Ward frappe encore plus fort... sur tout le monde ! »
- Frédéric Gagné, TagRadioX

« Mike Ward ne s'assagit pas, son troisième spectacle frappe dans le mille. Fidèle à lui même, il provoque les gens en provoquant le rire ! »
- Marjorie Vallée, TVA / V Télé

« De l'humour cru et corrosif. »
- Valérie Lessard, Le Droit

« Certains se calment en vieillissant... pas Mike Ward, à voir ! ... »
- Sheila Fournier, 104.7 Fm, Souvenirs Garantis

« Mike Ward s'expose de A à Z, du début à la fin... et on aime ça ! »
- Claude Surprenant, 104.7 FM, Souvenirs Garantis

« Mike Ward toujours aussi haïssable. »
- Patrick Voyer, Info07

« ... Le mot «censure» n'est pas dans son vocabulaire et ça donne parfois des moments très drôle ! ... »
- Jean-Marc Dufresne, 104.7 FM, Souvenirs Garantis

« Corrosif, décapant, mordant ! Ça a le punch d'un coup de poing sur la gueule ! »
- Pierre Vachon, NRJ

AUDITORIUM **CÉGEP DE L'OUTAOUAIS** • 2 JUILLET AU 28 AOÛT
Les vendredis et samedis

BILLETS DISPONIBLES

ticketmaster
613 755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

ou à la billetterie du Cégep, à compter de 19 h, les soirs de spectacle

RÉSERVEZ VOTRE FORFAIT

Directement à la Maison du Tourisme

819 778-2344 • 1-888-278-7777

ou
www.votreforfait.com

PHOTOMAN.CA

MIKE WARD

16 ANS ET +

MULTISPEC • encore • J • ROYAL CLAYTON • LeDroit • 104.7 • COCKTAIL • TVA • JTO

LEDROIT, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010



Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis à 101 à 114	Marchandises à 201 à 260	Services à 301 à 326	Experts à 332 à 374	Services divers à 380 à 390	Emplois à 401 à 424
Logements à 501 à 544	Propriétés à 551 à 578	Commerces et industries à 601 à 624	Véhicules à 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	Abonnement : livraison à domicile : 209,56 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 435,76 \$ par année, et les autres pays : 1003,60 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

110 PERDU
NOUVELLE ANNONCE!
PERDU dimanche lunettes rouge vin avec prescription, près St-Hubert, boul. Maloney, (819)776-3408.

112 TROUVÉ
COCKATIEL, à Hull,
819-771-4693

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS
NOUVELLE ANNONCE!
TOUTE personne connaissant les allées et venues de Emmanuel Hilaire, est priée de communiquer avec Mélanie Rochon (613)747-7800 #2853

204 VENTES GARAGE
NOUVELLE ANNONCE!
VENTE de déménagement, 56 Desjardins (Mont-Bleu), sam. 10 juil., de 8h à 15h, plusieurs beaux meubles, vaisselle, électroménagers et autres.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS
1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull, 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT queen, 1 lit double, bon prix, 819-772-8216

NOUVELLE ANNONCE!
2 LITS Queen; 3 tables de nuit en mélamine; 1 pupitre; 1 filière; 1 micro-onde; vélo stationnaire, 819-923-9663.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

ARMOIRES cuisine mélamine beige (10x13), 1,200\$; poêle 175\$; lave-vaisselle, 175\$. 819-961-3356.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

NOUVELLE ANNONCE!
GRAND bureau d'affaires, comme neuf et ensemble de cuisine avec 4 chaises rembourées, 819-281-1965.

LAV./SÉC., Marque Frigidaire Heavy Duty, très propre, bonne condition, 295\$, 819-663-8142, 819-743-9563.

LIT 1 place, bureau, meuble télé, matelas neuf, 600\$, (819)643-1868.

MACHINE pour laver tapis ou autre, Bicel, 100\$ (819)457-2813

MATELAS très très propre, 85\$, 819-663-8142 ou 819-743-9563

RÉFRIGÉRATEUR, 2 ans, 17 pi cube, blanc, 819-455-1148

212 COIN DU BÉBÉ
ENSEMBLE bassinette, chaise berçante, chaise-haute, poussette, siège d'auto, couvertures, 819-246-5607.

228 ANIMAUX
1 CHEVAL belge, 6 ans, calme, dressé à l'attelage et jument Quarter Horse Standardbred, 20 ans, dressée à la selle, idéal pour débutant aussi bélier Poly-Pay, 1-1/2 an. 819-449-6440.

NOUVELLE ANNONCE!
AUBAINE shih tzu (200\$), bichons maltais, chihuahua, 819-281-1007.

NOUVELLE ANNONCE!
BICHON maltais à vendre, miniature, mâle, blanc, opéré, 8 mois, 500\$, (819)682-2397

CHATONS Angora, noir (819)457-2813

CHATONS à vendre, 20\$, 819-281-8110.

NOUVELLE ANNONCE!
CHATTE d'Espagne, très belle, propre, 8 mois, avec acc., 125\$, 819-467-2033

CHIOT recherche bonne famille: femelle pit-bull blue nose, 4-1/2 mois, vaccinée, élevée en famille, bon tempérament, brune rayée beige (tigre), 400\$ avec cage 5x3. 819-503-6532.

CHIOTS St-Bernard à vendre, pure sang, vérifié par vétérinaire, vacciné et vermifugé, 613-987-5297

COURS DE FANTAISIE (TRUCS)
disponibles au Centre canin M.L., démonstration le 8 juillet. Réservez votre place. 819-643-1234

DOBERMAN, pure race, queues et poches coupés, 650\$ ch., (613)446-5653 après 18h.

TRÈS beaux petits chihuahuas mâles, vaccinés, vermifugés, 250\$ et +. Petit Morkie mâle, vacciné, vermifugé, 300\$, (819)587-2342.

YORKSHIRE, mâle, 4 sem.: 500\$ femelle 3 ans: 400\$. 819-281-0574.

238 PISCINES, SPAS
2 PISCINES hors-terre, 18 pi, 48 po de haut, usagées, toutes équipées, installation comprise, 1,700\$ ch., (819)663-8466.

PISCINE creusée à démonter, tout équipée, 16x32, 900\$. 819-665-9553

PISCINE hors-terre, ovale, 15X30, tout équipée avec robot, 650\$. Francine au (819)449-4935.

PISCINE, marque Hercule, en aluminium, 27 pi., avec patio compris, lumière, filtreur et moteur recent de 3 ans, prix nég., (819)281-9933

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvertures pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
NOUVELLE ANNONCE!
2 AIRS climatisés, 5.000 BTU et 8.000 BTU, 60\$/80\$, très bonne condition, (819)643-6261.

DJR bois de chauffage, 100\$/corde bois sec, livrée à votre domicile. Appelez au 819-918-0300.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
CRÉMIÈRE, clim. central, chambre froide, 9x18, 8x12, 819-669-4658.

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre: cuisinière, plaque 36po, tables, chaises, compresseur, évaporateur, machine à laver etc, 819-213-0673

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
MACHINE crème glacée molle à 3 tétes Coldelite pour comptoir - prix 5.500\$ / Unité de réfrigération (neuf), condenseur et ensemble de 6 portes vitrées (ensemble ou séparé) - prix 4,000\$. Monique/Louis: 819-683-3203

254 MATÉRIAUX
1A POUR ébéniste, bois franc, essence variée (planches séchées), pin, cèdre blanc aussi directement du fabricant, plancher de bois franc, marches et autres. 819-923-9663.

A PIN rouge séché au four, embouté en V pour mur à partir de 0.32\$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.45\$/pi linéaire. 819-775-8048.

PIERRES patio, 24x24x2" d'épaisseur, très bon état, 2,50\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL
1x6 PIN blanc séché, embouté en V pour mur 0,30\$/pi linéaire. 1x6 ou 1x8 V-joints, choix de longueur: 6-8-10-12-14-16, à partir de 0,42\$/pi linéaire. Plancher pin rouge, moulures et +. Pro-pin.ca, le spécialiste du pin. Service de livraison. (819)663-5666.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouté, très bon état, 6\$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE
2,000 GROSSES plantes vivaces, 276 de Duvernay, Gatineau, 7 jours/7, non-disponible entre 11h et midi.

3\$ GROSSES plantes vivaces. Cours, 11 juillet, 9h30, 819-669-2870

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

CEDRES cultivés pour haie, 4 à 5 pi: 6,50\$, 819-281-8146.

CLIM., 8.000 BTU, 275\$, (819)770-6270

ENSEMBLE patio 7 pièces, bois Red Wood Californie. Coussins. 400\$, (819)454-2769.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack"; 819-775-8048

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"x36"; 5\$/chaque, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

NOUVELLE ANNONCE!
MATELAS et sommier Queen, 300\$, 819-243-4201

PORTES et fenêtres usagées, (819)827-0816

PORTES et fenêtres usagées, meilleur offre Denis au 819-243-8754.

QUADRIPORTEUR à vendre, excellent état, 2,000\$ nég., 613-799-6127

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

SYSTÈME de silencieux pour 2005 Mustang, 200\$, 819-561-1483.

TABLES de restaurant avec 4 chaises pivotantes intégrées pour galerie/patio, comme neuves, 100\$, 819-775-8048

302 ARGENT DISPONIBLE
ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

ÉQUITÉ FINANCIÈRE
Commencez à vivre, consolidation de dette, rénovation et +. 819-329-1499.

HYPOTHÈQUES, CAS SPÉCIAUX
613-558-7979.
PRÊTS DE 500\$
sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ
COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

307 INFORMATIQUE
ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4351.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS
ACADÉMIE MAXIMUM, 514-747-7642, formation d'agent de sécurité, placement à Gatineau possible.

ANGLAIS! Intensif ou pas, grand spécial d'été! Marcel au 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS DANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS d'été: math, français, anglais, etc. Privés ou petits groupes. A nos locaux ou à domicile. Professeurs diplômés. Primaire/secondaire. Les Pédagogues de l'Outaouais, 819-790-0616.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAIS ENFANTS
0-5 ANS, bilingue, une visite vous convaincra, (819)771-6285.

NOUVELLE ANNONCE!
15\$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

DEUX places disponibles, 7\$, 2 ans et +, secteur Mont-Bleu, (819)775-3027.

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

GARDERIE 7\$, éducatrice formée, 2 ans et +, 819-243-1323.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible à partir du 23 août, 10 à 18 mois, Gatineau, 819-663-6367.

GARDERIE chez Anne, à 20\$, secteur L'oiseau-Bleu, 819-246-5428

GARDERIE privée en milieu familial, 6h30 à 16h45. Julie au 819-961-3309.

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe, Francine et Marie-Eve, 819-243-1824

GATINEAU, 9 mois à 5 ans, 5 ans d'exp. Lun. au ven. Nelia 819-503-6610

GATINEAU, reçus, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel: 819-503-3785.

POUPONNIÈRE, 2 places, éducatrice formée, reçu, 7h00 à 17h. Possibilité subvention. 819-790-9977.

314 GARDERAIS ENFANTS
SERVICE de garde en milieu familial, 3 places disponibles, 15 ans d'exp., 2 1/2 ans et +, cours RCR, près hôpital Gatineau, excellentes références. Maison: 819-669-1831 Cell.: 819-208-1394

SUPERBE garderie 20\$, bientôt 7\$, 2 places, 2 à 5 ans, 819-669-5510.

Les petits sourires
Garderie en installation
Prenez rendez-vous et venez nous rencontrer dans un environnement chaleureux et agréable!

Installation reconnue, permis du ministère de la famille
lespetitssourires@hotmail.com
819 778-2937

316 SERVICES PROFESSIONNELS
ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: (819)360-2506

ACUPUNCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

MASSAGE, facial,
reçu. 819-776-5444

MAUREEN massothérapie et réflexologie, bienvenue au couple et aux femmes, carte de crédit acceptée. 819-595-0488.

ATTENTION!
NOUS offrons un service téléphonique, Internet et télévision, des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit. 1-866-343-0119.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
CHAISES de barbier et chaises de coiffure pour dames, bon état, hydroliques, marque Belmont, (819)776-3196

NINA Leblanc, coiffeuse, styliste. Maintenant déménagée au 92 rue Laval, salon de beauté Safran, au 819-205-2092. Bienvenue à tous!

380 AGENCES DE RENCONTRE
SEUL(E), vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? appelez introptions, on vous trouvera l'âme sœur. (613)233-9697

384 ÉSOTÉRISME
ALAIN médium, clairvoyant, communiqué avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. 4 Taschereau, (819)772-9473.

AVENIR PAR LES CARTES 30 ans d'exp. Lynda: 819-595-0721.

CARO, tireuse de cartes et autres, jour et soir, (819)986-6687.

NOUVELLE ANNONCE!
★ CLAIRVOYANCE et alchimie ★ Francine au (819)827-9242.

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 conférence - www.madameBE.ca

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50\$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes et les mains (riki), Denise Jetté au 819-770-2932.

VOYANT médium, résout tous vos problèmes: amour, impuissance sexuelle, chance, affaires, protections. Résultats 100% garantie en 48h, 819-328-5877

386 MESSAGES PERSONNELS
0000000 - BELLE BLONDE Viens pour un excitant massage. Film XXX, climatisé, (819)663-8123

100% Chaud, Blonde, Sexy, 34D
Lidia: 819-918-9986

100% DÉLICIEUSE, super sexy, je t'attend... 819-483-9775

de 18 mois à 5 ans
personnel qualifié

2268896

386 MESSAGES PERSONNELS
100% Kathy "Moment Inoubliable" Petite Blonde 36D, Sensuelle, 9h-21h, discret, clim. 819-439-6369

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-246-4941

100% TOP Classe, massage sensuel privé, (819)503-0615

1 AS, INOUBLIABLE, moment de détente, 819-743-9201

1 BIEN-ÊTRE corporel
★ Yzabel ★ 819-778-2102

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-503-0951 ★ Jolie Dame 40 ans, blonde, 5'6", 130 lb ★ près CASINO

819-661-6517, beau jeune mâle discret, service pour homme, inoubliable.

A1, Sonia et Julie, à Hull. Gâtez-vous! 819-483-1172

BELLE brunnète, grosse poitrine, très ouverte d'esprit, reçoit/se déplace, 24/7, 613-276-7463.

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE petite Ariane pour vous plaire, du lundi au vendredi, de 9h à 17h. 819-778-6227

BELLE VANESSA AUX YEUX VERTS POUR VOUS PLAIRE. 819-778-6227

BESOIN d'un bon massage? Suédois, Californien ou pierres volcaniques. Contactez: 819-639-0214.

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITE, LORENA 819-921-7380
♥ JOLIE PETITE BRUNETTE ♥
rue Gréber
819-503-1241

JOLI JEUNE FILLE INDÉPENDANTE, (613)600-3802

NOUVELLE ANNONCE!
MASSAGE ASIATIQUE 819-595-1085
45 boul. St-Joseph, Gatineau
www.45stjoseph.net

MASSAGE ASIATIQUE Ouvert 24h, 819-777-4359
177 boul St-Joseph, 2^e étage
www.177st.com, nouvelles filles

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel 819-771-1921

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE 1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

NOUVEAU PERSONNEL! Pour massage de détente (819)595-3501.

NOUVEAU PERSONNEL
305 St-Joseph, 2e étage, Reçu, entrée avant et arrière, (819)770-2546

386 MESSAGES PERSONNELS

NOUVELLE OUVERTURE
 Massage pour la détente du corps,
 664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

SUPER massage homme ou femme
 (819)503-0336, Christine

XXX petite brunette sexy,
 819-918-7187.

388 SERVICES D'ESCORTE

0000000000000000000000000000
CHERRY
 Nouvelles filles, spécial 2 heures, dis-
 ponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-
 962-6969 Max. Engageons.

0001 A1, aventureuse, clim. sexy, dis-
 crète, se déplace/reçoit. 819-246-9372.

000 **PLAISIR EXQUIS 000**
 Exotique et sophistiqué
 Se déplace et reçoit
(819) 328-0174

100% SUPER spécial avant-midi,
 9h30 à 15h30 Mel 819-208-4049

#1 **AsianModels**
 613-668-6565. Se déplace. 24h/7.

ALEXANDRA, gros buste,
 cheveux longs roux. 819-776-4081

388 SERVICES D'ESCORTE

ALEXIA, petite brunette, 21 ans, 34C,
 120lbs, yeux vert, duo disponible
 (613)277-9810.

ANNABEL 19 ans, petite brunette,
 819-921-0791.

Athena et Alexis, très belles
 mature, beauté, massage et escorte,
 discrète, anglais, 819-770-9998

BEAUTÉ désespérée vous reçoit
 (819)962-9742

BELLE Sabrina, 22 ans, mince, reçoit,
 10h à 16h, 819-439-6969

CANDIES 24h/7 Nikie, Alexie, Jessie,
 Lia et +, discrétion assurée, nous en-
 gageons. (819)319-0482

CHLOÉ, corps star porno, luxueux, re-
 coit lun-ven, 10h-22h. (819)643-4872

DÉESSES en Ferrari, jolies filles se
 déplacent et reçoivent, 24h.
 Nous engageons 819-209-5796

DÉESSES recherche des filles
 dynamiques entre 18 et 35 ans pour
 combler son chiffre. Beaucoup \$\$\$.
 Chauffeur avec vanne demandé.
 819-209-5796.

GARS en Ferrari, jolis hommes noir
 se déplacent et reçoivent, 24h.
 Nous engageons 819-209-5796

388 SERVICES D'ESCORTE

♥ JEUNE demoiselle ♥ pour le ser-
 vice de votre choix, 24/7. Se déplacent
 et reçoivent. Demandez
 ♥ Valérie ♥ 613-850-4046.

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, dis-
 ponible 24/7, 613-882-7376

MÉGANE, grande brunette, 40 D, ron-
 delette, prête pour une aventure de
 passion, (613) 315-3137

«PLAYGIRLS»
 engageons femmes 19 ans +
(613)614-5591

ROXY, 20 ans, pour de bons moments
 très chauds, se déplace, 819-319-1313

SHIANNE, femme anglaise
 Danseuse privée. 819-243-7166

STELLA est de retour. 19 ans,
 engageons/819-351-4945.

STELLA ou MÉLINA
 (819)208-5098

XXX MASSEUR/DANSEUR/24 H
 Reçoit/se déplace, 819-360-3107

401 AIDE DEMANDÉE
 AIDE demandée pour dame âgée,
 nuits et dimanche, (819)568-5553

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

NOUVELLE ANNONCE!
 40H/sem., 8h/ par jours, 10.25 \$/h. du
 lundi au vend. Gloria (613) 523-7784

NOUVELLE ANNONCE!

40H/sem., 8h/ par jours, 10.25 \$/h. du
 lundi au vendredi. Ida (613)746-5063

AIDE pour servir souper près de Can-
 tley, auto requise, salaire à discuter.
 819-827-5742.

ENTRETIEN ménage, restaurant
 l'Orée du bois, Chelsea, lundi au
 vend., jour, 30h/sem.(819)827-0332.

**406 PROFESSEURS, INSTITU-
 TEURS, ÉDUCATEURS**

EXCELSIORI
 recherche éducateur(trice) formé(e).
 (819)778-8889.

408 OFFRES D'EMPLOI
 AIDE paysagiste demandé, minimum
 5 ans d'exp. dans la pose de pavé,
 (819)776-0508.

408 OFFRES D'EMPLOI

\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$
 Vends tablettes et amandes
 enrôbées, fais-toi beaucoup \$\$\$
 1-800-561-2395



Nous embauchons maintenant !
 Poste disponible :

NOUS SOMMES LA RECHERCHE D'UN(E) BOUCHER(ÈRE)

• EXPÉRIENCE REQUISE
 • TEMPS PLEIN

INFORMATION :

M.Gilles Rochon (directeur)
 819 685-3490
 Transmettre votre C.V. par
 télécopieur : 819 685-3131
 Courriel :
grochon@metrokelly.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

AVISEUR en mécanique auto, bilin-
 gue, 5 ans d'exp.,salaire à discuter.
 Contactez Richard au (819)568-8481.

BESOIN immédiat de journalistes pour
 travaux divers en paysagement (tonte
 de pelouse, etc.). Claude au 819-561-
 1873.

CAVEAU DES JEANS recherche
 gérantes dynamiques. Envoyez votre
 C.V. par courriel à marie-eve@caveau-
 desjeans.ca ou par fax: 819-777-8889

CHAUFFEUR de camion classe 1,
 avec exp., connaissant la région Ot-
 tawa/ Montréal. Patrick ou Michel au
 613-248-0020.



**REPRÉSENTANT(ES)
 DES VENTES**

Pour condos et maisons neufs
 Secteur Le Plateau (Hull)
 Envoyez CV: michelbarrette@junic.ca

**Pour détails voir site web:
 junic.ca/fr/carrieres**

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374




336 NETTOYAGE, MÉNAGE
 1-2-3 TOUT EST PROPRE!
 entretien ménager résidentiel et com-
 mercial, lavage de tapis. Diane 819-
 923-3587. www.123toutestpropre.com

25 ans d'exp. font la différence
 Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
 Service complet d'entretien d'édifices
 Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
 Service professionnel, prix aborda-
 ble. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN ménager résidentiel
 estimation gratuite
 Ginette 819-986-9227

FEMME de ménage, 10 ans d'exp.,
 références. Julie, 613-889-7006.

FÉRAIS ménage dans maison
 privée. 819-351-7355

FÉRAIS ménage dans maison privée,
 Gatineau et environs. Sylvie
 819-243-8230, 819-986-3934.

MÉNAGE D.H., résidentiel et commercial
 + tapis, vitres. 819-918-4109.

POUSSE POUSSIÈRE, résidentiel et
 commercial, 819-663-0343

342 PISCINES
 HORS-TERRE: installation, réparation,
 déménagement, changement de
 toile, 23 ans d'exp. Yvon Hotte
 au 819-281-0026, Gatineau.

INSTALLATIONS JPM
 Vente, installation et réparation, pisci-
 nes hors-terres, creusées, bois semi-
 creusées, 40 ans d'exp., estimation
 gratuite. Raymond: 819-210-2088.

OUVERTURE ET ENTRETIEN DE
 PISCINE, Eugène, (819)827-5734.

343 EXCAVATION
#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
 excavation, terrassement, camio-
 nage, sable et gravier. 819-360-4187.

1 Problème d'eau au s/sol?
 Réparation de fondations
 Estimation gratuite.
 Les Excavations J.M., 819-778-6520

EXCAVATION ENVIRO
 Service de mini-pelle et chargeur sur
 chenille. Terrassement, installation
 sceptique, drain fondation et mem-
 brane. Trottoir, bordure et travaux de
 béton. Travaux de tous genres.
 RBQ: 5593-5753-01. 819-360-0011

GESTION M.A.M: excavation de tous
 genres, fondation, drain, membrane,
 pelle, backoe, camionnage, RBQ
 5608-1482-01, 819-661-9866(9865)

PAVAGE MJ, excavation, interlock,
 estimation gratuite, (819)743-5992.

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER,
 ÉMONDAGE, JARDINAGE**

1000% #1 **ABATTAGE et Emondage**
S.M., abordable, assurance complète.
 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

100%, 100%, 30 ANS exp. **B.M.**
ABATTAGE ET ÉMONDAGE, 819-
 743-5880, 819-743-2206.

100% #1 **ABATTAGE BC**
 abattage/émondage, service profes-
 sionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100% #1 **ABATTAGE PML**
 Abattage et élagage, 20 ans d'exp.,
 émondeur de métier, estimation gra-
 tuite, (819)639-2424.

100% EXPERT EN COUPE de pe-
 louse et pavé uni, 819-923-2565.

#1- MONSIEUR PAYSAGEMENT
 aménagement paysager, service hors
 pair, estimation gratuite, prix imbatta-
 ble, osez comparer, 819-328-0305.

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER,
 ÉMONDAGE, JARDINAGE**

AMÉNAGEMENT paysager, coupe
 gazon, pose patio et clôture, terrasse-
 ment. Stéphane: (819)827-9166.

AMÉNAGEMENT paysager, muret,
 pose de tourbe, installation de haie de
 cèdres. Contactez Daniel: 819-827-
 5877 (laissez message).

*** AMÉNAGEMENT PAYSAGER
 RÉSERVEZ TOT!**
 Pavé uni, mur de soutien, pose de pe-
 louse, mini excavation. Travail garanti.
**Daniel Beaudoin, entretien paysa-
 ger.** 819-243-5706, fax: 819-243-1685.
 Daniel@danielbeaudoin.com
 www.danielbeaudoin.com

AMÉNAGEMENT PAYSART, pavé
 unis, mur de soutien, pierre naturelle,
 bassin d'eau, patio/clôture de bois.
 Estimation gratuite, 819-918-2512.

CÈDRES MULTI COUPES.
 taille de haies de cèdre, émondage,
 coupe d'arbres, lavage de vitres int. et
 ext., nettoyage de gouttières, scellant
 d'asphalte et réparation. 819-210-1235

CÈDRES POUR HAIE, 3 pi à 12 pi de
 haut, garantie un an sur installation.
 Marc 819-773-1499, 819-643-5494

CIME - Pose de tourbe, entretien ext.,
 taille de haie, estimation gratuite,
 (819)918-4876.

EB ENTRETIEN PAYSAGISTE, meilleur
prix garanti, entretien général
 ext., coupe et pose pelouse et de cè-
 dres, résidentiel et commerciale, es-
 timation gratuite, 819-210-9181.

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à
 contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

GROUPE VERT PLUS
 Aménagement, terrassement, pavé
 uni, muret, pose de tourbe, fertilisation,
 traitement de pisenlit/mauvaises her-
 bes, (819)213-3478, (819)682-8868

MULTI-SERVICES VIP 819-771-3737
 Lavage à pression: maison, gouttière,
 entretien gazon, haie, balai-
 aspireur, etc. Satisfaction garantie.

PAYSAGEMENT, coupe de cèdres et
 gazon, tourbe, pavé unis, clôture, vrai-
 ment pas cher, (819)319-6076.

PAYSAGEMENT SLM, spécialisé en
 conception de marches, pavés unis et
 murets, travail garanti, estimation gra-
 tuite, 819-329-5851, 819-639-6110.

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS,
 40 ans d'exp. G. Chantreaux: installa-
 tion de pavé uni, murs de soutè-
 nement, patios, terrasses, pose de ga-
 zon, arbustes et +. 819-503-2246 ou
 819-643-6174.

PAYSAGISTE, émondage, coupe cè-
 dres, nettoyage, pierres, terrassement.
 Christine: 819-208-3844.

PAYSAGISTE Rithy Ma
 819-955-7752
 Pavé uni, murets, murs de soutien,
 haies de cèdres, tourbe, plantation,
 tonte de pelouse, taillage et plate-
 bande, complet.

**TAILLE DE HAIE DE CÈDRES PRO-
 FESIONNELLE**, prix concurrentiels,
 estimation gratuite. (819)918-5190.

**348 ARCHITECTURE,
 DÉCORATION**

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS
PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

**350 CHAUFFAGE,
 CLIMATISATION**

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ven-
 tilation-Chauffage André Bernard.
 Fournaire, foyer. **RBQ 8244784843,**
éval. gratuite. 819-246-3977

**352 CONSTRUCTION,
 RENOVATION**

10,000 CLIENTS satisfaits,
www.marctasse.ca, (819)328-0844.

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse,
 joint, bois franc, flottant, céramique,
 RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ.
 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénova-
 tion générale, ext. et int.
 819-790-8527 ou 819-775-1553

1 EN OUTAOUAIS pour rénovation,
 MLP Construction, 819-328-2016.

BACKOE à louer avec opérateur pour
 excavation et terrassement.
 819-661-3464

BIDOU ATOUT, patio de bois traité et
 vissé 12x16: 2,250\$; clôture en bois,
 bardeaux d'asphalte «toit», chalets et
 beaucoup +. Spécial de saison pour
 un temps limite. Appelez Dr Bidou
 (819)328-4492.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
 S/bains, patio, division, bois franc,
 flottant, peinture. (Petites installations
 et réparations, urgence). 819-328-2595.

CALFEUTRAGE PLUS OUTAOUAIS
 Entretien / Réparation
 Portes et fenêtres, contours de bain
 819-918-3442

CALFEUTRAGE RL rénovation
 819-770-6048, 819-328-8587

COFFRAGE /FONDATION
Les Formes de béton L.D. Ltée
 résidentiel, commercial, industriel.
 Membre APCHQ/RBQ. 819-663-9934.

**FINITION de s/sol, gypse, joints, peintu-
 re, céramique, bois franc, flottant,**
 patios. Bernard, 819-665-2980.

HOMME à tout faire, 25 ans d'exp., ré-
 novation, 819-962-8111, 819-921-4024

**352 CONSTRUCTION,
 RENOVATION**

HOMME à tout faire.
 819-328-2529




LOCATION GODMAIRE
 notre service n'a pas de limite
 location de remorques
prix fixe imbattable 225\$ tx incl.
 819-669-3334

NETTOYAGE GOUTTIÈRES
 Les Services d'Habitation Poitras
 819-918-3442

PATIO, peinture int., rénovations de
 tous genres, tirage de joints, bois
 franc. Estimation gratuite. Prix spé-
 ciaux pour les patios, (819)328-2669.



PIEUX EXTREME
 Pieux galvanisés pour patio, galerie,
 solarium, cabanon, abris d'auto, cha-
 let, quai, lampadaire, code à linge.
 819-439-4144, 819-961-3519. Qc/On

POUR vos rénovations, additions,
 armoires de cuisine, etc., beaucoup
 d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

**352 CONSTRUCTION,
 RENOVATION**



RENOVATION clé en main, portes et
 fenêtres, cuisine, s/bains, fabrication
 d'armoires sur mesure, 819-661-6649



RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
 Pose de gypse, joints, peinture, finition
 de sous/sol, couvre-plancher, finition
 ext., pose de vinyle Canaxel et Mai-
 bec, pose portes et fenêtres. Travaux
 de tous genres. Estimation gratuite.
 Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif.
 819-664-1127, 819-503-4988.

353 VITRIERIE
 FENÊTRES embuées, solution? Ne
 les remplacez pas, nouvelle technolo-
 gie. Evaluation gratuite, 613-266-7616.

354 MAÇONNERIE
 CHEMINÉE, crépi, stucco, acrylique
 estimation gratuite, service courtois.
 Patrick: 819-772-9680, RBQ

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique,
 blocs, tout genre de réparations. Es-
 timation gratuite. (819)208-9281.

RÉPARATION DE CHEMINÉES,
 819-281-4716, 819-766-3006

RÉPARATION tout genre, cheminée,
 brique, pierre, crépis. (819)743-7672

SANDFINISH, galeries, escaliers,
 trottoirs de ciment. Travail bien fait et
 garanti. Serge 819-684-5731.

SPÉCIALISTE en réparation de che-
 minées, crépis et maçonnerie de tout
 genre. Estimation gratuite.
 André: (819)773-0308.

TROTTOIR de béton, galerie, bordure,
 «slabs» de garage et de spas, excellent
 service, R.B.Q. 5593-5753-01; 819-
 360-0011

356 TOITURES
**1000 ET UNE SOLUTIONS
 COUVREURS D.A.L.**

TOITURES. Résidentiel et plat
 RBQ, APCHQ, 8294-4463-16
 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE
 Toiture de bardeaux, toit plat,
 revêtement ext. (soffite et fascia) et
 rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils
 30 ans d'exp., estimation gratuite, toi-
 ture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
 819-663-3718

TOITURES Éric Varin, pour qualité et
 service, toit de bardeaux et toit plat.
 Meilleur prix garantie, estimation
 gratuite. (819)986-6451

TOITURES H. CONSTRUCTION
 Toitures bardeaux, 25 ans d'exp.
 rénovation int./ext., licence RBQ.
 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
 A. ROY Électrique, travaux électricité.
 Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux ré-
 sidentiels et commerciaux, estimation
 gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. 24/7 piscine, spa,
 neuf, rénovation, aluminium, inspec-
 tion, estimation gratuite, 819-360-4780

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
 Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
 A votre service depuis 25 ans
 Évaluation gratuite. (819)568-4034

SERVICE de plomberie avec licence
 RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE
NOUVELLE ANNONCE!
 100% ABORDABLE, peinture. 819-
 712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière,
 peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie,
 Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros
 travaux de peinture. 819-664-8532

**PEINTURE INT. ET EXT., VRAIMENT-
 PAS CHER!** 819-319-6076

VOUS voulez repeindre votre
 maison? 25 ans d'exp., int. et ext.,
 (819)456-3308, (819)456-2238.

**364 TAPIS, BOIS FRANC,
 CÉRAMIQUE**
 ★★ ★

*** BOISERIE BEAULIEU ***
 LE SPÉCIALISTE EN PANCHER de
 bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

INSTALLATION, planchers bois franc,
 flottant et céramique. **819-921-2009.**

SABLAGE de plancher de bois franc
25 ans et + d'exp. S. Charron,
819-663-0935.

SABLAGE de planchers de bois franc
 et finition, G Laurier, (819)790-9876

366 DÉMÉNAGEMENT
**#1 DANS L'OUTAOUAIS
 PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**

Local, longue distance, appartement,
 maison, espace de bureau personnel
 qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement
 et plus. M.V.: (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT **LACHAPELLE**
 Local, longue distance, estimation gra-
 tuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT **M. DORMAN**
 Local - longue distance. Estimation
 gratuite. 19 Ans. d'exp. (819)923-9463.

368 PAVAGE
 100% PROPRE, fiable. Scellant gar-
 rantie 2 ans. (819)661-8859.

C'SCELLÉ, pavage de tout genre, fis-
 sures, scellant. No. 1 en Outaouais, li-
 cense RBQ, (819)665-2003.

SCELLANT B.C.
 Scellant, fissure, réparation d'as-
 phalte et puisard Excavation et loca-
 tion, RBQ 819-790-8648
 scellant bc.ca

374 DIVERS
 HOMME à tout faire avec camion
 et outils, entretien ext., peinture,rénova-
 tion, gazon, livraison, 819-635-5007.

WOW!
 remplacement de moustiquaire sur
 place, cadrage sur mesure, porte-pa-
 tio, fenêtres, pièces et accessoires
 Aussi disponible: **porte rétractable
 Novascreeen garantie 10 ans**
Moustiquaire Mobile et Plus
 819-923-2153

UN CHOIX SÛR !



COGNEZ

À LA BONNE PORTE

PROJET DE CONSTRUCTION OU DE RÉNOVATION

Plus de 40 ans d'expérience

**Gérance de projet. Finition de
 cuisine, salle de bain
 et sous-sol. Finition intérieure
 et extérieure. Charpente.
 Rallonge et ajout d'étage.
 Solarium, cabanon, patio.**



**LES ENTREPRISES
 RÉJEAN PARISIEN**
 (RGMSF Ltée)
 CONSTRUCTION GÉNÉRALE ET RÉNOVATIONS

Joseph Bertrand
819 243-6884
819 962-1410




226+1705 Licences de construction Québec et Ontario

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa. Patrick ou Michel 613-248-0020.

CHAUFFEUR de camion (h./f.), classe 1 ou 3 avec expérience en pavage, (819)607-0639.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Apportez C.V. au Centre de location Bouladier 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.

Western Ottawa Community Resource Centre
Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest

COORDONNATRICE
sur place de la SAE/VFF
BILINGUE
CRC d'Ottawa Ouest.

43 000\$ - 52 000\$ par année.

Emploi à plein temps voir :
www.communityresourcecentre.ca

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au 613-591-2501
ou par courriel à l'adresse suivante
info@communityresourcecentre.ca

avant le 19 juillet 2010 à 16 h.

TECHNICIEN AUTOMOBILE D'EXPERIENCE

Exigences :

- Capacité à poser des diagnostics et à effectuer divers travaux reliés à la mécanique
- Sens de la planification du travail
- Ordonné et méthodique
- Dynamique, honnête, fiable, minutieux, ponctuel et ayant le souci du détail

Conditions de travail :

- Bonne rémunération (selon expérience et qualification)
- Avantages sociaux
- Uniformes fournis
- Salaire très compétitif

Veillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Normand Brunet à nbrunet@vwo.ca ou par télécopieur au 819 770-6925

Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Gatineau
819 770-0220 www.vwo.ca



MOT MYSTERE

LES ETAT UNIS - Un mot de 9 lettres

M	C	C	A	M	O	T	O	P	E	K	A	I	E	V
A	I	A	W	A	H	E	A	D	A	V	E	N	B	S
N	A	E	W	R	A	E	L	I	O	T	E	T	E	F
H	O	I	H	O	D	E	L	O	T	L	R	G	R	A
A	N	G	L	A	I	S	Z	E	I	A	R	G	L	N
T	N	E	E	K	N	A	Y	B	T	E	K	A	I	A
T	N	E	N	I	R	A	A	S	I	A	V	R	N	I
A	U	I	L	K	F	R	E	V	N	E	D	A	O	D
N	T	A	X	A	N	Z	U	S	R	O	T	E	A	N
I	A	P	L	O	N	I	A	W	T	I	O	Y	N	I
T	H	A	I	E	N	S	E	E	H	C	T	P	N	A
S	S	C	G	N	B	H	X	C	K	O	R	U	Y	G
U	U	H	N	I	M	A	I	M	N	D	R	O	F	A
A	B	E	E	A	S	W	H	I	T	N	E	Y	W	R
M	A	S	Z	M	N	N	A	V	A	J	O	E	S	A

- | | | | |
|---------|-----------|----------|---------|
| ABILENE | DAYTON | MIAMI | TEXAS |
| ADENA | DENVER | NAVAJO | TOLEDO |
| AKRON | ETOILE | NEVADA | TOPEKA |
| ALENA | FBI | NIAGARA | TWAIN |
| ANAHEIM | FORD | NIXON | UTAH |
| ANGLAIS | HAWAI | OHIO | VIERGES |
| ANZUS | IDAHO | OZARK | WHITNEY |
| APACHES | INDIANA | POTOMAC | WICHITA |
| AUSTIN | IOWA | SAARINEN | YANKEE |
| BELAU | LAFAYETTE | SAM | YUROK |
| BERLIN | LAVAR | SHAWN | |
| BUSH | LIGNE | SNOOPY | |
| CIA | MAINE | START | |
| CROW | MANHATTAN | SUEZ | |

Solution du dernier problème : LOTSCHBERG

7 juillet 2010

No 2455

Les régions vous offrent... du plaisir tout l'été

RUBRIQUE 379
1 800 267-9555 • 613 562-0222



-Auberge de plein air Minabichi
-Idéal pour la famille, à prix abordable
-Canot, kayak, vélos, piscine, etc...
e.eauvive@hotmail.com
www.minabichi.ca, secteur Gracefield.
Réservez tôt pour le temps des Fêtes, les places sont limitées.
Motoneige, traîneau à chiens, raquette de neige, tente prospecteur, tipi, etc...

LeDroitSurMonOrdi.ca



Bowman - Camping Lac Escalier
Terrains avec 3 services, camping sauvage et chalets: jour, semaine, mois, saison. Bonne pêche, plage et activités. 819-454-2179.



Centre de vacances 5 étoiles La Petite Rouge. Propreté remarquable! Forfait tout inclus: chalet, repas et canot-kayak-pédalo sur plage privée, www.petiterouge.com; 1-888-426-2191

CAMPING TARMIGAN

Chalets et Sites de Camping Lac Poisson Blanc
Notre-Dame-du-Laus, Qué.
819-767-2559
www.tarmigan.com



Chez Rainville Lac Baskatong
Chalets, camping, plage, bateaux-moteurs, etc...LA QUALITÉ À PRIX ABORDABLE 1-888 438-5252
www.chezrainville.com



Crosières Essipit: croisières aux baleines en pneumatiques confortables et sécuritaires, 2h d'aventure exaltante et sportive, meilleur site pour voir les baleines, 20 km de Tadoussac!
1-888-868-6666 www.essipit.com



DOMAINE DE LA BAIE AU SABLE au BASKATONG. Un site enchanteur... Plus de 2500 km de rive et un paysage à couper le souffle! Chalets hivernisés sur le bord du lac. Service de marina, essence, location de chaloupe, ponton et kayaks. (2h de Gatineau)
Infos: 819-623-9116 ou 819-778-7230
www.baieausable.qc.ca



DOMAINE HÉRITAGE
Nouveau site de camping, terrains disponibles. CHALET luxueux et roulettes à louer, plage sablonneuse, vue magnifique du Lac des Sables, pêche, sentier pédestre. Info: Jacqueline Côté, 819-360-8525.



La plus belle vue du fleuve et du fjord du Saguenay, **Camping Tadoussac** vous offre 198 sites avec/sans services, panoramique avec 50 ampères près du traversier de Tadoussac. Croisières aux baleines et autres activités à vous offrir! Bienvenue aux vacanciers! 1-888-868-6666
www.essipit.com



LE BASKATONG
une destination de choix
www.reservoirbaskatong.qc.ca



L'endroit idéal pour y passer d'agréables vacances que ce soit en couple, en famille ou entre ami(e)s et ce, en toute quiétude, dans un décor enchanteur au sein d'installations de QUALITÉ et d'une grande PROPRETÉ, à PRIX ABORDABLE!
1-888-757-2329
www.pavillonoriginal.qc.ca

LeDroitSurMonOrdi.ca



Les Chalets du Manoir, Lac Simon
Plage privée, bouées pour bateau. Inklus: accès à un centre sportif et piscine intérieure. 819-428-3000.
www.chaletsdumanoir.com



Terrains disponibles: achetez ou louez
819-454-2210
www.campinglacvert.com



Un endroit relaxant et chaleureux!... 29 chemin Burnside, Wakefield, Qué. "Au coeur de Wakefield"; 819-459-1814
info@monpetitchum.com
www.monpetitchum.com



POURVOIRES Domaines Des Quinze
985, chemin du qual Meffer, Qc. J0Z 2W0
Tél.: 819 747-6103
Télex.: 819 747-6203
S.F.: 1 888-747-6103
www.POURVOIRIEDOMAINESQUINZE.COM

ENEZ découvrir le Témiscamingue. Location de chalets, bateaux, moteurs pour 3 jours et à la semaine. Vente de permis, vers, ménés, glace sur place. Nous sommes à 6 heures de route.

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE pour réparation et entretien de logements, + ou - 25 heures/sem., 613-566-1350.

POSTES D'AGENT(E) DE LOCATION
t. partiel. 15-20 hrs semaine et 25-30 hrs semaine
m-j-v soir et samedi jour.
Bilinguisme requis
jr@oxfordproperties.com
ou téléc. : 819 778-3380

408 OFFRES D'EMPLOI

CHERCHE couple autonome avec entreprise de nettoyage pour sous contrat le soir, 40h, Gatineau. Auto, exp. avec polisseuse, preuve d'enregistrement et assurances accident travail. Côte sécuritaire et références OBLIGATOIRES. (819)778-5777.

CONTREMAÎTRE de chantier, bilingue, doit avoir 2 ans d'exp., service d'égout et d'aqueduc, arpentage, 819-455-2229, fax: 819-455-9778,

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de construction bien établie recherche **ÉQUIPE POUR INSTALLATION DE REVÈTEMENT DE VINYL** avec exp. et équipement. Projets résidentiels dans la région d'Orléans, Ottawa et Kanata. Contactez Michel au 613-229-6061 ou par fax au 613-446-6676.

LeDroitSurMonOrdi.ca

EMPLOIS DISPONIBLES

Compagnie en pleine expansion au Québec et en Ontario

ALJA
IMMOBILIER • REAL ESTATE

À la recherche

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI HOMME DE SERVICES

Travail sur la route, expérience à faire des appels de services. Véhicule fourni. Personne ayant de l'expérience en rénovation et réparation de tout genre. Connaissance en électricité et plomberie important. Débrouillard, fiable, minutieux et bilingue.

Transmettre votre c.v. à l'attention de **France Filion**
Courriel : france@alja.ca
télécopieur : 819 663-7444



NOUS ENVISAGEONS NOTRE MEILLEURE ANNÉE EN 2010 ET NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNEL!

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Si vous possédez de l'expérience dans la vente. Venez vous joindre à notre équipe. Nous vous donnons les outils pour réussir :

- Plus gros inventaire de la région.
- Plan de marketing incomparable.
- Le plus bas prix du marché.
- Très grand achalandage (plus de 200 véhicules vendus par mois)
- Revenu plus élevé que la moyenne dans l'industrie

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

- Expérience dans le domaine est essentiel
- Connaissance et orienté dans les résultats
- Plus de 2 500 véhicules vendus par année
- Plus gros inventaire de la région
- Budget de publicité : 2 000 000 \$/année
- Salaire annuel garanti 100 000 \$

Des dizaines de clients par jour. Si vous avez une expérience approfondie dans le domaine et que vous avez une attitude positive; nous voulons vous rencontrer.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 819 770-6342
A/s de M. Ron Lavoie ou par courriel : rlavoie@megamitsubishi.com
1261, boul. St-Joseph secteur Hull 819 770-2277

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
CONSEILLÈRES à la vente, temps partiel et semi temps plein demandées, pour magasin spécialisé en literie et décoration. Critères demandés: avoir de l'exp. au service à la clientèle, bilingue un atout. Apportez C.V. Beddington's, 25 chemin de la Savane.

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU
CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur, exp. un atout. 819-663-9000.
DÉPANNÉUR Laval, employé(e) honnête, ambitieux(se), (819)771-2682.

LeDroitSur MonOrdi.ca

DISTRIBUTION de circulaires, porte-à-porte, région Gatineau. Mathieu: 819-775-2070

JUNIC
NOUVEAU PROJET
Poste disponible
Dessinateur senior
Pour détails voir site web: junic.ca/fr/carrieres

408 OFFRES D'EMPLOI

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Hull

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro 819-921-1701.

Distribution DR HULL - AYLMER - PONTIAC

NOUVELLE ANNONCE!
ÉDUCATEUR(TRICE), temps partiel, 14h30 à 17h30, garderie à l'ouest d'Ottawa, 12\$/h. Rachelle au: 613-723-8970.

ÉMONDEUR avec expérience 819-210-1021

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
HOMME à tout faire demandé pour travailler dans écurie, responsable, autonome et débrouillard, 819-281-6766

INSTALLATEURS de portes et fenêtres, avec exp. et personne d'exp en rénovation int. et ext. (finition), au 819-790-0637.

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137.

JOURNALIER(E)S recherché(e)s pour entretien paysager, avec ou sans exp., 819-827-6377.

LOCATION Godmaire recherche chauffeur roll-off, classe 1, 2 ans d'expérience requis, 819-669-3334

15\$/heure

Lundi au vendredi, 17h à 21h, service à la clientèle, appels sortants. Nicole, 819-772-1010 entre 13h à 17h, en dehors de ces heures ne pas laisser de message. nicole@the-force.ca

ATTENTION ÉTUDIANTS!!

Nous sommes présentement à la recherche de **REPRÉSENTANT(E)S PREMIER NIVEAU** Postes disponibles immédiatement
20\$/heure en moyenne ou plus!

Pas d'expérience nécessaire
Formation complète fournie
DOIVENT ÊTRE BILINGUES

Pour une entrevue appelez **613 216-7365**

Informez vous sur les bourses pour étudiants

MANUFACTURE d'armoires de cuisine bien établie située à Rockland est à la recherche d'un(e) DESSINATEUR(TRICE) D'ARMOIRES bilingue pour concevoir des plans d'exécution. Connaissances informatiques: Cabinet Vision, Microsoft Office, à temps plein. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s. Envoyez C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à: icharron@potvinconst.com

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: 2 ans exp. en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.

Vous avez un dossier Judiciaire?
- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?
Appelez au CPSP **819 776-2777**
59, rue Margère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 5, 6, 7 et 8 août 2010
OU : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
5 et 6 août 2010 : 15 h à 23 h
7 et 8 août 2010 : 8 h à 16 h
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION ET INFORMATION :
mardi au jeudi entre 14 h et 17 h
819 643-4957
Bureau fermé du 17 au 31 juillet 2010

La Station Deli & Bar
est à la recherche de **• CUISINIER(ÈRE)S**
2 ans d'expérience

Faire parvenir votre C.V. par téléc. : 819 770-9289
ou via courriel : lastation@videotron.ca ou vous présenter au 611, boul. St-Joseph

La Station Deli & Bar
est à la recherche de **• CUISINIER(ÈRE)S**
2 ans d'expérience

408 OFFRES D'EMPLOI

MANUFACTURE de panneau est à la recherche d'un menuisier avec exp. dans la charpente. Envoyez C.V. par courriel à: rstdenis@potvinconst.com ou par télécopieur au 613-446-4806.

MOTEL DU CHEVALIER recherche préposé(e) à l'accueil et à la réception, temps partiel, bilingue. Connaissance en informatique de base. Exp. préférable. 819-568-9000 ou courriel: info@motelduchevalier.com

NOUVELLE ANNONCE!
PERSONNEL demandé pour travail d'entrepôt, lun. au ven., 40h/sem. Envoyez C.V. a/s de Robert Lamontagne par fax au 613-232-4220.

NOUVELLE ANNONCE!
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire classe 3, 22 ans et plus, de préférence 25 ans, avec minimum 1 an d'exp. 819-643-2555

PNEUS LAPERRIÈRE
livreur(euse) à temps plein, bonnes conditions de travail, permis en ordre. Contactez Denis: 819-986-2667.

POSEURS de fermes de toits (truss), minimum 3 ans d'exp. 819-213-3334

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et accueil demandé(e). 819-663-3783.

PROFEX CONSTRUCTION recherche contremaîtres et travailleurs en système d'intérieur, chantier commercial, Québec/Ontario, min. 5 exp., 819-776-1515

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Aide boucher, temps partiel, aucune exp. requise, entre 30h et 35h/sem., disponible de jour. Se présenter au 22 rue des Flandres, Gatineau, demandez Yan ou Isabelle

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Commis aux fruits et légumes, temps partiel de jour, sem., et fin de sem., Présentez-vous au 22 rue des Flandres, Alain ou Isabelle entre 8h et 16h.

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull et Ottawa. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@residential.ca ou par fax: (613)233-6446.

RECHERCHE agent patrouilleur/garde de sécurité. 613-698-6081 pour entrevue.

RECHERCHE Belles Filles 18 ans +, Comme modèles, 5' 2" et plus, Très Payant. Maintenant. 613-742-8606

RECHERCHE chauffeurs classe 1-3, AZ et aide-déménageurs, pour déménagements. Ronald au (819)770-7740.

RECHERCHE chauffeur(se)s de remorqueuse, avec exp., jour, soir et fin de sem. 819-663-7530.

RECHERCHE éducatrice pour garderie privée à Aylmer, 819-684-4453.

RECHERCHE femme de ménage à temps plein avec exp. 819-684-4453

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personne avec exp. en machinerie Bobcat et mini-excavatrice, (819)243-0600

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, pour région Ottawa. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE répartiteur(rice), idéal avec exp., de soir et de nuit sur sem. et fin de sem., 819-663-7530

REVENUS supplémentaires. On est pas Avon ni Herbal-Life, pour plus d'infos 819-778-2988

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT

recherche camionneurs avec 1 an d'exp. min., avec cours de CFTR, à temps plein et partiel, bon salaire et bonnes conditions de travail. Rock ou Pauline au 819-438-2223.

NOUVELLE ANNONCE!



SUPERVISEUR(E)
Instech Télécommunication Inc., fournisseur des services Vidéotron, est à la recherche actuellement d'un(e) Superviseur(e) pour la grande région d'Ottawa-Gatineau.

Tâches principales:
- Gérer une équipe de Techniciens installateurs;
- Assister les autres départements;
- Traiter les plaintes des clients;
- Effectuer les inspections santé sécurité et des travaux réalisés;
- Assister les Techniciens et résoudre les problèmes;
- Organiser les réunions d'équipe;
- Faire les évaluations de rendement; etc.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. par télécopieur au 1-514-850-6623 ou par courriel : egagnon@transelec.com en indiquant le titre du poste.

OPPORTUNITÉ D'AVANCEMENT

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-3337

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

AAA- VENDEURS(EUSES) pour scellements et réparation d'asphalte, 2,000\$ et +/sem. Donald: 819-665-9817.

URGENT LeisureDays URGENT
LE CENTRE DU VR GATINEAU (SECTEUR BUCKINGHAM)
Dû à notre forte croissance, nous devons augmenter notre personnel de vente. Nous recherchons un(e)
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES
Avec ou sans expérience, formation sur place, bilingue de préférence, personne autonome, dynamique, belle personnalité.
Bonnes conditions de travail.
Revenu supérieur à la moyenne.
Salaire de base et commission très intéressante.
S.V.P. faire parvenir votre C.V. par fax au 819 986-6576

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Sylvie Sicotte
SOLUTION du dernier numéro
Un homme qui craint de s'enivrer ne jette pas son vin. il le mélange.

L	L	D	I	E	I	N	N	N	R	U	E	E	C
I	F	A	A	T	U	N	P	A	R	E	C	I	C
R	E	L	A	E	M	O	A	Q	D	E	C	I	E
O		L	A	J	B	A							

Élite Mazda, le plus important concessionnaire Mazda dans la région est à la recherche de
DIRECTEUR AUX PIÈCES
2 ANS D'EXPÉRIENCE

Avantages :
• Un plan d'assurance groupe
• Salaire plus que compétitif avec bonis de performance et plus

Veillez faire parvenir votre curriculum vitæ en toute confidentialité, par courriel à l'adresse : hr@elitemazda.ca ou par télécopieur au : 819-568-2233.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

94.5 RCFO
CJFO-FM, la radio francophone d'Ottawa recherche **UN(E) ADJOINT(E)-ADMINISTRATIF(TIVE), UN(E) COORDONNATEUR(TRICE) À LA PROGRAMMATION, DEUX REPRÉSENTANT(E)S COMMERCIAUX, DEUX ANIMATEURS-ANIMATRICES, DEUX JOURNALISTES**

Lieu de travail : Ottawa
La RCFO sera en ondes au début de l'automne 2010 et recherche des personnes dynamiques pour remplir des postes à temps complet qui assureront la réalisation de son mandat soit de desservir la population francophone de la région d'Ottawa. CJFO-FM 94,5 vous propose un défi à la mesure de vos ambitions. Vous possédez une formation collégiale et une expérience dans les médias électroniques, vous êtes la personne que nous recherchons!

Salaire
Salaire compétitif selon les normes en vigueur

Vous êtes passionnés par le milieu de la radio et que vous voulez faire partie de l'équipe de CJFO-FM 94,5, la voix française d'Ottawa

Pour une description plus détaillée des postes affichés, visitez le site WWW.RCFO.CA

Faites parvenir avant 17 heures le 12 juillet 2010 votre CV et une lettre de motivation par courriel à l'adresse : rpague@cjfofm.ca

Ou par la poste
La Radio Communautaire Francophone d'Ottawa – CJFO-FM
28-181, rue Donald, Ottawa, Ont. K1K 1N1

CJFO-FM est un employeur équitable; seuls les candidates ou les candidats qui rencontrent les exigences minimales seront convoqués en entrevues.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

COMPAGNIE locale en service d'approvisionnement alimentaire recherche représentant/gestionnaire de comptes pour clientèle existante et développement du territoire local. CV par courriel: employment@jordash.com

URGENT
Compagnie de fabrication d'armoires en pleine expansion recherche représentant(e) avec exp. dans la vente. Bilingue et connaissance de 20/20 un atout. Nous offrons une clientèle établie. Possibilité de formation. Envoyez CV: 819-663-9990, courriel ventes@cuisi-n-art.com, téléphone: 819-663-6669 (Sylvie).

412 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., environ 30h par sem. Chantal: 819-246-9191 ou fax: 819-246-6525.

ASSISTANT(E) dentaire, immédiatement, temps plein, Ottawa E., 613-748-7894, télécopieur: 613-748-7010.

ASSISTANT(E) dentaire, temps plein, jour et soir, exp. un atout. Télécopiez C.V. au 819-281-6150, tél.: 819-281-3368, 601 av. de Buckingham, Gatineau.

NOUVELLE ANNONCE!

CLINIQUE dentaire Michel Berger recherche assistante dentaire avec expérience pour 2 jours/sem., journées flexibles, horaire de jour, 8h30 à 16h30. Veuillez envoyer votre c.v. par la poste au 155 boul. Labrosse, app. 2, Gatineau, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE médicale d'IRM est à la recherche d'une personne bilingue capable de tâches multiples dont responsable de l'horaire des rendez-vous et rencontrer les médecins. Exp. dans le domaine médical et dans la vente serait un atout. Veuillez envoyer votre C.V. à: jim@miplus.ca

CLINIQUE MÉDICO DENTAIRE
recherche assistante dentaire avec expérience et connaissances en laboratoire. Poste permanent à temps plein. Faire parvenir C.V. par courriel cmtdony1@bellnet.ca ou par fax: 819-643-4912.

HYGIÉNISTE dentaire diplômée, temps partiel, permanent, 15 à 20h, bonne ambiance, Laisser message 819-779-1866

HYGIÉNISTE dentaire pour remplacement temporaire, horaire de jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

INFIRMIER(ÈRE) licencié(e) demandé(e) pour un dynamique bureau de dentiste offrant l'anesthésie générale et sédation. Doit être très organisé(e) et avoir d'excellentes aptitudes en communication. Du lundi au jeudi, 7h à 16h, excellent salaire et excellentes conditions de travail, 6 à 8 sem. de vacances par année. Envoyez C.V. par courriel: gail@drasaso.com

LA CLINIQUE DENTAIRE Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) secrétaire dentaire avec ou sans exp., temps plein. Faire parvenir C.V. par fax: 819-561-7553.

LA Clinique dentaire Robert J. Séguin (secteur Buckingham) est à la recherche d'une assistante dentaire qualifiée et expérimentée pour se joindre à une équipe d'expérience et très dynamique. 3 à 4 jours/sem. (24 à 30h/sem.) Communiquez avec Céline Larocque : 819-986-7070, FAX: 819-281-2555, courriel: rjs@cdrjrs.ca

LE Centre dentaire Vadeboncoeur (secteur Hull) est à la recherche d'une assistante et d'une hygiéniste dentaire qualifiée et expérimentée pour se joindre à une équipe d'expérience et très dynamique. Poste temps plein. Communiquez avec Louis-Philippe Séguin: 613-770-9000, FAX: 819-7704606, courriel: louiswho@gmail.com

NOTRE cabinet est à la recherche d'une réceptionniste, bilingue et dynamique pour joindre notre équipe, expérience requise, 4 à 5 jours/semaine. Faire parvenir votre C.V. par fax au 613-741-2445 ou par courriel au smg.campbell@hotmail.com

SECRÉTAIRE dentaire avec exp., bilingue, mature, temps plein. C.V. par fax au 819-568-1036. Infos: (819)568-3368.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

SECRÉTAIRE DENTAIRE recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. au 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIBELLE, HAUTE COIFFURE recherche coiffeur(se)s pour location ou commission, clientèle fournie. Equipe dynamique et chaleureuse. Véronique, (819)664-5000

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec exp., temps plein/partiel, salaire de base + commission. 819-243-3338.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

La Brosse Coiffure recherche coiffeur(se)s et esthéticienne avec exp., temps plein/partiel. S.V.P faire parvenir C.V en personne ou par courriel: labrossecoiffure@bellnet.ca. Pour plus d'informations: 819.643.8111

MOKA Coiffure recherche coiffeur(se), 60% de commission. 819-328-2221.

POSE d'ongles, local à louer. C.V. demandé. cynaika.studio@bellnet.ca

REFLET BEAUTÉ + coiffeur(se) demandé(e), local pour esthétique et massothérapeute, 819-893-0955.

SALON de coiffure, tout équipé, 186 rue Sabourin, 5 personnes, 819-328-8201.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-cuisinier(e), avec exp. pour Piza Emilio au 819-561-7171.

AU VIEUX DULUTH

recherche serveur(euse) avec exp. et cuisinier(ère) avec exp. sur ligne de production, très bon salaire. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber.

BRASSERIE de l'Île recherche barman(aide), avec exp., temps partiel, temps plein. 819-664-8138.

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche cuisinier(ère) temps plein, exp. préférable. Agnes, 819-827-7687.

CHERCHE livreur, barman et caissier (h./f.), à temps plein. Se présenter avec C.V. au 130 Gréber, unité 1.

CHEZ CORA recherche Chef, cuisinier et serveur (h./f.) avec exp. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E) d'expérience demandé(e) de jour pour club de golf à Buckingham. Réjeanne 819-986-1594.

CUISINIER(E) pour cuisine commerciale à Limoges, Ont. Envoyez C.V. par courriel au: fiamou@sympatico.ca

CUISINIER(E), temps partiel et plongeur avec exp., 819-360-3175.

DEMANDONS réceptionniste de nuit, temps plein, idéal retraité(e) fiable et honnête. Se présenter avec C.V. au Motel Ritz, 137 Gréber, Gatineau.

LA VALLÉE Restaurant à Chelsea recherche aide-cuisinier(e) pour préparation de déjeuners et dîners. Références requises. 819-827-0524.

LYNA LE SUSHI Fine cuisine asiatique recherche cuisinier(ère) et serveur(se)s, avec exp., temps plein /partiel, salaire très compétitif. Patrick au 819-923-0444.

MOZZAPIZZA recherche livreur de pizzas, avec exp., temps partiel, Robert au (819)643-6433.

PIZZA-ZA recherche cuisinier(e) de jour. Se présenter entre 8h et 11h au 36 Laval, secteur Hull, demandez Stéphane.

PLONGEURS et aide-cuisiniers demandés (h./f.), temps plein et partiel. Restaurant Ferme Rouge, Angers. Contactez Michel: 819-986-6862.

RECHERCHE cuisinier(e) pour chef de déjeuner et de nuit, avec exp., temps plein, salaire très compétitif. Ginette au 819-213-1371.

RECHERCHE serveur(se)s, 3 ans d'exp. Se présenter au restaurant JSB, 49 St-Jacques, (819-771-2934).

RECHERCHE serveur(se)s, pour les fins de sem. et hôte(sses). Se présenter avec C.V. au Restaurant Encore, 34 Mont-Bleu, secteur Hull.

RESTAURANT en expansion à Gatineau recherche cuisinier(e) avec exp. cuisine italienne et méditerranéenne, plongeur, bonne condition. Envoyez C.V.: emploirestaurant@gmail.com

RESTAURANT GEORGES

recherche cuisinier(e) à temps plein, avec exp. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

RESTAURANT La Pergola recherche cuisinier(e) de jour. Se présenter avec C.V. au 111, rue Bellemeur, 819-639-4401 ou par fax.: 819-561-5233.

RESTAURANT O Feu Shawarma & Pizza, recherche 2 cuisinier(e)s shawarma avec exp. 15\$/h, poste permanent, Gatineau, Qué. 819-669-6660

RESTO BAR JD'S recherche cuisinier(e) avec exp., disponible jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 62 avenue Gatineau.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

SERVEUR(EUSE) aide à la cuisine demandé(e) au Club de golf Pontiac à La Pêche, 819-456-2716.

SERVEUR(SE) avec expérience et plongeur. Se présenter au Luxx Deli Bistro, aux Promenades de l'Outaouais à côté de Urban Planet.

TRATTORIA DI MIKES DE HULL recherche cuisinier(ère), avec exp. pour déjeuners et dîners, temps plein, salaire compétitif. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, Hull.

TUTTI FRUTTI

VOULEZ-vous rejoindre une équipe extraordinaire? Voulez-vous avoir des heures favorables? Venez nous rejoindre à notre nouvelle succursale à Hull. On recherche cuisinier(ère), commis-débarrasseur (H/F), hôte(esse), serveur(se). Envoyez votre C.V. tuttifrutti@gmail.com

UN nouveau bar Le 868, sur le Boul. Maloney, recherche barman(aide) temps plein et temps partiel, 819-962-5800

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

APPRENTI menuisier dans la constr., 3 à 4 jours/sem. Rock 819-210-4710.

COMPAGNIE en rénovations recherche menuisier(e) avec exp., doit avoir son véhicule. Envoyer C.V. à: renomadore@yahoo.ca

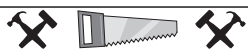
CONSTRUCTION JUNIC recherche équipes de charpente. Doit avoir licences RBQ/CCQ. Contactez Eric Rivest: 819-595-0362, poste 17.

NOUVELLE ANNONCE!

CONSTRUCTION JUNIC recherche un journalier avec cartes CCQ en règle (occupation manoeuvre), doit posséder véhicule et outils de base. Envoyez C.V. à: nicolastremblay@junic.ca ou télécopiez au 819-776-2808.

HOMMESENBLANC.CA recherche peintres avec 5 ans d'exp., outils, véhicule. Michel: 819-663-3068.

INSTALLATEUR de céramique, bois franc et de bois flottant, 819-775-6015



POSEUR (h./f.) de "trust" a vec outils et voiture. 819-360-2287.

RECHERCHE installateur (à l'heure) de revêtement extérieur (siding), avec exp., 613-677-1144.

RECHERCHE monteurs de charpente, avec véhicule et outils, région d'Ottawa, temps plein, 613-229-5232.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

ÉLECTRO-mécanicien industriel pour buanderie commercial, exp. requise. Envoyez C.V. au bestlinen@bellnet.ca

PEINTRE d'automobiles, 5 ans d'exp., très bon salaire, 37 1/2 h, contactez Shawn: (819)776-4345

501 LOGEMENTS À AYLNER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, libre, près de Lorrain, autobus et services, très propre, non chauffé, non éclairé, 550\$. 819-921-5222 ou 613-314-7590.

2-3 CHAMBRES, 1er sept., constr. neuve, à partir de 965\$. 819-208-6503.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900\$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 43-B1 Symmes, près marina, clim., 1er juil., 775\$ 613-299-2828.

2 CHAMBRES, 690\$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, app. neufs, 613-808-8245.

2 CHAMBRES, duplex, construction neuve, 1er sept., 2 stat., entrée privée, 800\$, (819)661-8580, (819)568-6260

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Thomas, 665\$, 819-595-8550.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-595-4663.

819-246-4663
BRIGIL.COM

CONSTRUCTION 2009

app.-condo, très chics, 2 chambres, juil., août, sept., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., possibilité 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 975\$. 819-771-8019.

DOMAINE DES 4 VERSANTS, condo rénové à découvrir, 2 chambres, planchers bois/céramique, prises lav./sec., entrée privée, bois, près de la marina et boul. des Allumettes. Pas de chien, à partir de 599\$, (819)682-7999 (819) 213-0722. louise@alja.ca

GARÇONNIÈRE, 495\$/mois, chauffée, éclairée, libre, enquête de crédit, près marina, 819-205-0681.

501 LOGEMENTS À AYLNER

PROMOTION*****
DOMAINE DE LA MARINA, complexe rénové à découvrir, 2 chambres, luxueux, planchers bois et céramique, prises lav./sec., stat. int. gratuit pour 55 ans +, pas de chien, à partir de 599\$ (819)682-7999, (819)213-0722, louise@alja.ca

PROMOTION*****
DOMAINE DE LA MARINA, complexe rénové à découvrir, 3 chambres, luxueux, planchers bois et céramique, prises lav./sec., stat. int. gratuit pour 55 ans +, pas de chien, à partir de 775\$ (819)682-7999, (819)213-0722, louise@alja.ca

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, AOÛT, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, remise, 850\$, possibilité d'appareils, 819-246-0850.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé éclairé, 625\$, balcon, 819-319-6262.

1 CHAMBRE (3 1/2), 580\$, clim., buanderie, poêle, réfrig., non chauffé, balcon, boul. Labrosse, sept., 819-643-2535

1 CHAMBRE, bord de l'eau, idéal personne seule, 35 ans et +, sérieuse, travailleuse et/ou retraitée, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, 650\$, (819)643-2483.

1 CHAMBRE, boul. Maloney Est, près Lorrain, propre, prises lav./sec., stat., remise, 510\$, pas d'animaux, 819-743-2959

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./sec., 1er juin, pas d'animaux, 575\$, enquête crédit. 819-454-2546.

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./sec., remise. stat. 1er août, (613)223-3006.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, grand 3 1/2, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 665\$, libre immédiatement, 819-962-2677.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, avec ou sans appareils, chauffé, éclairé, câble, 613-298-4074.

1 CHAMBRE, juil., pas de tapis, s/sol, 450\$, 819-568-2202.

A LOUER

ALJA
IMMOBILIER • REAL ESTATE

1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS

- APPARTEMENT
- CONDOMINIUM
- MAISON RANGÉE
- SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs

Construction neuve ou rénovée

Possibilité de location avec option d'achat

Aylmer - Hull
Gatineau - Masson
-Angers - Buckingham
Chantale 819 213-9998
ou 819 213-0722

A LOUER

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, juil./août, secteur Templeton, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, 1 stat. secteur paisible, 550\$/mois, 819-893-0676.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Labrosse 500\$, grand patio à l'avant, 500\$, 613-297-5885.

1 CHAMBRE, meublé, tout incl., Mtée Paiement, 1er juil. 720\$, 819-568-9863

1 CHAMBRE, neuf, non chauffé, non éclairé, libre, non-fumeur, 650\$, 819-665-3480.

1 CHAMBRE ou studio, secteur Labrosse, non chauffés, non éclairés, 520\$-450\$, 819-664-1046.



1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 575\$ chauffé, éclairé, stat., 819-743-6690.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, prises lav./sec., stat., remise, 819-561-2271.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, frais peint, 550\$. Vlad au 819-918-5120.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, sept., prises lav./sec., stat., non chauffé, ni éclairé, 520\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 CHAMBRE, sept., poêle, réfrig. incl., prises lav./sec., 525\$/mois, chauffé, enquête de crédit, 819-439-1260.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, +câble, 625\$. Idéal personne seule ou jeune couple. Libre 819-893-1066.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, près des Promenades, 3 appareils, buanderie, pas d'animaux, 575\$ et 625\$, 819-595-9093.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

LES IMMEUBLES PRESTIGÉ

A LOUER

IDÉAL POUR PERSONNE SEULE OU COUPLE MATURE
Secteur boul. Lorrain

IMMEUBLE NEUF

2 chambres demi sous-sol 850\$
1 chambre 650\$
Céramique
Salle de bain de luxe
Foyer / Air climatisé
Remise 6' X 10'

2 Stationnements (par logement)

LE CONFORT QUE VOUS MÉRITEZ!

819.213.4444 819.962.1401
LUC LAFONTAINE MARCO PARISIEN

1-2-3 chambres

STUDIO

CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS

Secteur Hull et Gatineau

Excellents choix de logements et condos

MAISONS JARDINS

KANATA
Hungerford gate
1 et 2 chambres
à partir de **890\$** Faites vite!

OPTION D'ACHAT DISPONIBLE

LE GROUPE
BRIGIL*
LOCATION
WWW.BRIGIL.COM

819 568-1771 ou 819 923-1771

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 ET 3 chambres, non chauffés, non éclairés, garage, 675\$, 1,150\$, libre, 819-503-4988.

2 BELLES chambres, juillet, août, sept., triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, triplex neuf, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, 750\$-800\$-850\$, 819-664-0056.

2 CHAMBRES, 1,000 pi., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 2 stats, remise, tranquille, références, 675\$. 819-827-5350.

2 CHAMBRES, 1,200 pi. car., clim., secteur Labrosse et St-René, constr. 2007, 819-663-7977 ou 819-773-0511

2 CHAMBRES, 15 août, 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieuse, prises lav./sec., stat., 819-664-4460, 819-503-4369.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 15 juil., 1er août ou 1er sept., genre condo luxueux, entrée privée, voisinage tranquille, près des Promenades et de l'hôpital, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remises ext. et int., pas d'animaux, 750\$. 819-743-2223

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., bois/céramique, 700\$, libre 1er août, 819-213-5608.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 1er sept., 675\$, rue Lévis, haut de triplex, chauffé, éclairé, prises lav./sec., non-fumeur, remise, stat., références. 819-962-1963

2 CHAMBRES, 1er sept., luxueux, haut triplex, balcon, 914 Notre-Dame, 775\$, 819-773-0500, 819-663-3735

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, pas chauffé/éclairé, 650\$, rénové, 819-778-3591.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 760\$, idéal pour 50 ans +. 819-243-7758

2 CHAMBRES, 600\$, libre, (819)712-2546.

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 660\$ chauffé, pas éclairé, 1 stat., idéal pour personne 50 ans et +, non-fumeur, pas d'animaux, 1er août. Josée, 819-827-8808

2 CHAMBRES, 710\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, spacieux, style condo, très éclairé, céramique+bois flottant, 1205 Notre-Dame et 49 Orléan. libre 1er juil., 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 784 Maloney Est, 750\$, 1er sept., 819-743-0764.

2 CHAMBRES, 795\$, août, semi-dét., non chauffé ni éclairé, rénové, 2 stat., rue Harold, Gatineau, 819-664-0298

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 98 Marengère août/sept., pas chauffé/éclairé, pas d'animaux, prises lav./sec., 750\$ 819-246-0205.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, à partir de 695\$, non chauffé ni éclairé, balcon, aucun tapis, 1 stat., 613-292-0506.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, bas duplex, bord de l'eau, patio privé, 750\$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-669-4976.

1 chambre et studios

+Bénéficiez du club social des aînés résidents
545, de Pointe-Gatineau

louez à partir de **605** \$/mois

Les Immeubles ETASSE

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Hull et Aylmer
Jeannine 819 208-7092

Gatineau
Sylvie 819 360-1031
Denise 819 246-9144
Paul 819 213-0407

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, app. luxueux, 1 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, bois franc, prises lav./sec., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, libre mai, juin et juillet 819-568-4498 ou 819-778-4481.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., 800\$/mois, 819-790-1822

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, dans Coop d'habitation, rue Orléans; libre 1er août, 819-561-9702.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, prises lav./sec., 650 \$, août, (819)643-1093

2 CHAMBRES, chauffé, idéal couple de 50 ans ou +, non fumeur, pas d'animaux, genre semi-dét., luxueux, 2 s/bains, buanderie, stat., 800\$, 1er août, accès cour, 819-243-4657.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 760\$, libre 5 juin., 613-255-6046.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, coin Maloney et Main, neuf, céramique, armoires PVC, stat., libre immédiatement, pas d'animaux, 775\$/mois, 819-743-7537.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, constr. béton, triplex neuf, 1,200 pi car., céramique/bois, 2 stat., Labrosse, 900\$, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, étage supérieur, 1er août, 780\$, 613-842-8970 ou 819-827-0855

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 899\$. Coup de coeur assuré! 819-664-0629.

2 CHAMBRES, duplex, 1er étage, neuf, 1 stat., 850\$, 30-B Joseph-Gallipeau, 819-790-0612

2 CHAMBRES, grand, 3e étage, 1er juil./août, 725\$, 819-921-1818.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 695\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, 1er août, stat., remise, prises lav./sec., 700\$. 819-663-7775, 819-669-6059.

2 CHAMBRES, libre, 1,100 pi car., 750\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-743-7590.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, appareils, 765\$, (819)561-7371.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 775\$, garage, 819-503-4988.

2 CHAMBRES, luxueux, r.-de-ch., rénové, appareils, chauffé, eau chaude, pas d'animaux, 750\$. 819-985-2557, 819-664-3518

2 CHAMBRES, Perkins, non chauffé ni éclairé, 1,200 pi car., 2 stat., 1er juillet, 800\$, (819)671-4666

2 CHAMBRES, près boul. Lorrain, prises lav./sec., stat. privé, non chauffé, non éclairé, 1er août, 819-962-1757

★ ★ ★
2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★ ★ ★
2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, rénové, armoires et planchers neufs, 695\$. 613-601-8222.

2 CHAMBRES, rénové, Brébeuf, s/sol duplex, non-fumeur, entrée privée, 1 stat., prises lav./sec., accès à la cour, pas d'animaux, 660\$, pas chauffé/éclairé, libre, 819-243-4080 ou 819-827-2866.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, style condo, 800\$ non chauffé, non éclairé, libre, 819-775-0341

2 CHAMBRES, semi s/sol (duplex), secteur Mont-Luc, 5 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., pas de chien, libre, 650\$/mois, 819-669-7593.

2 CHAMBRES, stat., moderne, 750\$/mois, 819-918-9858.

2 CHAMBRES, très grand, août/sept., non chauffé, non éclairé, céramique/bois, prises lav./sec., stat., secteur Mont-Luc, 675\$, 613-265-4105.

2 ÉTAGES, 3 chambres, 1,330 pi car, 2 portes patio, libre immédiatement, 875\$; FAITE VITE!! 819-209-1319.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-669-4663.

3 BELLES chambres, 750\$, rue Laflamme, bois + céramique, impeccable, rez-de-chaussée, 819-643-0038.

3 CHAMBRES, 1037-1041 Maloney E., prises lav./sec., rénové, stat., remise ext., libre, 735\$. 819-503-3301

3 CHAMBRES, 1 août, grand, haut Montée Paiement, 2 stat., 850\$, prises lav./sec., lave-vaisselle propre, tranquille, 819-643-9650, 819-712-1676.

3 CHAMBRES, 1er août, face au parc, prises lav./sec., 725\$, 819-663-5297

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 1^{er} juil., non chauffé, non éclairé, 2 stat., accès à la cour, vérification de crédit sera faite, idéal personne propre, tranquille et responsable, 819-743-8770 (après 18h).

3 CHAMBRES, 39 de Navarre, spacieux, libre, pas d'animaux, 1,200 pi car., remise, stat., 750\$, 819-918-5304

3 CHAMBRES, 860\$, secteur Templeton, près autoroute 50, immeuble récent, 819-246-3902.

3 CHAMBRES, bd Maloney E., 10 min. d'Ottawa, près services. Spacieux et éclairé, foyer, stat., 765\$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-743-3119.

3 CHAMBRES, beau triplex, près hôpital et services, prises lav./sec., 2 stat., 775\$, 1er août. 819-665-8817

3 CHAMBRES, bois flottant, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 710\$, 819-639-0596.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 appareils, 2 références, 613-762-3477

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., remise, 795\$, 1er août, 819-669-8206.

3 CHAMBRES, face école primaire, centre-ville, août, 895\$, 819-246-8593

3 CHAMBRES, libre, coin Paiement et Vérendrye, vue sur la ville non-fumeur, 870\$/mois, 819-595-4654

3 CHAMBRES, près boul. Aéroport, semi-s/sol de bungalow-duplex récent, très bien éclairé, porte patio, pas d'animaux, 749\$+Hydro, 819-328-7921.

★ ★ ★
3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, près des écoles, 775\$, libre, 819-778-3591.

3 CHAMBRES, rue Osborne, pas d'animaux, enquête de crédit, 720\$, non chauffé, non éclairé, 819-329-6117

3 CHAMBRES, sept., prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, 760\$, pas de chien. 819-561-5434, 819-712-1590

3 CHAMBRES, superbe condo neuf, plancher béton, cuisine rêve, 895\$. Coup de coeur assuré! 819-664-0629

3 CHAMBRES, triplex, foyer, prises lav./sec., pas de tapis, remise, 2 stat., non chauffé ni éclairé, proximité d'Ottawa, libre, 825\$, 819-772-8848.

50 RUE Bourget, 1,350\$, non chauffé, non éclairé, 2 chambres, 5 appareils, 1,300 pi car., vue panoramique, bois franc (sauf chambre), foyer gaz, clim., cuisine moderne, remise privée 8 x 4, balcon 22 pi., presque neuf, non-fumeur, pas de chien. Laissez message pour visite. 819-776-0318.

819-669-4663.
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonniers et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE COMPLÈTEMENT RENOVÉ, aucun tapis, endroit paisible, 2 chambres, 23 du Barry, coin du Barry et Gréber, à partir de 660\$, libre, pas d'animaux. 819-246-5692.

TEMPLETON, 1 chambre, 550\$/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., accès lav./sec., 819-643-9103.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!
100% CALME, 2 chambres, 10^e étage, piscine, balcon, 730\$, 613-298-6828.

100% CALME, 2 chambres, appareils, juillet, balcon, 715\$. 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!
ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, à partir de 669\$, bonis pour juil. et août, certaines conditions s'appliquent, (819)778-3103.

1-2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 710\$. 819-777-7410.

★ ★ ★
1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, spacieux, libre, non chauffé/éclairé, 2 appareils, 550\$, 819-209-3061.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 11 Verdun no.1, 2 balcons, étage supérieur, stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre 1er août, 625\$, 819-661-1292

1 CHAMBRE, 178 Berri, semi-s/sol, poêle et réfrig. incl., non chauffé, non éclairé, 507.04\$. Visites:mardi et jeudi à 19h et sam. à 13h, 613-446-7809.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1^{er} août, près UQO, prises lav./sec., chauffé, 819-360-3175.

1 CHAMBRE, 1er août/sept./oct., 595\$, appareils, buanderie, plancher de bois, près Plateau, 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 1er sept., 615\$, remise ext., 4 appareils, stat., non chauffé, non éclairé, références. 819-772-1502.

1 CHAMBRE, 2 app., centre-ville, 475\$-575\$, soir: 819-775-9313.

1 CHAMBRE, 32-E St-Hélène, 450\$ chauffé, 1^{er} août, 819-770-2686.

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
PLACE CHARLES ALBANEL

1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffé • Stat. Incls. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

À Partir de 590\$/mois
819-777-5444

1 CHAMBRE, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., 675\$, 819-776-0744.

1 CHAMBRE, 495\$, non chauffé, près Berri, prises lav./sec., 819-772-9822.

1 CHAMBRE avec buanderie, aucun tapis, semi s/sol, 2 appareils, 700\$, 1er août, 819-210-4855.

1 CHAMBRE, bois flottant, buanderie au s/sol, non chauffé, non éclairé, 534\$/mois, 1er avril, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, près hôpital, 819-777-1937.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, piscine ext. 669 \$, 819-918-2008.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisine et s/bains rénovées, câble SE incl., 700\$, près services, (819)790-0660.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., ru Sherbrooke, 650\$, juil. et août, 819-770-3473.

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, buanderie, 2 appareils, 655\$. 819-770-5629

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er sept., 819-771-7206.

OSGOODE
PROPERTIES

FAUBOURG DE L'ÎLE
101 Sacré-Coeur

1, 2 et 3 chambres à partir de 700 \$
Boni pour juillet et août*
*certaines conditions s'appliquent

Chauffé, éclairé, cuisinière, frigo incl., stationnement disponible, piscine ext., dépanneur.

819 778-3266

1 CHAMBRE, Fortier, 570\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, (grand logement), bois franc, chauffé, 4 appareils, Val-Tétreault, 850\$, 1er août, 613-889-0815.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, non chauffé, ni éclairé, 1^{er} août, 675\$ 819-682-5337 ou 819-770-7706

1 CHAMBRE, Le Plateau, 900 pi car, 695\$/mois, libre immédiatement, 819-210-0102 ou 819-664-5517.

1 CHAMBRE, libre, cessation de bail, chauffé, éclairé et clim., 705\$, 819-770-3650

1 CHAMBRE, libre, style garçonnière, rue Berri, très éclairé, cour privée, poêle, réfrig., 500\$, non chauffé. 819-779-4609.

1 CHAMBRE, luxueux, Hautes-Plaines, 819-775-1245.

1 CHAMBRE, mi-juil., 485 \$ non chauffé, non éclairé, Centre-Ville de Hull, (819)669-0024

1 CHAMBRE, non fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, 565\$, 1er août/sept. 819-776-5402.

1 CHAMBRE, Plateau, 605\$ non chauffé ni éclairé, 1er août, central, autobus, 819-771-9563, 613-276-9182

1 CHAMBRE, près UQO et services, pas d'appareils, ni chauffé, ni éclairé, 550\$, 819-771-8943

1 CHAMBRE, près UQO-Taché, buanderie, bois franc, tranquille, références exigées, non chauffé ni éclairé, août-sept., 630\$, 819-770-6217.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Eddy, 625\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er août, (819)771-8521.

1 CHAMBRE, sur 2 étages, stat., poêle, réfrig., pas d'animaux, 615\$, 613-558-0884

1 CHARMANT app. rénové, pas de tapis, près centre-ville et Place du Portage, réfrig., poêle, clim., 1 stat., terrasse privée, eau chaude, bain sur pied ré-émailé, 625\$. (819)778-6219.

504 LOGEMENTS À HULL

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 665\$ tout incl., chauffés, éclairés, stat., 819-771-4299.

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, juil., près UQO, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261.

NOUVELLE ANNONCE!
2 1/2 (CHAMBRE à coucher séparée avec cachets), 475\$, 1er sept., centre-ville, près de tout, 2 appareils neufs, plafonds et plancher bois, non chauffé, non éclairé, 819-329-3979 ou 819-329-4011 ou www.versailles.ca

2 BELLES chambres, 75 Lesage, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 775\$, 1er août, 5 min du pont, 819-360-6440

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, CITÉ DES JEUNES

1 ET 2 CHAMBRES à partir de 670\$

PRÈS DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS
819 771-4299

OSGOODE
PROPERTIES

1 CHAMBRE, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., 675\$, 819-776-0744.

1 CHAMBRE, 495\$, non chauffé, près Berri, prises lav./sec., 819-772-9822.

1 CHAMBRE avec buanderie, aucun tapis, semi s/sol, 2 appareils, 700\$, 1er août, 819-210-4855.

1 CHAMBRE, bois flottant, buanderie au s/sol, non chauffé, non éclairé, 534\$/mois, 1er avril, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 3 appareils, près hôpital, 819-777-1937.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, piscine ext. 669 \$, 819-918-2008.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisine et s/bains rénovées, câble SE incl., 700\$, près services, (819)790-0660.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., ru Sherbrooke, 650\$, juil. et août, 819-770-3473.

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, buanderie, 2 appareils, 655\$. 819-770-5629

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 1er sept., 819-771-7206.

OSGOODE
PROPERTIES

700 ST-JOSEPH

1 et 2 chambres à partir de 710 \$

Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible, piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.

819 777-7410

2 CHAMBRES, 1er deux mois: 395\$, planchers flottant/céramique, chauffé, eau chaude, Mont-Bleu, 795\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 695\$, prises lav./sec., plancher de bois, près du Plateau, 819-665-0017.

OSGOODE
PROPERTIES

700 ST-JOSEPH

1 et 2 chambres à partir de 710 \$

Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible, piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.

819 777-7410

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 695\$, appareils, buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017/209-0355

2 CHAMBRES, 1er juil. et août, à partir de 850\$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./sec., stat., 835\$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, libre, 2 appareils, bois, stat., buanderie, 650\$, 819-209-2572.

2 CHAMBRES, 1er oct., 800\$/mois, Plateau de la Capitale, prises lav./sec., très éclairé, fenêtre dans chaque pièce, remise int./ext., non chauffé ni éclairé. A proximité d'un centre d'achats, rue de l'Astrolabe, app.1 (demi-s/sol). Tél.: 819-743-5025.

2 CHAMBRES, 1^{er} sept., 38 Charlevoix, s/sol, 580\$, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-665-4967.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., libre, 675\$, 819-664-7776.

Studio, 1 ch., 2 ch. 3 ch.

2 chambres à partir de 750\$ loué pour juillet et août 2010
(Certaines conditions s'appliquent)

Bienvenue aux gens du bel âge!

Radisson

LES JARDINS

jr@oxfordproperties.com
2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull
819 771-7441
www.oxfordresidential.ca

1 ch., 2 ch. et 3 ch.

Faut voir!

Jacques-Cartier

LES APPARTEMENTS

ajc@oxfordproperties.com
65, boul. Fournier, suite 108, secteur Hull
819 771-2666

2 CHAMBRES, 1^{er} sept., 38 Charlevoix, s/sol, 580\$, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-665-4967.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., libre, 675\$, 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 1er oct., 800\$/mois, Plateau de la Capitale, prises lav./sec., très éclairé, fenêtre dans chaque pièce, remise int./ext., non chauffé ni éclairé. A proximité d'un centre d'achats, rue de l'Astrolabe, app.1 (demi-s/sol). Tél.: 819-743-5025.

2 CHAMBRES, 1^{er} sept., 38 Charlevoix, s/sol, 580\$, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 819-665-4967.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., libre, 67

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, sept./août, balcon, 765\$; s/sol, 675\$, avant 21h, 819-770-6495

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, août, sept., oct., grande cuisine, balcon, prises lav./sec., plancher bois sécuritaire, pas de chiens, 819-776-9727

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, 1er août, poêle, réfrig., stat., 650\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-9842.

2 CHAMBRES, non fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 715\$, septembre. 819-776-5402.

2 CHAMBRES, près UQO-Taché, buanderie, bois franc, tranquille, références exigées, non chauffé, non éclairé, 1er août, 725\$, 819-770-6217

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas d'animaux, 565\$ et 595\$, non chauffé, non éclairé, (819)595-9093.

2 CHAMBRES, stat., non chauffé, non éclairé, 1er juil./sept., gestionvl@hotmail.com
819-665-6479

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Wrightville, gestionvl@hotmail.com
819-665-6479

2 CHAMBRES, St-Henri, appareils, 590\$, 819-776-3514.

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique, bois franc, pas d'animaux, 650\$, août-sept. 819-772-8594.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, très propre, Mont-Bleu, 1er août, prises lav./sec., stat., \$660, 819-243-5432, 613-274-1554.



2 CHAMBRES, triplex, 1 de l'automne, Plateau, stores, balcon, prises lav./sec. Appartements 1 et 3 avec appareils, 885\$ (août) et 900\$, appartement du centre: sept., 880\$, 819-776-2378

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, près de UQO, non chauffé, non éclairé, appareils, non-fumeur, stat., enquête de crédit, 650\$, 819-771-6411.

2 et 3 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. bonis pour juil./août, certaines conditions s'appliquent, **819-778-3266**

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-772-4663.

31 MONT-BLEU, premier étage, maison, 3 chambres, cours très privée, remise, stat., 995\$/mois, juil., août, (514)775-7681, ninon_tremblay@videotron.ca

3½, à sous louer, 649\$/mois, tout inclus, 819-921-8038 ou 819-328-4043.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, 11 Verdun no.3, près d'Ottawa, stat., non chauffé ni éclairé, au rez-de-ch., 1er août, 875\$, 819-661-1292

3 CHAMBRES, 1er août, très spacieux, près Allumettières et Labelle, 1 stat., très propre, pas d'animaux, 975\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-360-6677.

3 CHAMBRES, 1er juil./août, 1,000\$, bois franc, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-4975.

3 CHAMBRES, 1er sept., 51 Mont-Bleu, semi-s/sol maison, chauffé, prises lav./sec., non-fumeurs, 875\$, 819-778-3517.

3 CHAMBRES, Le Plateau, 1,300 pi car, foyer au gaz, 1,395\$/mois libre, 819-210-0102 ou 819-664-5517.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, 476 hautes-plaines, Triplex, balcon, prise lav./sec., 2 stat., aucun tapis, 1er sept., 800\$ non chauffé ni éclairé, (819)777-8384 (613)868-1897.

3 CHAMBRES, 895\$, chauffé, prises lav./sec., 1er août/sept. 819-771-5635

3 CHAMBRES dans une maison détachée, belle cuisine, grand salon, patio, terrain, 2 stat, chauffé, éclairé, 80 Pelletier près Mont-Bleu, 1,260\$, 514-816-2800.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, 1er août, 750\$, 819-684-4472.

3 CHAMBRES, Plateau, boul. des Grives, libre, 985\$, plancher flottant, près des services, stat., pas d'animaux. 613-986-1020, 613-248-3551.

3 CHAMBRES, près cégep, pas d'animaux, 2 stat., 775\$, non chauffé, non éclairé, 819-671-7881.

3 CHAMBRES, triplex, très propre, Le Plateau, foyer, 2 stat., remise, balcon, 613-617-5404 ou 613-894-4862.

4 CHAMBRES, app. du bas, spacieux, ensoleillé, avec cour, 5 min. du Parlement, 975\$, 613-986-2611.

5½ SECTEUR Hautes-Plaines, 1er août, 1 s/bains, 2 chambres, appareils fournis, 795\$, pas chauffé ni éclairé, pas de chien, demander Melissa: 819-503-4681 de soir, courriel: sacha_65@hotmail.com

819-776-4663
BRIGIL.COM

504 LOGEMENTS À HULL

PLATEAU DE LA CAPITALE, dans triplex neuf, 3 grand 2 chambres, 1,350 pi car., sur 2 étages, 2 s/bains, luxueux et moderne, très bien insonorisé, à partir de 925\$, juil., août, sept. 819-639-1386.

NOUVELLE ANNONCE!
PLATEAU DE LA CAPITALE
Très grand 2 chambres, 2 s/bains sur 2 étages, complètement neuf, luxueux et moderne, juil. et août, 925\$/mois, 819-635-5280

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, prises lav./sec., céramique, cour arrière, 2 stat., 595\$, 819-923-8674.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., plancher flottant, repeint à neuf, 2 stat., pas d'animaux, idéal pour personne seule ou couple, près de service, 600\$ 613-299-9869

2 CHAMBRES, libre, rue Des Pins, 800\$, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, idéal personne tranquille, 613-299-3144, 819-669-0945.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 750\$, 819-281-3579.

GRAND 2 chambres + bureau rénové, plancher flottant, prises lav./sec., pas d'animaux, idéal personne seule ou couple, près des services, stat., 850\$, 819-635-5551.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

0 DÉPÔT, louer avec option d'achat, 980\$/mois, Gatineau, Cantley, Angers 819-329-1499.

1 CHAMBRE, 359 av. Buckingham, 495\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1^e sept, (819)281-7500.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, avec solarium, cour arrière, prises lav./sec., 1er sept., 650\$, 819-773-9340 ou 819-281-2929

1 CHAMBRE, constr. neuve, 700 pi car., spacieux, poêle, réfrig., stat., 1er sept., 600\$. 819-790-9642.

1 CHAMBRE, rue St-Jean-Baptiste, 450\$ non chauffé ni éclairé, 1 stat., 819-743-6690.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 819-664-1046.

2 CHAMBRES, aire ouverte, rénové, deck, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 700\$, 819-961-3418, 819-962-3418.

3 CHAMBRES, constr. neuve, 2 étages, grande cuisine, îlot, stat., 1er sept., 995\$. 819-790-9642.

3 CHAMBRES, triplex, 3e étage, août, 750\$, 819-743-2171, 819-986-9500.

ANGERS, s/sol, 2 chambres, constr. neuve, 1,050 pi², 760\$, chauffé, éclairé, libre 1er août, Bob: 819-360-9296.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, non-fumeur, chauffé, éclairé, clôturée, 670\$, (819)457-2901.

1 CHAMBRE, non-fumeur, pas d'animaux chauffé, éclairé, 575\$, libre 819-827-0372.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 10 min. du pont Alonzo, pas d'animaux, 650\$/mois, 1er août, 819-457-2473.

3 CHAMBRES, bungalow tout rénové, libre, 1,250\$, (819)775-1425.

LOFT, neuf, prises lav./sec., chauffé, éclairé, air clim., cable, internet, téléphone, libre, 900\$, 819-955-7555.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, 10 min. de la 50, appareils incl., chauffé, éclairé, maison neuve, secteur enchanteur, patio privé, 650\$, 819-671-6266, 819-360-1666.

1 CHAMBRE, aire ouverte près du Lac St-Pierre, (819)457-9089.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, 5 appareils incl., 600\$, 1er juil. 819-923-8530.

3 CHAMBRES, Lac Macglashan, ST-Pierre de Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., frais peint, 775\$/mois, pas d'animaux, 819-457-4891

5 MIN. PERKINS, 2 chambres, 1^e étage, très propre, planchers flottants, tranquille, 525\$, 1^e août, 613-745-6507.

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, libre, haut de départeur, 244 Haute Chelsea, près parc de la Gatineau, 775\$. 819-743-0663.

2 CHAMBRES, Thurso, libre non chauffé, non éclairé, buanderie, 20 min. de Gatineau, 525\$, enquête de crédit. 819-923-6524.

LOW, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, téléphone, lav./sec., 500\$, (819)422-1171, (819)422-1504.

LUSKVILLE, garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, 485\$. 4½, poêle, réfrig., non chauffé/éclairé, 595\$, libre, jour: 819-775-5444/soir: 819-778-2322

ST-PIERRE, grand 2 chambres, chauffé, près Lac, 730\$, 819-319-6262

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, 19 Heney, très propre, libre, \$777.20/mois tout inclus. 613-521-5442, 613-789-5483

613-824-4059
BRIGIL.COM

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, Hull, bail de 3-6 ou 12 mois, non-fumeur, 819-772-2929.

1 CHAMBRE, luxueux, chauffé, éclairé, câble, meubles de qualité, appareils, s/lavage privée, grande galerie, rez-de-ch., 795\$, libre, 819-665-2118.

2 CHAMBRES, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

GATINEAU, secteur St-René, studio, 1 chambre, lav./sec., câble, libre 1er juil., 635\$/mois, 819-663-8768.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

Depuis 1946 à votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau

1-2 chambres et studios
Bail au mois

819 568-5151
poste 5
www.etasse.com

N'apportez que vos effets personnels!

Les Immeubles **ETASSE**

2243549

520 CONDOMINIUMS À LOUER

110 DU CHÂTEAU, 2 chambres, 1½ s/bain, chauffé, éclairé, tout incl., 1,200\$, idéal retraités. Avant 20h: 819-778-0917.

1,350\$ CHAUFFÉ, éclairé, Hull, clim. 5 appareils, 2 chambres. 819-684-0840

1^e JUILLET, joli condo très propre, rue Nobert (haut de Mtéé Paiement), 2 chambres, foyer au bois, 2 stat., remise, près de tout, très beau secteur. 819-775-2507 ou 819-962-2712.

2 CHAMBRES, fraîchement peinturée, 5 appareils, 2 stat., 825\$, juil.-août, Gatineau, près hôpital, 613-783-7900.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-246-4663.

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-661-4409.

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neufs, 1,200 pi car., 1er juil ou 1er juil., 900\$, pas de chien, 613-223-4946.

BEAU, grand 2 chambres, style condo en face du Parc de la Gatineau pour le 1^{er} août pas d'animaux 819-246-3239

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

DOMAINE Lorrain, condo neuf, avec foyer et lave-vaisselle, à partir de 650\$, 819-923-1771 ou 819-568-1771

NOUVELLE ANNONCE!
HAUTES PLAINES, 6 la Sablière, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, libre, 895\$/mois, jour: 819-561-3587.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, condo, Mont Bleu, 2 chambres, service, 4 appareils, 1 stat., foyer au bois, 850\$, non-fumeur, libre, 819-775-8136, 819-775-8134.

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, à partir de 970\$, 819-213-2719.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, impeccable, 2 chambres, rénové, à partir du 1er juil., 795\$, non chauffé, non éclairé, 819-328-3210.

HULL, Le Plateau, 1 mois gratuit, 2 chambres, clim., foyer au gaz, stat., rangement intérieur, 995\$, 1er juil., 819-243-5713.

HULL, Manoir des Trembles, superbe condo, 2 chambres, rez-de-ch., foyer au bois, lave-vaisselle, grande terrasse, accès piscine et tennis, 2 min. Pont Champlain et services, 925\$, 1er août, 819-682-3504.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950\$, 613-880-9393.

NOUVELLE ANNONCE!

PLATEAU

Super condo
1-2-3 chambres
À partir de 745\$/mois
819-209-8890

NOUVELLE ANNONCE!

PLATEAU

Super condo d'une chambre
Devenez proprio
0 comptant
675\$ tout incl. - 819-209-8890

522 GARÇONNIÈRES

18 FRONTENAC, Hull, 1er juillet, 500\$, propre, 5 min. de marche édifices gouvernementaux. 613-295-3867

2-1/2, 490\$ meublée, propre, calme, céramique, central. 819-243-9364

AOÛT, Hull, centre-ville, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 485\$, pas de stat. et pas de chien, 819-777-9286.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., près Promenades, non-fumeur, 475\$, libre, (819)360-8358.

GATINEAU, 1er juil., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535\$, pas de stat., 819-663-7118 entre 9h et 17h.

GATINEAU, 2½, 510\$ tout inclus, 2 références exigées, 613-762-3477.

GATINEAU, 525\$, non chauffée, non éclairée. 613-894-0160

GATINEAU, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur, idéal pour travailleurs, pas d'animaux, 819-561-1995.

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

GATINEAU, poêle + réfrig., libre, 425\$/mois, 819-986-5352.

HULL, 1er août, boul. Montclair, 5 min. des Galeries de Hull, rénovée à neuf, 2 appareils, eau chaude, buanderie, stat., non-fumeur, enquête de crédit et judiciaire, 500\$/mois, **819-776-1643.**

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, chauffé, éclairé, 2 appareils, calme non-fumeur 500\$ 819-776-2794

HULL, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig, chauffée, éclairée, stat., juil. 575\$. 819-209-2828.

PETITE garçonnière, pas d'animaux, non-fumeur(euse), chauffée, éclairée, meublée, 425\$. 819-669-8206.

SECTEUR Lorrain, 1er juil., chauffé, éclairé, 2 appareils, accès lav./sec., tout incl., 500\$, (819)962-7859

THURSO, chauffée, éclairée, meublée, libre, 430\$, 819-328-5845.

SUPERBE GARÇONNIÈRE

Céramique dans la cuisine et la salle de bain et le reste en plancher de bois.

Service de buanderie et ascenseur.

Près du CEGEP (Hull),
819 770-9700
819 770-9720

524 CHAMBRES

100% TRANQUILLE, parc, 62 Binet, non-fumeur, 335\$, libre, 819-771-0401

128 MUTCHMORE, non-fumeur, stat., câble, buanderie, 380\$, 819-209-1374.

ÇA FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 350\$. 1-877-934-4354.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rue Nobert, air clim., internet, piscine, non-fumeur(se), 400\$. 613-219-4375.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241

1 COIN du Cora, chambre meublée, tout incl., 320\$, libre, 613-325-6527.

1 PAS du Musée des Civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536.**

NOUVELLE ANNONCE!

350\$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

\$420, GATINEAU, privée, neuve et propre, tout incl., 613-796-3633.

A1, CALME et respectueux, 440\$ tout incl., non-fumeur, **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

524 CHAMBRES

AYLMER, tout inclus, cuisinette, câble, idéal femme, 385\$, 819-684-0892

BORD de l'eau, Le Vieux Port, neuf, couple bienvenue, 445\$ 613-620-5064

CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE meublée, Masson-Angers, tout incl., 450\$, 819-661-5879

ENTRÉE PRIVÉE
162 ARCHAMBAULT, non fumeur(se), idéal 35 ans +, 425\$, 819-923-7786.

538 TERRAINS DE CAMPING

CAMPING Thom, beau site, terrain sur le lac, «fifthwheel», excellente condition, 15,000\$, 819-643-9648.

TERRAINS saisonniers, bord de l'eau, Perkins. 819-671-2477.

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE à louer: 14x27, portes 10 pi, 4375\$ taxes, (819)682-8008.

GATINEAU, près Costco, garage simple / double sécuritaire, 613-698-8886

HULL, stationnements à louer au 217 Montcalm, 819-568-1771.

544 RECHERCHE À LOUER

RECHERCHE haut duplex, tranquille, entrée privée, Aylmer. Prêt à faire horticulture. 819-208-3615

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0 MISE de fonds, condo, 2 chambres, 820\$. Marc Lupien 819-328-2371.

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820\$. Marc Lupien 819-328-2371.

2-3 CHAMBRES, à partir de 139,900\$, Rue du Coteau, balcon vue sur la ville, 819-595-4654, www.demres.ca

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-682-3462.

819-776-4663
BRIGIL.COM

CHÂTEAU CHAMPLAIN, Hull, condo 3 1/2, 138,900\$, 2 stat. (1 int., garage sécurisé), 6 appareils neufs, frais peints. Piscine, sauna, balcon, ascenseur, clim. central, salle d'exercices. Centre ville: près parcs, édifices gouvernementaux, musées, autoroute 50, centre commerciaux. Contactez à frais virés: (450)227-0656 ou courriel: fanfo02@yahoo.ca. Agent s'abstenir.

SECTEUR le Plateau et Aylmer, condo neuf, 2 chambres, clim., céramique/bois flottant, près école primaire, 0\$ mise de fond, 819-665-4989.



JUNIC
Condos Bruxelles
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
BRIGIL.COM



Faites-en l'essai
LeDroitSur
MonOrdi.ca

MAISONNETTE sur roues, 12 X 16 pi, meublée, 4 saisons, fini vinyl. 613-590-2217.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 COMPTANT pour achat de condo, semi ou unifamiliale (secteur Hull). Marc Lupien 819-328-2371.

0 DÉPÔT, bungalow, 3 chambres, Gatineau, Hull, Angers, 980\$/mois, urgent, faut vendre! 819-329-1499.

819-772-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!
DOIT VENDRE!

- 88 l'Épée #2, Gatineau, condo, 1150 pi car., aucun tapis, très propre
- 1135 rang 6, Val-des-Monts, 1400 pi car., garage, paisible, boisé, réduit
- 59 Crémazie, Cantley, + 1 acre, 1740 pi car., garage double, prix réduit
- 12 Poiriers, Cantley, 2500 pi car.
+1 acre, garage double, enchanteur
- 18 Lemaire, Gatineau, quadrex, 3 chambres clôturé, secteur recherché
- 230 Lausanne, Gatineau, 1600 pi car., garage, vendeur motivé, réduit

Vaillant Ladouceur
www.vaillantladouceur.com
819-777-6060

●AVEC logis, très belle maison, 2004, entrée privée, 3+2 chambres, tout près de l'hôpital de Gatineau. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 819-568-5141.

BELLE maison de campagne avec 3 acres de terrain situé dans la municipalité de Blue Sea, Lac des Îles, bord de l'eau avec grande roulotte et services. Terre de 45 acres avec ruisseau et chemin privé. Territoire de chasse, prix à discuter. info: 819-463-3705.

BRYSON, luxueux bungalow sur terrain de coin, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini à 60%, abri d'auto, atelier, garage, secteur tranquille, arbres matures, 174,900\$, 819-648-2314.

554 MAISONS AU QUÉBEC



Ceci pourrait être votre annonce pour seulement 49,14\$ tx incl. pour 7 jours
Offert aux particuliers seulement
Informez-vous! 613-562-0222

DEVENEZ propriétaire pour le prix d'un loyer. Avec 0 mise de fonds. Michelle Landreville, 819-664-7625.

DISPONIBLE: terrain boisé (secteur Aylmer), pour maison neuve. Renée 613-797-1664.

EDELWEISS, maison 2006, écurie, court, 3 acres, 299,000\$, 819-983-1524

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, à paliers multiples, neuf, 3 chambres, s/sol aménagé, 2 garages, 518 Watt, 247,000\$. 819-439-1455.

GATINEAU, près des Promenades, joli bungalow de 6 chambres, prix pour vente rapide, 228,500\$. 613-698-8886

GATINEAU, près des Promenades. Superbe gros duplex de 3 chambres, beau plancher de chêne, secteur de choix, piscine creusée, immense garage détaché, grand terrain clôturé très privé. 288,500\$. 613-698-8886.



JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis, Unifamiliales
et Maisons de ville
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles

GRAND semi-dét., près de tout, piscine, très propre, 308 rue St-Emilion, 210,000\$, 819-643-4078.

HULL, maison-jardin et jumelé, sans voisin arrière, Renée: 613-797-1664.

HULL, unifam., 6 chambres, garage double, 819-712-3278.

LE DOMAINE LORRAIN-CONDOS
Maisons en inventaire, profiter des promotions du constructeur! Bienvenue aux investisseurs. Contactez Marc Lupien, 819-328-2371.

ÇA FAUT VOIR!

MAGNIFIQUE maison rénoverée, 2 s/bains, 2 chambres, décor exceptionnel, spa + piscine creusée + cuisine d'étoilé. 285,900\$. 819-243-3444.

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-661-4409

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Marc Lupien au 819-328-2371.

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-661-4409.

MASSON-ANGERS, maison en rangée, tout rénoverée, boisé, 2 chambres, 133,900\$, 819-639-9172.

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Marc Lupien 819-328-2371.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 613-797-1664



SECTEUR LABROSSE
SEMI-DÉTACHÉ
1 ou 2 étages
PARTOUT EN OUTAOUAIS
À partir de
154 900
Taxes incluses
LAURENT LABRIE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
819 986-1128
0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE phase (Plateau). Venez choisir votre terrain et nous construisons votre maison. Marc Lupien 819-328-2371.

POURQUOI ne pas devenir propriétaire au même prix qu'un loyer? Libre immédiatement. Charmant bungalow de 2+1 chambres situé 189 ch. Freeman, Hull. Beau secteur résidentiel au coeur de tous les services (supermarché, garderies, écoles, transport en commun, loisirs, parcs, pistes cyclables, etc.). Prix : 229,900\$. Contact : Stéphane au 613-720-4903..

SECTEUR Hull (Le Plateau), maison et condo modèle. Marc Lupien 819-328-2371.

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. Michelle Landreville, 819-664-7625.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

40 MIN. d'Ottawa, 26 acres, maison, garage, 329,000\$ nég., 819-281-4400.

ANGE-GARDIEN, maison neuve en construction, garantie APCHQ, vue rivière La Lièvre (accès), belle fenestration, 3 ou 4 chambres, s/sol 9 pi («walk-out») et +, 289,900\$. 819-827-4400, lesmaisonsjuteau.com

CHELSEA, BORD DE L'EAU. Excellent investissement immobilier! 819-665-2941.

LAC MEECH Maison spectaculaire entourée par le Parc de la Gatineau; à moins de 20 min. du centre-ville 1,100,000\$ www.meechlakehome.ca

560 MAISONS MOBILES À VENDRE

TEXAS, maison mobile spacieuse, 14x65pi, avec solarium. 819-568-2930.

564 CHALETS À VENDRE

BORD de l'eau, Lac-des-Îles, 10 min. de Mont-Laurier, 4 saisons, 3 chambres, s/sol fini, atelier, 2h de Gatineau, endroit paisible, (819)623-2193.

BORD du lac Roddick, 4 saisons, s/sol aménagé, meublé ou non, possibilité avec ponton, 819-465-5315.

BORD du lac Simon, remise, tout meublé, 2 chambres, s/sol fini, 249,900\$ ferme. Serge ou Francine, jour: 819-428-3126, soir: 819-428-7648.

NOUVELLE ANNONCE!
CHALET à vendre, Lac-des-Loups, avec 3 acres de terrain, petit ruisseau, idéal pour VTT et motoneige, 35,000\$, (819)456-3509.

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur rivière la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 2.5 acres, 329,000\$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain 20,000 pi avec un chalet à rénover, bord de l'eau, 58,500\$, possibilité d'installer une roulotte. 819-360-8619.

VAL-DES-MONTS, bord du Lac Chevreuil, 30 km de Gatineau, entièrement rénové, meublé, tout incl., 189,000\$, 819-643-4005.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 + 1 CHAMBRES, Hull, 650\$/mois, duplex, très propre, 819-329-1499.

HULL, 4 logis, pour rénovateur, 150,000\$, faites vite! (819)329-2024

HULL, secteur Lac des fées, 4 logis, rénové au goût du jour, revenu 31,440\$, faut voir! 319,000\$, Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 inc., (819)778-4150



8 Logis- rénové, centre-ville Hull, très rentable, revenus 57,000\$ dépenses 10,000\$, 9 compteurs, Prix : 535,000\$ soit 9, 38 fois les revenus.
info @ versailles.ca
819 777-7755 poste 102

570 FERMES

BOUCHETTE, ferme de 316 acres, champs et boisés, cottage 3 chambres (2009) avec 5 bâtiments, bornée sur 2,500 pi, Rivière Gatineau. Aubaine 375,000\$. 1-800-308-2836 www.immeubleslaurentides.com

574 TERRAINS

10-1 ACRE ou +, boisé, bord ou accès au lac, 17,000\$ à 45,000\$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

1 ACRE beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. (819)671-1900, (819)663-5104.

8 LOTS magnifiques à Edelweiss, ch. Montagne, 2 min. golf et ski, 5 min. Wakefield, en face de la ferme Captiva, de 1 à 4 acres, à partir de 25,000\$, (819)682-8107

BORD de la Rivière Blanche, à Mayo, 2 terrains, 3 acres et +, vue imprenable, 75,000\$ ch., 819-281-1881

574 TERRAINS

CANTLEY, développement Lavergne, nouvelle phase, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, route 307, terrain commercial, 4,000 m. car., 60,000\$ 819-827-2799

GATINEAU, 100'X135', prêt à construire, rue Chambord, 69,900\$ nég., 819-360-5076.

GATINEAU, 204 Lacombe, vue panoramique, 57'X175', 125,000\$ nég. 819-360-5076.

GRAND terrain (front 30.48m X 91.44m de profondeur) situé au 12 de la Beauce à Cantley, près d'un parc et étang, extrêmement paisible, prêt à construire avec puit, poteaux électr. et piscine creusée, 42,000\$. A QUI LA CHANCE? 819-319-1312.

NOUVELLE ANNONCE!

MONT-Cascades, 105 acres (peut subdiviser), 179,000\$. 819-775-0442.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$. 819-360-0042

NOUVELLE ANNONCE!

SAINT-SIXTE, terrain bord de l'eau, prêt à construire, (819)664-0351.

TERRAIN à vendre sur la Rivière des Outaouais avec «fifth wheel» de 36 pi, quai de 56 pi et +, 597 ch. du Fer-à-Cheval, 145,000\$, 819-743-3034.

TERRAINS sur le grand Lac-du-Cerf, 90 min. de Gatineau. 819-440-9543. Visitez www.lacducerf.com

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux. 1,199.3 mètre car. 129,900\$. 819-661-0430.

601 BUREAUX À LOUER

1er JUIN, à partir de 800 pi., jusqu'à 4,000 pi., boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

À LOUER
510 boul. Maloney Est Gatineau
Espaces de bureau aménagé
r-c : 2400 p.c.
2^{ème} étage : 3250 p.c.
Avec ascenseur
Édifice complètement rénové
Info. : Marc 819-923-0020

BUREAUX À LOUER MAINTENANT!
300 à 3500 P.C.
Secteur recherché!
+/-20\$/P.C., tout inclus.
430 boul. de l'Hôpital à Gatineau
Paul-André
819 955-8032

****OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES****
Au 195, Gréber
• Superficies de 640 p.c. à 10 000 p.c.
• Améliorations locatives clé en main
• Endroit recherché et privilégié
Bienvenue aux :
• Médecins spécialistes
• Optométristes
• Physiothérapeutes
• Cliniques santé/voyages



Charles A. Drolet
819.903.4010
ABC
IMMOBILIER INC.
Appartement | Bureau | Commercial
charles@abcimmobiliers.ca

601 BUREAUX À LOUER

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

NOUVELLE ANNONCE!
A qui la chance? Emplacement idéal, 247 boul. Maloney E., ± 1,300 pi car. Pour bureau ou commerce de détail. 819-665-1612

BUREAU de psychologue, tout inclus, location au mois ou année. 819-205-2510 poste 202.

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

604 LOCAUX

1,150 PI CAR., 820\$, disponible, (St-René Est), Appelez 819-775-6331 ou 819-669-1724.

1ER mai, 1,650 pi car., 399 rue Main, chauffé, 819-827-5676, 819-210-6035.

2,000 à 16,000 pi., plafond 20pi, rue Vernon, 819-955-8042.

NOUVELLE ANNONCE!

2,000 PI CAR., Gatineau, coin Gréber/St-René. Atelier de vitres et accessoires d'autos, porte 9x12, 819-243-5911 ou 819-503-1087.

NOUVELLE ANNONCE!

750 A 6,500 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. www.carrefourducasino.com 1-888-345-3997

NOUVELLE ANNONCE!

A qui la chance? Emplacement idéal, 247 boul. Maloney E., ± 1,300 pi car. Pour bureau ou commerce de détail. 819-665-1612

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,200 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre, 819-773-0637.

GATINEAU, 380 NOTRE-DAME, 2 locaux commerciaux à louer, 416 et 804 pi car, possibilité de jumeler. Simon Tarte au 819-918-9858.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 813-868-0955.

GATINEAU, condo commercial, 650 et 1,300 pi car; Hull, 4,000 et 8,000 pi car, 819-664-8081.

LOCAL à louer, 6,800' car., près aéroport, secteur Gatineau, 819-918-4752, 819-669-8414 poste 222.

LOCAUX + porte de garage, St-René/Labrosse, Yves: 819-663-5672.

ROCKLAND

Emplacement idéal
2,700 à 3,800 pi car., sur Laurier en face du Shoppers Drug Mart. Venez joindre la ville grandissante de Rockland. 613-446-6777 ou 613-724-6998

LOCAL COMMERCIAL 2222 P.C. À LOUER MAINTENANT!
Idéal pour restaurant, boutique, pharmacie, commerce de détail, dépanneur, etc. Secteur recherché! +/- 22 \$/p.c. frais communs inclus, électricité en sus.

430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, Paul-André 819 955-8032

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
entrepôts et bureaux

• 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)

• Place Fleur-de-Lys (1375 et 2050 p.c.)

• 1030, boul. St-Joseph (1375 à 4000 p.c.)

• 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)

• 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)

• 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

Secteur Gatineau

• 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

610 COMMERCES À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
RESTO équipé (50 à 60 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Bureaux et locaux à louer à Gatineau

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

Depuis 1946

Adrien LeBlanc, directeur général adjoint

Les Immeubles ETASSE

819 568-5151 poste #6

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2002 SATURN SL, 119,000 km, pneus d'hiver, carrosserie très bon état (anti-rouille à l'achat), meilleure auto que j'ai eue à date, 3,500\$ nég. 819-684-7395

NOUVELLE ANNONCE!
2002 SATURN SL, 4 portes, automat., 2,995\$. Landry Autos 819-682-3031

2002 SONATA, tout équipée, bon état, 2,800\$, Marc au 819-773-1499.

2003 HYUNDAI Accent GS, 74,000 km, manuelle, 3,995\$, 819-439-4582.

NOUVELLE ANNONCE!
Galipeau auto 415 Maloney Ouest www.galipeauto.ca LIQUIDATION

- 1998 Explorer, 4x4, 2,495\$
 - 2000 Durango, 5.9 R/T, 4x4, 3,995\$
 - 2001 Saturn SL1, 108,310 km, 2,495\$
 - 2001 Impala, 100,844 km, 3,495\$
 - 2001 Sonata, 110,691 km, 3,350\$
 - 2001 Grand Am, 158,724 km, 2,495\$
 - 2002 Protege, 120,147 km, 3,995\$
 - 2002 Taurus, 127,758 km, 2,995\$
 - 2002 Accent, 124,820 km, 2,995\$
 - 2003 Focus familial, 3,695\$
 - 2003 Alero, 250,528 km, 2,495\$
 - 2005 Pontiac Wave, 67,399 km, 3,995\$
- Financement disponible AccordD

TU cherches une voiture à ton budget? Alex Galipeau: 819-209-9449.

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1990 CORVETTE décapotable, rouge, 72,000km, 1 proprio, 19,500\$, 819-827-1578.

704 AUTOMOBILES

1993 NISSAN 300 ZX, 140,000 km, noir, conduite à droite (légal), turbo double, "mags" 18 po, suspension tein, impeccable, 6,900\$, (819)682-8077

2001 BMW 320i, clim., 224,000 km, 4,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2001 HONDA Accord, tout équipée, bon état, 5,800\$, 819-561-1188.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 GRAND PRIX GT, 98,000 km, noire, tout équipée, 4 portes, impeccable, sortie 1 seul hiver, 4 pneus d'hiver neufs compris, 10,900\$ nég. 819-671-4682 ou 819-213-2773.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 GRAND PRIX GTP, 132,000km, 4,995\$. Landry Autos 819-682-3031

LA QUALITÉ OTTO'S SUBARU



Subaru Impreza 2007
«Spécial édition», tout équipée,
60 963 Km #S0648A
16 995\$



Subaru Legacy Sport 2010
Tout équipée, toit, automatique
12 748 Km #10401
Retour de location journalière
27 020\$



Subaru Impreza 2006
Très bien équipée, manuelle.
#S0173A
12 995\$



Subaru Outback 2005
Bien équipée, manuelle
63 290 km, #S0814A
16 495\$

225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!
2002 HONDA Civic, 5 vit., 4 portes, 4,495\$. Landry Autos 819-682-3031

2002 RSX Type S, en parfaite état avec de nombreuses modifications. Seulement 120,000 km Doit vendre URGENT! Raison de la vente: Etudes, déménagement. Prix révisé FAITES VITES! 10,000\$, (819)208-7052.

2003 MAZDA Protégé, 100,000km, groupe électr., plusieurs pièces neuves, 4,800\$, URGENT! 819-210-1411.

2003 PT Cruiser, automat., vitres électriques, clim., système de son, 72,000km, vient d'être certifiée, parfait état, 4,250\$, 819-771-8458.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 TOYOTA Corolla S, 5 vit., 6,495\$. Landry Autos 819-682-3031

2003 VOLKSWAGEN Passat, 153,605 km, 5,995\$ GalipeauAuto.ca 643-0238

NOUVELLE ANNONCE!
2004 CHEVROLET Monte Carlo, 5,995\$. Landry Autos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2004 HYUNDAI Santa Fe, 5 vit., 4 cyl., 5,995\$. Landry Autos 819-682-3031

2004 sport, CTM, 819-664-2536 ou 819-457-2813.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 AVEO Chevrolet, automat., clim., 5,695\$. Landry Autos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2005 CHEVROLET Aveo, automat. 5,695\$. Landry Autos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2005 HONDA Civic Édition Spéciale, grise, clim., 4 portes, 98,000km, manuelle, 7,750\$, 7,250\$, 819-827-7636.

2005 HONDA Civic SDN SE, clim., 58,662 km, 7,995\$. 819-561-7029.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 MAZDA 3, automat., 98,000km, 9,800\$. Landry Autos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2005 PONTIAC Sunfire automat., clim. 5,995\$. Landry Autos 819-682-3031

2006 CAMRY SE, 61,000 km, 12,995\$, PMCGA 819-663-1884.

704 AUTOMOBILES

DU 28 MAI AU 15 JUILLET, OBTENEZ 20 % DE RABAIS

SUR TOUTE ANNONCE PUBLIÉE 14 JOURS ET PLUS sous les rubriques automobiles (701 à 712)

et en prime, pour les particuliers, AJOUTEZ-Y UNE PHOTO GRATUITEMENT

Vous n'avez pas de photo? Nous la prendrons pour vous GRATUITEMENT!

613 562-0222 1 800 267-9555

NOUVELLE ANNONCE!
2006 CHEVROLET Malibu, 70,000km, 5,995\$. Landry Autos 819-682-3031

2006 Ford Fusion, clim., 44,123 km, 8,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2006 HONDA Accord, int. en cuir, tout équipée, mécanique A1, plaquée au Québec, 12,995\$, 613-824-9999 ou 613-220-0071.

2006 Pursuit, clim., 62,147 km, 6,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2007 INFINITI G35, 92,000 km, 26,500\$, 819-775-8284

AUTO FIA 100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2004 Grand Vitara, 4x4, 6,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4x4, 12,999\$
2005 F150 FX4, 4x4, 14,495\$
2006 Ford Focus, 6,995\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2004 Honda Accord, Coupe, 7,999\$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
2006 Dodge Caravan, 7,999\$
2007 Pontiac G5, 8,495\$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau 819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

NOUVELLE ANNONCE!
LANDRYAUTOS.COM 908 CH. VANIER, AYLMEY 819-682-3031 Plus de 50 véhicules en inventaire financement disponible, 1^{er}, 2^e, 3^e chance de crédit

VOITURES SPORT DÉCAPOTABLE
2008 MUSTANG GT, blanche, automat., int. rouge, 39,000 km, 29,500\$.
2008 BMW Z4, 3.0 Si, bleu nuit, int. tan, automat., 27,000 km, 33,500\$.
2007 CORVETTE, blanche, automat., intérieur gris, 42,500\$.
2010 CAMARO SS, noire, int. cuir rouge, manuelle, 1,800 km, 42,500\$. Richard: 819-661-0779.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

NOUVELLE ANNONCE!
2002 TOYOTA Sienna, 7 places, 4,495\$. Landry Autos 819-682-3031

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
2008 FORD Ranger, 65,000km, 9,495\$. Landry Autos 819-682-3031

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4x4

1999 DODGE Ram 1500, 4x4, bonne condition, 4,800\$ nég., 819-743-4686.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 GMC JIMMY 4x4, 2 portes, 3,495\$. Landry Autos 819-682-3031

2001 KIA Sportage, pour pièces, 500\$, 819-281-3670.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 LAND ROVER 4x4, automat., 5,995\$. Landry Autos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2002 DODGE RAM 4x4, 200,000km, 8,995\$. Landry Autos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!
2002 FORD Explorer 4x4, automat., 5,995\$. Landry Autos 819-682-3031

2004 KIA Sorento, clim., 149,660 km, 6,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2004 Sierra2500, équipé, 165,684 km, 10,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2007 CANYON, 4 portes, 63,000 km, 18,995\$, PMCGA 819-663-1884.

2007 LAND ROVER LR3, noir, V8 HSE, intérieur tan, garantie, 29,500\$. Richard: 819-661-0779.

704 AUTOMOBILES

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100.000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★ ★ ★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★ ★ ★
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

★ ★ ★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS vieilles voitures, pièces ou autres. 819-918-6811.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ARGENT comptant pour votre véhicule. 819-319-4723.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOÎTE camion Dodge 8 1/2' de long x 6' de large, noire, 500\$. 819-503-9279

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 40\$, 819-332-0758.

MOTEUR 350, 4 « bolt main », 750\$, (819)827-0530

718 MOTOCYCLETTES

1995 VIRAGO 1100, 74,000 km, 3,250\$. 613-830-5976.

1996 HARLEY DAVIDSON Sportster, 1,200 "Custom", 41,000 km, parfaite condition, 4,500\$, 819-923-5208.

SOFT TALE, 2006, Harley Davidson, 15,000 km, 819-561-0774.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1993 V.R. Coachman, 35 pi, 72,000 km, 15,000\$ ou échange, SVP, contactez Serge: 819 773-1592.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2005 "FIFTHWHEEL" Jayco Deluxe, 34 pi, 3 rallonges, couche 4, 28,000\$ nég. 819-767-2460.

2006 VIKING Epic, presque neuve, freins électr., 6,300\$, (819)281-0174.

2007 À Sellette (5th Wheel) Prowler Regal de luxe, 33 pi, 3 rallonges, génératrice, foyer, prises lav./sec., armoires de chêne et +. 39,900\$. 819-243-6565

2007 ROULOTTE JAYCO Jay Flight 31 BHDS incl. BBQ, ensemble patio, remise, balançoire, deck, excellent état, 26,500\$. 819-669-3277.

2008 ROULOTTE Keystone Hornet, 38 pi, toute équipée, couche 6, excellent état, 26,500\$ nég., 613-794-8488.

DUTCHMEN 1998, 12 pi de plancher, très propre, 4,900\$ nég. 819-664-3232

704 AUTOMOBILES

LeDroit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

JAYCO Feather EXP19H, 2009, comme neuve, tout équipée, 19,500\$ nég. 3 sem. d'usage. 819-682-1659.

MOTORISÉ classe A, 2003, de luxe, 31pi, chambre séparée, lit queen, 2 ouvertures, génératrice, très propre, 59,000\$. (819)893-0911.

MOTORISÉE classe C, 28 pi, 2002, Ford E-450, 16,300 km, couche 8, clim., génératrice, très propre, comme neuf, 36,900\$. (819)986-2517.

TENTE-roulotte Dutchmen, 6 places, 900 lb, 3,000\$ nég. 819-329-5535.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2005 Kawasaki BruteForce750, 4X4, 5,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238

2008 RAPTOR 700, 1,100 km, équipement incl. 7,900\$ nég., (819)441-1286

728 NAUTIQUE

1999 CELEBRITY 200, 20 pieds, Mercury 4.3L, très propre, 13,995\$, GalipeauAuto.ca 643-0238.

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU Princecraft 1998, Pro Série 166, moteur 90 forces Johnson, très propre, 13,500\$, (819)664-9960.

CHALOUPE Lowe, 14-1/2 pi; remorque galvanisée 2006, excellent état; Mercury 20 c.v., 4 temps 2009, garanti jusqu'en oct. 2012, 5h d'usage, 5,500\$ ou moteur: 2,750\$. (819)669-6584.

NOUVELLE ANNONCE!
EXCEL 20S 1993, 20 pi, 4.3 L., remorque, 6,000\$, 819-663-9103

MOTEUR Mercury 15 forces 4 temps, utilisé 1 fois, 2,650\$, (819)664-9960

PRO-BASS Nitro, 21 pi, 2007, 225 cv Optimax, utilisé une fois, balance de garantie 29,900\$ nég., (819)661-0430.

TOITS DE BATEAU MARC 819-775-6835 toits et toiles sur mesure

VOUS VENDEZ VOTRE BATEAU ? PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

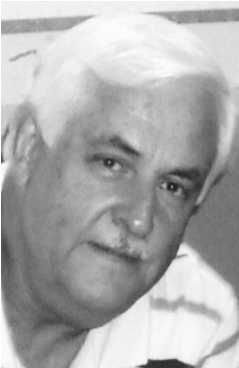
19,98 \$ * pour 7 jours ou 29,99 \$ * avec photo + 30 jours sur www.cvendu.ca

Informez-vous au 613-562-0222 * Taxes en sus Certaines conditions s'appliquent

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR Kubota, 3030, 2008, avec pelle, balai, souffleur, tout hydrolique, cabine climatisée et chauffée, 130h, avec remorque neuve, 30,000\$, (819)213-2635

AVIS DE DÉCÈS



YVON JOANNETTE
décédé le dimanche 4 juillet 2010 à l'âge de 67 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Huguette Viau-Joannette, ainsi que Stéphane (Ginette) et 3 petites-filles : Stéphanie, Chloé et Sophie. Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. La famille tient à remercier le personnel du 3e étage (soins intensifs) du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le samedi, 10 juillet à 11h. La famille sera présente à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Vos messages de sympathie peuvent être envoyés à l'adresse suivante : www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE

HERITAGE

613.830.2305

LA FAMILLE BELISLE-MAYER a le regret de vous annoncer le décès de



MME RAYMONDE BELISLE-MAYER
décédée le 4 juillet 2010, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Laurier Mayer. Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Pierre et Patrice et ses deux petits-enfants: Marc-André et Catherine. Elle était fille de feu William Belisle et de feu Rita Robinson. Elle était la fille adoptive de feu Elie Gauthier et feu Rosa Renaud, ainsi que la soeur de Raymond, Harmonie, Salomon, Martin, Simone, Jean-Claude, Edmond, Beatrice et Jacqueline. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Cécile-de-Masham, Québec, le samedi 10 juillet à 11h; inhumation au cimetière paroissial.

Condoléances/Dons/ Arrangements Floraux
* mcgarryfamily.ca
819-459-1800

AVIS DE DÉCÈS



LYNN LIZOTTE
née Moorhead

de Rockland, Ont., est décédée le lundi 5 juillet 2010, à l'âge de 33 ans. Elle était l'épouse de Jacques Lizotte, fille de Dawson Moorhead et de Faye Narlock. Elle laisse également son frère Gary (Tracy). Les funérailles seront célébrées le vendredi 9 juillet 2010 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ont. La famille vous accueillera vendredi à compter de 9h à la:

MAISON FUNÉRAIRE
THÉO BRUNET & FILS
2419 rue Laurier, Rockland,
Ont. 613-446-4691
Condoléances et dons ou
voir l'hommage
photographique au
www.maisonfunerairebrunet.ca

AVIS DE DÉCÈS



COLOMBE LAFLEUR
née Labelle

de Clarence Creek, Ont., est décédée le samedi 3 juillet 2010, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de Roland Lafleur, la fille de feu Oscar Labelle et de feu Noémie Ménard. Elle laisse ses enfants: Michel (Sylvie), Monique (Jean), Christine (Jean), Denis (Doreen) et Georges (Lucie); ses 8 petits-enfants: François, Marie-France, Judith, Sylvain, Benoît, Nicolas, Alexandre et Patrick. Elle laisse également sa soeur Michelle ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins cousines et ami(e)s. Prédécedée par ses frères et soeurs: Paul-Émile (feu Émilienne), Bernard (feu Annette), Etienne (feu Aldéasse), Gaston (Madeleine), Christine (feu Thomas). La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour ses bons soins et compassion. Pour ceux qui le désirent, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Roger Séguin ou à l'unité de dialyse ou l'unité de néphrologie de l'hôpital d'Ottawa, campus Général, peuvent être faits. Les funérailles seront célébrées le samedi 17 juillet 2010 à 11h, à l'église Ste-Félicité, Clarence Creek, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la:

MAISON FUNÉRAIRE
THÉO BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

LA FAMILLE
RENAUD
a le regret de vous
annoncer le décès de



MME GERTRUDE RENAUD
(née Laverdière)

décédée le 5 juillet 2010 à l'hôpital de Hull, à l'âge de 97 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Renaud et la fille de feu Fortunat Roy et de feu Alfred Laverdière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul-André, Michel (Linda), Denise (Richard), Luc et Gilles (Jeanne); ses petits-enfants: Jean, Marc (Angela), Marie-Anne, Éric (Mélicia), Dominic, Mathieu (Andréa) et Cédric (Alexandria); ses arrière-petits-enfants: Westley, Renée, Rowen et Maxim. Elle laisse également ses soeurs: Béatrice, Jeanne-D'Arc, Monique (Lucien) et Jacqueline ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Elle sera exposée le vendredi 9 juillet de 19h à 22h et ainsi que le samedi le 10 juillet de 9h à 10h au salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Suivra le service religieux à 11h, en la paroisse St-Joseph sise au 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull).

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel du 6^e ouest de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués et son dévouement.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE
CHARTRAND
a le regret de vous
annoncer le décès de



MME THÉRÈSE
CHARTRAND
née Lajeunesse

de Lefavre, Ont., décédée paisiblement le mercredi 30 juin 2010, dans sa quatre-vingt-onzième année. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Yvon Chartrand; la chère mère de Suzanne (Gary MacKenzie), feu Richard (Diane Giroux), Marie-Louise et Roger (Sylvie Drouin); la grand-mère adorée de Nadine MacKenzie (Olivier Filandre), Daniel (Theresa Lanoue) et Nathalie Chartrand (François Landriault), Mariam Chartrand-Guled, Dominic, Sébastien (Mélicia Bériault) et Lyne Chartrand, ainsi que d'un arrière-petit-fils, Louis Filandre, à naître sous peu. Lui survivent également quatre belles-soeurs: Jeanette Chartrand (feu Gérard Lajeunesse), Anita Langevin (feu Conrad Lajeunesse), Lucille Chartrand (feu Rolland Champagne) et Fernande Chartrand (Raymond Alarie); les enfants de sa famille d'accueil: Lise Lalande, Alain et Jean-Louis Lalande, Alain et Jocelyn Brunet et Carole Chartrand, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses quatre frères et sept soeurs. Un service religieux aura lieu le samedi 10 juillet 2010 à 11h en l'église St-Thomas de Lefavre; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h afin de recevoir les condoléances. Un merci spécial au personnel du Centre d'accueil Roger Séguin à Clarence Creek, pour son dévouement et les excellents soins prodigués à notre mère. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Roger Séguin, 435, rue Lemay, Clarence Creek, Ont., K0A 1N0. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire Lamarre & Fils**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613)679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le www.maisonfunerairelamarre.ca

LA FAMILLE
ARBIQUE
a le regret de vous
annoncer le décès de



M. JACQUES ARBIQUE

survenu le 5 juillet 2010 à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Claudette Laurin et le fils de feu Lorenzo Arbique et de feu Eva Charland. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean, Gilles, Michel (Sylvie Fiset), Robert et Annette; ses petits-enfants: Isabelle Arbique St-Amand, Mélanie Arbique, Mélicia Arbique, Valérie Arbique, Mélicia Etchelecou et Daniel Etchelecou. Il laisse également son frère Yvon Arbique (Anita Lafontaine) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa fille Diane, ses soeurs: Yvonne et Louise et son frère Ronald.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 10 juillet 2010 à 10h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369 boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association diabète Québec ou la Fondation des maladies du coeur du Québec.

La famille désire remercier le personnel du CLSC Vallée-de-la-Lièvre pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



JULIETTE MANTHA
1921 - 2010

Enseignante: école du rang St-Louis à Notre-Dame-des-Champs

École élémentaire, Cyrville

Fonctionnaire au ministère des Travaux publics

Agente de projet à l'ACDI

est décédée paisiblement entourée des membres de sa famille, dans sa demeure ancestrale, selon son désir, le samedi 3 juillet 2010. Elle fut la fille cadette de feu Félix Mantha et feu Rose-Anna Boyer. Elle laisse une soeur Lucille, membre de la congrégation S.R.C., Lac-au-Saumon, et une belle-soeur, Gertrude (feu Paul-Émile, fondateur de la Caisse populaire d'Orléans) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Juliette fut précédée par ses frères: Léo et Paul-Émile et ses soeurs: Berthe, Laurenda et Jeannette. Il y aura des visites à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2370, boulevard St-Joseph, Orléans, le mercredi 7 juillet de 19h à 21h et le jeudi 8 juillet de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph d'Orléans, le vendredi 9 juillet à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Ceux qui le désirent peuvent faire un don à l'association de leur choix.

La famille tient à remercier le Dr Patrick Leclair, ainsi que le personnel du CASC, de Bayshore Home Health, du At-Home Hospice pour les excellents soins et l'appui chaleureux à la famille, tout spécialement l'infirmière Denise Gaudreault qui l'a accompagnée durant les derniers mois de sa vie.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
COMPLEXE ORLÉANS
613-837-2370

AVIS DE DÉCÈS



M. ANDRÉ HUGUET-LATOURE de Chénéville est décédé le lundi 5 juillet 2010 à l'âge de 87 ans. Il était l'époux bien-aimé de Eva Valin; le père chéri de Monique (Carlos Hernandez), Marie, Annette (Alain Laplante), Aline (André Savoie), Denis (Gaétane Mercier), feu Paul, Johanne (Guy Durocher) et Gilbert (Pierre Girard), et le cher frère de Marguerite, Pauline, Pierre (Lise Pigeon) et Suzanne (Gilbert Fortin). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, petits-enfants, arrière-petits-enfants, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s en particulier son grand ami Jean-Paul.

La direction des funérailles a été confiée au Complexe Funéraire de la Petite-Nation, Shields Berthiaume Inc., 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616.

Les obsèques auront lieu en l'Église St-Félix-de-Valois de Chénéville le samedi 10 juillet 2010 à 11 h. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h pour recevoir vos condoléances.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal, 5000, rue Bélanger, Montréal, Québec, H1T 1C8 et/ou des offrandes de messe seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 613 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit



Le Conseil sur le
vieillessement d'Ottawa

Le porte-parole des
aînés d'Ottawa

Pour informations
(613) 789-3577

Un don pour
la santé,
un don
pour la vie!



FONDATION DU
CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

REMERCIEMENTS



LÉA BRODEUR

Les membres de la famille Brodeur désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léa Brodeur, survenu le 13 mai 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme personnels.

Marie-Rose et Lise

REMERCIEMENTS

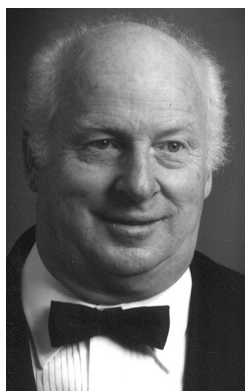


STELLA BRUNET COURROUX

Les membres de la famille Courroux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Stella, survenu le 24 mai 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. À tous et chacun nous vous prions donc de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Courroux

EN MÉMOIRE DE



GÉRARD (RED) CHARRON
décédé le 7 juillet 1995

En ce 15^e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Sa femme, ses enfants, ses petits-enfants et une arrière-petite-fille

DÉJÀ 7 ANS



NATHALIE GOULET ET SON PETIT ANGE

Nathalie, Le 7 juillet 2003 se terminait soudainement ton passage sur la terre. Tu avais terminé avec brio ce que tu avais à accomplir ici-bas. Bien que notre cœur soit rempli de tristesse depuis ton départ, nous gardons en mémoire ton beau sourire, ta grande générosité, ton rire contagieux et ta joie de vivre. De plus, nous savons que toi et ton petit ange nous guident et nous protègent constamment.

Ta famille et ami(e)s qui t'aiment.

3^e ANNIVERSAIRE

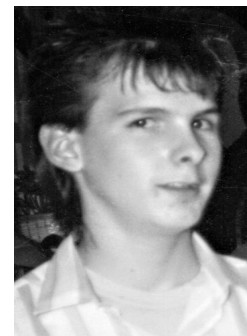


ROBERT WOLFF
7 juillet 2007

Déjà 3 ans que tu es parti. Le 19 juillet prochain nous aurions célébré notre 35^e anniversaire de mariage. Joyeux anniversaires Bob: celui de ton entrée dans ma vie et celui de ton entrée dans le paradis. Je t'aime!
Ton épouse Oriette.



19^e ANNIVERSAIRE



DENIS CÔTÉ
7 juillet 1991

À la douce mémoire de Denis, décédé le 7 juillet 1991. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Maman, papa, Christine, Mélissa, Amélie et Danika

LA FAMILLE PARENT
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR RENÉ PARÉ

décédé subitement le lundi 5 juillet 2010 au CSSS Pavillon de Hull à l'âge de 59 ans. Il était le tendre époux de Louise Paré (née Beaudet) et le fils de feu Alphonse Paré et de feu Colette Cliche. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille unique Geneviève (Pierre Jean), ses quatre magnifiques petits-enfants: Maxime, Élizabeth, Marie-Ève et Alexandre, sa sœur Louise (Robert), sa nièce Caroline et sa petite nièce Marilou, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es).

Il sera exposé le vendredi 9 juillet 2010 de 19h à 21h et le samedi 10 juillet 2010 de 9h à 10h à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, sise, au 95, boul. de la Cité des Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le samedi 10 juillet 2010 à 10 h 30 à l'Église St-Pierre Chanel, sise, au 17 rue des Groseilliers à Gatineau (secteur Hull).

Vos sympathies peuvent se traduire par des dons à la fondation canadienne du cœur.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



FRANÇOIS MARTIN

est décédé le samedi 3 juillet 2010, à l'âge de 58 ans. Il était le fils de feu Lionel Martin et de feu Marie-Jeanne Roy; tendre époux de Marie-Paule, née Charbonneau. Il laisse dans le deuil son fils Daniel (Mélissa Harrison) et sa petite-fille Destiny. Il laisse également ses frères et soeurs: Renée Rathier (Aurèle) de Hawkesbury, Claudette Di Muccio (Vito) d'Orléans, Hélène de Cumberland, André (Jeanine) d'Ottawa, Normand de Ste-Julie, Pierre (Mireille) de Bruges, France ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces et précieux amis. Il fut prédécédé par son frère Jacques. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La famille invite parents et amis à venir célébrer la vie de François au Recreation Land Camping où il fut si heureux. Les visites auront lieu le samedi 10 juillet et le dimanche 11 juillet 2010, à compter de 13h, au Recreation Land Camping, 1566 ch. Canaan, lot 205, Cumberland. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.

Racine, Robert & Gauthier
613-241-3680



20^e ANNIVERSAIRE



SIMONE TYO
(née Beaulieu)

Chère mère et épouse, Vingt longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur et tu nous manques énormément. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure et le souvenir de ton sourire si chaleureux réchauffe tout autant notre cœur.

Ton époux Donald et tes enfants: Carole, Nancy, Suzanne, Elaine, Junior, Linda, Diane et Garry

AVIS DE DÉCÈS



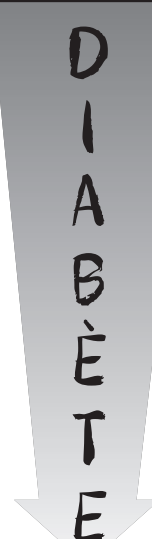
MME JESSIE RENAUD
née Loyer

est décédée le 1^{er} juillet 2010, à l'âge de 94 ans. Elle était la fille de feu Léon Loyer et de feu Joséphine Renaud et l'épouse de feu Bernard Renaud. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Diane) et Suzanne (William Heard); ses petits-enfants: Richard (Kim), Michael, Cindy (Richard Savoy), Jamie; ses arrière-petits-enfants: Bailey, Brooke, Jessica, Emily ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son fils Maurice.

Un service religieux sera célébré le vendredi 9 juillet 2010 à 11h, en l'église St-Mark, 160 Principale, Gatineau (Aylmer), QC. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

En mémoire de Jessie, des dons à la Société de leucémie & lymphome du Canada seraient appréciés. La direction des funérailles fut confiée au:

FUNÉRARIIUM BEAUCHAMP
819 684-1155



Cela VOUS concerne



Renseignements
Dons
819 770-0442

EN MÉMOIRE DE



MARCEL RICHARD

À la douce mémoire de Marcel, décédé le 7 juillet 1992. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse Judy, ton fils Robin, Nathalie et petit-fils Kevin

1^{er} ANNIVERSAIRE



SUZANNE LAUZON

À la douce mémoire de Suzanne décédée le 7 juillet 2009. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

De Tilou et les enfants

IN MEMORIAM



MME LUCIENNE FREDETTE
29 juillet 1919 - 8 juillet 2009

Bien chère maman,

Le 8 juillet dernier vous nous quittez durant la nuit sans faire de bruit.

Ce départ discret correspondait à votre vie vécue dans la foi, l'amour, l'humilité, la confiance et la générosité. La prière entretenait votre courage, alimentait votre espérance.

Votre exemple a été et restera pour nous tous une grande source d'inspiration.

Vous restez bien présente dans nos pensées et nos prières.

Une messe anniversaire sera célébrée le jeudi 8 juillet à 16h, en l'église Saint-Léon-le-Grand, Treadwell, Ont.

Votre famille

" Le Seigneur est mon berger, rien ne saura me manquer " ps,22

AVIS DE DÉCÈS



ÉRIC BOUGIE

décédé paisiblement à l'hôpital de Buckingham le 28 juin 2010, à l'âge de 43 ans. Il était le fils de Suzanne Bordeleau Enright (Leonard Enright). Il fut précédé par son père Rhéal Bougie et sa soeur Chantal Bougie. Il laisse dans le deuil sa soeur Christine Bougie (Mario Barrette) et sa nièce Sara Baldi (Gatineau, Qué.). Il laisse également sa tante Ghislaine Bordeleau Sylvestre et ses enfants: Louis-Philippe, Pierre, Michele et Julie (Hull, Qué.); sa tante feu Denise Bordeleau et ses enfants: feu Laurent, Lorraine et Sylvia (Ottawa, Ont.); son oncle feu Robert Bougie et ses enfants: Debbie et Darren Bougie (Larder Lake, Ont.) et son oncle feu Alexandre Bordeleau et ses enfants: Paul, Lorette, Jacqueline, Philippe, Charles et Renee (Arizona, É.-U.).

Un service religieux aura lieu le samedi 10 juillet 2010 à 10h, en l'église Our Lady of Victory située au 490, rue Charles à Buckingham (au coin de la rue MacLaren). La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



LAURETTE FOURNIER
(née Voyer)
1934-2010

survenu le 3 juillet 2010, à l'hôpital de Hull. Précédée par son époux Gilbert Fournier et son fils Michel, elle laisse dans le deuil son fils Guy (Louise Lécuyer), son petit-fils Marc-André (Vicky), ses deux soeurs: Edna (feu Théo Mineault) et Roméa (feu Hervé Plouffe), ses deux frères: Gérard et Bernard (Murielle Beaudin). Elle fut précédée par trois soeurs: Flore (feu Aurèle Aubry), Rose-Aimée (feu Marcel Schryer) et Madeleine ainsi que deux frères: Florian (Georgette Madore) et Ernest (Marie-Rose Maisonneuve).

La famille désire remercier le personnel de la résidence Frontenac et de l'hôpital de Hull. Merci au docteur Eric Simard pour le suivi tout au long des dernières années.

Un service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 9 juillet 2010 à 13h30 en l'église Ste-Rose-de-Lima sise au 861, boul. St-René Est, à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Parkinson du Québec.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE LAFLÈCHE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. SERGE A LAFLÈCHE

décédé le lundi 5 juillet 2010 au CSSS Pavillon de Hull à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de feu Marie-Thérèse Laflèche (née Mercier) et le fils de feu Jean-Charles Laflèche et de feu Yvonne Lépine. Il était le père de: André (Louise Julien), Line (Pierre Hurtubise) et Manon (Pierre St-Denis), le grand-papa Gougou de: Julien, Marie-Pier, Laurence, Camille, Simon, Étienne et Philippe, le frère de: Francine, Jean (Anne), Judith et Marie (Jean-Yves) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis (es). Il fut précédé par sa soeur: Mariette, ses frères: Yvon (Jeannine) et Paul (Marie-Reine).

La famille désire remercier Madeleine et toute l'équipe du service de néphrologie du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

Une cérémonie de prières aura lieu en présence des cendres lundi 12 juillet 2010 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30 à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, sise au 95, boul. de la Cité des Jeunes à Gatineau (secteur Hull).

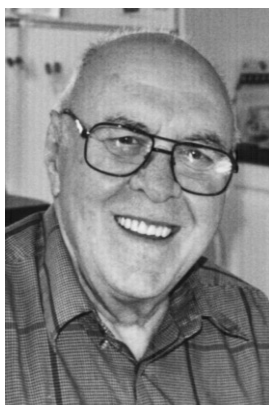
Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à La Fondation canadienne du rein.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE DESJARDINS
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ADÉLARD DESJARDINS

décédé le 3 juillet, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Cléophas Desjardins et de feu Célanire Lavergne et l'époux de Germaine Vachon. Il laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Donna), Robert, Claudette Morris (Denis) et feu Lise St-Denis (Réjean); ses petits-enfants : Michael, Jeffrey, Jonathan, Jennifer, Bruno et Brigitte; 5 arrière-petits-enfants : Olivia, Léa, Zachary, Thomas, Heathcliff. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Il fut précédé par ses frères et soeurs : Démérisé, Dorima, Léo, Irène, Paul et Jeannette.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux sera célébré en présence des cendres en l'église Saint-Hugues située au 3470 ch. Sarsfield à Sarsfield, Ontario, le samedi 10 juillet 2010 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

La famille tient à remercier tout le personnel du Centre Renaissance pour les soins et les services rendus à notre père.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE LUSIGNAN
a le regret de vous annoncer le décès de



MME CLAUDETTE LUSIGNAN
(née Deschênes)

décédée au CSSS de Gatineau, le 30 juin 2010, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de Claude Lusignan. Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Marc et André ainsi que son beau-frère Claude Lepage. Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut précédée par ses soeurs: Lise, Carmen et Denise.

Elle reposera à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS (salon A), le samedi 10 juillet 2010, de 11h à 14h. Le service religieux suivra à 14h à la salle commémorative de la Coopérative, située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes, à Gatineau (secteur Hull).

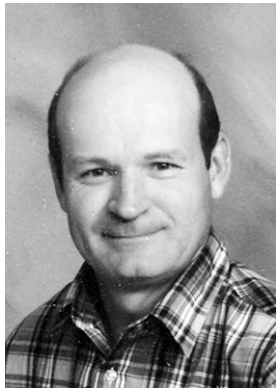
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à Diabète Québec.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

EN MÉMOIRE DE



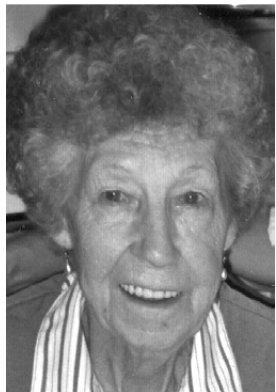
GILLES COURVILLE
14 février 1951 - 27 novembre 2009

Tu nous manques terriblement. Nous faisons de gros efforts pour apprendre à vivre sans toi. Puisse-tu être heureux dans ce monde de douceur qui s'ouvre à toi. Tu vis dans nos coeurs à jamais.

Ta famille

Vous tous qui l'avez connu, priez pour lui en ce bel été qu'il espérait tant.

LA FAMILLE GALIPEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



MME LUCILLE GALIPEAU
(née Labonté)

décédée le 30 juin 2010, au CHSLD de la Petite-Nation, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Galipeau, la fille de feu Omer Labonté et de feu Rosine Mainville. Elle laisse dans le deuil sa fille Hélène; ses petits-enfants: Victor (Lucia), Dolak (Geneviève), Jolyne (Luc) et Annie; ses arrière-petits-enfants: Benjamin, Sarah, Bianca, Damien, Viktoria, Kamille, Andréanne, Zachary et Arnaud. Elle laisse également sa soeur Rita (feu Paul), sa nièce Nicole (Jacques), son neveu Jacques (Danielle) et plusieurs autres neveux, nièces et ami(e)s, plus particulièrement Nicole (Luc), Claire (Marc) et Francine (Maria). Elle fut précédée par son fils Denis, ses soeurs: Jeannette et Dorine ainsi que son frère Yvon.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le vendredi 9 juillet 2010 à 10h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHSLD de la Petite-Nation.

La famille tient à remercier tout le personnel et les bénévoles du CHSLD de la Petite-Nation pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE GASSE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. GAÉTAN GASSE

décédé le 4 juillet 2010 à l'hôpital de Hull, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Claire Bernier et le fils de feu Maria Chouinard et de feu Thomas Gasse. Prédécedé par sa première épouse Gisèle Leroux et sa fille Suzanne, il laisse dans le deuil ses fils François (Sylvie Vezina) et Christian; ses petits-enfants: Yan et Jean-François ainsi que son arrière-petits-fils Loïc. Il laisse également ses frères: Théo et Pierre-Paul ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par sa soeur Jacqueline (feu Dr Noël Coutu).

Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu à 11h, le samedi 10 juillet 2010 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement et particulièrement le personnel de l'hôpital de Hull pour les bons soins prodigués et leur dévouement.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE FRAPPIER
a le regret de vous annoncer le décès de



MME YVONNE FRAPPIER
née Legault

décédée le 5 juillet 2010 à la Maison Mathieu-Front-Savoie, à l'âge de 96 ans. Elle était l'épouse de feu Edgar Frappier et la fille de feu Cordélia Robillard et de feu Hermas Legault. Elle laisse dans le deuil ses filles: Agathe (Aurelien Laplante), Aurette (Patrick Brady) et Marie-Claire (Jacques Poirier); ses petits-enfants: Marie-France (Ghislain), Stéphane (Anne-Marie), Marie-Chantal et David; ses arrière-petits-enfants Chanel, Aurely, Jean-Christophe et Gabrielle. Elle laisse également ses soeurs: Linette et Jacqueline; ses belles-soeurs Claire et Pauline ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par ses soeurs Rose et Germaine ainsi que ses frères Hermas, André, Armand, Rodolphe, Roméo et Ronald.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 10 juillet 2010 à 11h en la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste à Thurso. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu-Front-Savoie seraient appréciés.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

» LE MONDE DU SPORT EN BREF

LEBRON FAIT UN TABAC SUR TWITTER

LOS ANGELES — LeBron James, joueur par excellence de la NBA depuis deux ans, a provoqué un raz-de-marée dès son arrivée sur Twitter hier. «Bonjour le monde, le vrai Roi James se trouve dans l'immeuble. Finalement», a écrit l'agent libre le plus célèbre de la NBA lors de son premier message. En effet, plus de 70000 fans s'étaient connectés au compte KingJames bien avant le premier message de la vedette du basketball, qui monopolise l'attention des médias et des clubs depuis l'ouverture de la période des discussions/négociation des agents libres surnommée LeBron-athon. Et le nombre des connexions a dépassé les 100000 quelques instants après le premier «twit» de James qui a avoué avoir cédé à la mode du réseau social sur l'insistance de son ami Chris Paul, des Hornets de la Nouvelle-Orléans. Twitter a aussi célébré l'arrivée sur son réseau de James en postant un: «Longue vie au roi... Bienvenue LeBron!»

Agence France-Presse

BREES S'OUVRE DANS SON BOUQUIN

NOUVELLE-ORLÉANS — Drew Brees, choisi joueur par excellence lors du dernier Super Bowl, se demande souvent s'il aurait pu faire quelque chose pour empêcher sa mère de mettre fin à ses jours en août 2009. Le quart-arrière des Saints de la Nouvelle-Orléans s'ouvre au sujet au décès de sa mère et aux autres échecs et malheurs de sa vie dans son livre intitulé *Coming back stronger*. Brees a mené les Saints aux grands honneurs l'année dernière, en dépit du deuil et du sentiment de culpabilité qui l'ont habité tout au long de la saison. Même s'il n'a jamais vraiment parlé ouvertement de la mort de sa mère, il a décidé de consacrer un chapitre entier à la relation qu'il entretenait avec elle. Brees a mentionné hier que les longues heures qu'il a passées devant son ordinateur à écrire sur la tragédie lui ont fait réaliser que l'exercice pouvait lui servir de thérapie et donner des conseils aux lecteurs en même temps. «Je crois que c'était très approprié de traiter de ce sujet de la sorte parce que j'ai l'impression qu'il y a tellement de gens qui sont dans la même situation que moi», a évoqué Brees.

DAVID TOMS ET ANTHONY KIM ABSENTS À L'OMNIUM BRITANNIQUE

ST-ANDREWS — David Toms s'est retiré de l'Omnium britannique pour donner du répit à une épaule droite endolorie, hier, tandis qu'Anthony Kim a officiellement annoncé son retrait à la suite d'une opération au pouce. Les organisateurs les ont remplacés par Ricky Barnes et Davis Love III. Le tournoi aura lieu du 15 au 18 juillet, à St-Andrews. Toms compose depuis le printemps avec un éclat d'os à l'épaule. Le AT&T National, qui se terminait dimanche, était son quatrième tournoi de suite. Son agent Adam Young a dit que Toms voulait attendre le plus longtemps possible, sans nuire à la planification de celui qui le remplacerait. Kim, opéré en mai, espère être de retour une semaine plus tard, alors que se tiendra l'Omnium canadien en Ontario.

UN NOUVEAU PLATEAU POUR DAMON

DETROIT — Johnny Damon est devenu le 92^e joueur des ligues majeures à atteindre le plateau des 2500 coups sûrs en carrière, hier. Le joueur de champ extérieur des Tigers de Détroit a réalisé l'exploit en frappant un simple contre le partant des Orioles de Baltimore Jake Arrieta, ce qui lui a valu une ovation de la part des partisans présents au Comerica Park. Damon est un des quatre joueurs actifs à avoir obtenu 2500 coups sûrs, 1500 points et à avoir produit 1000 points. Il rejoint ainsi ses anciens coéquipiers Manny Ramirez, Alex Rodriguez et Derek Jeter.

STRASBURG NE S'ATTENDAIT PAS À ÊTRE PARMIS LES ÉTOILES

WASHINGTON — Stephen Strasburg, la recrue des Nationals de Washington, mentionne qu'il comprend pourquoi il n'a pas été sélectionné en vue du match des étoiles et admet qu'il n'est pas encore prêt pour ce genre de match. Strasburg a dit hier qu'il ne s'attendait pas à se tailler une place au sein de l'équipe d'étoiles de la Nationale, et que c'est beaucoup plus important pour lui d'aider les Nationals à se rendre loin cette année. Le tout premier choix au dernier repêchage amateur montre une fiche de 2-2 avec une moyenne de points mérités de 2,45 en six départs.

Associated Press



PHOTO COURTOISIE

Bruno Carrière, qui vient de fêter ses 18 ans, a obtenu son billet pour l'événement en remportant le titre canadien au 10 km marche, le week-end dernier, à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

Bruno Carrière prendra part à ses premiers championnats du monde junior d'athlétisme

Un marcheur de l'Outaouais parmi les grands



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Trois ans après avoir remporté une médaille d'or aux Jeux du Québec, un marcheur de l'Outaouais prendra le départ des championnats du monde junior d'athlétisme.

Bruno Carrière, qui vient de fêter ses 18 ans, a obtenu son billet pour l'événement en remportant le titre canadien au 10 km marche, le week-end dernier, à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

Cette ville des Maritimes accueillera les Mondiaux juniors dans une douzaine de jours. Plus de 1500 athlètes provenant de 170 pays sont attendus.

«C'est mon entrée parmi les grosses pointures. J'avais déjà participé à deux événements internationaux dans le passé. Des duels Canada versus les

États-Unis, mais ça n'avait pas du tout la même ampleur», a relaté Carrière au bout du fil.

En territoire inconnu

En ce moment, la Russie et la Chine dominent cette discipline.

Quand le départ sera donné, Carrière se retrouvera en territoire inconnu. Habituellement, il doit se battre contre cinq ou six adversaires sur la scène provinciale ou nationale. C'est peu.

«Aux championnats du monde, nous serons 30 marcheurs. C'est rare. Ça va être impressionnant.»

Mais rien pour l'énervier, dit-il. L'étudiant en sciences humaines se montre réaliste.

«Je ne pense pas avoir une chance réelle de gagner une médaille ou de terminer parmi les 10 premiers. Je vais me présenter là-bas pour acquérir de l'expérience en vue de futures compétitions, a-t-il souligné.

«Je vais surtout offrir le meilleur de moi-même.»

Fracasser son record person-

nel de 49 minutes et 37 secondes s'avère sur sa liste de vœux. Un bon chrono pourrait lui ouvrir la porte au sein de la formation nationale qui participera aux championnats panaméricains juniors.

Un entraîneur heureux

Son entraîneur au club d'athlétisme de Gatineau se réjouissait de sa sélection. Cinquante-neuf athlètes composent l'alignement

même heure qu'était prévue sa course au championnat canadien. Il s'est même habillé plus chaudement dans les dernières semaines afin de recréer les conditions de courses d'été. Cette discipline chez lui m'a beaucoup épaté. Ce ne sont pas tous les athlètes de son âge qui font de telles choses.»

Une progression fulgurante

Carrière connaît une progres-

«Tout a commencé véritablement là pour moi, a indiqué Carrière. Je me suis rendu compte que je pouvais connaître du succès au niveau provincial. J'avais alors décidé de viser plus haut.»

Le sort a voulu que, trois ans plus tard, ce soit au tour de sa sœur Jeanne de faire partie de la délégation de l'Outaouais aux Jeux, qui auront lieu à Gatineau. Vous l'avez deviné. Il s'agit aussi d'une marcheuse,

une épreuve qui demande une certaine perfection.

Bruno Carrière «Si tu n'es pas à la hauteur au plan

technique, tu vas te faire disqualifier. Ça demande aussi une bonne endurance, a raconté Bruno Carrière, qui l'a appris à la dure.

«J'ai été disqualifié trois ou quatre fois en carrière. La dernière fois remonte à l'an dernier au championnat provincial intérieur. Depuis ce temps, je peux compter les avertissements sur les doigts d'une main.»

«Je vais me présenter là-bas pour acquérir de l'expérience en vue de futures compétitions.»

canadien. «Il n'y a que quatre personnes qui proviennent du Québec, a fait valoir Donald Côté, lui-même un marcheur.

«C'était l'objectif de Bruno, en septembre dernier, de se qualifier en vue des championnats du monde junior. Et il a décidé de s'imposer plusieurs sacrifices pour y arriver. Il s'est couché tôt chaque soir, il a essayé de s'entraîner à chaque jour à la

sion fulgurante depuis 2007. Cette année-là, il avait remporté sa première épreuve majeure de marche.

C'était à Sept-Îles aux Jeux du Québec. Ironiquement, il avait dominé sur une piste nommée en l'honneur du triple olympien Guillaume Leblanc, qui avait gagné la médaille d'argent à la marche aux Jeux olympiques de 1992 à Barcelone.

Après trois étapes au Tour de France, le cycliste canadien occupe le quatrième rang

Ryder Hesjedal, la révélation du jour

ARENBERG — Le Norvégien Thor Hushovd (Cervélo) est sorti vainqueur des pavés, hier à Arenberg, où le Suisse Fabian Cancellara (Saxo Bank) a repris le maillot jaune de leader.

Pour gagner cette troisième étape, Hushovd a devancé le Britannique Geraint Thomas et le champion du monde, l'Australien Cadel Evans, grand gagnant du jour parmi les favoris.

Le Luxembourgeois Andy Schleck, aidé par Cancellara, a terminé dans ce petit groupe de six coureurs. En revanche, son frère aîné, Frank, a abandonné après une chute survenue sur le premier secteur pavé difficile.

Le Français Sylvain Chavanel, qui portait le maillot jaune au départ des 213 kilomètres à Wanze (Belgique), a multiplié les ennuis. Victime d'un incident mécanique et de deux crevaisons sur les pavés, il a perdu près de quatre minutes.

L'Américain Lance Armstrong, lui aussi victime d'une crevaison à 17 kilomètres de l'arrivée, a perdu du temps (55 secondes) sur l'Espagnol Alberto Contador qui a limité les dégâts dans cette étape qu'il redoutait.

Le vainqueur sortant, distancé dans le final, a lâché aussi 20 secondes au Britannique Bradley Wiggins et au Russe Denis Menchov, deux de ses compagnons d'un groupe emmené par le Kazakh Alexandre Vinokourov.

Les grimpeurs ont cherché à perdre le moins de temps possible sur les pavés poussiéreux qui ont provoqué comme prévu une sélection. Mais l'addition s'est élevée pour finir à 2 minutes 25 secondes pour l'Italien Ivan Basso et l'Espagnol Carlos Sastre par rapport à Evans et Andy Schleck.

« Bien sûr, c'est pas mal pour moi. Mais perdre Frank... », a lâché, ému, le jeune Luxembourgeois (2e du Tour 2009) à l'arrivée. Son frère aîné, cinquième des deux derniers Tours de France, s'est fracturé une clavicule dans sa chute.

Dans cette étape qui comportait dans les 30 derniers kilomètres 10 900 mètres de pavés habituellement empruntés lors de Paris-Roubaix, une échappée de sept coureurs (Augé, Hesjedal, Rolland, Erviti, Brutt, Cummings, Kluge), lancée dès les premiers kilomètres, a été reprise avant l'entrée sur les secteurs les plus ardues, à 30 kilomètres de l'arrivée.



Fracture pour Andy Schleck

Sur la ligne d'arrivée située devant la tranchée d'Arenberg, que la course n'a pas empruntée, Contador a cédé 1 minute 13 secondes à Evans et à Andy Schleck.

La résistance de Hesjedal

Seul de ce groupe, le Canadien Ryder Hesjedal a résisté pour franchir en tête l'ensemble des secteurs pavés et n'être repris que dans le final. Hesjedal, un ancien

spécialiste de VTT, révélation du jour à l'âge de 29 ans, a pris finalement la quatrième place de l'étape et consolé l'équipe Garmin-Transitions de ses malheurs de la veille (abandon de Vande Velde, blessures pour Farrar).

À Arenberg, Hushovd a enlevé son huitième succès d'étape sur le Tour dont il a gagné à deux reprises le classement par points (maillot vert). Depuis 2006, le champion de Norvège en titre a au moins remporté une étape à chacune de ses participations.

« Ce matin, j'étais parti en me disant que j'allais à la guerre », a reconnu le Norvégien de 32 ans, blessé début mai (clavicule fracturée), qui voulait d'abord gagner l'étape.

Cancellara, lui, a retrouvé un maillot perdu quasi-volontairement la veille, pour s'être sacrifié au bénéfice des frères Schleck, distancés suite à des chutes dans la descente de Stockeu.

Le Bernois, vainqueur du prologue de Rotterdam, avait convaincu les autres coureurs d'attendre l'ensemble des favoris attardés et de ne pas disputer le sprint pour la deuxième place.

« Un mini Roubaix »

Hushovd a confirmé qu'il n'était pas d'accord avec cette décision collective du peloton principal, laquelle lui faisait perdre des points à sa portée pour le maillot vert. Mais, par sa victoire d'Arenberg, « un mini Roubaix » selon son expression, le Norvégien s'est remis d'aplomb dans ce dernier classement dont il est désormais le grand favori.



ASSOCIATED PRESS

Ryder Hesjedal (en haut) a pris le quatrième rang de l'étape séparant Wanze en Belgique à Arenberg. Le Norvégien Thor Hushovd (en bas) a franchi le fil d'arrivée en premier.

Aujourd'hui, la quatrième étape est limitée à 153,5 kilomètres sur des routes de plaine entre Cambrai et Reims.

À Reims (190 000 habitants), la capitale de la Champagne, le site d'arrivée est installé au bout d'une longue ligne droite de 1 100 mètres,

à proximité de la cathédrale où étaient sacrés jadis les rois de France.

Lors de la dixième et dernière venue du Tour, en 2002, la victoire était revenue à l'Australien Robbie McEwen.

Agence France-Presse



LE CLASSEMENT GÉNÉRAL

après la troisième étape

CYCLISTES (PAYS/ÉQUIPE)

	TEMPS TOTAL
1. Fabian Cancellara (SUI/Team Saxo Bank)	14 H 54 : 00.
2. Geraint Thomas (G.-B./Sky Pro Cycling)	À 0 : 23.
3. Cadel Evans (AUS/BMC Racing Team)	À 0 : 39.
4. Ryder Hesjedal (CAN/Garmin — Transitions)	À 0 : 46.
5. Sylvain Chavanel (FRA/Quick Step)	À 1 : 01.
6. Andy Schleck (LUX/Team Saxo Bank)	À 1 : 09.
7. Thor Hushovd (NOR/Cervelo Test Team)	À 1 : 19.
8. Alexandre Vinokourov (KAZ/Astana)	À 1 : 31.
9. Alberto Contador (ESP/Astana)	À 1 : 40.
10. Jurgen Van Den Broeck (BEL/Omega Pharma — Lotto)	À 1 : 42.
11. Nicolas Roche (IRL/AG2R La Mondiale)	À 1 : 42.
12. Johan Van Summeren (BEL/Garmin — Transitions)	À 1 : 47.
13. Denis Menchov (RUS/Rabobank)	À 1 : 49.
14. Bradley Wiggins (G.-B./Sky Pro Cycling)	À 1 : 49.
15. David Millar (G.-B./Garmin — Transitions)	À 2 : 06.

À SURVEILLER

18. Lance Armstrong (É.-U./Team Radio Shack)	À 2 : 30.
23. Robbie McEwen (AUS/Katusha Team)	À 2 : 52.
29. Andréas Klöden (ALL/Team Radio Shack)	À 3 : 01.
48. Carlos Sastre (ESP/Cervelo Test Team)	À 3 : 19.
49. Ivan Basso (ITA/Liquigas-Doimo)	À 3 : 20.
63. Michaël Barry (CAN/Sky Pro Cycling)	À 3 : 33.

Agence France-Presse

LE SPORT EN CHIFFRES

SOCCER - COUPE DU MONDE 2010

TOUR ÉLIMINATOIRE

HUITIÈME DE FINALE		SAMEDI 3 JUILLET	
SAMEDI 26 JUIN	Uruguay 2 Corée du Sud 1	Allemagne 4 Argentine 0	Paraguay 0 Espagne 1
E.-U. 1 Ghana 2 (prol.)			
DIMANCHE 27 JUIN		DEMI-FINALES	
Allemagne 4 Angleterre 1	Argentine 3 Mexique 1	MARDI 6 JUILLET	Pays-Bas 3 Uruguay 2
LUNDI 28 JUIN		MERCREDI 7 JUILLET	
Pays-Bas 2 Slovaquie 1	Bresil 3 Chili 0	Allemagne c. Espagne, 14h30	
MARDI 29 JUIN		POUR LA 3 ^e PLACE	
Paraguay 0 (5) Japon 0 (3) - (en t.a.b.)	Espagne 1 Portugal 0	SAMEDI 10 JUILLET	Uruguay c. perdant Allemagne/Espagne, 14h30
QUARTS DE FINALE		FINALE	
VENREDI 2 JUILLET	Pays-Bas 2 Bresil 1	URUGUAY 1 (3) GHANA 1 (2) - (en t.a.b.)	

BUTEURS - (penalty entre parenthèses)

CINQ BUTS		Defoe, Angleterre, Martin Demichelis, Wesley Sneijder, Pays-Bas, et David Villa, Espagne.
QUATRE BUTS		Gonzalo Higuaín, Argentine, Miroslav Klose, Allemagne, Thomas Müller, Allemagne, Wesley Sneijder, Pays-Bas, et Robert Vittek (1), Slovaquie.
TROIS BUTS		Landon Donovan (1), E.-U., Luis Fabiano, Bresil, Asamoah Gyan (2), Ghana, et Luis Suarez, Uruguay.
DEUX BUTS		Lee Chung-yong, Corée du Sud, Elano, Bresil, Samuel Eto'o (1), Cameroun, Javier Hernandez, Mexique, Brett Holman, Australie, Keisuke Honda, Japon, Lee Jung-soo, Corée du Sud, Lukas Podolski, Allemagne, Arjen Robben, Pays-Bas, Robinho, Bresil, Carlos Tevez, Argentine, Tiago, Portugal, et Kalu Uche, Nigeria.
UN BUT		Antolin Alcaraz, Paraguay, Hugo Almeida, Portugal, Jean Beausejour, Chili, Nicklas Bendtner, Danemark, Valtter Birsa, Slovaquie, Cuauhtemoc Blanco (1), Mexique, Kevin-Prince Boateng, Ghana, Michael Bradley, E.-U., Cacau, Allemagne, et Tim Cahill, Australie, Daniele De Rossi, Italie, Jermain

SOCCER - MLS

ASSOCIATION DE L'EST		ASSOCIATION DE L'OUEST	
MJ	G P N BP BC P	MJ	G P N BP BC P
Columbus	13 8 2 3 20 12 27	Los Angeles	15 11 1 3 25 5 36
New York	14 8 5 1 18 17 25	Real Salt Lake	14 8 3 3 27 11 27
FC TORONTO	13 5 4 4 16 15 19	Colorado	13 6 3 4 16 12 22
Chicago	13 4 1 5 18 18 17	FC Dallas	13 5 2 6 16 12 21
Kansas City	12 3 6 3 11 16 12	San Jose	13 5 4 4 16 15 19
Philadelphie	12 3 7 2 15 23 11	Houston	15 5 7 3 21 22 18
D.C. United	14 3 9 2 11 25 11	FC Seattle	15 4 8 3 16 23 15
N.-Angleterre	15 3 0 2 13 27 11	Chivas E.-U.	14 3 9 2 15 21 11

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 8 JUILLET		D.C. United à New York, 19h30	
Real Salt Lake à Chicago, 21h30		Los Angeles en N.-Angleterre, 19h30	
SAMEDI 10 JUILLET		Columbus à Houston, 20h30	
Colorado au FC Toronto, 12h		Chivas E.-U. à Kansas City, 20h30	
San Jose à Philadelphie, 18h		DIMANCHE 11 JUILLET	
		FC Dallas au FC Seattle, 22h30	

SOCCER - USSF

NASL		USL	
MJ	G P N BP BC P	MJ	G P N BP BC P
Vancouver	15 6 2 7 14 8 25	Austin	15 9 2 4 28 17 31
Caroline	12 4 2 6 16 11 18	Rochester	14 7 3 4 19 12 25
MONTRÉAL	14 4 5 5 13 16 17	Portland	15 5 5 13 10 20
Baltimore	14 4 7 3 13 19 15	Minnesota	17 6 9 2 15 23 20
FC Miami	14 2 4 8 16 21 14	Tampa Bay	14 5 5 4 19 16 19
St. Louis	12 2 8 2 7 19 18	Porto Rico	12 4 6 2 16 17 14

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 8 JUILLET		SAMEDI 10 JUILLET	
St Louis à Vancouver, 22h30		Tampa Bay à Minnesota, 20h	
VENREDI 9 JUILLET		Montréal à St. Louis, 20h10	
Austin à Rochester, 19h30		FC Miami à Portland, 22h	
Baltimore à Porto Rico, 20h05		DIMANCHE 11 JUILLET	
		Caroline à Porto Rico, 19h05	

FOOTBALL - LCF

SECTION EST		SECTION OUEST	
MJ	G P N PP PC P	MJ	G P N PP PC P
Winnipeg	1 1 0 0 49 29 2	C.-B.	1 1 0 0 25 10 2
MONTRÉAL	1 0 1 0 51 54 0	Calgary	1 1 0 0 30 16 2
Toronto	1 0 1 0 16 30 0	Saskatchewan	1 1 0 0 54 51 2
Hamilton	1 0 1 0 29 49 0	Edmonton	1 0 1 0 10 25 0

CALENDRIER DES MATCHES

VENREDI 2 JUILLET		SAMEDI 10 JUILLET	
Hamilton 29 Winnipeg 49		Calgary à Hamilton, 13h	
DIMANCHE 4 JUILLET		Saskatchewan en C.-B., 22h	
C.-B. 25 Edmonton 10		DIMANCHE 11 JUILLET	
VENREDI 9 JUILLET		MONTRÉAL à Edmonton, 19h	
Toronto à Winnipeg, 20h			

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil et de nuages avec 30% de probabilité d'averses en après-midi. Risque d'un orage en après-midi.

CETTE NUIT

Passages nuageux avec 30% de probabilité d'averses tôt en soirée et risque d'un orage.

LES NORMALES

Maximum:	26°	Lever du soleil:	5h20
Minimum:	15°	Coucher du soleil:	20h53

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST						
G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	51	31	,622	-	G 3	28-13 23-18
Tampa Bay	50	33	,602	1,5	G 4	22-19 28-14
Boston	49	35	,583	3	P 3	29-17 20-16
TORONTO	41	43	,488	11	P 3	20-18 21-25
Baltimore	25	57	,305	26	P 1	16-25 9-32

SECTION CENTRALE						
G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	44	37	,543	-	G 1	28-12 16-25
Minnesota	45	38	,542	-	G 1	26-17 19-21
Chicago	43	38	,531	1	G 2	21-19 22-19
Kansas City	37	46	,446	8	G 1	18-21 19-25
Cleveland	33	49	,402	11,5	G 1	17-22 16-27

SECTION OUEST						
G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	48	34	,585	-	P 2	29-15 19-19
Los Angeles	46	39	,541	3,5	P 1	24-20 22-19
Oakland	41	43	,488	8	P 1	24-17 17-26
Seattle	34	48	,415	14	P 1	20-19 14-29

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

LUNDI 5 JUILLET		N.Y. Yankees à Oakland, 22h07 (A.J. Burnett 6-7 vs G. Gonzalez 7-5) N.Y. Yankees 3 Oakland 1 Chicago White Sox 9 L.A. Angels 2 Detroit 12 Baltimore 9 Cleveland 9 Texas 3 Kansas City 6 Seattle 4 (10 manches)
MARDI 6 JUILLET		Minnesota 7 TORONTO 6 Boston 2 Tampa Bay 3 Baltimore 5 Detroit 5 (en 10 ^e m.) Cleveland 1 Texas 10 (en 7 ^e m.) L.A. Angels 0 Chicago 1 (en 3 ^e m.) N.Y. Yankees 0 Oakland 1 (en 2 ^e m.) Kansas City 0 Seattle 0 (en 3 ^e m.)
MERCREDI 7 JUILLET		Baltimore à Detroit, 19h05 (Bergesen 3-5 vs Scherzer 5-6) Minnesota à TORONTO, 19h07 (Slowey 8-5 vs Rzepczynski 0-0) Boston à Tampa Bay, 19h10 (Wakefield 3-6 vs Price 11-4) Cleveland au Texas, 20h05 (Talbot 8-7 vs C. Lewis 7-5) L.A. Angels à Chicago White Sox, 20h10 (J. Saunders 6-8 vs F. Garcia 8-3)
JEUDI 8 JUILLET		L.A. Angels à Chicago White Sox, 14h05 Minnesota à TORONTO, 19h07 Cleveland à Tampa Bay, 19h10 Baltimore au Texas, 20h05 N.Y. Yankees à Seattle, 22h10
VENREDI 9 JUILLET		Minnesota à Detroit, 19h05 Boston à TORONTO, 19h07 Cleveland à Tampa Bay, 19h10 Baltimore au Texas, 20h05 Kansas City à Chicago White Sox, 20h10 L.A. Angels à Oakland, 22h07 N.Y. Yankees à Seattle, 22h10
SAMEDI 10 JUILLET		Boston à Toronto, 13h07 Minnesota à Detroit, 16h10 Kansas City à Chicago White Sox, 19h05 Cleveland à Tampa Bay, 19h10 Baltimore au Texas, 20h05 L.A. Angels à Oakland, 21h07 N.Y. Yankees à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST						
G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	48	35	,578	-	P 2	30-10 18-25
New York	47	37	,560	1,5	G 1	29-13 18-24
Philadelphie	43	38	,531	4	G 1	23-16 20-22
Floride	39	43	,476	8,5	G 2	21-23 18-20
Washington	37	47	,440	11,5	G 1	23-18 14-29

SECTION CENTRALE						
G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	48	37	,565	-	P 1	27-19 21-18
St. Louis	45	37	,549	1,5	G 1	27-15 18-22
Milwaukee	37	46	,446	10	P 2	17-23 20-23
Chicago	36	47	,434	11	G 1	20-23 16-24
Houston	32	51	,386	15	P 3	16-24 16-27
Pittsburgh	30	52	,366	16,5	G 1	19-20 11-32

SECTION OUEST						
G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	49	34	,590	-	P 1	27-19 22-15
Los Angeles	45	37	,549	3,5	P 1	24-16 21-21
Colorado	44	38	,537	4,5	G 1	26-15 18-23
San Francisco	42	40	,512	6,5	G 1	25-17 17-23
Arizona	32	51	,386	17	P 3	19-21 13-30

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

LUNDI 5 JUILLET		San Francisco à Milwaukee, 20h10 (Lincese 8-4 vs Narveson 7-5) St. Louis au Colorado, 20h40 (J. Garcia 8-4 vs Cook 3-5) Chicago Cubs en Arizona, 21h40 (Demster 6-7 vs E. Jackson 6-6) Florida à L.A. Dodgers, 22h10 (Jo. Johnson 8-3 vs Kuroda 7-6)
MARDI 6 JUILLET		San Diego 5 Washington 6 Cincinnati 0 N.Y. Mets 3 Atlanta 6 Philadelphie 3 (en 11 ^e m.) San Francisco 5 Milwaukee 0 (en 9 ^e m.) Pittsburgh 2 Houston 6 (en 8 ^e m.) St. Louis 5 Colorado 2 (en 4 ^e m.) Chicago Cubs 0 Arizona 1 (en 4 ^e m.) Florida 0à L.A. Dodgers 0 (en 2 ^e m.)
MERCREDI 7 JUILLET		San Diego à Washington, 19h05 (Garland 8-5 vs J. Martin 0-4) Atlanta à Philadelphie, 19h05 Atlanta à N.Y. Mets, 19h10 (Medlen 5-1 vs Moyer 9-7) Cincinnati à N.Y. Mets, 19h10 (Arroyo 8-4 vs Niese 6-2) Pittsburgh à Houston, 20h05 (D. McCutchen 1-3 vs Moehler 1-4)
JEUDI 8 JUILLET		Pittsburgh à Houston, 14h05 San Francisco à Milwaukee, 14h10 St. Louis au Colorado, 15h10 San Diego à Washington, 19h05 Cincinnati à Philadelphie, 19h05 Florida en Arizona, 21h40 Chicago Cubs à L.A. Dodgers, 22h10
VENREDI 9 JUILLET		San Francisco à Washington, 19h05 Cincinnati à Philadelphie, 19h05 Atlanta à N.Y. Mets, 19h10 St. Louis à Houston, 20h05 Pittsburgh à Milwaukee, 20h10 San Diego au Colorado, 21h10 Florida en Arizona, 21h40 Chicago Cubs à L.A. Dodgers, 22h10

MENEURS - LA

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Morneau Min	79	288	51	99	,344
Cano NY	82	322	59	110	,342
Hamilton Tex	79	318	55	108	,340
Abelre Bos	80	306	41	104	,340
MiCabrera Det	78	295	61	100	,339
DeJesus KC	80	310	43	102	,329
Guerrero Tex	78	302	52	99	,328
ISuzuki Sea	82	337	34	110	,326
Butler KC	82	312	40	100	,321
Crawford TB	79	306	63	98	,320

Points - Youkilis, Boston, 66; Crawford, Tampa Bay, 63; MiCabrera, Detroit, 61; Cano, New York, 59; Andrus, Texas, 56; Teixeira, New York, 56; Hamilton, Texas, 55; Jeter, New York, 55; Myung, Texas, 55.

Points produits - MiCabrera, Detroit, 71; Guerrero, Texas, 70; A. Rodriguez, New York, 62; Hamilton, Texas, 61; TorHunter, Los Angeles, 60; Longoria, Tampa Bay, 60; Konerko, Chicago, 58.

Coups sûrs - Cano, New York, 110; ISuzuki, Seattle, 110; Hamilton, Texas, 108; Myung, Texas, 105; Abelre, Boston, 104; DeJesus, Kansas City, 102; Butler, Kansas City, 100; MiCabrera, Detroit, 100.

Doubles - MiCabrera, Detroit, 26; Butler, Kansas City, 25; Longoria, Tampa Bay, 25; Markakis, Baltimore, 25; **Morneau, Minnesota**, 25; six à égalité à 24.

Triples - Span, Minnesota, 7; Crawford, Tampa Bay, 6; Pennington, Oakland, 5; Youkilis, Boston, 5; Borbon, Texas, 4; Gardner, New York, 4; Granderson, New York, 4; Aljackson, Detroit, 4.

Circuits - J. Bautista, Toronto, 21; MiCabrera, Detroit, 20; Hamilton, Texas, 20; Konerko, Chicago, 20; **Wells, Toronto**, 19; Guerrero, Texas, 18; **Morneau, Minnesota**, 17; D. Ortiz, Boston, 17; Youkilis, Boston, 17.

Buts volés - Pierre, Chicago, 30; Crawford, Tampa Bay, 29; R. Davis, Oakland, 26; Gardner, New York, 24; Podeschini, Kansas City, 24; B. Upton, Tampa Bay, 24.

Lanceurs (victories) - Price, Tampa Bay, 11-4; Pettitte, New York, 10-2; P. Hughes, New York, 10-2; Lester, Boston, 10-3; Sabathia, New York, 10-3.

Retraits sur trois prises - JerWeaver, Los Angeles, 124; F. Hernandez, Seattle, 122; Lester, Boston, 118; Liriano, Minnesota, 116; **Morrow, Toronto**, 107.

Victories protégées - Soría, Kansas City, 23; R. Soriano, Tampa Bay, 22; N. Feliz, Texas, 22; P.apelbon, Boston, 19; M. Rivera, New York, 19; **Gregg, Toronto**, 18.

MENEURS - LN

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Prado Atl	82	350	57	116	,331
Ethier LAD	64	250	40	81	,324
Votto Cin	78	289	56	92	,318
Polanec Phi	62	261	39	83	,318
DWright NYM	82	309	51	98	,317
BPhillips Cin	83	339	64	104	,307
GSanchez Flo	79	294	42	90	,306
Tulowitzki Col.	62	235	47	72	,306
Loney LAD	82	315	44	96	,305
Pujols StL	81	298	48	91	,305

Points - BPhillips, Cincinnati, 64; Prado, Atlanta, 57; Kemp, Los Angeles, 56; Votto, Cincinnati, 56; Coghlan, Florida, 54; Uggla, Florida, 54; Weeks, Milwaukee, 53.

Points produits - DWright, New York, 64; Hart, Milwaukee, 61; Pujols, St. Louis, 60; Howard, Philadelphie, 59; Votto, Cincinnati, 59; Loney, Los Angeles, 57; Rolen, Cincinnati, 57; C. Young, Arizona, 57.

Coups sûrs - Prado, Atlanta, 116; BPhillips, Cincinnati, 104; DWright, New York, 98; Braun, Milwaukee, 96; Loney, Los Angeles, 96; Byrd, Chicago, 95.

Doubles - Byrd, Chicago, 26; Werth, Philadelphie, 26; Dunn, Washington, 25; Prado, Atlanta, 25; DWright, New York, 25; Holliday, St. Louis, 24.



Sergei Kostitsyne

LÉGÈRE DIMINUTION DE SALAIRE POUR SERGEI K. À NASHVILLE

NASHVILLE — L'ancien attaquant du Canadien de Montréal Sergei Kostitsyne a accepté une légère diminution de salaire, paraphant un contrat d'un an de 550 000 \$US avec les Predators de Nashville. Les Predators semblent donc prêts à accorder une chance à Kostitsyne afin qu'il retrouve la bonne voie, après l'avoir acquis dans une transaction envoyant à Montréal l'attaquant Dustin Boyd et les droits sur le joueur autonome Dan Ellis. Le gardien a finalement signé un contrat avec le Lightning de Tampa Bay. Le cadet des frères Kostitsyne, âgé de 23 ans, a connu des hauts et des bas avec le Tricolore, mais il pourra repartir à zéro à Nashville. L'an dernier, il touchait 35 000 \$ de plus. Par ailleurs, les Predators ont mis sous contrat Blake Geoffrion, le petit-fils de l'ancienne légende du Canadien Bernard «Boom Boom» Geoffrion, un contrat à deux volets de deux ans. À Tampa Bay, l'attaquant Ted Purcell et le défenseur Mike Lundin seront de retour avec le Lightning, acceptant des contrats d'un an d'une valeur de 750 000 \$ chacun.

La Presse Canadienne

Le Danois s'est entraîné pour la première fois hier dans l'uniforme du Canadien

Eller veut faire sa niche à Montréal cette année

MARC TOUGAS

La Presse Canadienne

BROSSARD — Alors qu'Ian Schultz semble destiné à passer la saison avec les Bulldogs de Hamilton, Lars Eller, l'autre joueur des Blues de St-Louis obtenu en retour de Jaroslav Halak, pourrait donner un coup de main au Canadien dès cette saison.

C'est du moins dans cette intention que le Danois de 21 ans a effectué ses premiers coups de patin

dans l'uniforme tricolore, hier, à l'occasion de la première séance d'entraînement de la semaine au camp de perfectionnement du Canadien.

«Je me sentais un peu bizarre aujourd'hui, mais je sais que ça va aller mieux (aujourd'hui), a dit Eller à l'issue de la première journée du camp, qui se déroulera jusqu'à vendredi. Je viens ici avec l'intention de viser un poste avec l'équipe et de faire aussi bien que je le peux. Et si je suis suffisamment bon, je vais jouer.»

Lors de l'acquisition d'Eller, le 17 juin dernier, le directeur général Pierre Gauthier l'avait décrit comme un joueur qui pourrait éventuellement pivoter un deuxième trio dans la LNH. Sauf qu'avec la présence de Scott Gomez et Tomas Plekanec, il est évidemment exclu qu'on envisage un tel scénario dès cette année. Ce joueur de centre pourrait quand même occuper un poste au sein d'un des deux trios de soutien du Canadien, d'autant plus que cet athlète qui lance de la gauche peut

également évoluer à l'aile.

«Si j'avais le choix, je préférerais jouer au centre, a indiqué Eller. Mais ce n'est jamais mauvais de pouvoir jouer à plusieurs positions, parce que ça donne des options à l'entraîneur.»

L'attaquant de six pieds deux pouces et 198 livres s'est dit prêt à accepter un rôle de second plan avec la grande équipe dès cette saison, à la condition que cela ne nuise pas à son développement.

«Je me vois comme un joueur qui doit continuer de se développer, et tant et aussi longtemps que je continue de m'améliorer au fil de la saison, de façon à être meilleur à la fin que je ne l'étais au début, cela importe peu où je commence (dans la hiérarchie des trios)», a-t-il indiqué.

Eller a reconnu avoir étudié la composition de l'équipe dans le but de voir s'il avait des chances réelles de percer l'alignement. En même temps, il dit ne pas trop s'en faire avec cela.

«J'ai regardé un peu la composition de l'équipe, mais c'est difficile de prédire ce qui va arriver, bien des choses peuvent encore survenir d'ici le camp d'entraînement, a-t-il souligné. Il pourrait y avoir des transactions, bien des choses du genre. Alors c'est difficile à dire.»

Après être passé par la Ligue élite de Suède, Eller a franchi une autre étape dans son développement, l'an dernier, quand il a passé la majorité de la campagne dans la Ligue américaine, à Peoria, avec le club école des Blues. Il a alors enregistré 18 buts et 39 aides en

70 rencontres. Il a eu droit à un séjour de sept parties à St. Louis, marquant deux buts et affichant un différentiel de plus-2.

«J'y suis allé étape par étape jusqu'ici et la saison dernière a été un autre pas dans la bonne direction, alors je me sens prêt à franchir un autre pas cette saison, a affirmé Eller. Je crois être vraiment près (de la LNH).»

La pression à Montréal

Eller n'est arrivé à Montréal qu'hier, si bien qu'il n'avait pas encore eu le temps de réaliser pleinement ce que signifie pratiquer le métier de hockeyeur professionnel dans la métropole québécoise.

Ni de prendre la mesure de la pression qu'il aura sur les épaules parce que les partisans chercheront à évaluer s'il sera aussi utile à l'équipe que l'a été Halak. Le Danois s'est toutefois dit confiant qu'il réagira de la bonne façon à ce chapitre.

«On verra bien, mais j'ai un bon pressentiment», a-t-il d'abord répondu, reconnaissant qu'il est normal, à ce stade des événements, que les amateurs de hockey aient des doutes à son sujet. «Je n'ai pas joué beaucoup dans la LNH, alors je ne suis pas aussi connu que Jaroslav. Par ailleurs, c'est un gardien et je suis un centre. Ce sont deux choses très différentes, jamais je ne pourrai faire ce qu'il a fait, alors ce sera difficile de comparer de cette façon. Mais je vais faire du mieux que je peux pour montrer ce que j'ai en moi.»

SEMAINE

j'amène un enfant

AU TERRAIN DE GOLF

WWW.KIDSGOLFFREE.CA

Du 5 au 11 juillet 2010

Vous voulez vraiment améliorer votre jeu?
Amenez un enfant!

Une ronde de golf gratuite à chaque enfant de moins de 16 ans, accompagné d'un adulte payant.

Tirage du gros lot!
 Participez en ligne pour gagner un voyage pour deux personnes à l'hôtel Fairmont Turnberry Isle Resort à Miami en Floride.

Une initiative de l'Association nationale des propriétaires de terrains de golf du Canada.

Commanditaire national

Coca-Cola est une marque déposée de Coca-Cola Ltée, utilisée sous permis.

Fournisseurs officiels

Commanditaire médiatique

Parrainée par

» LNH EN BREF

PROBERT PORTÉ À SON DERNIER REPOS VENDREDI

WINDSOR — Les funérailles de l'ancien attaquant de la LNH Bob Probert seront célébrées vendredi à Windsor, en Ontario. Probert, l'un des bagarreurs les plus redoutés de sa génération, est décédé lundi après s'être effondré au cours d'une promenade en bateau avec sa famille. Il était âgé de 45 ans. Une autopsie a été pratiquée hier et la mort n'est pas considérée suspecte, selon ce qu'ont avancé les autorités policières de l'endroit. Les résultats de l'autopsie n'ont pas été dévoilés. Probert a joué avec les Red Wings de Détroit et les Blackhawks de Chicago au cours de sa carrière de 16 saisons. Ses funérailles devraient débuter à 10 h vendredi à l'église Christian Fellowship de Windsor.

La Presse Canadienne

JAROSLAV HALAK, LE NOUVEL HOMME DE 15 MILLIONS

ST-LOUIS — Les Blues de St-Louis ont accordé 15 millions\$ US pour quatre ans à leur nouveau gardien numéro un Jaroslav Halak, hier. Le Canadien a envoyé Halak aux Blues en retour des joueurs d'avenir Lars Eller et Ian Schultz, il y a trois semaines. Halak avait brillé en séries, amenant le CH jusqu'à la finale de l'Est. L'athlète de 25 ans était joueur autonome avec compensation depuis le 1^{er} juillet. En 101 matches en carrière dans la LNH, le Slovaque montre une fiche de 56-34-7, avec une moyenne de 2,62 et un pourcentage d'arrêts de ,919. «Jaroslav sera d'une grande aide pour l'organisation dans le but d'aller de l'avant. C'est un bel engagement de sa part avec les Blues, alors qu'il arrive à l'apogée de sa carrière», a souligné par voie de communiqué le directeur général de l'équipe, Doug Armstrong. Par ailleurs, Armstrong a été très occupé au cours de la journée, puisqu'il a également fait signer un contrat au défenseur Carlo Colaiacovo (4,25 millions\$, deux ans), à l'attaquant Brad Winchester (700 000 \$, un an) et au dur à cuire Cam Janssen (600 000 \$, un an) — évitant l'arbitrage salarial.

La Presse Canadienne

Jaroslav Halak



Le DG du Canadien se réjouit du nouveau contrat obtenu par le gardien qu'il a échangé aux Blues

« Bien content pour Halak... » – Pierre Gauthier

RICHARD LABBÉ
La Presse

BROSSARD — Non, Pierre Gauthier ne regrette pas d'avoir eu à échanger Jaroslav Halak. En fait, le directeur général du Canadien se dit bien content pour son ancien gardien!

«Oui, je suis content pour lui, il le mérite», a commencé par dire le DG du Canadien, hier à Brossard, lors de l'ouverture du camp de perfectionnement de l'équipe. Plus tôt en journée, les Blues de Saint-Louis avaient annoncé la mise sous contrat du héros des séries des Montréalais. Dans son nouveau maillot bleu, Halak touchera 15 millions\$ pour les quatre prochaines saisons.

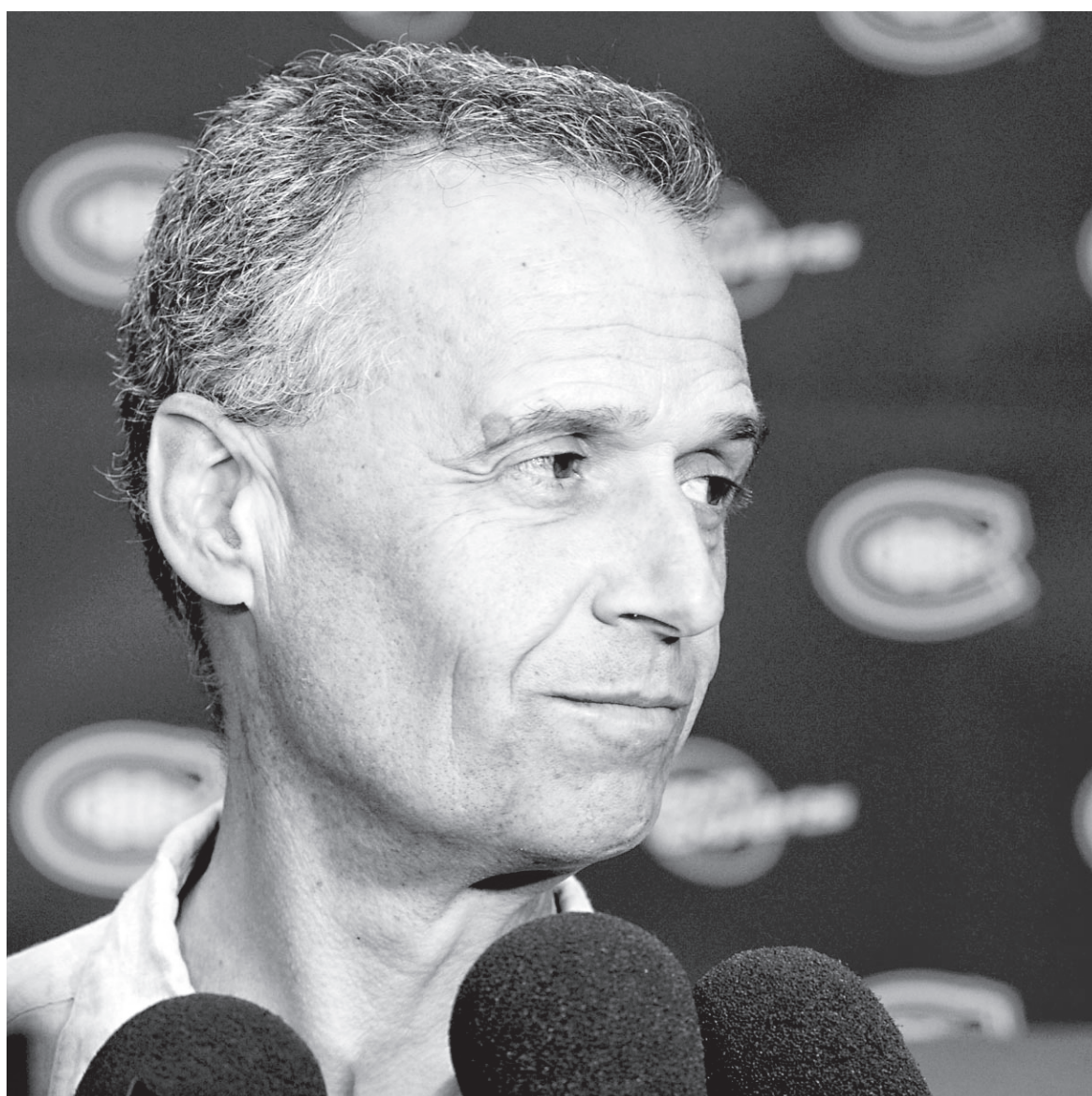
«Les Blues ont beaucoup donné pour l'obtenir, a ajouté Gauthier. Sur le plan émotionnel, c'est sûr que ce fut difficile d'échanger Jaroslav, bien sûr. Je comprends très bien la réaction des fans à ce sujet. Mais nous allons de l'avant. Nous avons deux bons jeunes gardiens, et nous en avons conservé un.»

Ce «beaucoup» que les Blues ont offert au CH en retour du gardien slovaque, c'est avant tout Lars Eller, un attaquant de 21 ans qui a donné ses premiers coups de patin dans le chandail tricolore, hier après-midi au centre d'entraînement de l'équipe à Brossard. Gauthier n'a pas voulu confirmer si le Danois allait être de la formation partante au moment d'amorcer la prochaine saison, en octobre.

«Il doit certainement s'attendre à faire partie de l'équipe, a choisi de répondre le DG. C'est comme ça pour un joueur de cette trempe. Lars peut devenir un bon joueur avec le temps. On aura l'occasion de voir où il en est dans sa progression.»

Halak parti à St-Louis, Carey Price aura dorénavant tout le plancher. En Price, les dirigeants du CH voient le gardien d'avenir tant désiré, mais ils voient aussi un jeune homme qui a gagné en maturité au cours de la dernière saison.

C'est d'ailleurs à titre de réserviste que Price a impressionné les patrons du Canadien lors des



ALAIN ROBERGE, La Presse

Pierre Gauthier a laissé entendre, hier en conférence de presse, que Price et le CH étaient en discussions en vue d'un nouveau contrat.

récentes séries, selon Pierre Gauthier.

«Son attitude a été exemplaire en fin de saison. Il était derrière Jaroslav, et il s'est vraiment comporté comme un bon coéquipier. Il a continué à travailler très fort même s'il ne jouait pas. Je crois que Carey est prêt à avancer dans sa carrière.»

Reste à voir si le Canadien pourra s'entendre avec son gardien numéro un. Sans donner trop de détails, Pierre Gauthier a laissé entendre que Price et le CH étaient en discussions en

vue d'un nouveau contrat. «Je suis confiant qu'on va pouvoir en venir à une entente avant le début du camp d'entraînement», a fait savoir Gauthier.

Auld au lieu d'Ellis

Gauthier n'en a pas vraiment dévoilé plus quand est venu le temps de raconter les tractations en coulisses qui ont mené à l'embauche d'Alex Auld comme gardien numéro 2, plutôt que de Dan Ellis, dont les droits avaient été obtenus des Predators de

Nashville dans la transaction impliquant Sergei Kostitsyne.

«Nous avons discuté avec Dan, mais nous avons d'autres options et dans la mesure où les choses avancent (rapidement) le 1^{er} juillet, nous devons étudier toutes les options, a indiqué Gauthier. Alex Auld est un très bon gardien, il a beaucoup d'expérience et il n'y a pas si longtemps, il a joué beaucoup de matches dans la LNH.

«C'était important pour nous d'obtenir un gars d'expérience comme Alex. Il y a tellement de

matches au cours d'une saison, ça prend deux bons gardiens de but qui ont du vécu.»

Le même noyau

La question à 100 dollars, maintenant: le Canadien pourra-t-il répéter ses succès du printemps lors de la prochaine saison? Pierre Gauthier est évidemment confiant.

«On voulait conserver le noyau de l'équipe et on l'a fait. C'est pour ça qu'on a offert un nouveau contrat à Tomas Plekanec avant le 1^{er} juillet. Alors le noyau du club est encore là. Il y a des jeunes qui vont s'ajouter. C'est la réalité de la LNH. Certains vétérans coûtent trop cher, on ne peut pas garder tout le monde.»

Parmi ceux-là, il y a Glen Metropolit, qui ne recevra pas de nouvelle offre de la part du Canadien. Même chose pour Dominic Moore, qui devra aller voir ailleurs lui aussi.

On peut ajouter le nom du défenseur David Fischer à cette liste; Gauthier a confirmé que le premier choix du club au repêchage de 2006 — le 20^e au total — n'obtiendra pas d'offre de l'équipe, et deviendra donc joueur autonome le 15 août. En guise de compensation, le Canadien va avoir le 20^e choix du deuxième tour lors du prochain repêchage.

En tout, Fischer aura donc disputé un grand total de zéro match avec l'organisation du Canadien, lui qui a passé les quatre dernières saisons avec l'Université du Minnesota.

Peu importe, Pierre Gauthier estime que le Canadien s'en va dans la bonne voie.

«On a une formation qui doit continuer à s'améliorer, a ajouté le DG montréalais. Ça peut venir de l'intérieur même de l'équipe. Avec une équipe aussi jeune, on a dû attendre à la fin de la (dernière) saison avant de récolter les fruits de notre travail.»

Et maintenant, doit-on en conclure que le Canadien a fini ses emplettes d'été? «On fait nos emplettes 365 jours par année», s'est contenté de répondre Pierre Gauthier. Avec le sourire.

Avec La Presse Canadienne



L'AFRIQUE DU SUD À L'HEURE DU FOOT

Le nouveau sélectionneur de la France ne veut plus d'une équipe vivant en vase clos

Blanc veut redorer le blason des Bleus

PARIS — La nouvelle équipe de France de football, souhaitée par Laurent Blanc, devrait être l'exact contraire de celle de son prédécesseur Raymond Domenech: les Bleus gagneront en étant joyeux, ouverts sur l'extérieur, rigoureux et disciplinés, selon le programme de politique générale présenté hier par le nouveau sélectionneur national.

Fini donc la paranoïa, des joueurs recroquevillés sur eux-mêmes comme en Suisse il y a deux ans ou en Afrique du Sud le mois dernier pour des résultats similaires, des éliminations expéditives au premier tour de l'Euro 2008 et du Mondial 2010.

«Je n'aime pas cette équipe de France vivant en vase clos, repliée sur elle-même, a exposé Blanc, champion du monde 1998 et d'Europe 2000 comme joueur, champion de France avec Bordeaux comme entraîneur en 2009, chargé de reconstruire un groupe sur des décombres.

«La priorité sera toujours donnée à la qualité du travail et aux bonnes conditions pour les joueurs. Mais cela n'interdit nullement de s'ouvrir sur l'extérieur, sans protection excessive, a-t-il expliqué. J'espère qu'il y aura plus de disponibilités, qu'on retrouvera un certain plaisir à répondre à la presse, que ce sera fait avec le sourire.»

L'image du groupe devra être irréprochable, au niveau d'une philosophie de jeu ambitieuse.

«Ma philosophie ne va pas changer, ce sera comme à Bordeaux. L'équipe devra subir le moins possible, maîtriser ses matches et imposer sa façon de jouer aux adversaires», a-t-il déclaré.

L'ex-défenseur central a taclé à bon escient toutes les composantes du football français.

Concernant les joueurs, grévistes à l'entraînement et ridicules sur le terrain en Afrique du Sud, il rappelle que «des droits et des devoirs



AGENCE FRANCE-PRESSE

La nouvelle équipe de France de football, souhaitée par Laurent Blanc, devrait être l'exact contraire de celle de son prédécesseur Raymond Domenech.

sont liés au maillot bleu»; concernant la gouvernance du football, il souhaite «une fédération forte avec des dirigeants forts et solidaires afin que tous se retrouvent et se reconnaissent dans cette future équipe de France»; concernant les pouvoirs du sélectionneur, il les relativise en soulignant que «l'équipe de France nous dépasse tous, elle n'appartient à personne, elle est à tout le monde.»

Blanc, qui dit avoir «beaucoup d'ambitions sportives pour cette équipe de France», sait qu'il va reconstruire sur du sable. «Indigné par certains comportements» en Afrique du Sud, le nouveau sélectionneur indique qu'il les intégrera à ses réflexions.

«Il y a du travail à faire, a dit Blanc. J'espère qu'un, deux, trois, quatre, cinq ou six joueurs consti-

tueront un noyau fort qui 'footballistiquement' puisse garantir un certain niveau, mais aussi un état d'esprit, un comportement, une certaine attitude, pour accompagner les jeunes.»

Il s'est inquiété du départ parfois trop rapide de jeunes joueurs vers des clubs étrangers.

«Il y a trop de jeunes joueurs aux portes de l'équipe de France qui font un choix (de club et) de portefeuille et qui se perdent à l'étranger. C'est dommageable pour l'équipe de France, a souligné l'ex-joueur de 44 ans formé à Montpellier, et qui est passé notamment par Naples, Auxerre, Barcelone, Marseille, l'Inter de Milan et Manchester United. L'équipe de France, c'est le top du top, elle a toujours été le fil conducteur dans ma carrière et

ça continue comme entraîneur de football.»

Dans le collimateur

Patrice Evra, Eric Abidal, Franck Ribéry ou encore Thierry Henry sont dans le collimateur pour leur attitude lors de la grève des joueurs. Les joueurs avaient «débrayé» pour soutenir Nicolas Anelka, exclu du groupe pour avoir insulté Domenech.

«Je pense que le ou les leaders de l'équipe de France ont sauvé l'intérêt pour un joueur avant l'intérêt collectif. Si pour préserver les intérêts d'un joueur, vous mettez en grand danger le collectif, vous avez tout faux», affirme Blanc.

Le président de la Fédération française, Jean-Pierre Escalettes,

a démissionné à son retour d'Afrique du Sud. Thierry Henry a été reçu à l'Élysée par le président Nicolas Sarkozy pour énoncer les causes du désastre. Escalettes et Domenech ont été auditionnés par les députés pour expliquer ce fiasco sportif et institutionnel.

Le premier match de Blanc, contre la Norvège le 11 août à Oslo, sera donc scruté par toutes les sphères de la société française, y compris les plus hautes.

«Il y aura peut-être une sanction sportive et certains joueurs de l'Afrique du Sud ne seront pas dans mes choix car je considérerai qu'ils ne sont pas les meilleurs à leur poste», a simplement indiqué Blanc, en conclusion de cette présentation de programme de reconquête.

Associated Press

» MONDIAL EN BREF



PAUL LE POULPE FAIT DÉFAUT À L'ALLEMAGNE

OBERHAUSEN — Paul le poulpe, la pieuvre d'un aquarium allemand jusqu'à présent incollable sur les matches de la Mannschaft au Mondial 2010, a pronostiqué hier une victoire de l'Espagne sur l'Allemagne aujourd'hui en demi-finale. En direct sur les chaînes d'information en continu et sur les sites Internet des principaux journaux allemands, Paul a louvoyé pendant quelques minutes entre les deux boîtes décorées des drapeaux des deux équipes, avant d'opter pour les Ibères. Les fans pourront toujours se consoler en se souvenant que lors de l'Euro 2008, l'oracle aux huit tentacules n'avait réalisé «que» 80% de prédictions justes. Il s'était trompé sur un seul match: la finale perdue contre l'Espagne. Pour ce Mondial, il a pour l'instant réalisé un sans-faute, annonçant les victoires sur l'Australie, le Ghana, l'Angleterre et l'Argentine, et même la défaite en phase de groupes face à la Serbie, attestant ainsi de son impartialité.

Agence France-Presse

UN MONUMENT POUR MARADONA ?

BUENOS AIRES — Un législateur argentin a proposé l'idée de construire un monument en l'honneur de Diego Maradona, dont l'avenir comme sélectionneur de l'équipe argentine est incertain depuis la défaite des siens face à l'Allemagne en quarts de finale de la Coupe du monde de football. Juan Cabandie, un membre de la chambre basse du congrès argentin, a parrainé un projet de loi visant à honorer Maradona «en tant qu'icône de la culture populaire argentine», hier. Un des adjoints de Maradona l'a publiquement exhorté de rester à la barre de l'équipe après que sa troupe eut perdu 4-0 aux mains des Allemands, samedi. Un membre de l'Association argentine de football a mentionné que la décision reviendrait à Maradona.

Associated Press

L'AFRIQUE DU SUD À L'HEURE DU FOOT



SOUS LE CHARME DU CAP

La première demi-finale du Mondial opposant les Pays-Bas et l'Uruguay a amené son lot de moments palpitants hier soir au stade Green Point du Cap au «sud-sud-sud» de l'Afrique du Sud. La fin de match a gardé tout le monde en haleine.

Cela cadre très bien avec la ville hôte, qui est tout à fait époustouflante. Le Cap figure toujours parmi les palmarès des tops ceci et des tops cela au monde. J'acquiesce. Cette ville est un véritable joyau. D'ailleurs, le contraste avec Johannesburg et Pretoria, où j'ai passé la majorité de mon temps depuis le début juin est remarquable. Surprenant même!



JEAN-FRANÇOIS DUGAS jfdugas@ledroit.com

COLLABORATION SPÉCIALE - LE CAP



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, Collaboration spéciale, LeDroit

Barricades, clôtures en acier et barbelé sont pratiquement inexistantes. Croyez-le ou non, il y a même des gens qui garent leur voiture dans la rue! Incroyable, mais vrai... On peut même se balader en ville après le souper sans trop s'inquiéter des criminels qui maraudent pour s'attaquer à de nouvelles proies. Bref, le jour et la nuit.

Table Mountain

Et le jour et la nuit sont tout autant merveilleux au Cap. Pour le constater, il faut gravir 1086 mètres en téléphérique et se rendre au sommet de Table Mountain. Le massif qui domine la ville donne une superbe vue d'ensemble après une montée vertigineuse de quelques minutes. Sa superficie au sommet, environ trois kilomètres carrés, permet à ses visiteurs de voir océan d'un côté et Le Cap de l'autre.

En fin d'après-midi, c'est de toute beauté. En l'espace de quelques minutes, on y voit un coucher de soleil splendide — comme on peut seulement le voir en Afrique du Sud — et une ville qui s'illumine.

Des Québécois!

J'ai eu l'heureux plaisir de rencontrer des Québécois — mes premiers en Afrique du Sud! — alors que nous faisons la file au bas de la montagne. Si le logo du CH sur la chemise du père s'avérait un premier indice, la langue parlée a concrétisé mon hypothèse. Détrompez-vous! Pas de jurons! Juste l'accent distinct!

Gilles, sa copine Isabelle et les deux filles du paternel, Catherine et Fannie, arrivaient à peine en ville. Comme moi, ils ont décidé de profiter de la température superbe de la journée, à la toute dernière minute, pour découvrir Table Mountain. La pluie est particulièrement

commune dans cette région de l'Afrique du Sud aux mois de juin et juillet. C'est l'hiver tout de même!

La rencontre de semblables en voyage, dans un pays lointain, provoque toujours la création d'un lien instantané. Comme si nous nous connaissions depuis toujours.

Ainsi, quand le quatuor québécois m'a annoncé qu'il devait se trouver un taxi — pas quelque chose de facile comme dans la région d'Ottawa-Gatineau en passant — j'ai offert de les ramener à leur hôtel.

Oui oui, je n'étais plus capable de dépendre des autres pour me déplacer. Pas question de me fier sur un système de transport quasi inexistant non plus. Solution: je me suis loué une auto. Et tant pis si l'on conduit du mauvais côté de la rue. J'ai appris sur le tas! Hormis quelques ajustements, la transition s'est bien faite.

Et en retour de cette générosité de ma part, Gilles a offert de me

sortir pour souper à un restaurant qu'il avait identifié plutôt en journée. J'ai compris assez rapidement que l'humble père de famille est un homme d'affaires influent de la région de Montréal. Le souper, copieux...

Ville et région vibrantes

En parlant de souper copieux, Le Cap a toute une brochette de restaurants pour satisfaire tous les goûts. Surtout au port, un endroit qui a été complètement réaménagé à la suite d'un partenariat public-privé. Tiens, ça marche ce scénario ici, contrairement à Gatineau qui en a vu des mûres et des pas mûres dans le dossier de l'aréna Guertin...

Du nombre de bons restos dans le port du Cap (où il y a aussi de superbes boutiques!), je note le Den Anker qui offre une cuisine belge et surtout des bières belges! Dans une chronique antérieure, je me plaignais de l'absence de bière de qualité en Afrique du Sud. La Westmalle

Double, une bière trappiste, a réglé ce problème. De plus, je n'ai pas eu la chance de découvrir la micro écossaise Mitchell's dans le port. Pas grave, j'y suis jusqu'à samedi. Mais il y a aussi les routes de vignobles à quelques dizaines de kilomètres du Cap, dont celle de Stellenbosch où près de 150 producteurs concoctent leur élixir.

Il y a d'autres sites à visiter également en région telles les plages de Clifton, où les gens riches et célèbres viennent s'amuser; la plage Boulder, avec ses milliers de manchots (oui, vous avez bien lu); la route panoramique 62; Cape Point et Robben Island, où Nelson Mandela fut emprisonné pendant 18 ans lors du régime de l'apartheid.

De l'histoire, de l'originalité, de la beauté, de la gastronomie et un panorama marquant. Voilà une ville où il fait VRAIMENT bon vivre pour emprunter une expression qu'on utilise à profusion dans notre région et qui me chicote particulièrement.



TAPEZ DANS LE MILLE AVEC



RONDO 2010

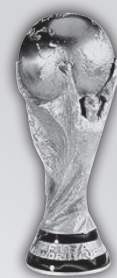
À partir de

19 995\$

et 0% de financement et 2 500\$ de remise comptant

Aylmer **KIA** KIA MOTORS
Surprenez la route™

Faites affaire avec le champion des économies



500, Chemin McConnell Gatineau, Québec

Tel: 819 682-1444

www.aylmerkia.com



L'AFRIQUE DU SUD À L'HEURE DU FOOT



AGENCE FRANCE-PRESSE

Une victoire de 3-2 face à l'Uruguay propulse les Pays-Bas en grande finale du Mondial

Un billet « Oranje » pour Soccer City

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN
Envoyé spécial — La Presse

LE CAP - Il y a longtemps que Le Cap n'est plus une colonie de la Couronne néerlandaise. Mais le temps d'un match, le temps de voir les Pays-Bas atteindre la troisième finale de Coupe du monde de leur histoire, la Cité mère, comme on l'appelle ici, était habillée aux couleurs de son ancien maître.

Les partisans des Oranjes étaient

immensément majoritaires au stade de Green Point, où les Pays-Bas ont arraché une victoire de 3-2 à l'Uruguay et se sont qualifiés pour une première finale depuis celles de 1974 et 1978, qui s'étaient soldées par des défaites aux mains de l'Allemagne de l'Ouest et de l'Argentine.

La formation la plus talentueuse a gagné, aucun doute là-dessus. Mais la victoire des Pays-Bas a été tout sauf facile, face à une équipe qui a refusé de s'avouer vaincue même si elle était privée de plu-

sieurs éléments importants, dont le défenseur (et capitaine) Diego Lugano, blessé, et l'attaquant Luis Suarez, suspendu.

Est-ce le karma ? L'Uruguay, qualifié pour la demi-finale après que Luis Suarez eut arrêté de la main un but certain du Ghana, lors du match précédent, a été victime d'une erreur d'arbitrage qui a permis aux Néerlandais d'inscrire un but crucial.

Le match s'est joué en l'espace de trois minutes, à mi-chemin en deuxième demie, quand Wesley Sneijder (70^e) et Arjen Robben (73^e) ont tour à tour battu le gardien Fernando Muslera pour donner les devants, 3-1, aux Pays-Bas.

Les Uruguayens étaient furieux après le but de Sneijder. Et ils avaient raison de l'être. Le tir de Sneijder, posté juste à l'intérieur de la surface de réparation, a dévié sur un défenseur avant de passer au pied de Robin van Persie, qui, à en juger, par la reprise, semblait hors-jeu.

«L'arbitre a fait une erreur. Ce n'est pas la première fois dans cette Coupe du monde. C'est arrivé à un mauvais moment pour nous. Mais ce n'est pas le moment de pleurer et de se chercher des excuses. Nous avons essayé, mais nous n'y sommes pas parvenus», a commenté l'entraîneur de l'Uruguay, Oscar Tabarez.

Aucune controverse n'a toutefois entaché le but d'assurance des Pays-Bas, un bijou signé Arjen Robben, qui a redirigé de la tête un centre de Rafael van de Vaart juste à l'intérieur du poteau. Les

Pays-Bas en avaient assez fait pour se sauver avec la victoire, malgré une furieuse poussée uruguayenne dans les arrêts de jeu, qui a résulté en un but de Maximiliano Pereira à la 92^e minute.

Les Pays-Bas ne perdent plus

Entré en poste après un Euro 2008 décevant, l'entraîneur Bert van Marwijk sait visiblement ce qu'il fait. Les Pays-Bas ont été le premier pays européen qualifié pour le Mondial, grâce à huit victoires consécutives. Ils ont gagné leurs 10 derniers matches et sont invaincus à leurs 25 dernières parties, deux records nationaux dans un pays pourtant familier avec l'excellence footballistique depuis l'époque dorée du «football total», il y a 35 ans.

«Quand je suis arrivé il y a deux ans, j'ai dit aux joueurs : nous avons une mission, il faut y croire. Nous sommes un petit pays, mais nous sommes en finale de la Coupe du Monde», a dit van Marwijk.

Historiquement, la sélection néerlandaise a la réputation de s'écrouler quand ça chauffe, mais l'équipe actuelle semble capable de surmonter les obstacles qui se dressent sur son chemin. Contre le Brésil, en quarts, elle était revenue de l'arrière pour l'emporter 2-1. Hier, elle a rebondi après que l'Uruguay, grâce au quatrième but du tournoi de l'excellent Diego Forlan, l'eût ébranlée en fin de première demie.

La question qui se pose mainte-

nant est de savoir si les Pays-Bas ont ce qu'il faut pour vaincre l'Allemagne ou l'Espagne, qui s'affrontent aujourd'hui dans l'autre demi-finale, à Durban. Contre deux adversaires potentiels nettement supérieurs à l'Uruguay sur papier, ils font a priori figure de négligés.

Robben veut l'Allemagne

Van Marwijk n'a évidemment pas voulu indiquer avec qui il préférerait se mesurer lors de la finale à 100% européenne qui aura lieu dimanche au stade de Soccer City, à Johannesburg.

«C'est difficile à dire. Je pense que de tous les pays, c'est l'Espagne qui joue le meilleur football», a dit cet admirateur avoué du FC Barcelone, d'où est issu le noyau principal de la sélection espagnole. «Mais l'Allemagne est probablement la meilleure équipe depuis le début du tournoi. J'ai hâte de voir le pointage final. Nous aimons jouer comme l'Espagne le fait, mais d'un autre côté, ce serait génial de jouer contre l'Allemagne, comme en 1974.»

Arjen Robben, lui, n'a pas tenté de dissimuler sa préférence. L'attaquant rêve de se frotter à l'Allemagne, dont plusieurs des joueurs sont ses coéquipiers chez le Bayern de Munich. «Une finale contre l'Allemagne, a-t-il dit, ce serait merveilleux... enfin, seulement si nous gagnons. Dans le cas contraire, je ne rentre pas à Munich! Je serai obligé de me trouver un nouveau club!»

FAUTE DE MAIN, BUT AUTOMATIQUE ?

LE CAP - Le grand absent de la demi-finale Uruguay-Pays-Bas était évidemment Luis Suarez, suspendu pour avoir bloqué un tir avec la main dans les dernières secondes de temps supplémentaire du match de quarts de finale contre le Ghana. Suarez a fait ce que la plupart des joueurs de soccer auraient fait en pareilles circonstances. S'il n'avait pas empêché le ballon de pénétrer dans le filet, l'Uruguay était cuit. Ce qui est condamnable, c'est sa réaction. Non seulement a-t-il fêté comme s'il venait marquer un but fantastique, il s'est qualifié lui-même de «gole-razo» (grand gardien). «C'est l'arrêt du Mondial, a-t-il dit. La main de Dieu, c'est moi qui l'ai, maintenant!» Pour la contrition, on repassera. Pour l'avenir, la FIFA — ou plutôt l'International Football Association Board (IFAB), qui détermine les règles du jeu — devrait s'inspirer des idées de Graham Poll. L'ancien arbitre britannique suggère qu'un arbitre puisse accorder un but lorsque la faute de main, comme celle de Suarez, empêche un but assuré. Une proposition pleine de bon sens, qui s'inspire de ce qui se fait au rugby. Et qui nous éviterait le spectacle peu édifiant des Luis Suarez de ce monde, qui se vantent d'avoir violé les règles pour gagner.

Jean-François Bégin, La Presse

SPORTS



UN NOUVEL ÉCHELON POUR CARRIÈRE >> 47



GAUTHIER CONTENT POUR HALAK >> 51



UN CANADIEN S'ILLUSTRE AU TOUR DE FRANCE >> 48



AGENCE FRANCE-PRESSE

Les deux finalistes de l'Euro 2008 se retrouvent en demi-finale du Mondial aujourd'hui

La Roja sur le chemin de la Mannschaft

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

Envoyé spécial — La Presse

LE CAP — Commençons par un petit quiz. L'Allemagne a connu trois matches de quatre buts depuis le début de la Coupe du monde. Pouvez-vous nommer le dernier pays à avoir réussi pareil exploit?

Soufflez un grand coup dans votre vuvuzela si vous avez répondu le Brésil. C'était en 1970. Le Brésil de Pelé, de Tostao, de Jairzinho, celui qui pratiquait «un soccer tellement beau qu'il devrait être interdit», avait dit la presse britannique.

«Le monde entier souffrait de la médiocrité du soccer défensif. Les équipes restaient à l'arrière pour maintenir la *catenaccio* pendant qu'un ou deux joueurs jouaient entre eux à l'avant. Le risque et la spontanéité créative étaient interdits. Le Brésil, lui, était renversant: une équipe tournée vers l'offensive, avec

quatre attaquants», écrit l'auteur uruguayen Eduardo Galeano dans son classique *Le football, ombre et lumière* (avec mes excuses à Galeano pour cette traduction de la traduction anglaise de sa prose).

Après avoir mis quatre buts à l'Australie, à l'Angleterre et à l'Argentine, l'Allemagne peut-elle imiter le Brésil d'il y a 40 ans? Peut-elle remporter la Coupe du monde? Franz Beckenbauer semble y croire. «L'Allemagne n'a jamais joué comme ça», a dit l'autre jour l'ancien capitaine et sélectionneur allemand, qui avait participé à la demi-finale en 1970. «La façon dont ils jouent, leur style, est fantastique. Tout le monde est en mouvement, demande le ballon. L'équipe a un formidable d'esprit. Personne en Allemagne ne s'attendait à ce qu'ils jouent aussi bien.»

Comme le Brésil autrefois, l'Allemagne fait la preuve qu'il est possible de gagner sans renoncer au beau jeu. Mais un obstacle

de taille se dresse sur le chemin de la Mannschaft, en quête d'un quatrième titre après ceux de 1954, 1974 et 1990: l'Espagne, qu'elle affrontera aujourd'hui en demi-finale, à Durban.

L'entraîneur Joachim Löw n'a pas tort quand il dit que l'Espagne «n'a pas un Messi, elle en a plusieurs» et «ne commet pas beaucoup d'erreurs, contrairement à l'Angleterre et à l'Argentine». Les champions d'Europe, dont c'est la première demi-finale en Coupe du monde, ont une équipe farcie de joueurs — David Villa, Andres Iniesta, Xabi Alonso et compagnie — au sommet de leur art.

Attaque timide

Pour autant, la Roja n'a pas vraiment convaincu jusqu'ici, malgré la fluidité indéniable de son jeu de passes en milieu de terrain. De la Suisse au Paraguay, ses adversaires ont eu tendance à adopter une posture strictement

défensive. Résultat: l'équipe de l'entraîneur Vicente del Bosque a gagné (sauf contre la Suisse), mais, à l'exception de Villa, qui a marqué cinq de ses six buts, elle a peiné à trouver le fond du filet. Ses trois dernières victoires ont été acquises par un seul but.

En méforme après une saison marquée par de multiples blessures, l'attaquant Fernando Torres devrait en toute justice être sorti de l'alignement partant. Mais rien n'est moins sûr. Selon l'AFP, qui cite une source de la Fédération espagnole de football, le joueur le plus susceptible de le remplacer, Cesc Fabregas, est «incertain» pour le match contre l'Allemagne, après avoir subi une blessure au péroné dans la victoire contre le Paraguay, en quarts.

Certains pensent que le jeu sera plus ouvert contre l'Allemagne. Ça reste à voir. Löw a prouvé sa capacité à ajuster les choix tactiques de sa jeune équipe (moyenne de 24,9 ans) selon l'adversaire du

jour, que ce soit en exploitant la lenteur des arrières anglais ou en embouteillant complètement Lionel Messi.

Une chose est sûre: les Espagnols feraient bien d'éviter de concéder le premier but. Car s'ils doivent ouvrir le moindre retard, ils risquent de se rendre vulnérables aux contre-attaques foudroyantes de l'Allemagne. Fabio Capello et Diego Maradona peuvent en témoigner.

En 2006, l'Allemagne s'était inclinée devant l'Italie en demi-finale. Lors de la finale de l'Euro 2008, c'est l'Espagne qui avait été son bourreau. «Je suis rentré les mains vides deux fois, a dit le milieu de terrain Bastian Schweinsteiger, l'une des stars du tournoi cette année. «Je n'ai pas envie de revivre cela.»

Si les jeunes loups allemands jouent comme ils en sont capables, les vœux de Schweinsteiger devraient être exaucés. Une prédiction? Allemagne 2, Espagne 1.

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois

Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Jonathan Blouin

Denis Huppé
Nicolas Tremblay

STATISTIENS
Jérôme Carrière

Jean-François Dugas
Louis Gagnon



ELITE

GATINEAU

REDÉFINIR
LE SERVICE
À LA CLIENTÈLE

ALLOCATION POUR VOTRE ÉCHANGE

TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

ÉCHANGE DE 500\$ À 5 000\$ MINIMUM 500\$ DE PLUS
ÉCHANGE DE 5 000\$ À 10 000\$ MINIMUM 750\$ DE PLUS
ÉCHANGE DE 10 000\$ À 40 000\$ MINIMUM 1 000\$ DE PLUS
PRÉSENTEZ CE COUPON LORS DE L'ÉVALUATION DE VOTRE VÉHICULE.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

PLUS, 1^{ER} PAIEMENT DANS 90 JOURS!†
OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 JUILLET

0%
72 mois

MX-5 MIATA



MAZDA3 BERLIN

0%
60 mois



0%
60 mois

MAZDA3 SPORT



RX-8

0%
72 mois



MAZDA6

0%
72 mois



0%
72 mois

MAZDA5



TRIBUTE

0%
72 mois



0%
72 mois

Série B CAMION



PRÊT À ROULER

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE. REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



*Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 72 mois sur tous les modèles Mazda5, Mazda6, MX-5 Miata, RX-8, Tribute et Série B Camions, jusqu'à 60 mois sur tous les Mazda3, CX-7 et CX-9. Financement à l'achat de 15 000\$ sur 60 mois avec un taux de financement de 0%, les frais de crédit sont de 0\$, les paiements mensuels sont de 250\$ pour une obligation totale de 15 000\$. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Offres termine le 31 Juillet 2010.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000



MITSUBISHI
MOTORS

Rallye

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA

LIVRAISON DES NOUVEAU VÉHICULES
MITSUBISHI EN 2009.

Un monde@conduire

ALLOCATION POUR VOTRE ÉCHANGE

TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

ÉCHANGE DE 500\$ À 5 000\$ MINIMUM 500\$ DE PLUS
ÉCHANGE DE 5 000\$ À 10 000\$ MINIMUM 750\$ DE PLUS
ÉCHANGE DE 10 000\$ À 40 000\$ MINIMUM 1 000\$ DE PLUS
PRÉSENTEZ CE COUPON LORS DE L'ÉVALUATION DE VOTRE VÉHICULE.



LANCER 2010

MAINTENANT À PARTIR DE

124\$[†] AUX 2 SEM. 0\$
TOUT INCLUS. COMPTANT

†Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 84 mois à 2,8%. Transport, préparation et taxes inclus.

MAINTENANT À PARTIR DE

15 998\$[†]

PRIX DE VENTE 17 713\$[†]

Les frais de transport et de manutention sont inclus.
Les taxes, options et immatriculation en sus.



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À
72 MOIS

AUCUN PAIEMENT PENDANT
90 JOURS

10 ANS
160 000 km

GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR*

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE*

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999



Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 31 Juillet 2010 au plus tard. *Nouveau prix pour Lancer 2010, plus options, taxes, et immatriculation. †Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 84 mois à 2,8% pour Lancer 2010. Transport, préparation et taxes inclus, immatriculation, options et assurance en sus. Offre de financement à l'achat à un TAP de 0% disponible par l'entremise de la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période maximale de 72 mois sur tous les modèles de Lancer DE 2010 et Lancer SE 2010 neufs (à l'exception des modèles Lancer Sportback 2010, Lancer Ralliart 2010 et Lancer Evolution 2010). Photos pour but d'illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. ** L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. Rendez visite à votre concessionnaire participant pour obtenir les modalités du programme pour diplômés. © MITSUBISHI MOTORS - LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc et sont utilisées sous licence.

2264267

LEDROIT, LE MERCREDI 7 JUILLET 2010